

# Baleares

Director:  
PABLO LLULL ALEMANY

AÑO XLIV  
Nº13.701

el diario de las islas

35 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Domingo, 3 abril 1983



## Joan Miró, «doctor honoris causa» por la Universidad de Murcia

Joan Miró será investido doctor honoris causa por la Universidad de Murcia, a propuesta del departamento de historia del arte que dirige el catedrático Cristóbal Belda. Los actos de homenaje tendrán lugar en los últimos días del mes de abril, coincidiendo con el noventa aniversario del gran pintor, y durante los cuales se exhibirá una importante exposición antológica, para la que se intenta reunir más de cien obras, se celebrará un ciclo de conferencias sobre la obra de Miró a cargo de especialistas en el tema y se editará un catálogo que incluirá, además de las obras de la exposición, una selección de textos sobre su obra y varios escritos del propio pintor y de sus biógrafos sobre distintos momentos de su vida.

## Hoy, extra «Baleares»



Carmen Romero: «No soy la gran prisionera de la Moncloa»

Hoy ofrecemos a nuestros lectores el habitual suplemento dominical, que abre una extensa entrevista con la esposa del presidente del Gobierno, Carmen Romero. El «extra» contiene asimismo las secciones de Motor, Arte y Cultura, Mujer, Moda, Música, Aviación, Ocio, Cine y Campo. El especial comienza en la página 19.

## «Euromisiles»

# Gromyko dice «no» a Reagan

El ministro de Asuntos Exteriores soviético Andrei Gromyko no diferenció totalmente la última declaración de Ronald Reagan sobre equilibrio estratégico de una «broma de primero de abril», día de las «inocentadas» en la URSS.

En su rueda de prensa de ayer, Gromyko aludió a la llegada y difusión de estas declaraciones en el primero de abril para los horarios europeos, al mismo tiempo que consideraba «inaceptable» la propuesta «intermedia» sobre euro-misiles lanzada por el presidente de Estados Unidos.

«Estados Unidos no consideran sus aviones y portaaviones dotados de capacidad nuclear en Europa y, de la misma forma, excluyen los euromisiles de sus aliados de la negociación».

Todo lo que se dice



y todo lo que se deja entender —expresó el ministro soviético de Exteriores— indica que esta propuesta,

que excluiría la guerra como argumento en las relaciones Este-Oeste, no gusta a Estados Unidos.»

## Son Dureta

# Faltan médicos de urgencias

Efectivamente, hacen falta más médicos en el ambulatorio de Son Dureta. Ayer por la mañana un periodista de «Baleares», ante la queja-denuncia de un ciudadano de que la asistencia médica del ambulatorio era escasa para la gran cantidad de personas que la necesitaban, se acercó hasta el complejo médico para saber la situación real. Durante la mañana de ayer había un doctor que atendió a unos 60 enfermos, desde las siete hasta las doce del mediodía —hora de la visita—. Los familiares de los enfermos manifestaron que las consultas eran lentas, no porque el médico no asistiera bien, sino porque uno sólo no podía dar a basto a tantos enfermos. El recepcionista informó que a los ciudadanos le manifiesta que si tienen alguna queja pueden denunciarla en el libro de reclamaciones, libro que tiene escritas algunas, pero no solicitando más médicos.

El denunciante de este hecho manifestó que durante la mañana del jueves había acudido con su hijo enfermo con una alta fiebre y que tuvo que esperar, al igual que otros niños, por falta de médicos.

# Nuevo puente sobre la Riera

El Ayuntamiento de Palma acaba de sacar a concurso-subasta la contrata de ejecución de las obras de construcción de un nuevo puente sobre la Riera, concretamente cruzando el Camí dels Reis. Este puente costará unos 44 millones de pesetas y deberá ser construido en cinco meses a partir de la concesión de las obras.



Foto de Román Cuyás en el Gobierno Civil.

# Intensa jornada de Romá Cuyás en Palma

Conforme habíamos anunciado, Román Cuyás, secretario de Estado para el Deporte, estuvo ayer en Palma, en visita oficial. Por la mañana siguió el desarrollo de la última regata de la Semana Internacional. Luego visitó la escuela Calanova, el complejo deportivo de S'Indiotería, el Palacio Municipal de Deportes; concedió una rueda de prensa en el Gobierno Civil y acompañó a Sus Majestades al reparto de premios del «Trofeo Princesa Sofía». (Reportaje en página 16) — Foto Delphi.

## «Regatas Princesa Sofía»

# Los Reyes entregaron los trofeos



Anoche, en el Palacio de Congresos, SS.MM. los Reyes presidieron la entrega de trofeos de la Semana Internacional de Vela, que finalizó ayer mismo. El Trofeo Princesa Sofía ha sido

para el snipe de Jorge Haenelt y Laureano Wisser, de España. Los otros ganadores, fueron: Star, Griesse-Marcou (Alemania F.); Finn, Lindhartsen (Dinamarca); 42, Hernández-García

(España), F. D.; hermanos Moler (Dinamarca); 470, Brittzae-Schulz (R.D.A.); Vaurien, Tudela-Mas (España) y Europa, Lange (Argentina).

(Foto VIVES)

# La cultura pasa hoy por Nicaragua

Aurora de Albornoz (\*)

Tal vez debería hablar aquí de literatura o, al menos, de algo relacionado con eso que llamamos «Cultura» porque quizá para ello se me hubiera dado este espacio. Pero es que hoy, estos días, la palabra que me viene a la mente es «Nicaragua». O, con la misma fuerza, otra: El Salvador, Guatemala, tortura, madres de la Plaza de Mayo... todas me obsesionan hoy: las resumo en «Nicaragua», acosada por somocistas and CIA, que esquilmaron a su pueblo durante varias décadas de una dictadura de la que, a golpes de sangre, pudo liberarse. ¿Hasta cuando habrá que sufrir al Somoza, al Pinochet, al Ríos Montt de turno? (¿y de qué «cultura» hablar?).

Tendremos que seguir escuchando pasivamente las noticias que ahora la radio nos trae en todos los boletines; seguir viendo las imágenes que la pequeña pantalla nos muestra en todo los telediaros. Ahora, porque es imposible ocultar unos sucesos que «son noticia». Noticia lo que pasa en Nicaragua, el Salvador, Guatemala, en los cementerios clandestinos de la República Argentina. Lo que Chile —o tantos otros países— ya está un poco olvidado porque el Palacio de la Moneda, la muerte de Salvador Allende, Víctor Jara... ha dejado de ser noticia. En otras palabras, lo que pasa allí, en América Latina, lo conocemos poco y mal. Conocemos muy poco y muy mal a unos pue-

blos que antes se llamaban «hijos de la madre patria» y ahora se llaman «hermanos». La verdad, la cruda verdad es que para el español medio son más bien unos lejanos parientes, menores de edad, a los que, de vez en cuando, es obligatorio prestarles algún servicio (siempre que no molesten demasiado). Es cruda verdad. Ha sido así durante más de un siglo; así, cuando el emigrante iba a aquellas tierras «a hacer la América», así, a pesar de la tónica «hispanidad» del franquismo. ¿Y ahora? Ahora, oficialmente, son «los países hermanos»: el español medio, sin embargo, los sigue desconociendo. Y, claro está, no se puede entender, amar, aquello que se desconoce.

Creo que a los partidos políticos de la democracia (sin excepción) hay que reprocharles —desde ya— el lavado de cerebro que han venido haciendo con eso de la «vocación europea de España». No es necesario decir y repetir hasta el cansancio que «España es Europa»; naturalmente. España está en un continente que se llama Europa. Más creo que cualquier español está más próximo a Latinoamérica que a Suecia (pongo por caso) aunque de Suecia y de otros países tengamos mucho que admirar y aprender. Pero el español medio no lo sabe porque se le ha hablado muy poco, o —peor aún— muy superficialmente de «nuestra América» (empleando el tér-

mino que acuñó el gran americano José Martí). Lo saben bien, sin embargo, los españoles que, por una u otra razón han vivido en aquellos pueblos: lo sabe ese indiano que fue «a hacer la América» que soñó durante muchos años como la tierra de origen.

El español medio no sabe, no se da cuenta de todo lo que le debe a «nuestra América». A aquel continente donde unos españoles llegaron —para bien o para mal— imponiendo una cultura, destruyendo —con frecuencia, total o parcialmente— otras culturas espléndidas; saqueando, entregando... dicho con expresión de Pablo Neruda: «se lo llevaron todo y nos dejaron todo... nos dejaron las palabras». Esas palabras —en general, mejor conservadas allí que aquí— esa cultura, nos aproximan fatalmente. Una cultura que ya no es la que allá llegó en los tiempos de la conquista: si España dio lo que entonces poseía, España recibió —además del oro arrebatado— muchas otras cosas. Porque ¿cómo no pensar que el pueblo español experimentó un cambio —hasta en su alimentación— después de encontrar un «nuevo mundo»?

Lo que culturalmente —en el sentido usual del término «cultural»— viene dando América Latina desde hace un siglo, es tema que requiere

otro comentario. Ahora apuntarse sólo que, en nuestra historia más reciente, nos han dado un ejemplo máximo de solidaridad: fue en 1939, cuando recibieron —esa vez, sí: como hermanos— a los vencidos en una guerra.

En este momento son ellos, americanos de «nuestra América» los que precisan la solidaridad del pueblo español. Del español medio que, por desgracia, mira a esos países como a lejanos, desconocidos parientes, aquellos que si los conocemos tenemos la obligación de hablar. Como la tienen los intelectuales. Como la tienen, sobre todo, el Gobierno (y las instituciones que de él dependen). No estamos ante problemas que atañen a parientes lejanos. Constituimos, —los de más acá y los de más allá del Atlántico— una comunidad cultural —con la deseable y enriquecedora variedad— dándole ahora al término «cultura» un sentido muy amplio. El defender esa comunidad es obligación de todos. Las ocasiones ya se habían presentado muchas veces en este siglo y en el pasado: aún estamos a tiempo. «¿Callaremos ahora para llorar después?», escribía el gran nicaragüense, hispánico Rubén Darío, en circunstancias muy similares a las de hoy, ante las mismas amenazas que hoy siguen pesando sobre «nuestra América». No, no debemos callarnos: no podemos callarnos.

(\*) Escritora

## Domingo de Pascua

M. Ramis Alonso



A la luz imprecisa del gran día que conmemoramos en este domingo, unas mujeres salían de la vieja ciudad de Jerusalén con la intención de embalsamar un cadáver.

Allá, fuera de la ciudad, a la parte oriental, dirigen sus menudos y apresurados pasos a la primera luz del día.

Aquellos pasos mañaneros cobrarán fuerza de luz encendida, a modo de antorchas, con la alegría de Cristo resucitado.

Así, aquella primera luz del día, se ha convertido en sol esplendente para todo el mundo.

Desde aquella hora empezó la segunda parte de la historia de la humanidad.

Aquellas mujeres iban en busca del cadáver de Jesús crucificado muerto y sepultado.

Iban con la intención de embalsamarlo en el sepulcro.

Y no pudieron. Porque no lo hallaron. No estaba allí.

Narra el evangelista San Marcos que, mientras iban, se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra a la entrada del sepulcro?».

Al acercarse vieron que la piedra estaba corrida, y eso que era muy grande.

Entraron en el sepulcro y vieron un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y se asustaron. El les dijo:

«No os asustéis. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? No está aquí. Ha resucitado».

Ellas, María la Magdalena, María la de Santiago y Salomé, habían comprado aromas para ir a embalsamar a Jesús, según narra el evangelista.

No dice el evangelio qué hicieron con los aromas comprados. Pero lo cierto es que, desde aquellos momentos, quedó perfumada la historia de los hombres con el hecho más trascendental de la vida sobre la Tierra.

Luz indecisa en el Oriente aquella mañana, que se abre luego decidida en un nuevo día universal.

Día nuevo. No conocido antes. Que empezó allí. Que dura siempre. Es el día del Señor. El Domingo. Por la resurrección de Cristo.

Un momento de reflexión. Aquellas mujeres salieron de la vieja ciudad y una preocupación andaba con ellas: «¿Quién nos abrirá el sepulcro?».

Pensamiento de impotencia, de muerte y de tumba cerrada.

Pero seguían. Y levantaron la mirada. Ahí está: seguir en busca de Cristo y alzar la mirada.

Lo cerrado puede abrirse. La tumba puede convertirse en cuna.

## La liberal: una opción moderna y reformista

Xavier Garcías Cassanyes (\*)

La bipolarización del espectro político que se ha planteado en España desde las elecciones generales de octubre de 1982 abre una perspectiva preocupante ante el futuro político español.

En primer lugar, porque no es bueno para una sociedad tan compleja como la española, la reducción esquemática a dos opciones políticas, la rica gama de proyectos políticos, que se dan en nuestro país, y en cualquier caso, no es conveniente que un partido, sea cual fuere, goce de la hegemonía política en términos absolutos. En segundo lugar, porque una sociedad moderna, no puede estar sujeta cada cuatro años a las posibles convulsiones políticas, y económicas derivadas de la aplicación de programas de partidos tan distintos como la de-

recha conservadora o la izquierda socialista.

La construcción del Estado moderno que diseña la Constitución y que engarza con la Europa de las democracias, se fundamenta, sin duda, en la ordenada participación de opciones políticas claras y fieles a sus programas, y no en proyectos de laboratorio como la fenecida UCD o como la amalgama integrista, democristiana y liberal ultramontana de AP-PDP-UL, ni en partidos que sostienen un programa de gobierno que se contradice con las resoluciones de sus congresos nacionales.

La opción liberal se define claramente por el reformismo, por la libertad, por el estado derecho y por la coherencia entre sus convicciones políticas y su activación. La entrada

en la escena pública de los liberales, va a contribuir a clarificar el panorama político en España. De un lado, la izquierda socialista representada por el PSOE está aplicando con escrupulosidad su programa electoral, como lo muestra las acciones de despenalización del aborto o como el affaire Rumasa, lo que es indicativo de su voluntad de coherencia con su programa legislativo. Del otro lado, la coalición de la oposición, AP-PDP, capitaneada por AP pretende erigirse en portavoz de la oposición al socialismo.

Nosotros creemos que ni los diez millones de votantes al PSOE son votos socialistas, ni que AP, aunque se acompañe de PDP aglutina los votantes que no creemos las excepciones del socialismo y que defendemos los derechos del

hombre, el sistema de economía de mercado, el derecho al trabajo y la libertad de sindicación, y que exigimos una profunda reforma para que sea realidad una justa distribución de la riqueza y los gastos sociales.

Desde esta perspectiva, los liberales pretendemos crear una opción reformista y moderna que actúe de catalizador para construir un sistema de participación política sólido y progresivo, capaz de reconducir el país hacia una Europa, que no es deseable por ser Europa sino por haber conseguido una estabilidad social, política y económica que permite situarla en la cúspide de las naciones civilizadas del mundo.

(\*) Miembro del Comité Ejecutivo del Partido Demócrata Liberal de Baleares.

IMPORTANTE  
EMPRESA NORTEAMERICANA

BUSCA  
AEROFAGO  
EXPERIMENTADO  
PARA CENTRAL DE  
ENERGÍA EOLICA.

ABSTENERSE SIN REFERENCIAS



PATROCINA Y ORGANIZA



CONSELLERIA DE CULTURA  
DE LES ILLES BALEARS  
CONSERVATORIO DE MUSICA

EXTRAORDINARIO RECITAL DE OPERA

ALFREDO KRAUS

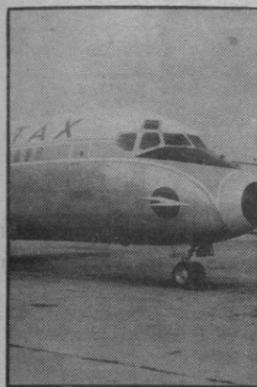
ORQUESTA SINFONICA (Director: RAFAEL NADAL)

Obras de: Beethoven, Gounod, Massenet, Granados, Donizetti, Verdi

AUDITORIUM

VENTA DE LOCALIDADES  
— TAQUILLAS AUDITORIUM  
— AMELIA DAMIANI  
C/ BOSSA, 6  
— CACHAREL  
Pº MALLORCA · 22  
— VIDEO CLUB TENIS  
TTE. TORRES Nº 17

MARTES 12 ABRIL  
22.00 h.



### Nuevo «DC-9» de «Spantax»

La compañía «Spantax» incorporará próximamente a su flota un nuevo «DC-9» con capacidad para 110 pasajeros. El aparato ha sido adquirido a la «Austrian Air Lines». (Información en pág. 4)



### Oficinas turísticas de Calviá

Las oficinas itinerantes de turismo del Ayuntamiento de Calviá cumplen este mes el primer aniversario de su entrada en funcionamiento. Se han atendido en ellas 27.049 consultas de extranjeros y españoles. (Información en pág. 5)



### Jazz en el Auditorium

El conjunto americano «Golden Gate Quartet» actuará en el Auditorium el próximo día 13. Desde su fundación en 1934 han dado unos 12.000 conciertos en todo el mundo. A Palma llegará con su creador: Orlandus Wilson. (Información en la página 4)

# Hoy la última procesión: la del Encuentro

● Sigue en los pueblos la tradición de comer frito mallorquín después de la misa mayor

En el Archivo Capitular de la Catedral de Mallorca se conserva un manual de ceremonias del siglo dieciocho, en el que se describe la composición y desarrollo de una procesión que tenía lugar el día de Pascua, por la mañana, y que venía a constituir la expresión y el desbordamiento del alborozo popular por el triunfo del Señor Resucitado, traducido en las categorías propias de la piedad general postridentina.

Esta procesión —dice el historiador P. Gabriel Llompart— está generalizada hoy en la mayoría de las parroquias rurales de Mallorca, y de las islas —Menorca e Ibiza—, es conocida generalmente con el nombre de «Processó de L'Encuentro» en el cual la presencia del término castellano «encuentro» es índice revelador de su origen tardío, en un momento en que la moda del castellano se imponía y tenía a gala usar expresiones, giros y términos forasteros.

La procesión se formaba en el ámbito de la catedral tras la «creu d'en Rocamora», acompañada de ciriales, yendo detrás dos banderolas blancas y luego todo el clero catedralicio. La comitiva salía por la puerta del campanario, seguía por delante de la casa del deán, hasta llegar a la portería del entonces cercano, y hoy

desaparecido, convento de Santo Domingo, por la cual se accedía al templo conventual.

En el interior del templo estaba la imagen de Cristo resucitado, bajo palio, cuyas astas sostenían diez regidores y caballeros, rodeados de otros doce caballeros que empuñaban hechones encendidos.

El preste entonces el Te Deum, al cual respondían inmediatamente las «xeremies» que iban tocando ya por todo el itinerario de la procesión, la cual salía por el portal de los chopos de Santo Domingo y recorría la plaza de Cort, calle de Morey, calle de Palau, Mirador, hasta detenerse en el hastial de la catedral. Entonces iba formada por la cruz de la Catedral, cruz de Santo Domingo, comunidad de dominicos, clero catedralicio presidido por el obispo, Cristo resucitado

bajo tálamo, lo oficiantes y el Virrey de Mallorca.

#### LAS TRES REVERENCIAS

El Cristo venía a colocarse delante del portal del Palacio de la Almudaina. Mientras tanto, salía por el portal mayor de la catedral un grupo de eclesiásticos con una imagen de la Virgen, también rodeada de hachones llameantes, que se orientaba en dirección a la del Cristo.

En un momento dado, la imagen de la Virgen hacia una reverencia a la del Resucitado, mediante un dispositivo que le permitía in-

clinarse la cabeza. Entonces se entonaba solemnemente el himno «Regina Caeli». La Virgen caminaba cuatro pasos más —especifica el maestro de ceremonias— y hacía una segunda reverencia. La tercera, y última reverencia, pedía un acercamiento mayor: otros cuatro pasos, era la rúbrica de rigor. Entonces se incorporaba la Virgen, que se había encontrado con su Hijo recién resucitado, a la procesión marchando adelante y entrando todos en la Catedral por el portal principal, disponiéndose las dos imágenes, sobre sendas mesillas ante el presbiterio para ser veneradas por los fieles.

El itinerario que seguía esta procesión debió ser el mismo desde sus comienzos, salvo casos excepcionales de mal tiempo, con lluvia, en los que el regreso se hacía por el camino más breve y el encuentro de la Madre y el Hijo, con las tres típicas reverencias, se hacían en la plaza de la ca-



Figuras del «Encuentro» de la villa de Campos

tedral, junto a la gran torre de las campanas.

¿Cuándo comenzó a tener lugar en la diócesis de Mallorca esta procesión pascual, la cual polarizó la piedad popular que se retraía de una vigilia litúrgica de difícil comprensión?

Poseemos noticias muy precisas, —continúa el P. Gabriel Llompart— merced a un noticiario urbano de la primera mitad del siglo XVII. En el cual se dice literalmente que la procesión del «Día de Pasqua somensado en lo any 1621».

La procesión era una novedad. En la sesión del 21 de marzo de 1621 el cabildo había dado la aprobación a la misma, que venía de una proposición personal del obispo fray Simón Bauzá, el cual establecía una dotación económica y hacia confeccionar las imágenes precisas: «duas figuras de bulto».

Ya hemos visto cómo se desarrollaba a mitad del siglo XVIII, poco había cambiado desde el primer momento de la fundación. Aunque la descripción primera, más pormenorizada, poseía una serie de detalles que se guardarían con el correr del tiempo con rigurosa fidelidad y se esparcían poco a poco desde la ciudad hacia las villas del interior.

#### EN LOS PUEBLOS

La procesión del encuentro se celebraba hoy en los pueblos de la isla, casi al igual que en Palma, con las peculiaridades propias de cada localidad. Incluso las imágenes que se emplean para esta procesión parecen estar calcadas y hasta los detalles de la misma: el espléndido manto de Cristo al desgairre; el ramo de la Virgen, que inexplicablemente falta a la figura de Palma, cuya imagen según dijimos, tiene un dispositivo para flexionarle la cabeza, mientras que en las villas se suele bajar y levantar la figura en el momento cumbre para recordar las reverencias del barroco cortesano.

#### FRITO MALLORQUIN

Terminada la procesión del Encuentro, seguía la misa solemne y seguidamente, a media mañana, ya que la procesión en los pueblos era muy madrugona, todos los que habían asistido a los oficios se dirigían a sus casas para comer el típico frito mallorquín del día de Pascua.

De esta forma terminaban los actos religiosos de la Semana Santa, para seguir en los días sucesivos, con las romerías a los santuarios de la isla que aún hoy en día, se siguen haciendo.

Fotos: Juanet



Imágenes de Jesús resucitado de la catedral al igual que la Virgen. Siglo XVII (Fotos del libro «Religiosidad Popular» del P. Gabriel Llompart)

## Ses gloses den Penjaroi

Que ja heu tastat ses panades es crespells i es robiols? Mos poden deixar totsols amb aquestes pesterades. En pegam de remenades quan sentim es RESURREXIT! I després de fer es crit tothom vol menjar a balquena i en que no hi hagi Corema no mos volem perdre es frit.

## El darrer vagó Cambien la etiqueta, por lo menos



Jaime Santandreu

Me duee la realidad. Me joroba. Me rompe la realidad cuando no es como yo creo que tocaría ser; cuando no es como a mí me gustaría que fuera. Me duee, me joroba, me rompe; pero puedo, en un esfuerzo de infinita comprensión o en un ejercicio de humilde impotencia, llegar a aceptarla. Aceptarla en el sentido estricto de saber que existe, que tiene su explicación, sus causas, sus raíces. Aceptarla en el sentido de intentar cambiarla, sabiendo de antemano que este cambio presupone un largo y duro proceso de conversión, dentro y fuera, de mi propia y ajena realidad.

Puedo llegar a soportar la realidad. Gran parte de la realidad. Casi todas las clases de realidad. Pero no soporto. No puedo soportar, aguantar, aceptar, hasta el punto de desesperarme, de ponerme histérico perdido, la falsedad de las etiquetas. No puedo soportar que el anunciado no concorde con el contenido. No puedo soportar que el envasado no corresponda al letrero del envase.

Voy a concentrarme en unos pocos ejemplos, elegidos entre centenares, para mirar de explicarme mejor:

—No entiendo como algunos frailes y monjas (la mayoría, de momento) tengan que ponerse, pegado con aditivo sagrado, la etiqueta del «voto de pobreza», para después dedicarse al servicio de los ricos, desde una situación de vida propia lo más alejada de la inseguridad, de la incomodidad, de los verdaderos pobres por necesidad. Puede que esté bien (para ellos, claro) que se dediquen, en grandes y lujosos colegios, a la enseñanza privada, pero que cambien de etiqueta, por lo menos. Que se llamen «Enseñantes solteros unidos» o «Vírgenes aseguradas».

—Me infundiría un mayor respeto el letrero este de «Pro vida», si los que lo llevan y te lo clavan en el centro mismo de lo dramático-sentimental, fueran como la virginidad de la Virgen, o sea antes del parto, en el parto y después del parto. Quiero decir que ganarían mi respeto, aunque, tal vez, no mi razón, si a la mañana siguiente se manifestaran contra la pena de muerte, y a la otra, contra la muerte de pena. Esta terrible muerte de tantos débiles, indefensos, dentro de esta dura placenta llamada sociedad, a causa del hambre, del paro, del abandono, de la desesperación. A mi gusto tendrían que concretar algo más el letrero y llamarse: «pro vida in útero».

—Soy contrario a la violencia. A toda clase de violencia. Con todo podría llegar a entender que en situaciones extremas creadas por una criminal dictadura aplastante, alguien pueda creer que es necesario responder a la violencia del poder con un alzamiento. Pero este no es en forma alguna el caso de ETA, ni de cualquiera otra marca de terrorismo. Que se cambien la etiqueta, por lo menos. Y ya que se creen tan valientes que tengan el coraje de llamarse por su nombre: «obsesos matones a sueldo». «Criminales drogadictos de la muerte».

—Uno puede ser ignorante. Hasta tiene derecho a hacer el gili de la forma y manera que mejor le plazca, sin hacer daño a nadie, como especifican los liberales y los libertinos, pero los de la preguntita esta de «Mallorquín o Catalán», ya se pasan. Para mí que cambien todas sus siglas, habidas y por haber, y que se llamen como son: «la mala leche confusionaria».

—Me gustaría que hoy fuera la Pascua. La resurrección de la Esperanza. El inicio del cumplimiento de la buena nueva. De la nueva era. Me gustaría que fuera cierto «el repicar de las campanas del alba», pero, por desgracia, sólo puedo dejarlo en un cursi-tradicional-folklorico» cencerritos de la mañana».

**PLANTAS Y FLORES  
LOS MEJORES AMORES**

**SUPERVIVEROS® Uldin**

Carr. Sóller, Km. 4,2 - Tel. 297434 - Palma

**SABADOS TARDE ABIERTO**

**U.N.A.C.**

UNION DE ASOCIACIONES  
Y CENTROS DE ASISTENCIA  
A MINUSVALIDOS

Ausias March, 3-Tel. 298694  
Palma de Mallorca

## Aquí, la noticia

### La compañía «Spantax» adquiere un nuevo avión «DC-9»

La compañía de vuelos charter «Spantax» incorporará próximamente a su flota un nuevo avión, que procede de la «Austrian Air Lines», el total de aviones de «Spantax» asciende a 18, incluido un «DC-10».

La adquisición de este avión se debe, según la compañía, al incremento de operaciones con motivo del comienzo de la temporada turística.

### El martes, fallo del concurso de pintura de «Ford»

Un total de 350 dibujos se han presentado al concurso de pintura convocado por «Motor-Balear», la concesionaria de «Ford», con motivo de la campaña sobre el libro de familia que la empresa ha organizado. Pasado mañana, martes, a las cinco y media de la tarde, se reunirá el jurado, que estará compuesto por cuatro miembros, entre licenciados en arte y pintores.

### Chicho Ibáñez Serrador, en Mallorca

El popular hombre de televisión Chicho Ibáñez Serrador se encuentra descansando en Mallorca, concretamente en el norte de la isla. Chicho llegó esta se-

mana para pasar sus vacaciones de Semana Santa alejado de sus quehaceres y dedicado, por completo, a su familia.

### «Noticias de cine»

La empresa mallorquina de publicidad «Matas» acaba de lanzar públicamente la revista número 0 titulada «Noticias de cine», que con una frecuencia mensual, irá saliendo en Mallorca. El boletín pretende informar al mundo empresarial y de la publicidad acerca de este medio y de sus posibilidades actuales.

### Verstrynge y Bibi Andersen, en «Casino de Medianoche»

El próximo viernes, día ocho, se celebrará la segunda edición del «Casino de Medianoche», en el que estará como invitado Jorge Verstrynge, el número dos de AP y candidato a la alcaldía de Madrid, y la conocida artista Bibi Andersen.

Aparte de la presencia de estos dos personajes de máxima actualidad y un tercero cuya identidad se hará pública próximamente, la velada estará rodeada de un ambiente griego, sorteándose entre el público un viaje a Atenas por gentileza de «Iberojet».

### Una larga sequía

La precipitación caída en 1982 en los pueblos de Alaró y de San Juan fue de 537 y 607 litros, respectivamente, según nota informativa de las revistas locales «Alaró» y «Sant Joan».

Como dato a destacar, en Alaró no llovió nada en el pasado mes de julio y en San Juan cayeron casi 38 litros. La revista de esta se-

gunda localidad recoge también la lluvia caída en los dos primeros meses de 1983 y resalta que en enero de este año no cayó ninguna gota y en febrero 18'9 litros, mientras que en enero y febrero de 1982 llovieron 21'4 y 66 litros, respectivamente. Como se ve, la sequía parece que va para largo.

### Las economías, de verdad

No digamos ya nada más de los efectos que el cambio de hora tiene en el sueño de la gente, lo que ya se recuperó bien que mal.

Pero si en la base de la medida está el propósito de aprovechar más horas de luz solar, vamos a ponernos de una vez de acuerdo y si el alumbrado se encendía a las siete o a las siete y media, pues vamos a encenderlo a las ocho o a las ocho y media.

Lo que resulta en un tramo chocante y en otro indignante es encontrarse con el alumbrado encendido a las siete y a las siete y media, precisamente cuando la luz solar está dando de sí para no tener que encenderlo.

¿Arreglamos la concordancia?

### Grupo creado en 1934

## El «Golden Gate Quartet» actuará el 13 de abril en Palma

F.R.

El próximo día 13 de este mes actuará en el Auditorium el grupo «Golden Gate Quartet», conjunto americano de jazz, espirituales y «gospels». El grupo nació en 1934. Lo formó Orlandus Wilson, el único que queda de los cuatro en el conjunto actual.

Hubo un alejamiento en sus comienzos de los espirituales, pero poco tiempo después tuvo que volver de nuevo a ellos porque le arrebataban las críticas.

Tras su vuelta conquistó los Estados Unidos. Hubo necesidad de salir al extranjero y en 1955 ya realizaba su primera gira a Europa. Ciudades como Estocolmo, París, Londres y Edimburgo conocieron su arte.

Tres años más tarde comenzaban su gira mundial: Grecia, India, Japón, Países de África y de Oriente. Su fama se extendió por todos partes. Fueron los primeros negros en cantar en el «Constitución Hall Washington» en 1941. Inauguraron la gran gala del disco cuando comenzaba en Alemania la televisión en color. Desde entonces participan cuatro o cinco veces en la televisión germana.

En la primera parte del concierto, los cuatro cantantes interpretaban histo-



El «Golden Gate Quartet» actuará el día 13 de abril en el Auditorium. Su creador, Orlandus Wilson, es el segundo por la izquierda.

rias del «Jericho Joshua fild the battle of Jericho» en la que se cuenta la historia de estos hombres en camino hacia el cielo. También interpretan «Anyhow», o el tema del Arca de Noé «Didn't it rain», o bien la de los tres hombres en el fuego del «Infierno Shadrack».

### SU ESTILO

Cantan natural, con verdadera emoción, para hacernos vibrar. La presencia de estos cuatro hombres con su bondad y su alegría comunicativa, su sentido innato del ritmo, donde la fuerza de la canción, la calidad musical de sus sonidos

te, el grupo actuó en un miniprograma titulado «Minutos musicales», de Televisión Española, concretamente el pasado Jueves Santo.

La música del Golden Gate Quartet parece salir del fondo de sus corazones. Los negros espirituales se podrían contar como los tesoros de la humanidad al ser interpretados por este conjunto. Es tal su calidad que otros cantantes se han inspirado en ellos, como es el caso de Michel Jonasz.

### EL CREADOR: ORLANDUS WILSON

Nació en Norfolk (Virginia). Fue criado en una casa de campo. Creó el grupo, como ya se ha dicho, en 1934 y ahora es el alma del mismo. Es el que compone y hace arreglo de las voces. Le gusta la música y la historia de los espirituales y «gospels». Cuando tiene un poco de tiempo libre, entre viaje y viaje, compone canciones. También le gusta disfrutar de su colección de sellos. Como la inmensa mayoría de los cantantes de gospels y blues ha cantado en la iglesia de Virginia. Creando canciones dice en voz alta: oigo el sur que canta en la montaña, en los llanos y en los campos y los niños tienen la voz gloriosa de Dios.

Folletín local

Los jóvenes roqueros de Cort

Antonio Agustín



Palma agarró una onda tan moderna con la movida del urbanismo que ya, ya. Total, que a los concejales de la «gauche» les va el rollo. Y que los encorbados o sea influyentes, para quitarse años de encima, le pegan a lo «progre» que se matan. Claro que a veces sujetan la rebanada por el lado de la mantequilla y se pasan, tú. ¡Pues no hay dos que quieren sacar un singuel para cantarlo en la cosa electoral!...

Poco bordes sí que son, Elena. Me pone a tope el horario de ensayo de los «soci» para el rock del cuatrienio. Del que llega, tía. Lo piensas y te digo que viajas. Que les he aflojado una pasta en cada «voluntario» y te juro que vuelven, que no se van.

Verás el taco de decibelios que le echan el baffle largando que son sensacionales, que tienen su etcétera y que de doblar la esquina, nada. Que para eso ya estaba la «ucefé», que no volvió.

Y como les sobra pasteles, pues no veas. Porque si mitas te los ves venir, como Pocarropa, cuando hizo el estriptis. Están en forma y te digo que vienen mandando señoras, de camino. La cosa ¿sabes? Más seguros que Tirapu, que suena a rey croata. De manera que si no viene Darío Fo a echarles una mano a los que druá —y digo que no— estos, prolongan el tubo.

Molan de sonrisa, tú, porque ya tienen las encuestas. Tantas que la última se la han hecho gratis, a peseta los cien entrevistados o así. ¿Y como se canta con el jitparei seguro?

Así que hoy inauguras, tu, mañana yo. Que si Aligi Sassu, el caballo. Que si después la «Jónica» de Subirachs. Que si el Museo. Que si el Cittadini, el Dionis. Que si el libro de Bérard...N No para. No para, el Nadal, de paso para el Consell. Ni Ginés, que está consiguiendo lo del pescado de Mercapalma, un caaco que ni las computadoras podían resolver. Ni descansa Pascual, que va a tener hasta la potra de que los valencianos se arruguen y Palma sea la candidatura española para los Juegos del Mediterráneo, que el tipo apunta lejos, nena. Claro que molando sonrisa y repartiendo bondad —como Tierno, pero en joven— se lleva la palma el alcalde, que repite, encabezando otra vez el reparto, con todos los triunfos cantados. Encima, para que pensemos que sufre, tuerce el gesto y asegura que no lo ve tan claro. ¡Como que uno no ha visto las encuestas!

El tachín-tachín —abreviatura progre de la marcha triunfal— del paseo electoral, tirado, visto, chupado. Que, casi, ni ellos se lo creen o que son cucos y por si la cargara el diablo se guardan el aquel de yo ya dije...

Pero pienso que si prometen no hacer más concursos de ideas y habilitan seis mil metros de acera sin franjas para aparcar el asunto será tranquilo, sin vicorinos, dominguero, recostado y clásico.

Que valen mucho, oye. ¿O será que me flipo con el café de la máquina?

Se han efectuado 27.049 consultas

Un año de las oficinas móviles de turismo de Calviá

Mateo Obrador (texto y fotos)

Durante este mes de abril se cumple un año de la implantación por parte del Ayuntamiento de Calviá, de dos oficinas de información turística. La primera cuestión a resolver en aquellas fechas, era el lugar de la instalación. Tras diversos estudios por parte de la comisión encargada, se llegó a la conclusión que la solución más aceptable era el montarlas en caravanas móviles, para poder ser trasladadas a distintos lugares de la zona.

Dichas caravanas, una vez adquiridas, fueron habilitadas para tal fin instalándose una en Magaluf y la otra en Paguera.

Tras este año de existencia, el resultado logrado, ha sido muy positivo.

Para atender estas oficinas de información turística, el Ayuntamiento, tras rigurosa selección, contrató a unas personas que conocieran las funciones relacionadas con el turismo y sobre todo hablar correctamente varios idiomas, como son el francés, inglés (obligatoriamente) y el finlandés y sueco (facultativos).

Para que nos dieran más detalles de las actividades desarrolladas durante este primer año, estuvimos hablando con los responsables encargados de esta oficina, Fausto Bauzá de Mirabó, Juan Peiró, Arja Suhonen (residente en Mallorca y casada con un español) Inmaculada Gralla.

—¿De dónde se provén de la información que ustedes facilitan a su vez a los turistas que lo solicitan?

—En lo que se refiere al



Ingleses y alemanes son los que más utilizan los servicios de estas oficinas.

● Es probable que en breve entren en funcionamiento dos más

término municipal de Calviá, vienen a través de los industriales comerciantes, y asociaciones de vecinos, con quienes contamos para que en el futuro sigan colaborando de esta forma por el bien de todos. En cuanto a la información que nos puedan solicitar respecto a otras cosas de Mallorca la recibimos de los organismos oficiales, como son el Consell y el Fomento del Turismo.

INFORMACION SOBRE EXCURSIONES

¿Qué tipo de información se requiere más?

—Es muy variada, desde excursiones que se puedan realizar, tanto en plan organizado como particularmente en coche privado,

hasta a pie, sobre todo ahora en invierno y por esta zona incluso nos han preguntado acerca de la posibilidad de subir al Puig de Galatzó, y continuamente información sobre las Farmacias de Guardia, médicos, practicantes, etc.

—¿Qué nacionalidades utilizan más sus servicios?

—Como tenemos dos oficinas, una en Paguera y otra en Magalluf, el número más importante de turistas por zonas, el alemán en cuanto a Magalluf, el inglés, también vienen los holandeses, escandinavos, españoles, italianos y americanos.

—¿En cuanto al turista español ¿Qué es lo que más le interesa?

—Casi siempre el español desea una información de tipo general, como qué

puede hacer, dónde puede ir, qué puede ver, qué diversión hay en esta zona o en la ciudad.

—¿Se van a aumentar el número de estas oficinas?

—Parece ser que el positivo resultado logrado durante la pasada temporada, ha llevado a la Comisión a encargar la adquisición de dos nuevas caravanas para ser instaladas en zonas como podrían ser Santa Ponsa y C'as Catalá-Illetas, sin perjuicio de continuar con la prestación de igual carácter y forma reducida en la temporada baja.

—¿Cuántas personas han acudido durante el año a pedir información?

—Según los datos que facilitamos periódicamente al Ayuntamiento de Calviá, tenemos un total de 27.049 consultas efectuadas entre las dos oficinas, 18.747 en Magaluf y 8.302 en Paguera.

—¿Cómo ve esta próxima temporada?

—Creo que bien, ya que ha sido muy importante la demanda de información sobre establecimientos hoteleros y apartamentos en alquiler.

Antes de terminar esta entrevista con Fausto Bauzá de Mirabó, nos solicita hagamos resaltar la escasa información que una minoría de establecimientos les facilita sobre acontecimientos de todo tipo desarrollados en el término municipal de Calviá y de los cuales sólo han tenido conocimiento únicamente a través de la prensa local, «pues nuestras oficinas —contina diciendo— han procurado satisfacer las demandas de información solicitadas lo más ampliamente posible y estamos a su entera disposición.

Semana Santa en Mallorca

Turistas extranjeros, con sus indumentarias particulares, asisten a los actos religiosos de la Semana Santa mallorquina. Un espectáculo un poco insólito dentro de un marco tan solemne. Pero, son estas las dependencias del turismo. (Así lo ha visto nuestro dibujante Carlos Basabe).



## La entrevista



## Antonio Coll, la fórmula ideal de hacer empanadas

«Seis kilogramos de harina, un litro de agua, 800 gramos de aceite, 900 gramos de manteca y zumo de naranja. Esta es la receta ideal para la elaboración de empanadas, nos manifestó el profesional mallorquín en panadería Antonio Coll. Nuestro entrevistado, siente y vive como nadie todo lo relacionado con su tema, con su profesión y más, si se trata de lo típico mallorquín.

—¿Receta para hacer los típicos «robiols»?  
—Para un litro de agua, poner 1.300 gramos de azúcar, 1.200 de manteca, zumo de naranja y ello supondrá unos cuatro kilos y medio de harina.  
—¿Cuál es la de los «crespells»?  
—Para 3/4 litros de agua, poner 1/4 de aceite, 2.500 gramos de manteca, corteza de limón y siete kilos de harina.

Antonio Coll, no sólo sabe cocinar estos artículos que él mismo ha ido perfeccionando poco a poco con su experiencia, sino que también conoce la procedencia de la tradición isleña de que por las fiestas de Pascua se hagan empanadas.

—La empanada mallorquina —dice Antonio Coll—, viene de la Edad Media y se hacía este tipo de comida para la celebración de la Pascua. La base es el cordero, una figura bíblica que enraizó fuertemente. Pienso también que se «empanaba» el cordero para que así durara más tiempo. Por lo demás, el conjunto hace que sea un buen manjar.

—¿Cambios que han existido en la forma de hacer las empanadas?

—La carne siempre ha sido la misma, como hemos dicho, es decir el cordero, y la pasta ha ido variando en sus fórmulas, cada vez para mejorar. Incluso no todo en la isla tiene la misma fórmula. Estas suelen pasar de padres a hijos, pero las fórmulas que he ofrecido, pienso que son las más actuales y las que se ajustan más a los gustos de la gente de hoy.

—¿Tiene algún símbolo la forma y las figuras de los «crespells»?

—La mayoría de los «crespells» se hacían con figuras de estrellas; dichos moldes y esta forma tienen también una configuración bíblica, en recuerdo de la estrella de David. No debemos olvidar que Mallorca ha tenido una tradición religiosa muy marcada, de modo especial en la Edad Media, de la que hemos heredado todas estas costumbres.

### TODO EL AÑO

Antes se hacían las empanadas por las fiestas de Pascua y cuando éstas se terminaban —eran muchas y grandes— la gente se despedía hasta el año próximo. En la actualidad vemos que desde enero hasta diciembre se pueden encontrar empanadas en las pastelerías. ¿Es esto una novedad?

—Hace años que es así. Al decir hace años, no quiero significar que sean muchos, sino que últimamente la gente quiere disponer de la empanada, como un bocadillo más, todos los días del año.

—¿Se mantiene la elaboración casera?

—Sí que se conserva; sin embargo ésta es muy costosa y necesita de muchas horas de trabajo. De todos modos se mantiene la elaboración casera, pero menos que hace años. Antes se reunían en familia y elaboraban las empanadas. Todo esto porque es un trabajo que lleva tiempo y se debe estar pendiente de todo lo que se está haciendo.

—¿La carne es siempre de cordero?

—En los últimos tiempos también se hacen empanadas con guisantes y con carne de cerdo y conejo. Son formas distintas de hacerlo; y de ello, bien entiendo en nuestra payesía.

Mateo Cladera  
Foto C. Vives

# Vivienda destruida por un incendio, en la calle Miró

En ausencia de sus inquilinos y al parecer a causa de un cortocircuito producido en la nevera, se declaró un violento incendio en la vivienda de la cuarta planta de la finca señalada con el número uno de la calle Miró, de nuestra ciudad.

Cuando los vecinos se percataron del siniestro y dieron aviso a los bomberos, las llamas ya se habían propagado por el resto del piso convirtiéndolo en escasos minutos en una monumental hoguera.

Los trabajos de extinción se vieron dificultados por lo angosto de la calle Miró y colindantes los que entorpeció tanto el paso de las auto-tanques como de los vehículos auxiliares, llegando al extremo de tener que arrancar el poste de una señal de tráfico para facilitar la maniobra de los coches.

Cuanto mobiliario y enseres había en el piso quedó calcinado, por lo que las pérdidas materiales se estimaron elevadas. La vivienda estaba ocupada por el matrimonio formado por Celso Villanueva López y Teresa Ortiz Guillen, la hija de ambos y un nieto de diez meses.

Los pisos inferiores no resultaron afectados por el fuego.

### EXPLOSION EN UN TURISMO

Hacia las once y media de la mañana se produjo una fuerte explosión seguida de incendio en el turismo «Talbot» matrícula PM 4263, de servicio público, que conducía Ramón Campins.

El insólito suceso se produjo cuando el coche se hallaba estacionado en el «Racket Club» de Son Vida. La explosión se atribuye a un fallo de las botellas de

butano que llevaba incorporadas el vehículo en el maletero, cuya onda expansiva arrancó el cristal posterior lanzándolo entero, a considerable distancia. El coche se vió rápidamente envuelto en llamas por lo que quedó calcinado. El conductor pudo abandonarlo sin sufrir apenas daño, aunque tuvo que ser trasladado a Son Dureta para recibir asistencia de sus leves lesiones.

Por causas indeterminadas, durante la medianoche se produjo incendio en el «R/5» PM7122-N que se encontraba en la calle Cabrera ocupado por Jaime Quesada y Miguel Capitán, quienes al intentar sofocar las llamas sufrieron ligeras lesiones. El fuego afectó a los turismos PM 9638-C y PM 129.003 que se hallaban estacionados junto al siniestrado.



Aspecto que ofrecía una de las habitaciones de la vivienda siniestrada, al término de los trabajos de extinción. (Foto: JUANET)

### Del atraco en una joyería

## Detenido uno de los presuntos autores y recuperado parte del botín

### ● Robos en domicilios, comercios y «tirones»

En el transcurso de estos días festivos o semi festivos no han faltado los robos en domicilios, comercios y a las personas en plena calle, particularmente por el procedimiento de «el tiron» y el «clavel», pero como contrapartida los servicios policiales han conseguido la identificación y detención de presuntos autores de otros hechos delictivos.

Entre estos últimos merece destacar la rápida solución que inspectores del Cuerpo Superior de Policía han dado al último robo a mano armada cometido en nuestra ciudad, concretamente el pasado lunes, en la joyería-relojería «Hermanos Oliver» domiciliada en la calle Duquesa de la Victoria de nuestra ciudad, realizada por dos individuos encapuchados que esgrimían una escopeta de cañones recortados y un cuchillo quienes intimidando al propietario del comercio se llevaron alhajas valoradas en medio millón de pesetas.

Las investigaciones llevadas a cabo han permitido identificar a los presuntos autores y proceder a la detención de uno de ellos siéndole intervenido parte del botín.

### «DESCUIDEROS»

Por su parte, fuerzas de la Guardia Civil del Puesto de Pollensa impidieron que tres «descuideros» de automóviles desvalijaran aquellos que por sus ocupantes habían dejado estacionados en el lugar denominado «Es Colomé», para contemplar el panorama. En plena faena sorprendieron al multireincidente Antonio Córdoba Cortés, de 34 años de edad a quien acompañaban Domingo Martínez López de 37 años y Juan Antonio Descalzo Díaz, de 33 años quienes instruidas las diligencias correspondientes pasaron a disposición judicial.

### EN IBIZA

En Santa Eulalia del Río, Ibiza, y también por fuerzas de la Guardia Civil ha sido detenido John Meark Hand Friedud, de 22 años de edad, de nacionalidad española, como presunto autor del robo cometido en un chalet de la localidad durante el pasado mes de octubre del que se llevó aparatos musicales, diversos objetos y útiles cuyo valor total se cifró en noventa mil pesetas siéndole ocupados parte de los mismos por un importe de sesenta mil pesetas.

### «TIRONES»

En el capítulo de robos cabe señalar que durante la mañana de ayer en el barrio catedralicio se cometieron tres «tirones» de bolso, presumiblemente por un quinteto de muchachos entre los que figuraban dos chicas.

### ROBOS

Previo violencia de ventanas, los amigos de lo ajeno penetraron en el ambulatorio de la Seguridad Social sito en la calle Fábrica. Revolvieron vitrinas y armarios, no pudiendo precisarse lo que se habían llevado. Se presume que buscaban fármacos apetecidos por los «drogatas».

Un piso entresuelo de la calle Teniente Lizaosain fue desvalijado aprovechando la ausencia de la inquilina, una anciana señora. Para entrar violentaron la puerta a fuerza de golpes y de palanqueta.

Y por citar otro ejemplo, el robo cometido en un comercio de la calle Aragón, dedicado a la venta de artículos confeccionados, siendo el segundo que sufre en el plazo de dos semanas.

## RESTAURANTE LA GRAN TORTUGA

Terrazas y piscina al borde del mar  
Aldea Cala Fornell - I - PAGUERA  
Reservas - Telf. 68.60.23 - Sr. Durán

## 8.º ANIVERSARIO

Todos los artículos a precio coste

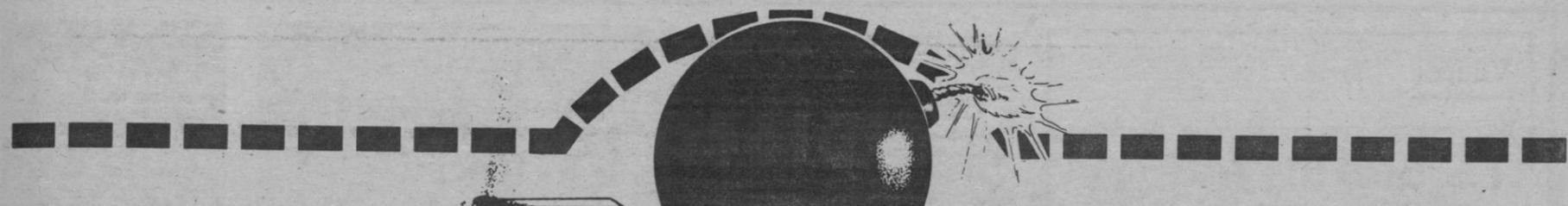
# Boutique EVA

C/. Fausto Morell, 15

Durante la venta  
aniversario estará  
abierto al mediodía

Boutique  
EVA

C/. Fausto Morell, 15  
PALMA DE MALLORCA



# CONTINENTE

En el Hipermercado CONTINENTE, Autopista Aeropuerto - Coll d'en Rabassa, del 28 de Marzo al 16 de Abril, Gran Revolución de Precios. Parking gratuito para más de 2.000 vehículos Abierto de lunes a sábado de 10 de la mañana a 10 de la noche.

## Estalla la ¡REVOLUCION!

Palma de Mallorca - 28. Ha estallado la Revolución de Precios en Continente. Fuentes bien informadas nos comunican que durará desde el 28 de Marzo al 16 de Abril, y recomiendan que no se la pierda.

### LOS ENCHUFADOS LOS PRIMEROS EN CAER

Lavadora Super-automática  
WESTINGHOUSE M<sup>o</sup>L-35

**25.900**

Frigorífico WESTINGHOUSE  
dos puertas M<sup>o</sup> R-35-310 l.

**36.900**

Televisor portátil color 14"  
SANYO

**47.950**

ULTIMA HORA

**PATATAS, HUEVOS  
Y POLLO**

**AL COSTO**

### LA REVOLUCION NO PERDONA MAS DE 150 PRECIOS GUILLOTINADOS

Vajillas Mistol de 1 l. _____	<b>55</b>	Bicicleta M X 400. reforzada	<b>8.750</b>
Vermouth Martini 1 l. _____	<b>220</b>	Arroz La Fallera. 2 kg. _____	<b>132</b>
Tambor detergente Skip. 5 kg. _____	<b>570</b>	Freidora eléctrica decorada. 2.5 l. Magefesa _____	<b>3.995</b>
Lavadora Mini Jata _____	<b>4.395</b>	Whisky J.B. 3/4 l. _____	<b>945</b>
Suavizante Mimosin. 4 l. _____	<b>190</b>	Galletas María Dorada Marbú 1 kg. _____	<b>160</b>
Papel higiénico Premium, 6 rollos _____	<b>62</b>	Kit taladro (10 m/m 1 velocidad), y accesorios Black & Decker: Bonete, juego discos lija, plato caucho y juego brocas widia 4.5y6m/m	<b>3.450</b>
Juego fundas automóvil terciopelo _____	<b>3.750</b>	Whisky Ballantines 3/4 l. _____	<b>915</b>
Vino Rioja San Asensio. 3/4 l. _____	<b>75</b>	Agua mineral Font-Vella 1 y 1/2 l. _____	<b>27</b>
Ginebra Gordons, 1 l. _____	<b>435</b>	Tienda Canadiense Tay 12 _____	<b>5.695</b>
Plancha Surf, con accesorios y Regalo de la Vela _____	<b>55.650</b>	Vajillas Conejo 3'500 kg. _____	<b>187</b>
Aceite de oliva Balle O'4°. 4 l. _____	<b>736</b>	Video Sony C-6 sistema Betamax	<b>89.900</b>
Nesquick. 400 grs. _____	<b>115</b>	Equipo Hi-fi con rack y bafles Sharp sistema 11 H _____	<b>64.900</b>

PUBLIP'S

Autopista Aeropuerto salida Coll d'en Rabassa - Abierto de 10 a 10

## Vangel

Tercer LP del  
hombre-orquesta

Vangel es, de verdad, un auténtico músico. Un entusiasta del «show», un artista que ha logrado imponer un estilo particular y único. Y como hombre-orquesta que es, multifacético, emprendedor, ha lanzado al mercado su tercer LP.

—¿Una maravillosa aventura...?  
—Sí. Llena de riesgos pero maravillosos.  
—Háblanos un poco del LP. ¿qué canciones tiene?

—Es, en la cara A, una parte de mi espectáculo «Macedonia Show», en vivo, tal como lo hago cada noche en las actuaciones que realizo.

—¿Es decir, lo has grabado durante una actuación, público incluido?

—Sí.

## LA MUSICA EN SERIO

Vangel, desde toda la vida está metido en el mundo de la música. Aprendió en su país, Yugoslavia, en un conservatorio. Y desde entonces no ha parado.

—¿Desde cuándo estás en Mallorca?

—Casi permanentemente desde hace 13 años. Yo viajo mucho, voy a mi país cada año, actúo en Europa y regreso siempre a Palma.

—¿Cuándo se te ocurre lo del «Macedonia show»?

—Creo que en 1978, en Graz, Austria. Me presenté a un concurso de animadores de variedades. Había 30 artistas y gané el primer premio.

—¿Después?

—Después viajé a Barcelona, actué en el hotel Ritz y en la primavera de 1978 vine a Mallorca. Y aquí estoy.

—¿Siempre con el mismo «show»?

—Fundamentalmente, sí. Pero siempre renovado, añadiendo cosas, este trabajo mío es creativo y por lo tanto siempre hay que poner ideas, novedades.

## HUMANISMO

—¿Qué destacarías de tu show? ¿qué es lo más importante?

—Creo que su gran humanidad. Intento comunicarme con la gente a través de la música. Mi espectáculo es abierto, cara al público, sin ningún truco. Todo está a la vista.

—¿Cuántos instrumentos tocas?

—Muchos, en el «show» entre 12 y 13.

—¿Qué música interpretas?

—De todo el mundo, internacional. Es muy variada y alegre. Quizá en esto radica el éxito de mi trabajo. En lo polifacético. Para todos.

## NIÑOS

—¿También para niños...?

—Sí, sí. Para niños también. Y te diré una cosa. Me gustaría mucho poder actuar más seguido para los niños.

—¿Cómo?

—En fiestas infantiles, comuniones, cumpleaños, etc. Te puedo asegurar que se lo pasarían bomba. Y hasta te diré que me animo a proponer que si el «show» no gustara yo, de verdad, devolvería el dinero que se paga mi actuación. ¡Fijaete si estoy seguro de que los niños disfrutarán!

—¿Dónde se puede conectar contigo?

—En los múltiples hoteles donde habitualmente trabajo, pero también al teléfono 291454.

Vangel, el hombre-orquesta, el instrumentista de excepción que un día abandonó la música clásica para dedicarse al «show» cara al público, es un hombre increíble. Pura bondad y entusiasmo, afable y servicial. Un fuera de serie en este mundo lleno de egoísmos y rivalidades.

—¿A qué aspiras, Vangel?

—Que la gente disfrute con mi música. La felicidad no es imposible.

Ana María Permetey trabajó durante 23 años, en Hungría, su país, como decoradora de alfombras. Tenía auténtica vocación por los colores, las líneas y la armonía. Y era feliz en aquel ambiente artístico.

—En 1981 —cuenta— viene a Mallorca, de vacaciones, conocí al que hoy es mi marido y me metí en el mundo de la gastronomía.

—Un verdadero cambio...

—Sí. Cambié los colores, los pinceles y los lápices por las ollas las especias y los condimentos. Del taller a la cocina.

## COMIDA HUNGARA

Y nos cuenta que a pesar del cambio no está molesta, triste o contrariada. Cocinar le gusta.

—Ya lo hacía en mi país...

—Pero, ahora, cocinar para mucha gente, en el restaurant, no será lo mismo, supongo...

—Bueno, casi es lo mismo... nosotros llevamos esto en plan familiar, por eso no hemos querido contratar a un cocinero profesional. Queremos darle a la cocina húngara su auténtico sabor. Y para esto no hay otra manera que cocine alguien que conozca la verdad la cocina de allí.

Graciela, amable traductora, colaboradora efi-



Ana María Permetey

Del taller a  
la cocina

caz de Ana María, nos indica que todo lo que se utiliza para la comida del restaurante se compra en la isla sin dificultad.

Solamente —acota— esto, algo parecido al pimentón, a veces, hay que traerlo de Hungría.

## LA CERAMICA

No obstante estar todo el día prácticamente en la cocina, Ana María Permetey tiene tiempo para dedicarse a pintar platos de cerámica.

—Sí, es algo así como un hobby. Es lo que me mantiene unida a mi mundo artístico del ayer.

—¿Toda la decoración del «Petit Budapest» la hizo usted?

—Todos los platos los pinté yo. Sí. Y también, cuando puedo, pinto para un distribuidor.

Entre ollas y comida, diligente, Ana María Permetey ha sabido unir el arte y el saber de lo culinario para adecuar su vida, su nueva vida de mujer casada, sin traumas ni problemas.

—¿Y no añora el antiguo trabajo, su país...?

—Bueno, sí, se añora el país, mi trabajo como decoradora. Pero aquí también hago lo que me gusta. Soy feliz.

Foto: VIVES



Esperanza Meca

Cuerpo sano,  
cocina naturista

Esperanza Meca, mallorquina, tenía vocación por la belleza femenina, es decir, quería dedicarse profesionalmente al cuidado de la estética de la mujer. Y, de pronto, descubrió el mundo de la cocina naturista y dejó los bártulos embellecedores para coger la sartén y dedicarse a brindar placer mediante una alimentación sana y agradable.

—Conocí a Emilio —dice— y nos consagramos a este tipo de actividad de la que estamos verdaderamente enamorados.

—¿Cómo entran en la cocina naturista?

—Primero —cuenta Emilio López— lo hicimos

por nosotros mismos, por nuestra salud. Después, casi como una maravillosa aventura, abrimos el restaurant.

—¿Es el único aquí, en la isla?

—No. Hay otros pero el nuestro tiene una particularidad muy nuestra. Nosotros hacemos la comida. Y sólo la hacemos para nosotros, tiene que estar lógicamente buena. No manipulada.

## TODO NATURAL

—Es cara la comida natural, el conseguir los productos auténticamente puros.

—Lo de auténticamen-

te puro es, ahora y aquí, algo muy difícil. Todo, de alguna manera, está manipulado. Pero dentro de esa manipulación inevitable existen productos que se pueden comprar. Y nosotros lo hacemos. No, nuestra comida no es cara.

—¿Qué público tienen, gente especial, de régimen?

—No, no. Gente normal, de todo tipo. Unos porque saben de este tipo de comida, otros por curiosidad, por saber cómo es...

—¿Y cómo es...?

—Hay que comerla, claro. Pero se puede decir una cosa, comer bien, desde el punto de vista naturista es estar en armonía con la naturaleza. Nunca mejor aquello de «cuerpo sano mente sana».

NATURISTA Y  
VEGETARIANOS

—¿Qué diferencia hay entre comida naturista y comida vegetariana?

—Los naturistas pueden comer huevos, queso, leche, entre otras cosas. Los vegetarianos no.

—¿Se bebe vino con la comida naturista?

—Sí. Tiene que ser un buen vino, claro.

Esperanza Meca, de la belleza femenina a la cultura gastronómica, un paso verdaderamente trascendental.

Foto: VIVES

## El paseante

Niñez  
en la  
calle

No es un secreto para nadie. El tema, mejor dicho el drama, está allí, al alcance de la mano. Y no se puede soslayar. Uno pasa por cualquier calle céntrica de Palma y se encuentra con los niños que mendigan.

Tienen la cara triste, los ojos vivaces, traviosos y algunos ya ni hablan; solo extienden la mano y suplican.

Los hay, muchos, que ofrecen al paseante una hoja de papel donde con ortografía deficiente, a propósito, se pide dinero porque «somos onse ermanos y pasamos ambre» así, sin C ni H. Y además, algunos añaden: «no tenemos padre y mamá está en el ospital, enferma.» (seguimos con la falta de la hache).

El hambre, la necesidad, ya se sabe, no tiene porque saber escribir correctamente. ¿O, sí? ¡claro que debería saber leer y escribir el niño pobre! ¿Qué ley lo prohíbe?

Y nos duele esta niñez en desamparo, esos niños que nos miran en las calles de Palma. Pero más nos duele, por un lado, la indiferencia de los que pasamos a su lado, y por otro, la utilización que hacen de éstos pequeños sus padres (algunos, claro) que explotan vilmente a estos desamparados y les obligan a que mendiguen.

Ya sé, señora, que estos chicos son traviosos, maleducados, irrespetuosos, pero ¿quién tiene la culpa?

Yo creo que, si entre todos, pusiéramos un poco de buena voluntad, de cariño, solucionaríamos, en parte, este drama cotidiano de la niñez que mendiga. ¿Nos apuntamos al intento?

## Textos



F. Rubén Avila

# ahora **AGAMA**



en envase  
de cartón  
(TETRA BRIK)

MAS COMODO  
Y CON MAS SABOR

- LECHE ENTERA
- LECHE DESCREMADA
- NATA



**AGAMA**  
**CENTRAL LECHERA**

Ctra. Manacor, km. 2'700 · Tel. 27 36 00

# Detención de un comando de ETA (M)

La Dirección General de la Guardia Civil ha ampliado información, en nota oficial, sobre la detención de un comando de ETA-M en Amorebieta.

También se relaciona el material ocupado y las actividades delictivas atribuidas a los detenidos. La Guardia Civil considera a José Luis Barrera Pagay, conocido por «Txistu», como el máximo responsable de la infraestructura utilizada por terroristas liberados y el encargado del almacenamiento y ocultación del material empleado por estos en sus acciones.

Las investigaciones realizadas durante un año en Vizcaya llevaron a la detención de José Luis Barrera, de 42 años. En su carpintería de la calle Gudari, 29 fueron encontradas una nota con el nombre de un liberado de ETA Militar, dos metralletas con cuatro cargadores, munición para las mismas, gran cantidad de placas de matrícula y una construcción de las denominadas «cárceles del pueblo».

Unos 50 kilogramos de los explosivos intervenidos estaban en un estado de deterioro tal que su inestabilidad era máxima y su manipulación extremadamente peligrosa, por lo que artificieros de la Guardia Civil realizaron una explosión controlada de dicho explosivo en un descampado próximo.

En esta operación han sido igualmente detenidos, como presuntos cómplices, encubridores y colaboradores de Barrera Pagay: María Nieves Linaza Euba, de 43 años, esposa de José Luis Barrera, y Juan Ignacio Eguiarde Echevarría, de 21 años, empleado de la carpintería.

Entre los hechos atribuidos a José Luis Barrera figuran:

—Haber sido captado para ETA militar unos días antes del robo de explosivos en el polvorín de Soto

de la Marina (Santander), hecho ocurrido el día 25 de julio de 1980, en el que proporcionó cobertura a los asaltantes y distribuyó los explosivos robados, escondiéndolos en distintos lugares de Amorebieta.

—El 27 de julio de 1980 escondió personalmente en su carpintería 125 kilos de goma-2, un paquete conteniendo gran cantidad de matrículas y dos metralletas con munición.

—Dos meses después facilitó su furgoneta para transportar explosivos.

—A finales de febrero y primeros de marzo de 1981 guardó en su carpintería unas mochilas con tres metralletas y varias granadas de mano en un «zulo» que había construido en la carpintería durante un fin de semana.

—Participó como cómplice y encubridor en el acto terrorista realizado el 14 de mayo de 1981 en la cantera de Lemona, que costó la vida a dos guardias de la Comandancia de Bilbao.

—Proporcionó armas y munición a varios miembros liberados de ETA-M para el atentado que el 22 de marzo de 1982 costó la vida a dos inspectores del Cuerpo Superior de Policía



Interior de la carpintería en la localidad de Amorebieta (Vizcaya), donde la Guardia Civil ha descubierto un arsenal de armas, explosivos, pelucas, etc. y una construcción de las denominadas «cárceles del pueblo». A la derecha, de arriba a abajo: José Luis Barrera Pagay, de 42 años, propietario de la referida carpintería, su esposa María Nieves Linaza Euba y el empleado a su servicio Juan Ignacio Eguiarde Echevarría de 21 años. (Telefoto Efe)

y una mujer que estaba a su lado en el bar restaurante «Rancho Chileno», de Sestao.

—Proporcionó las armas y la munición a los miembros de ETA que asesinaron al jefe de la Policía Municipal de Baracaldo y para el asesinato del dueño de la cafetería «Degustación Nicolás», de Algorta, el

22 de octubre pasado.

—Con tres millones de pesetas que recibió en Francia de ETA-M, compró a mediados de diciembre pasado una lonja para ser usada como infraestructura por integrantes de la aludida organización terrorista, situada en la calle Itez de Amorebieta.

## El Gobierno no sabe cual será la evolución del empleo en 1983

El Gobierno considera «difícil» concretar, en este momento, la evolución del empleo durante 1983 y, mucho más, determinar el número de puestos de trabajo netos que se vayan a crear en dicho año», según una respuesta del ministro de Trabajo y Seguridad Social.

El ministro responde, a través de la Secretaría de Estado para las Relaciones con las Cortes, a la pregunta del diputado del Grupo Popular José María Álvarez de Eulate Penaranda, sobre la creación de empleo en 1983.

El titular de Trabajo señala que, en todo caso, «la evolución del mercado de trabajo en los últimos meses y trimestres, permite observar el freno en el incremento de las cifras de paro y en el descenso del empleo, es-

pecialmente en las de ocupados asalariados».

Estima el ministro que esta evolución positiva continuará en los próximos meses, de acuerdo con las previsiones económicas más recientes en relación al comportamiento de la actividad económica durante el segundo trimestre del 83.

El Gobierno mantiene su compromiso programático de creación de 800.000 puestos de trabajo durante los próximos cuatro años, lo que no significa, necesariamente, que cada año tengan que crearse matemáticamente 200.000 puestos que el cumplimiento de este compromiso será, en todo caso, la resultante de la acción de Gobierno que se desarrolle en los cuatro años de legislatura.

## Requerimiento de Ruiz-Mateos

### El director del Patrimonio no quiere comentarlo

El director general del Patrimonio del Estado no ha querido hacer comentarios sobre el requerimiento notarial que le ha enviado José María Ruiz Mateos para que reconozca la inconstitucionalidad de la expropiación de Rumasa.

Javier del Moral, director general del Patrimonio del Estado, se encuentra alojado en el hotel «Botánico» de Puerto de la Cruz, de Tenerife que pertenece a la cadena «Hotasa» expropiada del grupo Rumasa, en donde pasa sus vacaciones de Semana Santa con su mujer e hijos.

Aunque manifestó que conocía de antemano el requerimiento notarial, Javier del Moral no quiso hacer ningún tipo de comentario sobre el tema ni sobre los trámites que se siguen tras la adopción de las medidas gubernamentales.

## La policía francesa investiga el secuestro de Guibert

La policía francesa está efectuando registros en domicilio y detenciones de presuntos miembros de los Comandos Anticapitalistas, residentes en Francia, en una operación de búsqueda de pistas que puedan conducir a la liberación de Jesús Guibert.

Según declaraciones del comisario jefe de la Gendarmería de Bayona, que recoge «El País», los numerosos rastros realizados no han ofrecido resultados concretos.

Fruto de esta operación policial fue la detención, en algún lugar del país vasco-francés, de Juan Zuzuarregui, su hermano Ramón, Mikel Urviz y José Luis Seguroa Mayo, que fueron puestos en libertad ayer sin cargos, tras ser interrogados en la comisaría de Bayona.

## NO SE CREE EN UNA INMEDIATA LIBERACION

La familia de Jesús Guibert volvió a afirmar ayer cuando se cumplen 10 días del secuestro, que continúan sin recibir noticia alguna de los secuestradores del industrial guipuzcoano.

«Seguimos igual —ha señalado a Efe una de las hijas del industrial— no sabemos nada de nada».

No obstante, los reiterados llamamientos realizados por la familia Guibert a los secuestradores de Jesús en los que les pedían «que se pusieran en contacto con ellos», ha cesado lo que en determinados círculos vascos, hace presuponer que el contacto se ha establecido, y según fuentes próximas a la familia consultadas por Efe, «las negociaciones podrían estar ya en su fase decisiva».

Igualmente se ha especulado con la posibilidad de que Jesús Guibert fuera liberado antes de la festividad del «Aberri Eguna» (Día de la Patria), que se celebrará hoy.

Sin embargo, este extremo no ha merecido por parte de la familia más comentario que «ese es un rumor que no tiene mayor consistencia. Nosotros así lo deseamos, pero no tenemos indicios de que vaya a ser así».



## BMW Nueva Serie 3.

Hasta donde solo BMW podía llegar.

Con la creación de su Serie 3, BMW estableció una nueva clase de automóvil en el mercado. Ahora incorporando la avanzada tecnología de las series altas de BMW, la nueva Serie 3 alcanza un nivel tecnológico hasta hoy desconocido en los coches de su categoría. Venga a su Concesionario Oficial BMW y, con mucho gusto, le informaremos personalmente sobre nuestras especiales condiciones de venta, financiación y leasing.



## REX MOTORS

Concesionario Oficial  
Gabriel Alomar i Villalonga, 17. Tel. 46 31 66  
Palma de Mallorca

### Fraude a la Seguridad Social de Barcelona

## No se adivina el final del sumario

Tres meses después de que el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social hiciese público un fraude descubierto en el pago de las cuotas a la Seguridad Social en Barcelona, el sumario del caso ha alcanzado los 4.000 folios y no se adivina su final.

Las fuentes más solventes han cifrado la cuantía del fraude en una cantidad probada de 1.600 millones de pesetas y se realizaba en la liquidación de las cuotas patronales a la Seguridad Social.

En la querrela presentada por el fiscal en el Juzgado número 2, presidido por el magistrado Francisco Javier de Bejar se acusaba a 5 inspectores de trabajo de haber propiciado el fraude y a un centenar de empresas de ser las posibles beneficiarias.

El 26 de enero, la Guardia Civil, practicó las primeras detenciones de presuntos implicados, entre los que se encontraban tres abogados de los antiguos sindicatos verticales: Miguel Vilalta, Antoni Saltor y Marino Villa. Había además otro funcionario y trece directivos de empresas.

Continuaron las investigaciones y detenciones y el 1 de febrero ingresaban en La Modelo, por orden del juzgado dos, los cinco primeros empresarios que habían de pasar por este trance.

El 10 de febrero, ante el volumen que alcanzaba la investigación, Javier de Bejar fué nombrado Juez Especial, dedicado exclusivamente a este caso. Desde entonces, la encuesta ha alcanzado a 53 presuntos implicados, de los que 38 han llegado a pasar por La Modelo, cinco quedaron en prisión atenuada, cinco en libertad con fianza y cinco más en libertad completa.

El sumario por el fraude, con el número 20/83, fue abierto el 4 de febrero. El 17 del mismo mes el juez decretaba los primeros autos de procesamiento contra los empresarios ya investigados. El 11 había procesado a tres funcionarios de Trabajo, los inspectores Graciano Gómez Catón y Ramón Ballesteros, y el funcionario Francisco Gilbert.

En la investigación también se ha detectado la implicación de 6 gestoras barcelonesas que, según el sumario, actuaban de intermediarias entre los funcionarios defraudadores y las empresas presuntamente beneficiadas.

El 21 de febrero el juez ordenó la primera libertad bajo fianza de los procesados que habían llegado a entrar en La Modelo. Era la de Joaquín Tor y ascendía a 250.000 pesetas. Al mismo tiempo, el juez Bejar ratificaba los procesamientos y concretaba los delitos cometidos: falsedad en documento público, estafa y cohecho. Desde entonces, las libertades bajo fianza han beneficiado a 28 de los encarcelados, por lo que en estos momentos sólo quedan 10 en la prisión Modelo.

En el aspecto procesal, los defensores de los procesados han interpuesto ante el juez recursos de reforma por falta de pruebas, que fueron denegados y están recurridos ante la Audiencia Provincial, por lo que ésta podría levantar los autos de procesamiento.

Cabe señalar también que CC.OO. se ha constituido en parte en el sumario, asumiendo el papel de acusación particular.

Por otra parte, uno de los principales implicados en el fraude, el que fue subdelegado de Trabajo en Barcelona, Graciano Gómez Catón, que se encuentra en paradero desconocido, ha escrito al juez instructor del caso, Javier de Bejar, alegando su delicado estado de salud para no comparecer ante él.

En la carta, el inspector Gómez alega desconocer las irregularidades de las que se le acusa y atribuye el fraude a la carencia de medios técnicos y humanos de la Inspección de Trabajo de Barcelona, que se veía materialmente imposibilitada para controlar las cotizaciones.

### Regresó de Guinea Ecuatorial Fernández Goberna

## Me acusaron de preparar un golpe por descubrir un fraude

El abogado español Francisco Fernández Goberna llegó poco antes de las cinco de la tarde de ayer al aeropuerto de Madrid-Barajas, procedente de Malabo, capital de Guinea Ecuatorial, en el vuelo regular de «Iberia» 962.

A su llegada al aeropuerto, Francisco Fernández Goberna declaró que las autoridades guineanas le acusaban de intentar asesinar al presidente del país, Obiang Nguema, y pretender dar un golpe de Estado.

«Se me acusa de haber intentado matar al presidente guineano y de dar un golpe, y todo por descubrir un negocio fraudulento en el que están implicados dos ministros guineanos, lo que me hace pensar en el dudoso fin de los fondos de ayuda española que van a aquel país».

El abogado español manifestó más adelante que en su visado han puesto una indicación por la que no puede entrar en Guinea Ecuatorial hasta dentro de cinco años. Sin embargo, Fernández Goberna añadió que no podrá entrar nunca, mientras persistan las mismas circunstancias en el país africano.

«Quiero denunciar —prosiguió Francisco Fernández— los atropellos constantes de que son objeto los españoles en Guinea Ecuatorial, por parte de determinadas personas. He hecho dos huelgas de hambre desde que llegué a Guinea para protestar por este hecho». Acusó a las autoridades guineanas de efectuar auténticas «chulerías», con los españoles residentes en el país.

#### RELATO DE LOS HECHOS

A preguntas de los informadores, el abogado expulsado de Guinea, hizo esquemáticamente, el siguiente relato de su estancia en el país africano y de los hechos que desembo-



caron en su expulsión:

«Fui destinado como director gerente de una empresa presuntamente agrícola a la zona de Conibe. Allí descubrí un negocio fraudulento en el que se gastaban muchos millones sin saber exactamente a donde iban, y en el que estaban implicados dos ministros guineanos que eran socios de la empresa».

«Desde Conibe, al descubrir el fraude, viajé a Bata a dejar el pasaporte en el consulado español para que me renovaran el visado, que estaba a punto de caducar. Sin pasaporte, regresé a Conibe para avisar a dos españoles que aún estaban en la empresa. Al llegar a la zona, me secuestraron y me tuvieron en un barracón, vigilado por negros, en la selva durante nueve días, donde enfermé de paludismo. Allí me alimentaron misioneros».

«Después de este secuestro, me recogió una autoridad, que se llama administrador de zona, acompañado de policía. (En este momento añadió, en tono irónico, que fue detenido por algo que se llama policía, y que, «según sus noticias, son entrenados en Avila»). Al final consiguió llegar al consulado español».

«Durante los últimos días he estado escondido e ilocalizable. Me recomendaron que me metiera en un hotel, pero la policía gui-

neana puso patas arriba Malabo, la capital, para encontrarme. Al ver que me perseguían, me refugié en un garage, donde fui alimentado por la Cruz Roja».

«Hubo un momento en que las autoridades del consulado quisieron sacarme de Guinea disfrazado de militar en un «Hércules». Pero esto fue imposible porque, cuando llega un avión español, las carreteras de acceso al aeropuerto son sometidas a controles severísimos, lo que no ocurre cuando se trata de aviones de otras nacionalidades».

#### TRATO A LOS ESPAÑOLES

Preguntado sobre el trato que reciben los españoles en Guinea Ecuatorial, Francisco Fernández Goberna manifestó que el pueblo guineano trata bien a los españoles, y que son determinadas clases sociales las que dejan mucho que desear. «No se nos quiere en exceso —explicó—. Se nos critica. Nosotros les ayudamos, y no solamente no se nos agradece, sino que se nos toma por el pito de un sereno».

«Como ejemplo, hace unos días llegó un «Hércules» militar español con un teniente coronel y varios capitanes a bordo, que fueron apuntados con armas de fuego al bajar del aparato. Recientemente, un avión de «Aviaco» que llegó a Malabo, por no llevar el nombre de «Iberia» fue multado con 200.000 pesetas, que hubieron de pagarse con billetes de 1.000. Evidentemente, eran para sus bolsillos. Un sobrecargo de «Iberia» que se oponía firmemente a que hubiera tráfico de mercancía en el aeropuerto, ha sido metido en la cárcel, y un marinero de Huelva fue herido recientemente de un disparo en una pierna».

Al serle requeridos más detalles sobre el supuesto

fraude, el abogado español dijo que quiere exponer definitivamente toda la situación, tanto del fraude como del trato que reciben los españoles, al ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, y al responsable de política exterior del PSOE José María Benegas.



SELECCION EN MODELOS EXCLUSIVOS PRIMERA COMUNION  
LA PAMBA  
MODA NIÑO-NIÑA-CADETE  
C/. Cazador, 6 (entre Velázquez y Avenidas)  
Telf. 22 79 38 - PALMA

### Congreso de la CNT

## Posibilidad de que acudan a las elecciones sindicales

Antonio Pérez Canales, secretario general de CNT, declaró ayer tarde que, en el congreso extraordinario que celebra la organización en la localidad madrileña de Torrejón de Ardoz puede quedar abierta la posibilidad de que la CNT se presente a unas próximas elecciones sindicales.

«Espero —dijo Antonio Pérez— que de este congreso salga una ponencia de síntesis, que flexibilice las posturas enfrentadas de «históricos» y «renovadores», y que permitiría a los miembros de CNT integrados en comités de empresa la posibilidad de no salir de la organización, además de plantear la posibilidad de que, en una nueva normativa de representatividad sindical, pudiera participar la CNT como tal, sin ningún impedimento a priori».

«Estamos dispuestos a llegar hasta el fondo en el debate de la ponencia

—añadió— y es previsible que las discusiones duren hasta mañana, domingo, en un debate que puede prolongarse toda la noche».

#### «TRAMAS NEGRAS»

Preguntado por las «tramas negras» existentes dentro de CNT, Antonio Pérez Canales declaró que el comité nacional deberá llegar hasta el fondo de la cuestión, para poder presentarse ante los trabajadores con una imagen limpia.

«Todas las organizaciones —dijo— tienen infiltraciones de extrema derecha, pero en nuestro caso, es sospechoso que siempre que nos proponemos crecer pasa algo como lo del «Scala» de Barcelona antes del VI congreso, detenciones, etc. Nosotros sospechamos de la extrema derecha, pero hay que llegar hasta el fondo».

¡ATENCIÓN!  
HORARIOS DE VERANO  
DE 9,30 a 18,45 HORAS  
ABIERTO TODA LA SEMANA SANTA  
Con sus espectáculos de:  
DELFINES, FOCAS Y PAPAGAYOS  
**MARINELAND**  
COSTA D'EN BLANES. Tel. 675125/26

## Malvinas: alerta y zafarrancho de combate

La guarnición británica de las islas Malvinas, especialmente la defensa aérea, se encuentra en situación de alerta ante la eventual incursión de aviones argentinos en la zona de exclusión de 240 kilómetros alrededor del archipiélago.

El viernes aviones «Harrier» y «Phantom» fueron puestos en zafarrancho de combate ante informaciones de que aviones no identificados se acercaban a las islas.

Un portavoz militar dijo en la capital de las Malvinas, Port Stanley, que los aviones, cuyo número se desconoce, no fueron identificados y que no entraron en la zona de exclusión ni hubo contacto con aviones británicos.

Por otra parte, el despegue de varios aviones militares británicos y su vuelo sobre Port Stanley produjo cierta alarma en la población civil, que se echó a la calle, temerosa de alguna acción bélica.

Fuentes militares británicas citadas por algunos periódicos dicen que esta situación se viene produciendo de forma habitual en los últimos meses, ya que aviones de reconocimiento y cazas argentinos evolucionan en las proximidades de la zona «para mantener a los británicos en tensión».

La central sindical «dura» de Argentina convocó a los trabajadores del país a «continuar la lucha» iniciada a principios de semana con una huelga general y una marcha obrera.

Mediante un comunicado, la Confederación General del Trabajo que encabeza Saul Ubaldini expresó su «orgullo y emoción» por la «adhesión del pueblo» en las jornadas de protesta realizadas recientemente.

## Moscú rechaza una solución intermedia sobre los «euromisiles»

# Gromyko explica su «no» a Reagan

Para la Unión Soviética, aceptar las actuales propuestas de Estados Unidos sobre «euromisiles» significaría que la OTAN dispondría de dos veces y media más potencia que el Pacto de Varsovia, frente a una ventaja actual de vez y media.

Al rechazar expresamente el llamado «acuerdo interino» del presidente norteamericano, Ronald Reagan, el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, señaló que «los Estados Unidos, en el fondo, no esperaban una distinta actitud de la Unión Soviética sobre la contrapropuesta».

En su primera rueda de prensa con corresponsales extranjeros en los últimos cuatro años, Gromyko hizo una larga exposición sobre el desarrollo de la negociación de Ginebra, que «los

Estados Unidos no se han tomado en serio, ni han querido utilizar para llegar a un acuerdo de limitación de armamentos, porque su objetivo es emplazar este año sus euromisiles».

Para el veterano diplomático soviético, actualmente vicepresidente primero del Consejo de Ministros, «los Estados Unidos suponen erróneamente que la Unión Soviética va a hacer concesiones y va a renunciar al equilibrio de fuerzas bajo la presión de amenazas, pero eso es desconocer absolutamente nuestro país».

Eso sería ignorar, tal vez deliberadamente —añadió— que «la URSS dispone de recursos materiales, técnicos y humanos para restablecer la paridad».

«Con ello —completó— nos hallamos de nuevo en el umbral de una nueva edición de la carrera arma-

mentística, que distancia, en vez de aproximar, la posibilidad de un acuerdo que garantice la paz mundial».

Gromyko reiteró la tesis soviética de que es «inadmisible» tanto la llamada «opción cero» como las «propuestas intermedias», que no contabilizan los misiles británicos ni franceses —«que también vuelan», según dijo— ni la capacidad nuclear de aviones y portaaviones estadounidenses en aguas o en la proximidad de aguas europeas.

El jefe de la diplomacia soviética destacó además que los EE.UU exigían a la URSS la eliminación de sus sistemas militares en Asia «con los que no se amenaza a Occidente, pero que equilibran los dispositivos militares norteamericanos instalados en Japón, Corea del Sur, Isla de Diego García y Golfo Pérsico».

## Jordania: entrevista Hussein-Arafat

El rey Hussein de Jordania y Yaser Arafat, líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), se entrevistó ayer en Amman para discutir el plan de paz para Oriente Medio propuesto por los Estados Unidos.

Fuentes oficiales jordanas manifestaron en Amman que el rey Hussein se muestra inclinado a aceptar el plan para Oriente Medio propuesto por el presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, pero que antes de iniciar conversaciones de paz con Israel desea conocer la opinión de la «OLP».

Por su parte, y según informaciones de la radio, Yaser Arafat dijo en Amman, tras una entrevista con el primer ministro jordano, que «prefiero no hacer declaraciones ahora» al ser preguntado por los próximos pasos de la «OLP» en Oriente Medio.

## India: detención de líderes shikhs

Varios dirigentes shikhs del estado indio, de Punjab fueron arrestados, pocas horas después de que el partido Akali Dal convocara para el próximo 4 de abril una paralización total del tráfico en el estado.

Según informes de la Policía india, las detenciones, afectan a más de 40 dirigentes del movimiento autonomista Shikh.

Otros líderes del partido lograron evitar su detención buscando refugio en los santuarios de la comunidad, añadió la policía.

Akali Dal es el partido más importante y más combativo de la comunidad Shikh, minoritaria en la India, pero que constituye más de la mitad de la población del Punjab.

## Murió la cantante Clara Nunes

Ayer falleció en una clínica de Río de Janeiro la cantante brasileña Clara Nunes, nacida hace 39 años en el estado de Minas Gerais. La destacada intérprete de la música popular brasileña falleció después de permanecer cuatro semanas en estado de coma profundo, después de someterse a una operación de varices. Según una parte médica de la clínica Sao Vicente de Río de Janeiro la intervención quirúrgica provocó un choque anafiláctico que le dejó sin actividad cerebral.

## 300 muertos y 600 heridos, balance provisional

# Colombia: un terremoto arrasa por tercera vez la ciudad de Popayán



Un niño de la ciudad colombiana de Popayán en medio de los escombros de su hogar después del terremoto. (Efe)

El terremoto de Popayán (Colombia) arroja un balance provisional de 300 muertos, 600 heridos —de los que cien son graves—, un 40 por ciento de casas destruidas y 30.000 personas sin hogar.

Según un «telex» enviado por Cruz Roja de Colombia a Cruz Roja Española, el terremoto que ha asolado Popayán tuvo una intensidad de seis a siete grados en la escala de Richter.

### ARRASADO EL CENTRO COLONIAL

Popayán, una ciudad llena de templos religiosos, quedó semidestruida por tercera vez desde que en 1536 la fundó el gobernador Sebastián de Belalcázar.

En 1770 y 1906, movimientos similares causaron graves daños en la zona histórica, pero gracias al trabajo de los nativos la re-

construcción se cumplió sin mayores contratiempos y el orgullo retornó a sus habitantes.

La arquitectura de Popayán, según los expertos, es «el resultado de la búsqueda de la sobriedad».

«El barroco allí no tiene la audacia y la imaginación de otros lugares, porque es severo y seco. Es un estilo con economía de forma y explicable sólo cuando se piensa que fue edificado por señores para quienes la ostentación era un delito», señala un relato del escritor Gustavo Wilches-Chaux.

Esa austeridad de las fachadas, según el mismo escritor, tiene una compensación, «una ciudad que vive casi encerrada, ha de crear los más hermosos patios, claustros y solares».

Al parecer, según arquitectos, el paso del tiempo dejó su huella en los más singulares edificios de la llamada «ciudad blanca» o

«ciudad universitaria».

La catedral, los templos de Santo Domingo, San Francisco San Ignacio, San José, El Carmen y San Agustín, donde se guardan y exponen los más bellos recuerdos españoles y quitenos apetecidos por propios y extraños, quedaron en ruinas y su valor histórico a punto de perderse.

Asimismo, las viejas casonas de la alcaldía y de otras entidades públicas y privadas, deberán ser reconstruidas para evitar la pérdida total.

Las autoridades, tanto nacionales como Provinciales y regionales, cuidaron siempre no permitir que la arquitectura colonial fuera mezclada con la moderna para evitar que a la caída del sol se perdiera el espectáculo de los tejados de barro de una ciudad que parece haberse conservado en un tiempo que no le corresponde.

## PRIMAVERAS MUSICALES

CON

# TECNOSON

EQUIPO SONIDO COMPLETO  
DE 30 W. POR CANAL. . . 65.000 PTS.

EQUIPO SONIDO COMPLETO  
DE 40 W. POR CANAL. . . 115.000 Pts.  
3 AÑOS, SIN ENTRADA

C/. NUÑO SANZ, 1 (Esquina M. Fuensanta)  
Teléfono 41 23 33

## TODO A MITAD DE PRECIO POR RENOVACION DE MODELOS

# INDUSTRIA DEL TRESILLO

(Polígono La Victoria)

	Ptas.
Rinconera 4 módulos y mesa.....	13.000
Tresillo tres plazas Skay .....	16.000
Cama-nido dos plazas .....	13.500
Tresillo Cama Skay.....	22.000
Tresillo Dralón .....	24.500
Tresillo Moderno.....	29.000

Y OTRAS INTERESANTES OFERTAS EN TRESILLOS  
SOLAMENTE EN INDUSTRIAL DEL TRESILLO

APARCAMIENTO PROPIO  
ABRIMOS LOS SABADOS POR LA MAÑANA

Polígono La Victoria  
Gremio Zapateros  
Esquina G. Toneleros



Sentencia del Tribunal Supremo

Los sudamericanos no necesitan permiso de trabajo en España

Los ciudadanos sudamericanos no necesitan permiso de trabajo en España, según sentencia del Tribunal Supremo.  
Al resolver el caso de un uruguayo, la sala tercera del Tribunal Supremo declara que la orden ministerial de 15 de enero de 1970 —que desarrolla la ley de 30 de diciembre de 1969— exonera, con carácter general, a los súbditos sudamericanos de la obligación de proveerse del permiso de trabajo exigible para el resto de los extranjeros.

Un desconocido la muerde en el pecho

Una joven de Tenerife fue mordida en un pecho por un desconocido cuando salía a altas horas de la madrugada de una discoteca de los Llanos de Aridane (Isla de la Palma).  
Candelaria P. D., que disfrutaba de unos días de vacaciones en la citada localidad palmera, fue atacada por un hombre que le dio un mordisco en un pecho, sin que pudiera identificar a su agresor.  
A causa de las lesiones sufridas, la joven hubo de ser atendida en la clínica «Los Remedios», de esta localidad.

Suicidio en Pont d'Inca

Según hemos podido saber, ayer fue encontrado en la finca Can Pol, en Pont d'Inca, en unas habitaciones abandonadas, el cadáver de Jaime Mari Tur de 60 años. Al parecer, la víctima se suicidó colgándose de una viga y disparándose a la cabeza con una escopeta de caza, calibre 12.  
El cuerpo fue encontrado por sus familiares y se desconocía, de momento, las causas que le llevaron a adoptar tan extrema decisión.

Palma

Conductor agredido por otro al entrar sus coches en choque

Colisión, fuga y abandono de un «Morris»

De momento, y es de desear que siga la buena racha, el balance de accidentes de circulación en carretera y en la ciudad durante estos días festivos no puede ser más favorable. Únicamente se han producido colisiones con daños materiales. Se da la circunstancia de que el sólo lesionado lo fue por la agresión sufrida a manos del conductor del otro vehículo con el que entró en colisión.

El singular hecho se produjo el pasado día uno. En el cruce de las calles Alcina y Dragonera. Chocaron el «600» matrícula PM

148.512 que conducía Alejo Meneses de la Fuente y el «Seat 131» PM 5382 I conducido por Jaime Nicolau Llompart. Al parecer el choque lo provocó el «131» y el otro conductor se apeó enfadadísimo, cogió una barra de hierro, que portaba el «131» y con la misma agredió a su conductor causándole lesiones de carácter leve.

CHOQUE, FUGA Y ABANDONO

Durante la noche, el «Mini» matrícula PM 4999 C que circulaba por la calle Reyes Católicos fue a chocar contra el «Simca» matrí-

cula PM 1177 D que se encontraba estacionado frente al número 9. Pese al golpe el conductor del «Mini», al parecer un hombre joven, continuó la marcha y desapareció de la vista de los excepcionales testigos. La dotación de un coche-patrulla de la Policía Municipal que acudió al lugar del suceso realizó una inspección por los alrededores hallando el «Mini» abandonado en la calle Manacor, frente a «Rosales». Se sospecha que hubiera sido sustraído a su propietario si bien hasta la tarde de ayer no se había denunciado la desaparición.

El «Aberri Eguna»

Mensaje institucional de Garaicoechea

El derecho al trabajo, la normalización de la convivencia, el euskera; Euskadi como un sólo pueblo, son las cuestiones que plantea Garaikoetxea en una declaración institucional, distribuida ayer con ocasión del día de la patria vasca (Aberri Eguna).

Carlos Garaikoetxea, presidente del Gobierno Vasco, participará mañana en un acto organizado por su partido, el PNV, en Eli-

zondo (Navarra).

Dice el presidente del Gobierno vasco que se atraviesan momentos excepcionalmente difíciles en relación a la crisis económica y el paro, y que hay que aunar esfuerzos para solucionar la situación de numerosos ciudadanos que se ven privados del derecho al trabajo.

Garaikoetxea asegura que «parece apreciarse una cierta degradación del concepto de autonomía», pero que «de la misma forma

que nos asiste el derecho a reclamar que se cumplan fielmente las previsiones de autogobierno elegidas por la gran mayoría, las minorías que ejercen la violencia no pueden pretender imponer, con la sangre y el terror, su voluntad a la mayoría de este pueblo».

El Lehndakari añade que hay que salvar el euskera, que es el rasgo cultural principal en Euskadi, y que su Gobierno lo defenderá al precio que resulte necesario.

Ferrocarril Santander-Mediterráneo

El tramo final no sería rentable

Los estudios realizados sobre la construcción del tramo final del ferrocarril Santander-Mediterráneo, arrojan índices de rentabilidad «desalentadores».

En este sentido, ha contestado el ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, a una pregunta formulada por el senador del Grupo Popular por Burgos José María Álvarez de Eulate Peñaranda, sobre comunicaciones de la zona norte de la provincia de Burgos y terminación de la línea de ferrocarril. Santander-Mediterráneo.

En la contestación del Gobierno explica que las inversiones necesarias para realizar las correspondientes obras —que superan los 20.000 millones de pesetas— no se recogieron en el plan general de ferrocarriles 1980-1991, elaborado por RENFE.

Breve

● Dos de los treinta y dos presos de ETA (P-M) VIII Asamblea que se motinaron en la cárcel de Nanclares de la Oca, han sido castigados con la máxima sanción disciplinaria que prevé el reglamento de régimen interior de la prisión.

● Roca Junyent ha declarado: «Nos acusan de tener muchos franquistas en nuestro partido. No lo sé. Pero de lo que estoy seguro es que no hay «franquistas» como el señor Barrionuevo ministro del Interior, que fue secretario de Ortí Bordás, en la época que dirigía el SEU, o como el propio presidente del Gobierno, Felipe González que fue jefe de Centuria del Frente de Juventudes. No vamos a levantar banderas absurdas de enfrentamientos, pero si nos pinchan, pasaremos inventario. Y no hablemos de Francisco Fernández Ordóñez. Lo que está claro es que en CiU, somos gente más competente que ellos. Los socialistas están cargados de buenas intenciones, pero no saben llevarlas a cabo».

● Los dos inspectores del Cuerpo Superior de Policía condenados recientemente por torturar a un dirigente de Herri Batasuna han recurrido ante el Tribunal Supremo.

Los recurrentes, Amadeo Manuel Abonjo Blanco y Miguel Ángel García Valbuena, mantienen que participaron en la detención de Xabier Onaindia, médico dirigente de Herri Batasuna, pero que no volvieron a verle hasta ser citados a declarar en el Juzgado.

● Jesús María de Leizaola, ex presidente del Gobierno vasco en el exilio, nunca escribirá sus memorias porque piensa que las memorias son una forma «de lavarse las manos de lo que uno ha hecho y no ha resultado acertado».

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D<sup>a</sup> Micaela Ripoll Galmés

(VIUDA DE COSME FERRER)

Que faleció el pasado día 30 a la edad de 81 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus aflijidos hijos Gabriel (Transportes Reunidos Mallorca, S.A.), hija política Isabel Ferrer Dethorey, nietas Mariela, M<sup>a</sup> Assumpta y M<sup>a</sup> Isabel, nieto político, José Vicente Ferrer Boscá, y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar el próximo martes día 5 a las 20'30 h. en la iglesia parroquial de San José Obrero, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



INDUSTRIAS METALICAS DE MALLORCA, S.A.

FABRICA: C/. FORMENTERA - PONT D'INCA - TELEFONO 60 00 54 - 60 03 65

SILLERIA  
DISTRIBUCIONES  
GROFILLEX  
AMAT  
EUROSISTEM  
INDECASA  
METRA  
BAMBU

CALLE FRANCISCO MARTI MORA N.º 3  
EDIFICIO CAJA DE PENSIONES (PZA. MADRID)  
TELEFONO 45 54 75

GRAN EXPOSICION GROFILLEX, COCINAS Y MUEBLES TERRAZA

POLIGONO LA VICTORIA

Oficina Comercial (Venta, hostelería, bares y colegios)  
Gremio Tintoreros, nave 28  
Tels. 29 02 27 - 29 11 60

LA MAYOR EXPOSICION DE LAS ISLAS

CERRAJERIA  
CARPINTERIA METALICA  
PUERTAS  
VENTANAS  
BARANDILLAS

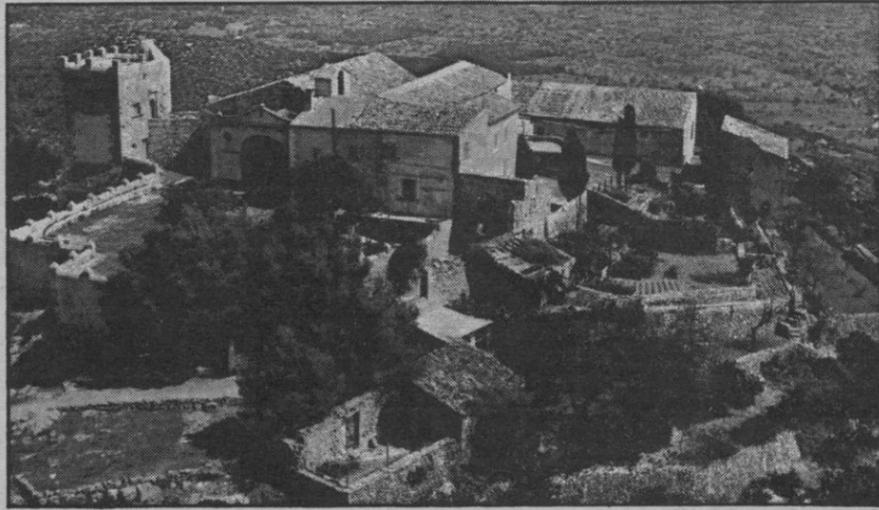
CALLE ANTONIO MARQUES MARQUES, N.º 6  
TELEFONO 25 02 17

GRAN EXPOSICION MATERIAL DE TERRAZA

Mañana, día 4

## Romería al Puig de Pollença

Tradicional «DIADA», en la alegría de la Resurrección. Programa: A las 11 misa solemne con homilía, que dirá D. Bartolomé Mir, párroco del Puerto-Pollensa. Cánticos del coro y pueblo. A las 13'30 comenzará el típico «Revol» de juegos y bailes mallorquines. A las 18, «Salve de despedida y besamanos a la Virgen, «sa cara afable tota sonriu». La Obrería del Santuario desea hacer llegar a todos su más simpática invitación. «Bona Pasqua, i bones panades dalt del Puig de Pollença».



Llucmajor

## Se suspende la concesión de licencias Cap Blanc a S'Arenal

GARA

Extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente, últimamente celebrada, presidida por el 1º teniente de alcalde Juan Noguera Vich. Quedar enterado de la Ley Orgánica 6/1983 por la que se modifican determinados artículos de la Ley de Elecciones Locales de 1978.

Del R.D. 448/1983, de convocatoria de Elecciones Locales.

Del Decreto 9 de marzo de 1983 por el que se convocan Elecciones Municipales al Parlamento de las islas Baleares.

Del R.D. 448/1983, por el que se dictan normas

complementarias para el desarrollo de las elecciones indicadas.

Del acuerdo del Consell Executiu del Consell General Interinsular por el que suspende el planteamiento y la concesión de licencias en el espacio natural desde Cap Blanc a S'Arenal.

Y del escrito de alegaciones formulado en el Exp. 414/82 y que se sigue ante el Tribunal Económico-Administrativo Provincial por reclamación de Sastre Hoteles, S.A., contra liquidación de tasa por servicio de saneamiento al Hotel Bahía de Palma.

**OBRAS MUNICIPALES:** Aprobar la factura de instalación de acometida eléctrica al Pabellón Polideportivo

Cubierto por un importe de 282.698 ptas.

Aprobar el proyecto de acondicionamiento de la pista deportiva en el Parque Rufino Carpena con un presupuesto que se eleva a 889.404 ptas.

Solicitar la inclusión de la obra de acondicionamiento de la pista deportiva en el Parque Rufino Carpena de esta ciudad en el programa anual de construcción, ampliación y modernización de instalaciones deportivas del Consell Insular de Mallorca.

**OBRAS DE PARTICULARES:** Conceder 33 licencias para obras de particulares y aprobar las correspondientes tasas que suman un total de 337.524

ptas., conforme a la relación detallada que se adjunta.

Informar favorablemente el expediente de licencia promovido por D. Enrique Pérez-Molinos para construir una vivienda unifamiliar de San Puigserver.

**URBANISMO:** Sobreseer el expediente de infracción urbanística incoado a D. Pedro Mascaró Quetglas, por haberse concedida licencia de obras.

**ASUNTOS URGENTES:** Solicitar del Excmo. Sr. gobernador civil de esta provincia autorización para contratar 4 auxiliares de la Policía Municipal para la temporada turística de este año.

## Selva: Lorenzo Coll nos presenta la candidatura progresista

El cabeza de lista de la llamada Candidatura Progresista de Biniamar, Caimari, Moscarí y Selva ha sido el primero en recoger la llamada de este corresponsal a las distintas agrupaciones que se presentan a las municipales, para que ellos mismos dieran a conocer su lista al completo y las bases de su programa, o dicho de otro modo, sus intenciones de cara al Ayuntamiento.

Digamos para empezar que la lista la componen las siguientes personas y en el orden que sigue: Lorenzo Coll (Selva), Pedro Caimari (Caimari), Juan Coll Morro (Selva), Bernardo Reus (Biniamar), Vicente Martorell (Moscarí), Antonio Ordinas (Caimari), María Puigserver (Selva), Mateo Morro (Biniamar), Pedro Reynés (Selva), Ana María Rosselló (Caimari) y Antonia Morro (Selva).

—Para empezar, Lorenzo, la primera pregunta podría ser ¿Por qué os presentáis como candidatura independiente?

Todos los que trabajamos tras esta candidatura hemos coincidido en creer necesaria en el municipio una fuerza independiente, por que son muchos los que desean trabajar por el bien de su pueblo y no quieren situarse tras unas siglas de partido; pero por supuesto presentamos una opción progresista y con ánimos de cambiar la gestión que se ha llevado en el Ayuntamiento.

—¿No crees que con cuatro candidaturas, como se presentan aquí, será difícil alcanzar una mayoría absoluta, y cómo veis los posibles pactos post-electorales?

Por supuesto que sí, que de entrada me figuro que nadie espera conseguir una mayoría absoluta; lo que significa que deberá salir un alcalde después de unirse al menos dos candidaturas, y debo decir al respecto que estamos abiertos a las opciones con visión de progreso, y particularmente a toda persona con ánimos de colaborar positivamente con el Ayuntamiento en una labor política que debe ser de todos, pero ante todo en una labor social a la que nadie puede dar la espalda.

—¿Qué criterio habéis seguido para confeccionar la lista?

—La peculiar composición de nuestro municipio, con cuatro núcleos urbanos, cada uno con su propia personalidad, pone ya de entrada más dificultades a la hora de regir el Ayuntamiento. Lo tendremos en cuenta no sólo de cara a las elecciones sino a la hora de gobernar, porque somos optimistas, y por eso hemos dado gran representación a los núcleos más pequeños que son Biniamar, Caimari y Moscarí.

—¿Qué puntos señalarías como básicos en vuestro programa?

—Podríamos condensarlo en tres objetivos:

1º.— Una total transparencia a nivel de gestión y por supuesto a nivel económico.

2º.— Participación de todo ciudadano interesado en trabajar por el bien de su pueblo.

3º.— Descentralización a nivel de núcleos urbanos, en lo referente a servicios, administración, etc.

—¿No te da miedo llegarte a encontrar al frente de un ayuntamiento que al parecer arrastra un fuerte déficit económico?

No me da miedo por la sencilla razón de que trabajaremos siempre en equipo. Y tenemos noticias no oficiales de un déficit que puede ser superior a los veinte millones; esto significa que el primer reto del próximo consistorio será subsanar dichas pérdidas con la colaboración de todos, y por supuesto exigiendo a todos que paguen los impuestos que les corresponden.

—Por último, si deseas comunicar algo a nuestros lectores, ahora puedes hacerlo desde esta tribuna.

Sencillamente decirles a mis convecinos, a los que nos conocen tanto a mí como al resto de la candidatura, que nos presentamos sin interés personal alguno, con el firme ideal de hacer un municipio mejor para todos, sin ningún privilegiado; y pedirles que antes de decidirse por unos o por otros tomen conciencia de lo que están haciendo y aquel programa que más lo merezca se lleve su confianza.

M. Puigserver Mir

Manacor

## Esta tarde, en Porto Cristo, un rival difícil: el Portmany

Partido difícil el que se presenta esta tarde en Porto Cristo, frente al titular, nada más y nada menos que el Portmany, quien con sus 11 positivos lucha por intentar alcanzar el 2º puesto que desde hace meses ocupa el Manacor con 12 positivos en su haber.

No es de esperar ninguna facilidad por parte de éste peligroso visitante, mientras que los locales en su desesperado esfuerzo por mantenerse en la categoría, tampoco pueden dejarse escapar ni el empate, ya que volver al menos ocho, podría tener desagradables consecuencias cuando tanto les ha costado reducir un negativo en más de tres meses de intentarlo.

Es de esperar que la afición responda, tanto por la fecha festiva por excelencia en que se juega el partido, como por la necesidad imperiosa que tiene el Porto Cristo de sentirse apoyado por su afición ante el tercer rival más difícil que acude a su campo esta temporada.

## Semana Santa en Manacor

Con toda normalidad se han celebrado los desfiles procesionales de Semana Santa, los días miércoles, jueves y viernes santo, ya que aunque el tiempo ha resultado algo fresquito, las inclemencias meteorológicas no han hecho acto de presencia en esta ocasión.

Quizás poco público ha presenciado el ocurrir de las procesiones de jueves y viernes en relación a años anteriores, mientras que la concurrencia de penitentes ha resultado similar a ocasiones precedentes.

En cuanto a hoy, domingo de Pascua, se anuncia para las 10 de la mañana misa en la parroquia de Los Dolores y acto seguido procesión de Cristo Resucitado, con encuentro en «Sa Bassa» y una vez terminada la procesión, misa en el convento de PP. Dominicos.

Ses Salines

## Candidatura de A.P.

El partido de Alianza Popular en Ses Salines y la Colonia de Sant Jordi, que cuenta con una buena implantación, nos ha facilitado la lista de candidatos que optarán a parte de los once concejales incluido el alcalde, con que cuenta el ayuntamiento local.

Biel Orell Bonet (apicultor).  
Juana Vidal Burguera (ama de casa).  
Antonio Martín Moreno (restaurador).  
Miguel Roig Ribas (comercio).  
Pere Antoni Galmés (herrer).  
Miguel Vidal Roig (propietario supermerc.).  
Julián Galmés Garcías (agricultor).  
Bartolomé Galmés Bauzá (receptorista).  
Antonio Portell Garí (jardinero).  
Mª Carmen García Maestro (hostelería).  
Matías Burguera Salvá (agricultor).  
Antonio Nicolau Bonet (agricultor).  
Jerónimo Bennassar Bonet (mecánico).  
Antonio Rosselló Marí (jardinero).  
Guillem Garcías Llull (propietario supermerc.).

La totalidad de los integrantes de la lista pertenecen a Alianza Popular, excepto Miguel Roig que figura como independiente.

Tan pronto nos sean facilitadas el resto de candidaturas, PSOE, UM y CDS, las publicaremos igualmente, así como cualquier otro tipo de información.

## Reunión de la Asociación de los Molinos

La Asociación de los Amigos de los Molinos de Mallorca ha convocado para el próximo día 13 de abril una asamblea ordinaria, que se celebrará a las 20 horas, en primera convocatoria, y media hora más tarde, en segunda en el Molí d'es Comte, es Establiments.

## Curso sobre escalada

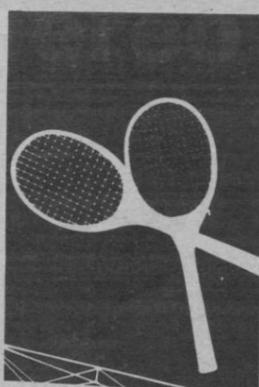
Del 11 al 24 de abril el Grup Excursionista de Mallorca ha organizado un curso de iniciación a la técnica de la escalada en roca, en cuyo curso colaboran U.E.I. y la Escuela Balear de Montaña.

Las clases teóricas tendrán lugar en el local social del G.E.M., calle Estudi General, 17 y las prácticas se realizarán en «Sa Gubia» y «Cavall Bernat de Sa Calobra».



### Hípicas en Palma y Manacor

Insertamos el resultado de las carreras celebradas en Manacor, el Jueves Santo, así como informaciones de los programas que se anuncian en aquel hipódromo y en el de Son Pardo, con muchas carreras a las que no falta ningún interés.



### Orantes: retirada en Mónaco

El tenista español Manuel Orantes, que había conseguido el paso a las semifinales del torneo de Montecarlo, tras derrotar al francés Yannick Noah, ayer, durante el partido para dirimir su pase a la final, abandonó.



### «Tulyar» ganó el P. Sofía

Terminó ayer la Semana Internacional de Palma-Trofeo S.A.R. Princesa Sofía. La última jornada resultó durísima, por el mal estado de la mar. El triunfo absoluto ha correspondido al snipe «Tulyar» de Haenelt y Wizner.

## Hoy, Mallorca-Linares

# Müller: «Partido difícil»



El Mallorca en Huelva. Allí puntuó. Hoy repite con la baja de López puesto que ocupará Delgado. (Foto VIVES)

#### Lorenzo del Sol

Va a disputarse esta tarde, a partir de las 6, este encuentro que, en principio, se presenta fácil para el Real Mallorca. Pero no lo considera así Lucien Müller.

—A estas alturas de la Liga ningún partido se gana de antemano. Hay que luchar mucho en cada jornada si se quiere obtener el objetivo y el nuestro está fijado en el ascenso.

—Las noticias que tenemos de Linares son que vienen en plan modesto, a intentar no perder pero reconociendo que el Mallorca, sobre el papel es bien superior.

—Para mí es un partido muy difícil, como todos los que restan. Nosotros saldremos con el mayor espíritu de lucha y en busca de los dos puntos. No podemos ceder nada en casa. Hay que luchar al máximo, sudar bien el uniforme y terminar siendo los ganadores.

—¿Posible formación inicial?

—Tengo la duda de Barrera, que va a entrenar pero ha estado dos días en cama, griposo. Si puede actuar la más posible será Tirapu, Zuviría, Gallardo, Sabido y Juanito I como bloque defensivo; en el centro del campo Riado, Dacosta y Delgado y hombres-punta, Higuera, Niki y Barrera. Caso de no poder jugar éste lo hará Otermin.

—En algún medio se ha dicho que se le va a dar la baja a Otermin.

—Es totalmente falso. Hay comentaristas que para llenar espacios se inventan noticias. Otermin está en la plantilla y cuento con

jugando en los juveniles del Traviesas, pasó al Gran Peña, ya en II División y luego al Compostela.

—Lucien ¿cómo ha llegado este fichaje?

—Le veníamos siguiendo, tenemos informes muy favorables y de ahí es que ya esté con nosotros. Es un chico joven, con gran porvenir y nos hacía falta tener un portero más.

—¿Con posibilidades de titular?

—Sé de sus estupendas cualidades pero ha de demostrarlas aquí. La próxima semana comenzará a entrenar y veremos. Estoy satis-

techo de como vienen actuando Tirapu y Reus.

—Y con García Mallo hablamos más tarde. ¿Satisfecho?

—Desde luego. Venir al Real Mallorca supone un importante ascenso en mi carrera futbolística. Había otros clubs que se interesaban por mí. Pero se ha adelantado el club isleño y muy contento de venir. He firmado por lo que resta de temporada y dos más.

—¿Con el deseo de ocupar plaza de titular?

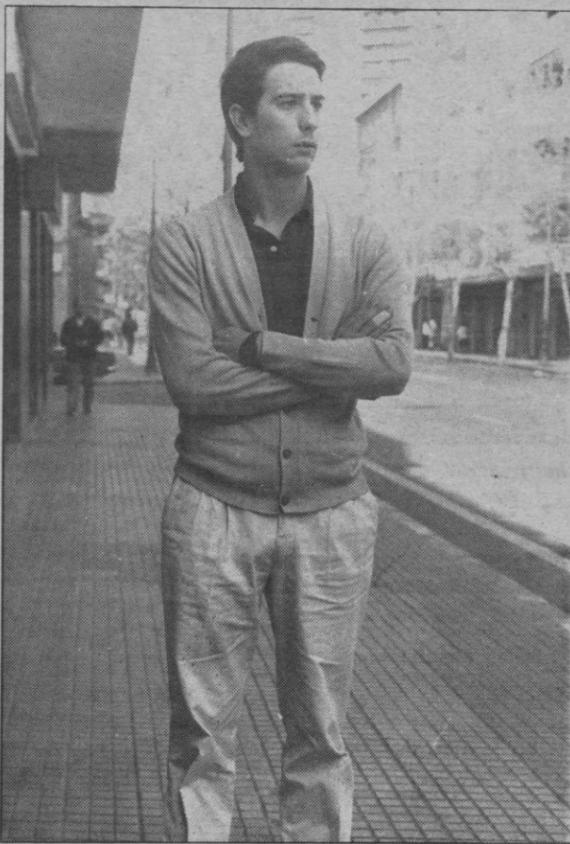
—Es lógico pero sé que Tirapu lo está haciendo muy bien y por su parte Reus es también otro fenomenal guardameta. Esperaré mi ocasión y a aprovecharla. Estoy muy satisfecho, la verdad.

García Mallo comenzará a entrenar la próxima semana. Además, y por estos días festivos, su documentación no puede ser presentada en la Española hasta el próximo lunes.

#### EL CD. LINARES

Nos pusimos en contacto con Emilio Gijón, corresponsal del colega «Jaén» en aquella localidad y locutor de «Radio Linares».

El equipo de aquí nos manifestaba en la mañana de ayer, marcha bien pero también sabe que el Mallorca es superior, de ahí el puesto que ocupa en la clasificación. No van a marchar como derrotados pero si reconociendo que será difícil puntuar. Claro que ya lo ha hecho en otros terrenos también en principio superiores.



Mallo, nuevo guardameta del Mallorca, firma el contrato ante el presidente Contestí. Foto PASCUAL

## ● García Mallo, nuevo portero mallorquinista

—¿Alineación?

—El entrenador Yosme ha dicho que, inicialmente, saldrán, Nicetic, Bautista, Adrián, Geñupi y Diosdado como bloque defensivo; en el centro del campo van a estar Juan Carlos, Ocaña, Yivi y Benito y hombres punta, Codesa y Milo.

Aquí se confía en hacer un buen partido, en que la colonia jienense, tan numerosa ahí apoye al Linares y un buen resultado. Hasta una derrota mínima sería bien acogida. Un empate, estupendo.

El partido, dará comienzo a las 6'00 de la tarde.

## R. Sociedad, 1 - Barcelona, 0

### ● Menotti tuvo que ausentarse, tras fallecer su madre

El colegiado castellano Soriano Aladrén, ha tenido una buena actuación, siguiendo de cerca el juego. En el minuto 28 hubo una jugada dudosa en el área realista en la que los azulgrana reclamaron penalty a Maradona.

Enseñó tarjeta amarilla a Gajate en el minuto 64 por protestar una decisión suya.

REAL SOCIEDAD: Arconada, Celayeta, Gorriñ, Gajate, Olaizola; Zubillaga, Diego, Larrañaga, Baquero, Uralde, López Ufarte.

En el minuto 38 Olaizola, lesionado, dejó su puesto a Murillo y en el 74 Orbeagoz substituyó a Baquero.

BARCELONA: Urruti, Sánchez, Migueli, Alesanco, Julio Alberto; Schuster, Víctor,

Alonso, Maradona, Carrasco y Marcos. 1-0.— Minuto 20.— Pase largo de López Ufarte hacia Uralde quien, completamente solo en un despiste de la defensa azulgrana, cabecea en plancha a las mallas.

Casi lleno en Atocha con cientos de seguidores azulgranas en las gradas. Tarde invernal, con lluvia, viento y frío. Los jugadores del Barcelona lucieron brazaletes negros por el fallecimiento de la madre de su entrenador, César Luis Menotti que, por esa circunstancia no ha ocupado el banquillo, ya que partió a mediodía hacia Buenos Aires.

Los dos equipos brindaron un gran partido a una afición que casi llenaba Atocha.

## Español, 1 - At. Madrid, 2

## MALLORCA-LINARES.

¿ME LE PODRÍIS PEDIR A TIRAPU QUE REPITIERA LA ACTUACIÓN DE LA JORNADA PASADA?



## Intensa jornada de Romá Cuyás en Palma

## «No veo factible que se celebren en España los Juegos Mediterráneos»



Román Cuyás, acompañado de Carlos Martín.— Foto Delphi

Del Sol

Ramón Cuyás, secretario de Estado para el Deporte, ha visitado oficialmente Palma y ha recorrido diversas instalaciones acompañado del gobernador civil Carlos Martín; alcalde de Palma, Ramón Aguiló y otras autoridades.

El Sr. Cuyás también presenció la última regata del IX «Ciudad de Palma», XIV Trofeo S.A.R. Princesa Sofía y en el Palacio Municipal de Deportes competición de waterpolo del «8 Naciones».

Posteriormente, en el Gobierno Civil, rueda informativa.

El Sr. Cuyás dijo que se encontraba muy satisfecho de su visita y también que reconocía que habían de mejorarse muchas de las instalaciones.

«Es mucha la labor a desarrollar y vamos a emprenderla con el máximo esfuerzo y cariño. El Palacio Municipal está desarrollando una gran labor y hay que felicitar a sus responsables. Igualmente la escuela de vela «Calanova». Todo un ejemplo.

—¿Puede ser Palma sede de los próximos Juegos del Mediterráneo?

—No lo veo factible. Aquí se reúnen condiciones extraordinarias tanto en hospedaje como en vías de comunicación. Existe un principio de que tendrán preferencia países que aún no hayan organizado y aquí están Francia y Grecia que también optan a su montaje. Por ello estimo que ni Palma ni Valencia puedan ser sedes, me refiero a 1987.

—¿Y los Juegos Olímpicos en Barcelona?

—También las dificultades son innumerables. Las

Hay que mejorar la base. Contar y ayudar a los que empiezan. Ese es el motivo que en estos momentos más nos inquieta. Que nuestros pequeños cuenten con todos los medios para hacer cualquier clase de deporte. De ahí saldrán los que próximamente darán muchas satisfacciones al deporte español. Hay que procurar que aumente el número de practicantes y también mejorar instalaciones. Todo ello es primordial. Y comenzando por las escuelas. Todos los grupos deben tener instalaciones y personal especializado. La labor a desarrollar es muy importante y estamos dispuestos a que se realice, se llève a efecto.

Y dejamos al Sr. Cuyás que con el gobernador civil, Carlos Martín debían acudir al Palacio de Congresos del Pueblo Español para, junto con los Reyes de España, estar presentes en la entrega de trofeos del Princesa Sofía.

## VISPERAS EN JACA

Antes de venir a Mallorca, Román Cuyás estuvo en Jaca, donde permaneció veinte horas.

Respecto a las posibilidades de España para organizar el mismo año dos eventos olímpicos, indicó que no era usual pero que ya había ocurrido en otras oportunidades, pero sin destacar que en estos momentos son once ciudades las que aspiran en todo el mundo a organizar estos juegos y que pueden quedar reducidas a ocho y algunas de ellas con importantes instalaciones y trayectoria en el mundo del deporte blanco.

Otro tema que se abordó fue el posible deterioro que pueda producirse con la tardanza en definirse por el Comité Olímpico Español respecto a una de las dos candidaturas y el señor Cuyás se mostró de acuerdo en que sería conveniente que este plazo fuese breve, pero para ello deben ponerse de acuerdo, afirmó, ambas ciudades y si así lo hacen en este mismo año, como mucho en diciembre de 1983 podría adoptarse tal decisión, lo que beneficiaría a los trabajos de preparación para conseguir la postura favorable del Comité Olímpico Internacional a quien corresponde la palabra final.

Ya en la recta final de la rueda de prensa, se le preguntó sobre algunas posturas y declaraciones sensacionalistas que se han prologado estos últimos tiempos desde la región andaluza, y a este respecto fue rotundo al señalar que el COE no aceptará posturas maximalistas o fuera de tono e insistió que los criterios de objetividad presidirán todas sus decisiones.



EN S'INDIOTERIA a las 5'00 de la tarde, cumpliendo un programa pre-establecido, el secretario de Estado para el Deporte, Román Cuyás, acompañado del gobernador civil, Carlos Martín; alcalde, Ramón Aguiló y concejal de Deportes, Miguel Pascual, visitó la pista polidportiva y la totalidad de las instalaciones allí construidas.



EN SON MOIX después de S'Indioteria, Román Cuyás, con los mismos acompañantes, se trasladó al Palacio de los Deportes, al que giró del visita, mostrándole también los terrenos donde podría levantarse el Estadio Olímpico, pensados para los Juegos del Mediterráneo, los Juegos Iberoamericanos y otras competiciones internacionales de máximo relieve. El doctor Cabanes, jefe de los servicios de la medicina deportiva, explicando su función. Fotos de COSME VIVES



EN CALANOVA después de presenciar en la mar las incidencias de la última jornada del Trofeo Princesa Sofía, el secretario de Estado para el Deporte visitó las instalaciones de la Escuela Nacional de Vela Calanova, dependientes del Consejo Superior de Deportes, departiendo con Miguel Company, presidente de la Federación Española de Vela. Foto JUANET



**HIPODROMO  
SON PARDO**  
MAÑANA LUNES  
A LAS 4'00 TARDE  
TROTE ENGANCHADO  
APUESTAS SISTEMA  
ELECTRONICO  
CIRCUITO CERRADO TV.

10 CARRERAS DE CABALLOS 10

## Terminó el «Princesa Sofia»

# Victoria absoluta del snipe «Tulyar», de España

### Romá Cuyás, espectador de la última prueba

Terminó ayer la Semana Internacional de Palma—XIV Trofeo S. A. R. Princesa Sofía.

Las pruebas comenzaron con bastantes diferencias horarias. Los primeros en tomar salida fueron las clases Flying Dutchman, que lo hizo a las 11.11, seguidos por la clase Star, que lo hizo a las 11.21. La última fue la clase Snipe y 470, que debido al estado de la mar, tuvo que ir aplazando el inicio de la prueba, hasta las 13.15.

Presenciaron la regata final diversas autoridades, entre ellas el secretario de Estado para el Deporte, Román Cuyás, acompañado del presidente de la Federación Española de Vela, Miguel Company.

Sopló viento de componente noroeste con roladas hacia oeste, siendo constante en este cuadrante la mayoría de la prueba. Fuerza de tres-cinco con rachas de siete y



Los snipe fueron los últimos en tomar salida.

hasta ocho en algunas roladas. Marejada y áreas de fuerte marejada.

Fue una jornada durísima para todas las tripulaciones. Abundaron los vuelcos —que significaba la retirada— de los que no se salvaron los barcos «Yutipiris», de la Infanta Cristina y el «Feos», del Príncipe de Asturias. Con verdadera pericia, se repusieron enseguida, aunque quedaban fuera de clasificación.

## Entrevistas

# Miguel Company, José Cusi y Félix Gancedo

Sebastián E. Rico

Como cada año Miguel Company Martorell está presente en el Trofeo Internacional S.A.R. Princesa Sofía. Por dicho motivo, es obligado por nuestra parte entrevistarle y que pese a la reiteratividad de cada año, se pone a nuestra disposición para contestar a nuestras preguntas.



Miguel Company

—¿Qué opina del Sofía?  
—Creo que la respuesta es reiterativa respecto a años anteriores. Más de cuatrocientos barcos, veinte países con un mínimo de seis títulos mundiales en el mar, me exige de cualquier comentario.

—A nivel europeo. ¿En qué puesto está considerado?

—Bueno, yo me atrevería a decir que después de la Semana de Kiel, es la gran manifestación de la vela en Europa, ya que la de Yeres si bien tiene un gran nivel queda más bien reducida de participación por exigencias técnicas.

—¿Existe una cierta flexibilidad en las inscripciones? Digo esto Miguel de-

bido a la falta de seriedad de algunas tripulaciones que sin estar inscritos luego quieren participar.

—Bueno, año tras año se producen situaciones complicadas debido a que ciertas inscripciones que se dicen remitidas, no constan en los Clubs organizadores, pero creo que ello no puede decirse que sea falta de seriedad de la organización ni mucho menos, sino que la organización da una flexibilidad a los patrones, quienes a veces quieren abusar sin reparar en los perjuicios que ocasionan a los demás.

Acertada opinión del presidente de la Federación Española de Vela.

José Cusi Ferret fue el ganador en la clase cruce-ro. Es el terder año consecutivo.

—¿Qué impresión le causa un premio de esta envergadura?

—Aparte de ser una gran satisfacción propia y de toda la tripulación. La satisfacción de ganar con tres barcos distintos, demuestra que la tripulación es uno de los principales factores de un barco.

—¿Por qué tres barcos distintos en tan poco tiempo?

—Empecé con un barco y siempre anhelas tener uno mayor, éste es de cuarenta y cinco pies y me he parado. Puedo decir que

con este barco yo he llegado a encontrar el barco ideal y pienso seguir en la clase I.

—¿No le hace ilusión competir en la Maxi?

—Los Maxim, están fuera de mi alcance y considero que hay mucha más competencia en la clase I como pruebas de la Admiral Cup's. I.O.R., Sardinia Cup, que no en la clase de regatas maxi.



José Cusi

—¿Cuánto cuesta un barco como el suyo?

—Nunca he sumado el conjunto de todas las facturas del importe del barco, pero un barco de este nivel es carísimo, calcula que sólo el equipo «vélico», cuesta unos diez millones de pesetas y es sólo una de las partes del barco.

—¿Y una tripulación como la suya cuánto cuesta?

—La tripulación del Bribón IV es totalmente amateur, pero como es lógico, hay unos gastos que corren

a cargo del armador, que son desplazamientos, dietas de los tripulantes y conservación y mantenimiento del barco.

—¿José, se considera armador de lujo o deportista?

—Yo soy en el Bribón IV, armador, pero en el mar soy un tripulante más y por supuesto el más flojo de la tripulación. Empecé la vela muy tarde, en el año 1972, cuando me retiré del olimpismo en el Tiro al Plato.

El gran ausente ha sido Félix Gancedo.

—¿Por qué?

—Debido al exceso de trabajo. Aunque suene a tópico, es realmente así.

—No estar entre los que compiten en esta Semana, ¿significa que te retiras de la vela?

—No, ni mucho menos. Estoy muy ilusionado y te puedo decir que a mis 43 años y junto a Carlos Llamas, voy a por el campeonato de España y a por el del mundo.



Félix Gancedo

Resultados de la última jornada: Fernando Rita y Miguel Estela. 5.º Flik-Flak 132 Noruega y Carl Halvorsen. CLASE FLYING DUTCHMAN: 1.º S/n. 109 Suecia con Rengt y Magnus Mjell. 2.º s/n. 118 Francia, con Stephane Richer y Franch Marboune. 3.º Bayer Ente 121 Alemania con Anton Schwarz y Peter Froschl. 4.º s/n 120 España con Alejandro Abascal y Miguel Noguer. 5.º s/n. 124 Dinamarca con Jorgen Bojsen Moller y Jacob Bojsen Moller. CLASE STAR: 1.º s/n. 16 Suecia con Hans y Enrim Dubois. 2.º Dolly Dusin 32 Alemania con Jens Wredn y Mathias Borowy. 3.º Kingston 13 Alemania con Achim Criesse y Michael Marou. 4.º Ana 9 España con Antonio Gorostegui y José L. Doreste. 5.º Pomerania 7 con Harmut Voig y Kid Bororoy.

CLASE 470: 1.º s/n 59 R.D. Alemana con Jorn Borowski y Egbert Swansson. 2.º s/n. 60 R.D. Alemana con Jurgen Brietzke y Ekkehard Schulz. 3.º Mel 36 Portugal con Frederico Arnoso y Francisco Teixeira. 4.º Guanajo 26 España con Fernando Escuder y Rafael Escuder. 5.º Silbon 55 España con Javier Navarro y Alberto Navarro.

CLASE SNIPE: 1.º Tulyar 106 España con Jorge Haenelt y Laureano Winzer. 2.º Leoncio 108 España con Antonio Sel y Guillermo Serrano. 3.º Marlon Brando 120 Suecia con Mats Gothlin y Gunnar Bonthelius. 4.º Tetis 121 España con CLASE FINN: 1.º s/n. 61 R.D. Alemana con Jochem Schmamm. 2.º s/n. 16 Dinamarca con Jorgen Lindhardt. 3.º s/n. 48 Dinamarca con Lasse Hjortnaes. 4.º s/n. 31 Suecia con Tomas Oljelund. 5.º 2/n. 47 Dinamarca con Stefan Myralf.

CLASE 420: 1.º s/n. 132 Italia con Agostino Sonmariva y Ugo Gallani. 2.º s/n 131 Italia con Luca Aritabile y Marco Aritabile. 3.º s/n. 130 Italia con Daniele Cassinari y Giovanni Giorgio. 4.º s/n. 140 España con Enrique Hernández y Paulo R. García. 5.º s/n. 141 España con Martín Tejera y Leonor Valle. R. Feor 145 España con Príncipe de Asturias y Fernando León. R. Yutipiris 146 España con Infanta Dª Cristina y Alicia Binimelis. R. Rebelion 147 España con Infanta D. Alexia de Gracia y Marta Crespo. Los dos primeros retirados por vuelco de la embarcación.

CLASE VAURIEN: 1.º Esquix 21 España con Alfred Tholen y Javier Carbonell. 2.º Jakintunaren 5 España con Ignacio Martínez y Guillermo Martínez. 3.º Evamarina 32 España con Cayetano Valero y Santiago Requena. 4.º Pot Atomic 24 España con Juan Tudela y Xavier Mas. 5.º Blancanito 31 España con Alonso Buendía y Carlos Iniesta. CLASE MOTH EUROPA: 1.º Quintin 103 Argentina con Santiago Lange. 2.º Barracuda Expr. 107 España con Javier Estarellas. 3.º s/n. 136 Alemania con Frank Neven-dorff. 4.º Cipoton II, 140 España con Santiago Remartinez. 5.º K-Tatrafllu 108 España con Alejandro Hofert.

Por haber logrado el mejor promedio, el vencedor absoluto del Trofeo Princesa Sofía, ha sido el snipe «Tulyar» de España, de Jorge Heanelt y Laureano Winzer.

Anoche, en el Palacio de Congresos del Pueblo Español, se celebró el brillante acto de entrega de premios, que estuvo presidido por S.S.M.M. los Reyes.

## A AGENCIAS DE VIAJE TOUOPERADORES

HOTEL DE TRES Y DOS ESTRELLAS EN  
**EL ARENAL OFRECE CAMAS PARA  
LA PRESENTE TEMPORADA 1/5 AL  
31/10/83**

CONTACTAR TELEFONO 26 71 12

## BALNEARIO SANTA PONSA

RESTAURANTE SOBRE LA PLAYA

COMUNICAMOS NUESTRA  
REAPERTURA DEL RESTAURANTE,  
SELF - SERVICE Y BAR.

PRUEBE LA BULLAVESA Y PAELLA DE BACALAO  
ESPECIALIDAD DEL CHEF MARTI

## Hipódromo

A dos semanas del  
Campeonato de Europa

Centauro

Un programa de diez carreras a dos semanas del acentamiento hípico máximo del campeonato de Europa de Amateurs. Distancia de 2100 m. —de 1600 en la carrera para potros— 253.400 pts. de fondo para el trío de la penúltima prueba y horario de costumbre: a las 4,10 inicio de las apuestas, a las 4,30 lanzamiento de la primera carrera y prevista la última para las 8,15.

1ª carr.— Dami Juliá, Davinia B, Danton, 2100; Decamerón, Danelisa, Carifña Caty Royer, 2120; Doño Stuart, Capitana, D'Urbain Mora, 2140.

Decamerón aparece bien colocado y también Danelisa. De ellos, y de otros, depende lo que podrán hacer los de atrás.

2ª carr.— Bravo, Bufón, Campera Mora, Bellino M, Curiosa, C. Bird, Dama Augusta, Antígona d'Or, Alada, Birmania, Benito Loin, 2100 autostart.

Dama Augusta, Birmania, C. Bird, Bufón y Antígona se han dejado sentir

3ª carr.— Desdémona, Tina Hanover, Balalayka, Anceli Dior, Bienvenido Bella Ley, Loreta, Campeador, Duccio Mora, Zarzuela, 1.100 Autostart. Muy difícil con posibilidad de Duccia Mora, Desdémona, Bienvenido y Campeador.

4ª carr.— Eura, Express Mora, Egara G.S., Estrella Mora, Europa, Elsa Gigant, Elara J. B, Ermonisley, Espontanes, Eyda Hanover 1600 Autostart. Creo es Eyda Hanover la que con más oportunidades cuenta para volver por su fueros Ermonisley y otras tienen destellos de clase que algún día cuajarán.

5ª carr.— Cantarina, animado, Ben Scott, Tiki d'Ur, A. Lancia, Demetrius S.F. Verónica, Delila, Vora Mora, Celia, Alex M. 2100 Autostart. Demetrius S.F. Celia, Dalila, Ben Scott, Mora y... han dado que hacer últimamente.

6ª carr.— Astra Mora, Zariana, Zenobia, Briach 11, Berta P. Victory, Una Reina Juli, Boy Scout, 2100 Autostart.

Puede haber sorpresas pero Victory, Zariana, Una

Reina Juli y Boy Scout han dado que hacer y destacado.

7ª Carr.— Altivo, Dart Hanover, Cometa Mora, Divina B, Betanat, Upsalin, Ali Wamba, Zambrana, Castañer, 2.100, Autostart.

Aunque Dart Hanover haya fallado últimamente, siempre es favorito junto a él Cometa Mora, Divina B, Ali Wamba y otros.

8ª Carr.— Iroko d'Akoupe, Berlina, Hermite, Ismiralda, 2.100 Rubiales, Jarre d'Or, Valiant, Van Dick, Infante, Française, 2.120.

Puede ser el día de Iroko d'Akoupe, si no falla en la salida, en una carrera de oportunidades muy repartidas. Hermite, Berlina, Van Dick y Infante Française siempre se dejan sentir.

9ª Carr.— Edit Royal, Zarina, Hanover, Ursula 2.100 Benloy, Alexis, Alcalá, Zandres, 2.120, Campari Quercey, Carlowitz Khan, U.S.A., Halicarnasse, Etchou, 2.140.

Ursula puede marcar la pauta y todo dependerá de la marcha de los de delante, entre ellos Benloy, Zarina Hanover, Edit Royal.

10ª Carr.— Zulima SM, Voltó, Girofleé des Bois, Gary Pile, Alice Forst, Andino, Clissa, 2.100; Heudirac, Haut Quito, Jakao, Hongrius, 2.120, Zumbón Mora, Isa de Pommereux, 2.160.

La marcha de Alice Frost y Clissa, así como su aguante, serán decisivos. Nos parece muy bien colocado Hongrius.

Manacor: Resultados de  
las carreras del Jueves  
Santo y programa  
para hoy

A.Q.T.

El pasado jueves, día 31 de marzo, festividad del Jueves Santo se celebró en el Hipódromo de Manacor una reunión especial ya que se conmemoraba el XXIII aniversario de la inauguración del citado hipódromo. Se disputaron un total de diez carreras sobre la distancia de 2400 metros. Abundaron las sorpresas ya que las carreras fueron competidas al máximo. Los tiempos registrados mas bien aceptables para tal distancia. Los resultados son:

1ª Cra.: 1. Denis (J. Bassa) 34. 2. Devant Jo (J. Riera J) 34-5. 3. Doria P (M. Bauzá) 35-4. Quiniela a 315.

2ª Cra.: 1. Brisa Mora (M. Pericas) 34-6. 2. Benito Loin (B. Martorell) 33-3. 3. Darioca (P. Galmés) 33-3. Quiniela a 300.

3ª Cra.: 1. Alteza R (M. Bauzá) 32-5. 2. De Marta JB (J. Galmes P) 32. 3. Alma (M. Sír) 31-3. Quiniela a 1730.

4ª Cra.: 1. Anita (D. Mascaró) 31-3. 2. Bell Mahon SM (J. Santandreu) 31-4. 3. Balalayka P (J. Dulys) 31-5. Quiniela a 13.925.

5ª Cra.: 1. Amour de Uvalli (J. Rosselló) 28-7. 2. Boca Ratón (J. Bassa) 28-9. 3. Cantarina (A. Pou) 27-7. Quiniela a 970.

6ª Cra.: 1. Anovera Hanover SM (F. Sitges) 29. 2. Tigre Hanover Y (M. Matamalas) 27-7. 3. Volcán P. (E. Henares) 29-2. Quiniela a 710.

7ª Cra.: 1. Joconde Colonge (J. Riera J) 27-5. 2. Vittorio II (A. Riera G) 27-9. 3. Andy Diamond (A. Rosselló) 28-7. Quiniela a 2445.

8ª Cra.: 1. Dagay C (J. Riera J) 28-7. 2. Odin Mosebaek (M. Matamalas) 28-9. 3. Fasian Doree (S. Riera) 29. Quiniela a 890.

9ª Cra.: CRITERIUM 4 AÑOS. 1. Drives Twist (M. Bauzá) 28-9. 2. Danzarín (P. J. Garcías) 28-9. 3. Divina A (M. Adrover) 29. Q. 1575.

10ª Cra.: «TRIO». 1. Jolie D'Angenais (S. Riera) 24-2. 2. Haff (M. Sastre) 23. 3. Gamin D'Isigny (J. Bauzá) 23. Quiniela a 350. Trío a 4473.

Hoy por la tarde, festividad de la Pascua de Resurrección, se celebrará la primera reunión de este mes de abril que acabamos de empezar, en el Hipódromo de Manacor. Están programadas un total de ocho carreras sobre la distancia de 2.400 metros. La inscripción es algo inferior a la habitual debido ello a la gran cantidad de reuniones que se han celebrado esta semana en los hipódromos de Mallorca. A pesar de ello la composición de las carreras es interesante por lo cual es de esperar se vean ocho emocionantes y competidas carreras, al

igual que se prevé, dada la festividad del día, se den cita en el hipódromo gran cantidad de aficionados.

El programa es el siguiente:

1ª Cra.: Dijuni Mora, D. Iris, Cano, Ben Hur Dior, D. Florencia, Devant Jo, 2.400; Dina, Doria P. 2.440; Dinamique, 2.460.

2ª Cra.: Darioca, 2.400; Criollo, Anuska MM. Dani, 2.420; Alteza R, de Marta JB, Corito, 2.440; Divina A, Berta Dillón Royer, 2.460.

3ª Cra.: Vol de Nit R., Tortolo, Quito, Zapada, Bell Mahon SM, Brahma, Aktionar II, Zodiac, Autostart.

4ª Cra.: Vinolia, Boca Raton, Adriana, Anita, Tabu, Alis Dior, Varcolina P, Bugs Bunny SF, Visir, Autostart.

5ª Cra.: Amour de Uvalli, Quinto Piroška, Teide, Son Petit Bo, Alcon D'Or, Volcan P, 2.400; Tatuska Pride, Anovera Hanover SM, 2.420; Azucena F. Taray, 2.460.

6ª Cra.: Thyworthy Mora, Unil, Takyu M. 2.400; Andry Diamond, Ole Senator, Heroddi, 2.420; Ben D'Or, 2.440; Benita B, Infante Patout, Fort Apache, Zagala, Vittorio II, 2.460.

7ª Cra.: Galere D'Erivan, Zyam Power, Frenois Volo, 2.400 Griserie du Puy, Echo, Astor, Lady du Parck, 2.420; Faisan Doree, Urbain VIII, 2.440.

8ª Cra.: «TRIO». Bang du Padoueng, Dagay C, Zulima SM, 2.400; Echo du Vieux Bois, Elrika, 2.440; Galvano, Gamin D'Isigny, 2.480.

## Montecarlo

Orantes abandonó en las  
semifinales

El italiano Corrado Barazzutti derrotó al argentino Guillermo Vilas, cabeza de serie número dos, por 2-6, 6-3 y 6-4 en cuartos de final del torneo «open» de tenis de Montecarlo.

Barazzutti situado en el 138 puesto del ranking mundial, jugará su semifinal contra el sueco Wilander, que eliminó al francés Henri Leconte.

La otra semifinal opondrá el español Orantes, vencedor del francés Noah,

al norteamericano Mel Purcell, que ayer batió en cuartos de final al israelí Glokstein.

El sueco Mats Wilander se ha calificado para la final puntuable para el Grand Prix y dotado con 375.000 dólares, al vencer en la primera semifinal al italiano Corrado Barazzutti.

El tanteo del encuentro fue favorable a Wilander por 6/2 y 6/3.

El español Manuel Orantes se retiró en las semifinales del torneo de Montecarlo, en el transcurso del segundo set ante el estadounidense Mel Purcell con el marcador adverso de dos juegos a uno.

En el primer set, también se había impuesto el estadounidense por 6-3.

La final del torneo lo disputarán hoy el sueco Mats Wilander y Mel Purcell.

## Balón insular

GABRIEL GENOVRT

RESURGIMIENTO DEL  
SON COTONERET

A la chita callando, sin ruidos, pero con mucha positividad, es digna de destacar la trayectoria que viene realizando el Son Cotoneret, cuya regularidad le ha valido de momento, situarse en puestos estelares de la clasificación, labor que buena parte de ella, hay que pasarla a la cuenta de su deportista presidente Gabriel Gracia, junto con el resto de compañeros que forman la directiva.

## XILVAR 1. CONSTANCIA 2

Presenciado por ingente multitud de aficionados, contendieron ayer tarde Xilvar y Constancia, cuyo resultado final, se inclinó favorable al conjunto inquense por uno a dos, goles marcados por Capó, Company y Vaquer, la labor del colegiado Lucio Rodríguez, dejó mucho que desear ya que escamoteó un penalty al equipo local, ventaja que no necesita el Constancia, para acumular puntos en cualquier rectángulo, como efectivamente ocurrió ayer.

## OTROS RESULTADOS

En el transcurso de la semana se han ido disputando los encuentros pendientes suspendidos por fuerza mayor, cuyos resultados fueron los siguientes. Portmany 2-S. Mahonés 0 y Alayor, 1 Murense, 0.

Gabriel Gracia,  
Pte. del Son Cotoneret

## SES SALINES-CALVIA

Esta tarde en el campo municipal de Ses Salines, envite por todo lo alto, con reparaciones en el bando local, largo tiempo anheladas. De esta forma se alinearán en el equipo titular, José María Panadés, Galmés, Gil Panadés y Adrover, circunstancia que aliviará en gran manera, las preocupaciones del entrenador, en base a las bajas por acumulación de Servera y Vicens.

Foto: Pascual



## HERNIADOS

¡¡SENSACIONAL!!

Es el nuevo, minúsculo y científico «OBTURADOR AUTOMÁTICO», único que no necesita tirantes y correas bajo nalgas, no pesa y neutraliza la hernia hasta su total desaparición. Visítenos y podrá juzgar la gran diferencia. Para baño. Avance técnico lavable, ligero, se puede dormir con él. GARANTIZADO POR DOS AÑOS, bajo pres. fac. Demostraciones gratuitas en Palma de Mallorca los días martes, 5. miércoles 6. jueves 7, viernes 8 y sábado 9, en nuestra delegación, calle Lonjeta número 5, segundo (travesía calle Sindicato) de 9 mañana a 2 tarde y horas convenientes. Teléfono: 215140 INSTITUTO ORTOPÉDICO ESPAÑA. Casa Central en Barcelona. Con visado sanitario 1982.

## Sumario

Carmen Romero

Con mayúscula

Mujer

Arte y Cultura

Campo

Música

Aviación

Cine

Motor

Moda

Director:

Pablo Llull

Coordinador:

Jaime Jiménez

Hán colaborado:

Gonzalo Rojas

Tomás Cano

Miguel Moreno

Mercedes V. Mestres

Ramón Reig

José M.ª Torrecillas

José M.ª Salom

Jordi Casanovas

M. Santolaria

Toni Terrasa

Tomás Martínez

Matías Moll

Calicant

Antonia Garau

Aurora Mínguez

Mabel González

César Ruiz

Ana Baselga

Rafael Gómez

Fotografías de:

Cosme Vives

Juanet

Delphi

Pascual

Dibujos:

«Bibi»

Confección:

Macià Riera

# Baleares

## especial

### Una «primera dama» que no se cree su papel (I)

Ana Baselga

Esta historia empezaba: «del salón de un ángulo oscuro...» y acaba en «la tarde se puso íntima como una pequeña plaza». Al principio eran las cuatro en punto de la tarde, habíamos traspasado las puertas de una Moncloa con aspecto —en el hall— de mausoleo de mármol negro, para abocar en un salón de al menos diez por veinte bastante «recamier» como mandan los cánones de palacio. Los gigantescos búcaros chinos, adornando las mesas, y los relojes repicando las horas. Un sofá azul de esquina nos protegía de ese marco imponente. Pasó un militar de alta graduación que saludó con un cortés movimiento de cabeza, y después un «valet» con varias botellas presagiando la última copa a los postres. Silencio y campanadas... Apareció Carmen Romero, se corrieron las cortinas de los amplios ventanales blindados que dan al jardín de palacio, sonriente, con una voz que parecía el repicar de castañuelas saludó, explicó: «Me he puesto este colgante, porque cuando estaba arreglada me he manchado la blusa con un poco de barra de labios, no me daba tiempo a cambiarme». Se sentó y comentó que el aspecto del hall se debía a la próxima visita de los Reyes de Suecia, «las alfombras se están lavando». Nos enseñó los «pensamientos» amarillos y azules que se han plantado en el jardín para la misma ocasión, y siguió hablando... Hablamos de «encanto» y «desencanto», y rompió el «mito» de su historia. Una historia de novela barata, de chica normal a «primera dama»... de hija de un médico militar, profesora de Literatura en Instituto, se casa con abogado joven que milita en la oposición bajo el seudónimo de «Isidoro», que con el paso de los años se convierte en el presidente del Gobierno de España y ella en «la prisionera de La Moncloa». La historia es «flojita» y la realidad no hace justicia. No es fácil pasar del anonimato al estrellato, y no es fácil encontrarse a una «primera dama» que no



se cree su papel. Si tuviera que definirla, diría que es la «naturalidad», pero podría parecer tópico, porque quizás, lo más difícil de explicar es lo normal, que lo blanco es blanco y lo negro es negro, y que una «primera dama» es muy parecida a muchos millones de mujeres que se pasean por la calle.

En primer lugar, quiero pedirle perdón por hacer esta entrevista. En las cró-

nicas de la campaña electoral, y en sus escasas declaraciones, hay una constante, que es su interés por defender la «normalidad», su afán por no aparecer como «primera dama» ¿por qué?

—Primero habría que preguntarse qué significa eso de ser «primera dama». No lo tengo muy claro. El «rol» de «primera dama» depende de los países y de las circunstancias, hay as-

pectos de ese «rol» tradicional que yo no podría cumplir porque van en contra de mis principios, de mi manera de ser, de mi manera de ver la vida... El hecho de que mi marido, tenga que ocupar durante un tiempo este cargo, no quiero que suponga una modificación de mi vida. Tengo unas ciertas reticencias por esos motivos.

—Hay libros que explican «cómo se hace un pre-

sidente», como inciden en las elecciones los perfiles del «marketing político», etc. Sin embargo, nadie ha explicado «cómo se hace una primera dama», ¿Cómo se hace una «primera dama»? ¿Qué le han aconsejado?, ¿Qué le han impuesto?, ¿Qué le han suplicado que haga y que no haga?

—Partiendo de la base de que yo no creo en el

(Continúa pág. siguiente)

## Carmen Romero: «No soy la gran prisionera de la Moncloa»

# «No creo que haya un poder que sea propio de «la esposa de»

(Viene de pág. anterior)

«marketing político» si no hay paralelamente una idea que defender. Para mí, el éxito de cualquier tipo de «papel» es el ser sincero con uno mismo, el tener espontaneidad, el vender lo que se tiene. Jamás nadie me ha dicho ni que tengo que decir, ni que tengo que llevar, a veces incluso, he protestado, porque me parecía que en algunas cosas tenía que tener una orientación, pero en el fondo me he sentido siempre muy satisfecha de que nadie me haya marcado nunca una línea, de poder ser espontánea. La única sugerencia que me hicieron es: «Tú debes seguir siendo siempre como eres» el éxito de una cosa es conseguir que sea auténtica, porque se vende mucho más fácilmente. También es verdad que reconozco que mi vida no tiene ninguna representación ni repercusión política, por eso intento defender mi vida privada.

—Usted ha sido siempre una mujer muy «independiente», con una trayectoria personal claramente afianzada, con su trabajo, etc. Usted era Carmen Romero, y ahora para los españoles es «la mujer de Felipe», para llegar a eso, supongo, que habrá tenido que pasar por un razonamiento largo y penoso ¿Cuál ha sido?

## MUJER DE...

El razonamiento que siempre me he hecho cuando he tenido problemas de ese tipo, es que cuando hay una personalidad que destaca sobre el resto de su medio ambiente, todas las personas que viven a su alrededor por fuerza se oscurece. Me he sentido a veces, la «mujer de...», pero es que curiosamente mi padre —que ha muerto recientemente— que toda su vida fue médico militar, y que incluso hizo exposiciones de pintura, dejó de ser Vicente Romero, y pasó a ser el «suegro de...», y mis

hermanos son siempre «los cuñados de...». Así que el problema no es sólo ser «la mujer de...» sino de todas las personas que rodean a alguien importante se disminuyen. Todos vivimos bajo, como diríamos, bajo esa carga, no porque no es una carga, bajo esa realidad.

—Pero usted ha tenido que dejar su piso, su trabajo, etc. entonces ese razonamiento yo supongo, que habrá sido un razonamiento difícil doloroso.

—Es que yo he tenido que dejar mi casa, porque no reunía condiciones, y no he tenido que dejar mi trabajo, bueno, lo he dejado hace unos días, porque he pedido un permiso por tres meses de esos que tenemos los funcionarios, prefería estar más relajada. Nadie me ha pedido que lo haga. Nadie me ha forzado a dejar, lo que considero que es esencial en mi vida. Creo que los cambios en mí, han sido cambios accesorios, aunque en realidad vivir en una vivienda grande modifica bastante la conducta y la relación con los hijos.

—Hay un tópico histórico que dice que detrás de un gran hombre hay siempre una gran mujer, ¿cómo se concreta eso en la realidad de cada día?, ¿es usted la mujer fuerte de la Biblia?, ¿el pañuelo de lágrimas?, ¿el cerebro gris?

—Es que no creo en eso, casi no merece la pena entrar en ello... Creo que en una pareja hay un apoyo mutuo, si no, no subsiste. Si hay uno que siempre da, eso a la larga se rompe. Esa frase está hecha para cuando los hombres eran los únicos que podían afirmar su personalidad, hoy en día, en que las mujeres intentan realizarse como los hombres no tiene sentido. Conozco muchos hombres que son un soporte para sus mujeres, aunque desgraciadamente sea la excepción y no la regla.

—Pero en su caso particular, da un poco la impre-

sión de que es usted la que pierde, «la prisionera de La Moncloa», bueno que en realidad ha sido este el gran sacrificio de Carmen Romero, para el gran «estrellato» de Felipe González.

—Creo que esa es una imagen falsa, y quizás cierta prensa ha contribuido a formarla. No soy la gran prisionera. No paro aquí, hasta ahora mismo, he estado dando clases, voy al teatro con mis alumnos, voy a los conciertos, no ha cambiado mi vida.

—¿No ha cambiado la relación con sus alumnos, con sus amigos, no ha notado la adulación?

—Eso depende siempre de uno mismo, si procuras que en el ambiente no se note a la larga, dominas el ambiente, si por el contrario te crees tu papel, y está condicionado por las circunstancias, el ambiente llega a comerte. He procurado siempre que todo en mi vida se traduzca en una normalidad en las relaciones, lo contrario me parece hacer un papel que yo no estoy muy convencida de tener que realizar.

—Me interesa mucho, eso que dice de «crearse el papel». ¿Realmente se puede vivir en la Moncloa sin

crearse la presidenta con todo el poder que eso da?

—Bueno es que tampoco creo que el ser «primera dama» o «segunda dama» en mi caso dé poder, eso es falso. El poder que da es el que uno quiera procurarse. Yo, sinceramente, pienso que uno de los grandes poderes que puede tener este puesto es el de las influencias. Nunca he estado por potenciar ese papel, porque nunca he estado por influenciar en lo que no sea mi campo de actuación. No creo que haya un poder que sea propio de «la esposa de...».

—Una de las grandes líneas políticas de su marido ha sido la llamada «moralización de la vida pública». ¿Ha tenido que moralizar usted mucho su entorno o estaba todo en los límites de lo correcto?

—Yo creo que como cualquier ciudadano en cualquier trabajo.

—¿Pero no ha habido un «bombardeo» de llamadas pidiéndole cosas, rogándole recomendaciones, etc?

—Es que es muy difícil, porque claro tenemos una sociedad acostumbrada a eso y sí tengo un «bombardeo» en ese sentido, quizás yo haga un papel de con-

tencián para procurar que la vida sea diferente porque el «privilegiar» a una persona siempre es en detrimento de otra y, aunque eso te gana antipatías de ciertas personas, creo que a la larga, la gente lo comprende. ¡Eso sí!, cuesta trabajo, no creo que se pueda conseguir a corto plazo, pero estamos aquí en defensa de unos principios y hay que mantenerlos.

## CORTAR CINTAS

—Dentro de este tema de la «primera dama», hay una imagen tradicional que se supone que sus funciones son «cortar cintas», inaugurar hospitales, ir muy bien vestida porque es «el escaparate» de la moda nacional... pero usted, usted es el «cambio», ¿en qué va a consistir?

—No tengo un cliché, ni para lo que voy a representar, ni para mi futuro, no hay nada preestablecido. No sé que supone el cambio para la esposa del presidente. Lo único que sé, es que yo voy a intentar ser coherente con los principios que fundamentan mi vida, y con lo que creo que debo de hacer. No sé si será el cliché o si será el cam-

bio que los votantes quieren, pero me interesa muy poco, yo no estoy para agradar a unos determinados votantes, sino para hacer lo que creo que debo.

—Hablemos un poco de esos principios que soportan su vida ¿cuáles son? ¿Como podríamos definirlos empezando, quizás por la ética?

—Habría que especificarlo en temas, en cuestiones concretas, porque en abstracto es muy difícil. Si, por ejemplo, se refería antes, a la inauguración de hospitales que puede haber sido uno de los campos en los que las esposas de los presidentes han actuado, en ese terreno no me movería a gusto, pienso que la terminación de un hospital es la culminación de un trabajo político que ha llevado a cabo una persona que tiene una responsabilidad política, entonces la poca, o la mucha gloria que ese trabajo pueda proporcionar es justo que vaya a parar a quien lo ha desempeñado. Para mí, lo importante es la dignificación del trabajo político. Si hubiera una mujer responsable de la puesta en marcha de un hospital, y viera oscurecido su trabajo porque yo, que no lo he hecho, de pronto voy a inaugurarle, ella no lo vería bien, y yo me pongo en su papel antes que ponerme en el mío.

—¿Es usted feminista?

—Tampoco lo sé, y no me importa saberlo, no sé qué es ser feminista.

—¿Le preocupa que su imagen tenga connotaciones feministas, o por el contrario tradicionales?

—Nunca me ha preocupado mi imagen, me da exactamente igual.

—¿Le preocupa que manipulen su imagen?

—Me la han manipulado siempre porque es lógico, es inherente al periodista. Cada uno te ve con su propia óptica y es subjetivo, sobretodo, cuando se conoce a una persona por primera vez. Es lógico que resalta un determinado aspecto, porque es lo que más le llama la atención, aunque no sea el más sobresaliente. No es ni siquiera una manipulación intencionada, sino que el acercamiento a una persona se produce desde distintas ópticas. Pero a mí me da igual, creo que son facetas que van surgiendo.

—¿Nunca se ha llevado un disgusto con un reportaje o una entrevista?

—No, porque aunque haya aspectos negativos, yo no tengo porque sacralizar una imagen, soy una persona humana, normal, tendré mis virtudes y mis defectos, y además me gusta que me los digan.



## HAZTE SOCIO DE LA LIBERTAD.

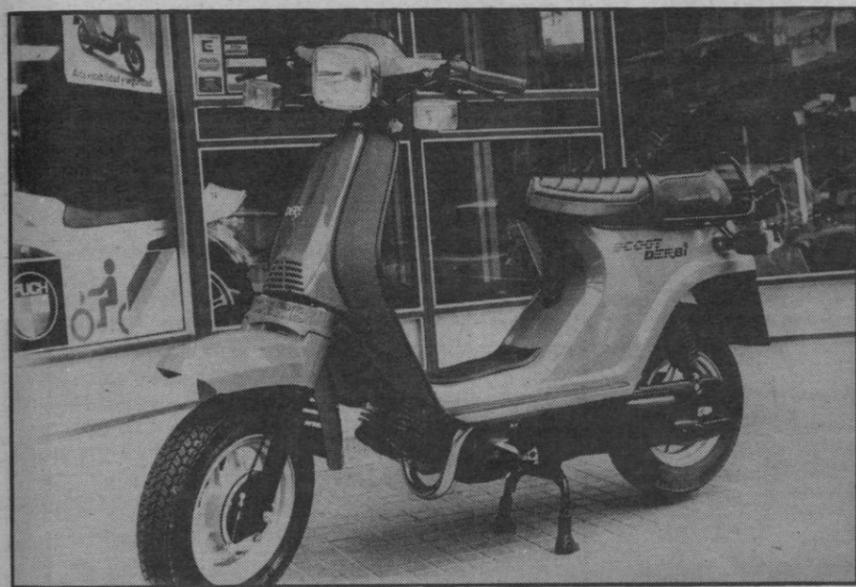
Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

desea recibir información para asociarse a la sección española de Amnistía Internacional. (envíese a calle San Miguel, 26 Oficina «B» Palma) atención al público, de 6 a 8, de lunes a viernes)

**AMNESTY INTERNATIONAL**

# Scoot Derbi 74, la revolución juvenil



## DATOS TÉCNICOS

Cubica 74,60 CC, con una potencia de 5'5 caballos. El carburador tiene un difusor de 17 de diámetro. El arranque puede ser eléctrico o accionado con el pie. La transmisión secundaria es por cadena. La suspensión delantera, de horquilla hidráulica de eje centrado con un recorrido de 80 mm. La trasera es basculante con dos amortiguadores hidráulicos. En el depósito de combustible caben 6'5 litros. El peso del vehículo, sin gasolina, asciende a 76 kilos. La longitud máxima es de 1'7 metros, por una anchura de 0'65 y una altura del sillín de 0'77. En el cuadro de controles llevan indicador reloj de control de gasolina, económetro, totalizador cuenta kilómetros, velocímetro, testigos de intermitentes, luces largas y carga del generador. También tiene cerradura de seguridad del sillín y sujeción del caso anti-roboto, cierre de la dirección y cerradura eléctrica de contacto.

El Scoot Derbi es una de esas motocicletas (o ciclomotores, según gustos) que llama la atención claramente a los chavales que piensan estrenar la primera moto.

El diseño es ciertamente revolucionario, a medio camino entre los scooters grandes y la moto pequeña.

Los datos más sobresalientes se centran en el doble amortiguador delante y detrás, el motor centrado para mayor reparto de pesos, un nuevo sistema de frenada y chasis integral construido con chapa de hierro, un cincuenta por ciento más grueso que el utilizado normalmente en el automóvil. Al ir situado en la parte baja el mo-

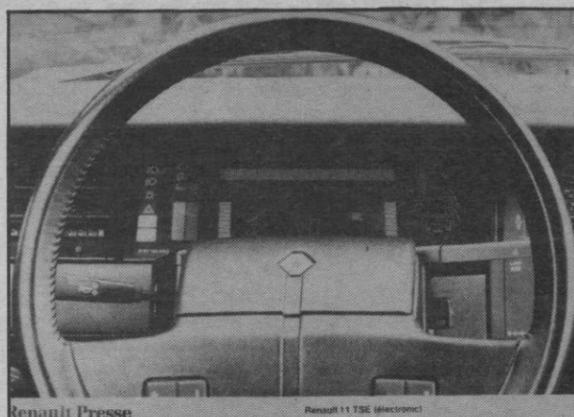
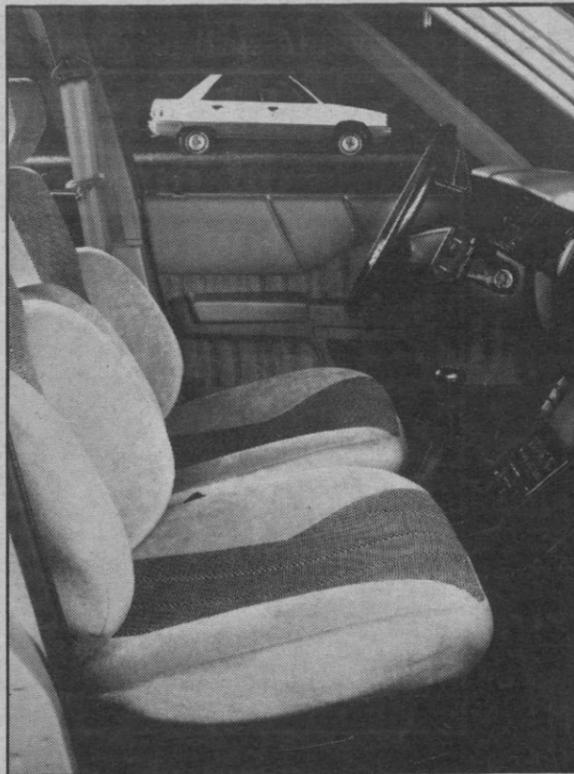


tor, el centro de gravedad se sitúa también en mejor posición para circular por curvas.

El cambio de marchas es automático, con doble variador y superdirecta. En cuanto al encendido es electrónico y tiene tam-

bién arranque eléctrico. Dispone de un económetro en el cuadro de mandos, además del nivel electrónico del depósito de gasolina. La garantía para el corazón del motor y contra la perforación por corrosión de carrocería llega a un año y medio.

(Foto JUANET)



## El R-11, cada vez más cerca

Renault nos ha remitido una amplia documentación sobre el nuevo R 11 que ya circula por las carreteras francesas. Este modelo será fabricado pronto en España y sin duda va a causar un gran impacto, como ya ocurrió con el R 9.

Hace algunas semanas publicamos en estas mismas páginas los detalles técnicos tanto de motor como de la amplia instrumentación electrónica de las versiones más sofisticadas. Hoy, como complemento a aquella noticia, valgan estas fotos que revelan un interior lujoso, un cuadro de mando futurista y la limpia y esbelta línea, tan parecida a la del R 9 si no fuera por el portón posterior en forma de burbuja (recuerda mucho al «Fuego») y los faros cuadrados.

Página a cargo de  
**MIGUEL MORENO**



## Seat desarrollará un automóvil junto con Porsche

La empresa española de automóviles Seat cooperará con la firma alemana Porsche para desarrollar y fabricar un vehículo, anunciaron en Francfort directivos de la compañía española en una rueda de prensa.

La participación española en el desarrollo del nuevo automóvil estará centrada en el diseño y fabricación del motor y la caja de cambios, mientras que Porsche se encargará del resto del vehículo.

Los directivos de la Seat anunciaron, asimismo, que a partir de

mayo comenzarán las exportaciones de automóviles españoles a Alemania Federal, con el envío de entre cuatro y cinco mil vehículos del modelo «Ronda».

La empresa española Seat espera para los próximos años que sus exportaciones a Ale-

mania alcancen entre el 1 y el 2 por ciento de las ventas de vehículos en Alemania Federal.

Por otro lado, Seat espera exportar este año 50.000 automóviles «Volkswagen» fabricados en España con licencia alemana a todo el mundo.

## Se busca un piloto

Para correr el Campeonato Seat Fura 83, completamente gratis, la revista especializada «AUTOhebedo», busca un piloto.

Se trata de dar la oportunidad de correr una temporada completa, en las mejores condiciones posibles, a un joven piloto, a un hombre nuevo.

«AUTOhebedo» pone a su disposición un coche nuevo, preparado por Meycom y completamente listo para participar en la primera carrera, el próximo 24 de abril. Todos los gastos específicos de la competición (preparación del coche, revisiones, asistencias, hoteles en los desplazamientos, gasolina, aceites, repuestos, entrenamientos y todo lo necesario para realizar una temporada completa) correrán a cargo de la escudería.

Las bases para participar se pueden encontrar en la revista «AUTOhebedo».

Usted puede hacer positiva la lucha contra el cáncer mediante su donativo fijo a la Asociación. ¡HAGASE SOCIO PROTECTOR!

**JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES**  
TEL. 23 01 49

LOS PARTIDOS POLITICOS TIENEN QUE EXPLICAR CLARAMENTE EN SUS CAMPAÑAS ELECTORALES SUS PROGRAMAS DE ATENCION A MINUSVALIDOS

**U.N.A.C.**  
Unión de Asociaciones y Centros de Asistencia a Minusválidos de Baleares

## Novedades en castellano

**Tomás Martínez**

Una parte importante de la Historia de España y del descubrimiento de América está reflejada, a manera de parábola, en la obra de Abel Posse, «LOS PERROS DEL PARAISO». Una novela que además de la trágica y fantástica historia del Descubrimiento, es el canto esperanzado en un mundo digno y justo. Edita Argos Vergara en la colección Biblioteca del Fénix.

El milagro japonés. ¿Cuáles son sus orígenes? ¿Cuáles son sus efectos? Richard Gaul, Nina Grunenberg y Michael Jungblut, reporteros del semanario «Die Zeit, nos ofrecen en «EL MILAGRO JAPONÉS», obra editada por Planeta, los resultados de su encuesta y estudio sobre uno de los temas más importantes de la economía mundial. Esta obra facilita una aguda visión económica y social del país del sol naciente.

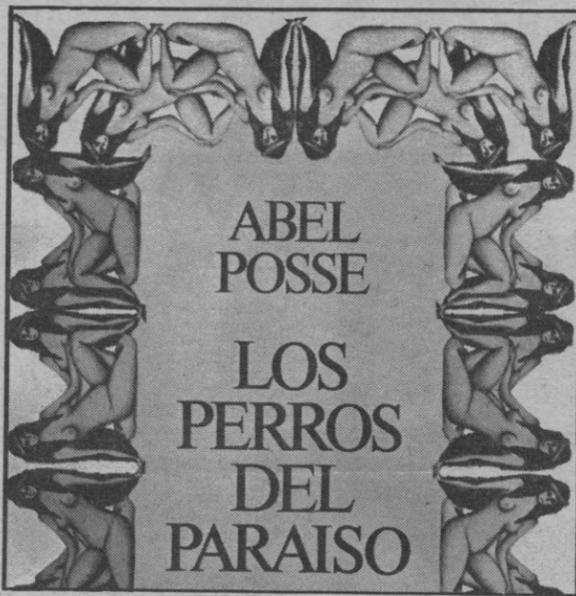
Fernando Passoa, gran poeta portugués de nuestro siglo, se presenta casi al desnudo en una obra editada por Ultramar que lleva por título «EL BANQUERO ANARQUISTA». En esta obra, Pessoa, de quien se ha dicho que destruye la imagen unitaria del hombre como Picasso destruyó la imagen unitaria de la realidad, nos muestra como en lo más profundo de nuestro

ser subyacen otras identidades que entran en conflicto con el «yo».

La colección Espasa Universitaria ha publicado la obra de José Luis Varela, «LARRA Y ESPAÑA», estudio completo sobre la vida y la obra en Mariano José de Larra que demuestra la vigencia de las planteamientos mantenidos por el escritor desde el comienzo de su carrera literaria en 1828 hasta su trágico fin en 1837.

La mezcla de elementos terroríficos en sí mismos con otras que producen el mismo afecto por vía indirecta es una de las características de la obra de Edgar Allan Poe que se ve claramente reflejada en «EL GATO NEGRO», obra publicada por Ediciones Generales Anaya en la colección Tus Libres. Bajo este título se agrupan once relatos de misterio y terror, entre las que se encuentran algunas de las cuentas más memorables del autor. Excelente edición, ilustrada, complementada con una introducción, un apéndice y una extensa bibliografía sobre el autor y su obra.

The Observer ha dado el calificativo de «mejor novela del año» a la obra de Robert Stone, «BANDERAS AL AMANECER». Esta obra, editada por Ultramar, refleja, haciendo converger sus principales líneas na-



rrativas en la corrupta, pequeña e imaginaria República Centroamericana de Tecán, el drama de El Salvador, Nicaragua, Chile, Argentina o Costa Rica.

«EL CRAK-UP» es la autobiografía de Francis Scott Fitzgerald, editada después de su muerte por el crítico literario norteamericano Edmund Wilson. La colección Libro Amigo de Editorial Bruguera, acaba de editar esta obra en la que se reúnen ensayos, observaciones literarias, ejercicios de estilo... del autor, fallecido en 1940, consumido por el alcohol y la neurosis.

El novelista cubano Rei-

naldo Arenas nos sorprende con la publicación de una obra radical e innovadora. «EL PALACIO DE LAS BLANQUISIMAS MOFETAS», editada por Argos Vergara en la colección En Cuarto Mayor, es una novela mezcla de la perfección que se observaba en EL MUNDO ALUCINANTE, de la herejía mostrada en CANTANDO EN EL POZO y tan autobiográfica como lo fue OTRA VEZ EL MAR. Estamos ante una novela moderna y completa en la que el lenguaje poético del autor se derrama con más fluidez que en cualquiera de sus demás obras.

## Las mil y una latas

Matías Moll



Teodoro cruzó la estrecha callejuela evitando los abundantes charcos que las recientes lluvias habían construido y subió a la angosta acera cansadamente y con aire abatido. ¿Cuanto llevaba sin comer? ¿Dos días? ¿O eran tres? No importaba. El «stereo» de su estómago emitía una especie de «re» sostenidos y las piernas apenas podían sostenerle. Hurgó en un cubo de basura y cuando estaba a punto de desistir sin encontrar nada que llevarse a la boca, las escasas fuerzas de que disponían sus endebles brazos tocaron a su fin y desparramó torpemente el contenido del cubo. Soltó una maldición.

Sobre la acera, desparramados, podían vislumbrarse varios periódicos atrasados, tres paquetes de Kleenex vacíos, un cartón de tabaco igualmente vacío, varios mendrugos de pan cubiertos de moho y una lata de berberechos que parecía intacta.

Sin poder contener su entusiasmo, Teodoro se agachó sobresaltándose al oír el crujido de sus desnudas articulaciones y recogió la lata. Rebuscó en los bolsillos de su raída chaqueta de pana y extrajo una navaja con la que logró abrir el condenado envase. De repente Teodoro, asombrado, soltó la lata de conserva y la dejó caer en la húmeda acera, en el lugar donde había practicado la incisión, en lugar de salir el típico aceite que acompaña a las conservas salía un humo verde-azulado. El humo comenzó a tomar forma humana y un ser espectral se materializó ante la atónita mirada del pobre Teodoro.

—Soy el genio de los Berberechos —rugió el ser— me has liberado y estoy en deuda contigo.

—¿Un genio? —balbuceó Teodoro— No puedo creerlo, un genio, como el de la lámpara de Aladino.

—No te confundas —replicó el genio—, soy el genio de los berberechos, nada pues tengo que ver con el memo de Aladino.

—Creía —dijo Teodoro— que habitabais en lámparas maravillosas.

—Me parece que has leído muchos cuentos orientales —contestó el Genio ligeramente molesto—, ¿dónde hay lámparas maravillosas hoy en día?

—Sí. Es posible que tengas razón. Dime... no vas a concederme tres deseos. Es lo que suele hacerse en estos casos ¿no es eso?

—Con tal de que no te pases —dijo la criatura fantástica— no creas que hoy en día es fácil conceder nada a nadie, a menos que actuemos a través de una financiera.

—Ah ya.

—¿Qué es lo que deseas?

—En primer lugar —dijo Teodoro pasándose la lengua avidamente por los labios, una succulenta comida en un restaurante de lujo.

—Me temo que ya te estás pasando —dijo el genio.

—¿Quieres decir que no puedes concederme una cena? —preguntó Teodoro—. Y yo que como segundo deseo pensaba pedirte unos milloneros de nada.

—Jua! Jua! —rió el genio haciendo retumbar los cielos de la acera— ya veo que me he topado con un esquizofrénico. ¿Crees que si yo pudiera conseguir unos millones con un simple pase mágico, estaría perdiendo el tiempo haciendo el estúpido en una húmeda lata de berberechos caducos.

—Entonces... —murmuró Teodoro.

—No seas chiquillo hombre, yo lo que puedo hacer es avalarte ante una entidad bancaria por si quieres un préstamo o ayudarte a rellenar los impresos de la declaración de renta sin cobrarte nada.

—Ya veo —dijo Teodoro— ¿Y qué hay de las mujeres?

—¿Mujeres? —preguntó el genio.

—Chicas, ya sabes. Placer y todo eso.

—Amigo, —dijo el genio— me parece que te has formado una idea falsa de nosotros— si estos son los deseos que se te ocurren más vale que me retire a mi lata.

—Lo mismo digo. Si nada de esto puedes concederme, puedes retirarte.

—Sea pues —dijo el Genio— y desapareció, mientras Teodoro siguió caminando tristemente calle abajo.

## «Amar a un niño», un libro de Nancy Reagan

Rafael Gómez

La humanidad registra hoy más dolor, abandono, soledad, injusticia y crueldad que en ninguna otra época de la historia. Y es porque, tal vez, la ciencia, la política y la técnica han olvidado el valor y el sentido del amor.

En la moderna sociedad industrial, guiada por criterios de productividad económica, se tiende a eliminar a los «elementos improductivos». Y ¿hay algo más improductivo que un niño o un anciano?

Los problemas aumentan cuando se trata de niños difíciles, enfermos, subnormales, inadaptados o agresivos y sus padres se niegan a cuidar de ellos o son incapaces de hacerlo. Entonces, estos niños, como los ancianos, son objeto de «tratamientos especiales» en centros asistenciales donde reciben las «atenciones de la ciencia».

### UN LIBRO DE NANCY REAGAN

El libro «Amar a un niño» de Nancy Reagan, actual esposa del presidente de los Estados Unidos se ocupa, especial y precisamente, de todos estos seres humanos, ancianos y niños, que son alejados como inútiles, perdiendo así un derecho básico, anterior a cualquier ley: la dignidad de ser persona. Los documentos reunidos pueden parecer —porque en verdad lo son— impresionantes. Han sido recopilados por la autora y redactados para darles la necesaria homogeneidad, completando algunos datos ilustrativos.

Son relatos escritos por

los ancianos que los protagonizan y cuentan historias menudas que pueden parecer hechos sin importancia. Pero la tienen, y mucha.

Describen los milagros del amor cuando se ofrece con generosidad, sin esperar recompensa. Un sentimiento que, tanto los ancianos como los niños dan y reciben con absoluta naturalidad en las páginas de esta historia real.

### «ME GUSTARIA JUGAR AL BASEBALL»

Esta frase, en boca de cualquier niño norteamericano parece algo normal. Pero la cosa varía cuando se trata del pequeño Bruce, un niño ciego y subnormal dejado por imposible ante la dificultad de su caso, que fue capaz de aprender a leer por el sistema Braille y escribir cosas como ésta: «Creo que si tuviera vista durante tres días, me gustaría jugar al baseball. Sería catcher y participar en la liga. Sin embargo tengo suerte... porque puedo oír. Puedo decir quien es cada persona, guiándome por el sonido de la voz, o por el de

sus pisadas. Puedo vestirme solo y hacer pompas de jabón. Tal vez Dios tuviera alguna idea cuando me hizo tal como soy».

### EL SECRETO DE LOS «ABUELOS TUTORES»

Bruce aprendió a leer, a discernir los sonidos y hasta a comprender el sentido de su existencia, gracias a la abuela Penrose, la anciana que se encargó del niño cuando nadie pensaba sacar partido de él. Una «abuela» adoptiva que le ofreció algo inusitado: amor.

El caso de la abuela Penrose que logró recuperar a Bruce, a base de cariño, paciencia y dedicación, es uno más de los cientos que suceden gracias a la actividad de los llamados «Abuelos tutores», institución de carácter benéfico y voluntario que realiza su acción en los Estados Unidos sobre niños subnormales, dementes o desasistidos por sus padres.

### CENTROS DE ASISTENCIA

Tal como describe Nancy Reagan en su obra, una de las claves que explica el éxito de las ya numerosas actividades de los «Abuelos tutores» puede consistir en la sencillez del montaje: basta con rellenar unos impresos de solicitud para incorporarse a la organización.

Una vez destinadas a uno de los centros de asistencia, el «Abuelo» o



«Abuela», es libre de elegir al niño que han de cuidar. A veces sucede lo contrario: es el niño el que «elige» a su abuela.

Este fue el caso de Louise, una mujer de 72 años que se unió a la obra de los Abuelos Tutores, mientras visitaba un hospital. Tommy, niño de 14 años, deficiente mental, era incapaz de reconocer palabras escritas de dos o tres letras y se consideró imposible que aprendiera a leer y escribir.

### LA JUVENTUD DE LOS ABUELOS TUTORES

Los primeros en acusar los efectos favorables de su acción con los niños subnormales o enfermos, son los propios abuelos, que se rejuvenecen al comprobar los excelentes resultados con los pequeños.

Muchos de los ancianos han acabado por adoptar a sus «nietos», incorporándolos a su vida familiar, que se ha visto, así, revitalizada y alegre.

Para su ganado, lo mejor:  
Pensos Piema Protector

Caída vertiginosa de la popularidad de la primera dama norteamericana

# Acusan a Nancy Reagan de convertir la Casa Blanca en una corte real

Incluso los que admiraban su elegancia, figura y aspecto juvenil, están decepcionados

Sally Ogle

En la Casa Blanca están pasando una mala racha. Además de los informes negativos sobre la popularidad de Reagan al finalizar sus dos primeros años de mandato, se ha conocido el resultado de una encuesta realizada entre profesores de historia sobre la integridad, inteligencia, capacidad y liderazgo, imágen, y valía de las primeras damas de la historia de los Estados Unidos.

Han colocado a Eleanor Roosevelt en primer lugar, y a Nancy Reagan en el 39 de cuarenta y dos. Por encima de ella, Lady Bird Johnson, en el tercero; Rosalynn Carter, en quinto; Vetty Ford, en el sexto; y Jackie Kennedy en el octavo. Pat Nixon está en el 37, y Mamie Eisenhower en el 31.

No debería sorprender a nadie. Incluso los que al principio admiraron a Nancy por su figura, su aspecto juvenil (tiene 60 años), su elegancia en el vestir, se han sentido decepcionados ante su carácter dictador, sus gustos extravagantes y su aparente intención de hacer de la Presidencia una monarquía ilustrada.

## LA CORTE DE LA REINA

Será interesante ver si su aparición en televisión, el próximo mes de marzo, en un programa sobre la lucha contra la droga, ayuda a mejorar su imágen.

Será su primer «papel» profesional desde 1957.

La Casa Blanca, que un día tuvo fama —aunque inmerecida— de ser un lugar a la que cualquier americano podía acercarse, se ha convertido en la Corte de la Reina Nancy.

Desde luego, así lo demuestran los signos externos. La nueva vajilla presidencial, de porcelana china, en rojo y dorado cuesta 50.000 pesetas cada servicio; el helicóptero de presidencia, que pagan los contribuyentes, trasladada a menudo al decorador al retiro de Camp David; las vacaciones en el Caribe costaron, sólo en vigilancia de policías secretos, millones; y nadie olvida el espectacular montaje del viaje de Nancy a la boda de Diana, en el que la primera dama quería hacer sombra a la propia novia...

## COMO LA DUQUESA DE WINDSOR

Por supuesto que Jackie Kennedy, en sus tiempos, tampoco hizo reparos

en cuestión de gastos. Pero su marido llegó a la Presidencia en tiempos de opulencia, y se esforzó en hacer de los pobres y marginados su principal preocupación. Reagan ha entrado en la Casa Blanca en momentos de apreturas y todos le consideran el presidente de los ricos.

A Nancy se la compara también con la duquesa de Windsor, por su delgadez, de mandíbula voluntariosa y su forma de escalar niveles sociales. El entorno de los Reagan se parece mucho al snobismo y arrivismo que rodearon tanto tiempo a los Windsor.

«No tiene una sola amiga que no sea multimillonaria», dice una antigua amistad californiana.

## AMISTADES MULTIMILLONARIAS

Entre ellas, Betsy Bloomingdale, esposa del fundador del Diner's Club. La relación no parece haberse visto afectada por el escándalo promovido por la amante de Alfred, su marido. Y Bonita Granville (ex-actriz), Jack Wrather (productor de Hollywood) el magnate del acero Earl Jorgensson, el millonario del petróleo Henri Salvatori, el potentado industrial Justin Dart, y D.K. Ludwig, uno de los hombres más



ricos del mundo. Casi todos ellos, de ideología más que conservadora, y todos, con grandes propiedades.

Otros de sus grandes amigos son los Anneberg, que fueron embajadores en Londres. La casa que poseen en Palm Springs, donde los Reagan suelen pasar la Nochevieja, con decena de hectáreas de hierba verde en mitad del desierto, se parece mucho al palacio de un dictador sudamericano. Y es un ambiente en el que Nancy

se mueve como pez en el agua.

## UNA MANICURA VIAJA CON ELLA

También «pulula» a su alrededor Jerry Zipkin, un comerciante vividor, al estilo de Truman Capote, con quien Nancy a veces toma una copa en los bistros de moda.

Para atender a la «reina» durante los bailes está Ted Gaber, el decorador. Y Monsieur Marc y sus acólitos la siguen a todas partes. Una manicura se ocupa de sus uñas, acompañándola en todos sus viajes.

Y, para entretenerla: Frank Sinatra. Un hombre que no frecuentó la Casa Blanca en otros tiempos a causa de sus más que dudosas amistades.

## SU PADRE ERA VENDEDOR DE COCHES

El mundo en el que Nancy disfruta de tantas fantasías está, sin embargo, muy lejos de aquel en el que vivió. Nancy Davis Reagan fue una vez Ann Frances Robbins. Su padre, un vendedor de coches, abandonó a su madre justo después de que ella naciera. La madre, la actriz Edith Lockett, dejó a la niña al cuidado de unos tíos y no la vio una sola vez durante cuatro años.

Cuando Ann tenía 6, Edith se casó con Loyal Davis, un famoso cirujano de Chicago, que la adoptó y le dió un nuevo apellido, una vida de rica, y sus ideas de extrema derecha.

## «ES UNA MUJER CON IDEAS MUY RIGIDAS»

Su «autobiografía», «Nancy», fue un trabajo impropio. El editor lo recuerda como una pesadilla: «Llegó a corregirla diez veces, eliminando y reduciendo cada vez más en ciertos capítulos. Es una mujer muy dura, con unas ideas muy rígidas sobre lo que quiere que de ella se sepa».

Sus amigos aseguran que Nancy sólo trata de proteger a su marido, y por eso tiene miedo a abrir la boca. La autobiografía quedó en un puro esqueleto.

## «INFLEXIBLE Y TERRIBLEMENTE SNOB»

Quizá porque Nancy dice tan poco de sus propias opiniones es por lo que es considerada como una mujer de voluntad férrea, llena de prejuicios, manipuladora y dominante, incluso con su esposo.

Como un humorista americano dijo una vez: «Reagan traerá a la Casa Blanca determinación, resolución y una voluntad de hierro. Pero dejemos de hablar de Nancy. Pasemos a Ronnie...».

Un miembro del equipo de Reagan cuando éste era gobernador asegura que Nancy es «inflexible, tensa rígida y terriblemente snob».

Sería una ironía que la misma mujer a la que muchos achacan la ascensión de Ronald Reagan fuera un día responsable de su caída.



## Diez preguntas a Ira de Furstenberg

# La mujer más elegante de Italia, habla de elegancia

El precio medio de mis vestidos es de cuarenta a cincuenta mil pesetas

Paloma Cebrian

La princesa Ira de Furstenberg está reconocida como una de las mujeres más bellas del mundo y es también, según muchos expertos, una de las más elegantes. Figura del gran mundo, la princesa es además una mujer polifacética quien, en sus 43 años, ha hecho prácticamente de todo: ha sido actriz cinematográfica, fue directora de una empresa de cosméticos, presidenta de una casa de perfumes, y recientemente, se convirtió en noticia literaria al salir al mercado su primer libro, titulado «Bella a cualquier edad».

1.— ¿En qué consiste, en su opinión, la elegancia?

—Creo que todo es cuestión de vestirse bien en el momento justo. Quiero decir que si estás en plan deportivo, pues vestirse justo para hacer deporte o si estás comiendo con unas amigas, lo justo para esa comida... Hay que estar bien en el momento justo y eso, creo yo, es lo más difícil.

2.— Usted siempre va a la moda. ¿Piensa que para ser elegante una mujer debe siempre seguir la moda?

—Yo pienso que es muy importante para una mujer el seguir la moda, pero siempre dentro de lo que le vaya bien a ella personalmente. Es necesario escoger las cosas que te van bien. Si la moda consiste en cosas que te van muy mal, entonces lógicamente, es mejor no seguirla.

«NO PUEDES IR ELEGANTE CON PANTALONES VAQUEROS»

3.— ¿Dónde compra su

ropa Ira de Furstenberg?

—París. Es cómodo porque cuando voy allí, por lo general, voy a comprar ropa. Voy a las boutiques, voy a las tiendas de alta costura y lo compro todo allí. Desde luego me gustan mucho las cosas francesas. También me gusta la ropa italiana, pero tiene un estilo más deportivo y como yo no tengo una vida «muy del campo» llevo menos ropa de este tipo. En París, Londres, Nueva York, donde yo voy a menudo, la gente se viste bastante. Entonces hay que



tener cosas más elegantes.

4.— ¿Cuál es su opinión sobre los vaqueros?

—A mí me gustan para chicas jóvenes, pero hay ocasiones en que no van, por supuesto. En algunos momentos están muy bien, pero no puedes ir «elegante» con pantalones vaqueros. Hoy por ejemplo, he ido a la peluquería y había una chica joven, con vaqueros, muy mona. Y estaba bien... Pero en mi opinión, para mí, los vaqueros no son apropiados ni siquiera para ir a la peluquería. Si fuera en la playa de Marbella, me parecería perfecto.

5.— ¿Usted no lleva nunca pantalones?

—Por supuesto que sí. También me pongo pantalones y cosas muy simples. Lógicamente, cuando estoy en casa, en Ginebra, aunque no estoy muy a menudo, hay días que me pongo un pantalón de cuero, una camisa y una chaqueta encima, y me voy, pero depende de lo que haga. Es lo que decía al principio. La elegancia es vestir se bien para las distintas ocasiones.

6.— Cuando compra, ¿compra conjuntos, o más

bien ropa suelta?

—Siempre todo conjuntado. Es quizás una de mis idioteces, pero me acostumbré así desde muy joven. Si que es malo, porque habría que escoger un poco más... Pero también es mucho más cómodo. Llevas todo «junto» y no hay problema. Yo como viajo mucho, me organizo de esta forma. Me llevé uno o dos bolsos negros y ya con eso estoy para todo, y claro está, todo conjuntado. Así no tengo que llevar 40 cosas. Hay que intentar tener, por ejemplo, bolso y zapatos del mismo color y vestidos que vayan bien. Desde luego, los complementos son también muy importantes, pañuelos y otros muchos pequeños detalles.

«NO LE GUSTAN LOS SOMBREROS»

7.— ¿Cuál es su opinión sobre los sombreros?

—Yo pienso que la vida ha cambiado y ya no hay tantas ocasiones para que las mujeres lleven sombreros. En realidad, salvo en raras ocasiones, con la vida de hoy, no hay por qué llevar sombreros.

8.— ¿Prefiere la alta costura, o el pret-a-porter?

—Me gusta el pret-a-porter para el día... Pero para la noche, la alta costura.

9.— Cuáles son sus modistos preferidos?

—Me gusta mucho Saint Laurent. Nina Ricci también hace cosas muy bonitas y Ungaro tiene cosas muy buenas... La verdad es que me gustan todos.

«EL ROJO. COLOR PREFERIDO»

10.— ¿Qué color es su preferido?

—Esto de los colores me resulta ahora muy complicado. Durante 20 años he llevado el pelo teñido de rubio pero ahora lo llevo de mi color natural. Antes tenía que llevar beiges y marrones predominantemente, pero ahora, con el pelo oscuro, tengo que ir por los colores fuertes: el turquesa, el naranja... Y mucho negro. Con el pelo oscuro, el negro es muy bonito. Mi color preferido es el rojo, pero no puedes ponértelo muy a menudo.

Fotos:

Roberto Fernández



Los vaqueros me parecen bien para chicas jóvenes, pero para mí no son apropiados



Topo: Lele Laina (voz, guitarra); Terry Barrios (voz, batería); José Luis Jiménez (voz, bajo); Víctor Ruiz (teclados)



Paco Palacios «Rock&Ríos»; Rosendo «Leño»; Toni «ex-Coz»; Lele; Miguel A. Oñate «Asfalto».



Paco Palacios «Rock&Ríos»; Rosendo «Leño»; Terry; Lele; M. A. Oñate «Asfalto»; Toni «ex-Coz»; José Carlos «Ñu»; José Luis; Julio Castejón «Asfalto»; Víctor.

## «Topo»; apoteósica presentación en Madrid

Por fin, se produjo la esperadísima presentación del grupo Topo en Madrid. Hacía casi tres años que Topo no tocaba para su público madrileño. Y la verdad es que el cine Ideal se quedó pequeño para albergar a todos sus fans. Montaje espectacular de luces, limpieza total de sonido, y una inmediata comunicación con todo el público.

Topo hacen un rock al que es difícil poner etiquetas y esa es una de sus mejores características. Música firme, muy estructurada, trabajada y con gran interés por las letras.

En su actuación interpretaron todos los temas de su último álbum «Marea Negra» y recordaron sus viejos éxitos «Vivir en Vallecas», «Qué es esta vida», etc. José

Luis Jiménez (voz, bajo), Lele Laine (voz, guitarra), Víctor Ruiz (teclados) y Terry Barrios (voz, batería) demostraron su enorme talla como instrumentistas y profesionales. Un verdadero derroche de energía lo que ofreció Topo durante la hora y media larga de concierto.

Hubo además una serie de artistas invitados que colaboraron con Topo en varios temas: el carismático Rosendo (guitarra de Leño), Julio Castejón (guitarra de Asfalto, con el que recordaron la histórica «Días de escuela»), José Carlos Molina (flauta de Ñu) y Paco Palacios (guitarra del Rock&Ríos) El bis fue algo tremendo, con el público entregado y pidiendo más y más, los Topo atacaron con su tema legendario «Mis amigos donde estarán» mientras subían de nuevo al escenario to-

dos los amigos músicos antes señalados y algunos más que se sumaron a la fiesta. Fiesta: esta es la palabra que mejor se adecua a lo que ocurría en el escenario y en el resto del local. Una fiesta de amigos.

Con ello demostraron también los Topo sus buenas relaciones con los músicos de otras bandas, rompiendo esa insolidaridad profesional que existe entre la mayoría de los músicos españoles. Y fue muy hermoso ver los resultados. Todos nos divertimos.

Después de esta apoteósica actuación en Madrid, la carrera de Topo sigue su marcha. Están embarcados en una gira que cubrirá todas las capitales del país y se acaba de editar el segundo sencillo, «Los chicos están mal», canción estelar del álbum «Marea Negra».

### «Maniobras Orquestales» se convierten en cuarteto



A raíz de la grabación de «Dazzle Ships» («Barcos Deslumbrantes»), cuarto álbum en la discografía de Orchestral Manoeuvres in the Dark, el dúo integrado por Paul Humphreys y Andy McCluskey se ha convertido en un cuarteto tras la incorporación definitiva de Malcolm Holmes a la batería y Martin Cooper a los teclados que ya venían colaborando desde hace dos años como supporting de O.M.D. tanto en actuaciones como en grabaciones.

Mientras, el grupo estudia los pormenores de su inminente gira europea —la mayor emprendida hasta la fecha— a efectuar entre los meses de marzo y mayo con muchísimas posibilidades de que se acerquen hasta nuestro país.

«Dazzle Ships» y el single extraído del mismo, «Ingeniería Genética», parecen estar destinados a convertirse, a los pocos días de su lanzamiento internacional, en unos seguros números uno en sus listas correspondientes, colocándolos en la vanguardia de las nuevas tendencias artísticas de la presente década. Las cifras de salida de «Dazzle Ships» parecen apuntar a que en breve semanas al álbum puede convertirse en uno de los «discos de oro» más fulgurantes de la historia musical y discográfica.

### Ramón Muntaner

pués de componer la música de la obra de teatro «Laura a la ciutat dels Sants», estrenada recientemente por el grupo «La Gambia de Vic», Ramón Muntaner tiene en cartera componer la música de dos obras más: «El héroe» de Santiago Rusiñol, obra que será interpretada por la Compañía del Teatre Lliure de Barcelona y dirigida por Fa-

vià Puigcervé, y la segunda es un montaje de Joan Oller sobre «Romeo y Julieta» de Shakespeare que se estrenará próximamente en Sabadell.

Al mismo tiempo Ramon Muntaner ha cambiado de formación musical. Se trata de: Lluís Vidal (piano); Angel Pereira (batería y bimba); Ze Eduardo (contrabajo).

### Monochrome Set

Llegarán a Barcelona para filmar un «Musical Express» con Angel Casas a mediados de Abril. Posiblemente hagan una mini gira de actuaciones por Bilbao, Madrid, Barcelona, etc...

### «Zeleste» y Mallorca

Zeleste de Barcelona, ha sido escenario de tres recitales a cargo de Jorge Pardo y grupo los días 29, 30 y 31 de este pasado mes. En abril los días 28, 29 y 30 será Joan Bibiloni quien actúe en Zeleste.

### Joan Bibiloni

Joan Bibiloni presentará su disco Joana Lluna en Madrid a mediados de abril contratado por el Excmo. Ayuntamiento de Madrid por tres recitales en el Centro Cultural de la Villa los días 14, 15 y 16.

### «Blau» en la música pop

En la segunda semana de abril se realizarán las grabaciones de cuatro temas que formarán el maxi-single a cargo del jovencísimo grupo Zincpirthione. De esta forma Blau también entra en la guerra de la música pop de la nueva movida con un grupo mallorquín. Esta maxi va a ser distribuido por toda España y por el impacto de sus temas podemos adelantar que dará mucha guerra.

### Tomeu Penya

Realizó una primera presentación de su disco, los días 1 y 2 de abril en la discoteca Tramps de Ca'n Pi-

cafort. Tomeu Penya actuó en público acompañado por el grupo Geminis que también colaboró en la grabación de Carritx y Roses. Disco que se está convirtiendo en un auténtico superventas, algo casi increíble, tratándose de un disco en mallorquín.

### Jorge Pardo

Los próximos días 9 y 10 de abril, Jorge Pardo actuará acompañando a Paco de Lucía en los dos recitales programados en el Auditorium de nuestra ciudad. Rubén Dantas y Carles Benavent, músicos que también intervinieron en la grabación del disco de Jorge Pardo, también estarán presentes en dichos recitales, formando parte del grupo de Paco de Lucía.

El disco de Jorge Pardo (segunda edición de Blau) será editado casi con toda seguridad en Francia, el sello que se hace cargo de esta edición y su distribución es Polydor de Francia. Debido a esto Jorge y su grupo se desplazarán a Francia el próximo mes de mayo para realizar una gira de promoción del disco.

### «Supertramp» a tope

Hace escasos días, en una emisora radiofónica de Los Angeles, saltaba la noticia:

por vez primera en tres años y medio, Supertramp iniciará una gira mundial. Durante junio y julio recorrerán Europa, en agosto y septiembre harán lo propio en territorio americano. Se calcula que sus actuaciones serán presenciadas por un millón de personas. Es casi segura la presencia de Supertramp en España a primeros del mes de julio.

Por otro lado, es también oficial que Roger Hodgson (voz, teclados, compositor y co-líder de la banda junto a Rick Davies) dejará Supertramp después de esta gira para iniciar su propia carrera en solitario. Hodgson ha escrito e interpretado temas tan estelares en la historia de Supertramp como «Logical Song», «Breakfast in America», «Fool's Overture» o «It's raining again». Este cambio en la banda es el primero que se produce desde 1974, año de edición del LP «Crime of the century».

No obstante, la actividad de la banda no decrece. Actualmente preparan ya el esquema básico del que será su próximo álbum «Brother, where you bound», que anuncian más duro de sonido, en la onda de canciones como «Rudy», «Waiting so long» o «Crime of the century».

Por lo que respecta a su actual momento en España es destacable señalar que su álbum «Famous Last Words» ha vendido aquí más de 200.000 copias, lo que le convierte en Doble Disco de Platino; y que el segundo single que se ha extraído del LP, el titulado «My Kind Of Lady», es una canción en el más puro estilo Supertramp.

NOTICIAS  
DISC

### Toni Morlà

Otro cantautor mallorquín graba para Blau. Primero de mayo serán las fechas que se edite el nuevo disco de Toni Morlà, L.P. producido por él mismo.

Página a cargo de  
Jordi Casanovas



# Tráfico aéreo comercial en 1982



El tráfico comercial de transporte aéreo experimentó un aumento del 3 por 100 en 1982, en cuanto al número de aviones, con un total de movimientos de 534.756 aeronaves, contra 519.738 movimientos en 1981.

Comparando las cifras según clase de tráfico, frente a 243.024 movimientos de aeronaves registrados en 1982 en internacional, en 1981 fueron 224.187, lo que supuso un aumento del 8 por 100 en dicho tráfico. Por su parte las cifras de tráfico interior, fueron de 291.732 en 1982 y 295.551 en 1981, con una disminución pequeña, pero

clara del 1 por ciento. El total de movimientos de pasajeros en los aeropuertos españoles fue de 48.696.828 en el año 1982, lo que supone un aumento del 6 por 100.

El tráfico internacional durante 1982, se dio la cifra de 25.426.832 pasajeros, lo que significa un aumento del 11 por ciento respecto a 1981 en que di-

cha cifra de 22.975.239 pasajeros. En tráfico interior o doméstico las cifras dadas en 1982 y 1981 fueron de 23.269.996 y 23.037.409 pasajeros, respectivamente, lo que supone un aumento del 1. por ciento. Los aeropuertos españoles que han obtenido en 1982 mayores incrementos en el tráfico de pasajeros, han sido: Vigo con el 36 por 100; Pamplona con el 31 por 100; Tenerife Sur y Gerona con el 16 por 100, y Bilbao, Málaga y Reus con el 15 por 100.

Por otra parte los que han visto disminuir con mayor intensidad su tráfico han sido: San Javier, el 26 por 100; La Coruña, el 23 por 100; Badajoz, el 18 por 100 y Córdoba y Melilla, el 14 por 100.

Los aeropuertos que han superado la cifra del millón de pasajeros fueron por orden de volumen, los de Madrid con 10.000.000, si-

guiendo Palma que supera ampliamente los 8.000.000, Barcelona con 5.000.000, Las Palmas con 4.000.000, Málaga próximo a 4.000.000, Tenerife Sur con 3.000.000 e Ibiza y Alicante que superan los 2.000.000.

#### MERCANCIAS:

El total de movimientos de mercancías en los aeropuertos españoles fue de 354.940.153 Kgs. en el año 1982, que respecto a los 362.572.671 Kgs. correspondientes a 1981 supone un descenso del 2 por ciento.

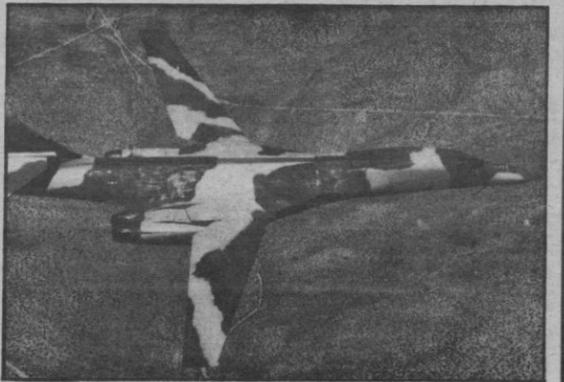
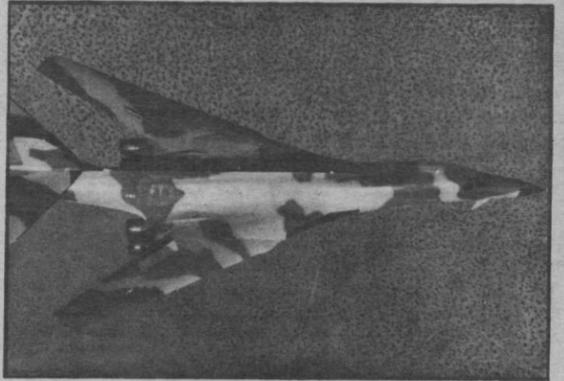
En lo concerniente a los datos obtenidos hasta la fecha correspondiente al año en curso 1983, durante el pasado mes de enero el tráfico comercial en los aeropuertos españoles aumentó un total de un 2 por ciento en cuanto al número de aviones respecto al mismo mes de 1982.

En relación al número de pasajeros no existe variación apreciable en enero de 1983 con respecto a enero del pasado año.

Por último indicar que en el transporte de mercancías la cifra correspondiente a enero del presente año ha descendido un 1 por ciento.

## Aviación militar

### El bombardero estratégico B-1



En las fotografías puede observarse la variación de las alas de bombardero estratégico B-1

Este es un avión militar que se ha visto sometido a una serie de vicisitudes durante su construcción, debido a que el servicio de inteligencia americano entendió que en su principio, cuando fue proyectado, no sería capaz de superar las defensas soviéticas, siendo cancelada su construcción en 1977.

Con la llegada al poder del presidente Reagan, se reemprendió su construcción haciendo su presentación en Europa, en la pasada Feria Internacional de Farnborough.

Este avión está llamado a sustituir a los B-52, en la defensa del espacio aéreo estadounidense.

Está equipado con cuatro turbofans General Electric F-101, con un empuje unitario de 30.000 libras empleando postquemador, pudiendo cargar con 128.000 libras de bombas (58.000 kgs. aproximadamente) o 22 misiles de crucero. Esta aeronave está tripulada por dos pilotos y dos operadores de sistemas. Una de las características más importantes del avión es que sus alas son de geometría variable, lo que le permite combinar la alta velocidad con el bajo nivel de vuelo, o penetración a bajas velocidades.

El máximo peso del B-1, ha sido incrementado hasta 478.000 libras, pudiendo cubrir misiones transatlánticas con armamento convencional.



## Noticiero aéreo

LAN CHILE, la empresa chilena de aviación anunció que a partir del mes de marzo suspende temporalmente sus vuelos a Europa con el fin de revisar sus programas debido a la crisis económica y financiera.

En un comunicado emitido por la compañía, señala que las razones de la crisis que afecta a todas las compañías aéreas comerciales, radican fundamentalmente en los costos de operación, el alto valor de reposición del material de vuelo, los elevados intereses del sistema financiero internacional y la fuerte competencia en las rutas internacionales, originada por una oferta superior a la demanda.

AEROFLOT, volará a Argentina este año. Ya ha sido firmado el convenio entre la Unión Soviética y la República Argentina por una delegación de funciona-

rios de la compañía Aeroflot que se desplazaron a Buenos Aires para ese fin.

DISTINCION PARA SWISSAIR. El Comité de redacción de Air Transport World, la principal revista aeronáutica americana, ha distinguido a la compañía Swissair con el primer premio denominado «Passenger Service Award» por la calidad constante a lo largo de los años en su servicio a los pasajeros.

S.A.S: BENEFICIOS. El grupo formado por el consorcio SAS y compañías subsidiarias ha obtenido unos beneficios de 448 millones de coronas suecas, sin deducir impuestos.

La producción total de SAS, expresada en asiento-kilómetro, se redujo un 4 por ciento, y el tráfico de pasajeros subió el uno por ciento en comparación con el año pasado.

SAS transportó 8.861.000 pasajeros, con un aumento del 5 por ciento.



Página a cargo de

**TOMAS CANO**

## La profesión del futuro

### ASESOR LABORAL

Curso básico permanentemente actualizado

AFIGE, Centro de Enseñanza a distancia autorizado por el Ministerio de Educación, ha creado un curso completo de relaciones laborales, que se sigue por correspondencia para mayor comodidad y le va a permitir convertirse en un buen conocedor de toda la amplia problemática laboral.

El Curso-Prontuario está dividido en 5 partes, cada una de ellas dedicada a un tema concreto, que es analizado exhaustivamente: el contrato de trabajo (sujetos, contenido, modalidades, etc). El sindicalismo; La Seguridad Social; La Administración Pública, y el Procedimiento Laboral y Recursos. Cada tema tiene ejercicios prácticos, modelos y formularios.

El Curso-Prontuario se actualiza permanentemente al irse incorporando mensualmente las variaciones legislativas en la materia.

Una vez seguido el curso con aprovechamiento se obtiene el diploma correspondiente.

Sin ningún compromiso solicite más información a AFIGE (Departamento L-19). Aribau, 250. BARCELONA-6.

## Con mayúscula

# Guillem d'Efak, entre la poesía, la canción, el turismo y la indiferencia

Es «Cau», en determinadas horas, de Guillem D'Efak, es la Plaza de Santa Eulalia. Le vemos a menudo. Tal vez sea por cercanía de casa o porque esa plaza nuestra es como el cogollo de la ciudad, de nuestra Palma de sueños y fatigas, donde muchos se citan, otros muchos tratan asuntos de política local, temas de envidia, o dejan pasar el rato contemplando las musarñas. Pero sea como sea nuestro entrevistado, con su caminar entre distraído y despreocupado, deambula por Santa Eulalia con mucha frecuencia.

Guillermo Fullana Hada de Efak, es hombre que piensa con cierta trascendencia sobre lo divino y lo humano. Su tarea habitual es el turismo, orientar, guiar, enseñar cosas de nuestra isla al visitante. Pero su otra tarea, la que nosotros podríamos llamar intelectual o placentera, es escribir, componer, cantar. Si no lo es ahora mismo —cosa que no nos consta—, lo ha sido durante muchos años. Nosotros podemos recordar algo curioso y bello que escribió Guillem D'Efak hace unos cuantos años, referido a una canción «Sa Cançó de Son Coletes», donde decía: «L'any 1450 els pagesos mallorquins, farts de treballar sense sortir de deutes, iniciaren una marxa sobre Ciutat, acapdillats pel manacorí Simó Tort Ballester. Lo Gran i General Consell havia deixat de ser representatiu i actuava segons els interessos dels que avui en dia anomenariem «grups de pressió». Tres anys durà la lluita, sense que mai no es posés en qüestió la legitimitat del poder reial pels revoltats, els quals, finalment, foren retuts per tropes mercenàries, el tristement célebres «sacamanos». «Sa cançó de Son Coletes conta i canta aquell fet...»

Efak era la inversión del término café. ¿Es eso cierto?

—Mi padre era de aquella generación en que la realidad les estorbaba mucho; siempre anhelaban perfeccionar. Y yo no me he fiado nunca de ese nombre D'Efak. Yo he buscado hace tiempo —vivo en Mallorca desde la edad de dos años— el origen. Soy de la Guinea, mi padre era de Manacor y mi madre nativa de Guinea. Mi padre me trajo cuando lo licenciaron y yo, la verdad, de Guinea no recuerdo nada. Así que me he ido preocupando y he buscado ese Efak y no lo he encontrado por ninguna parte. He hallado Efik, y he encontrado la tribu «Fang» y creo recordar, como una nebulosa, que mi padre me dijo que yo debería ponerme de «Fang», se pensó que en Mallorca me dirían de «Lodo» o de «Barro»... Yo soy Fullana, apellido mallorquín, Hada es el apellido y lo de Efak me decía mi padre que era el nombre de la tribu. Y yo, sin embargo, creo que el nombre de la tribu era «fang», porque Efak no lo he podido encontrar por ninguna parte. Y eso de que Efak al revés sea café, también podría ser muy bien ateniéndonos a una generación muy preciosa.

—Es que nos contaron que en Manacor, Guillemet...

—Alguien nos había dicho, hace tiempo, que lo de

—Guillermito, me llamaban...

—...Había tenido relación con un café y le llamaban Guillermito del café.

—No, no, esto no tiene nada que ver, no es cierto. Yo trabajé en la Granja Palau y ya de mayor... Lo que a mí me han llamado siempre ha sido «En Guillem cremat» que es curioso porque yo, claro, teniendo ese color moreno de piel, parece que me lo llamarían por la piel, pero no es así. Ocorre que «cremat» es el apodo, «es malnom» de la familia mi abuelo era «cremat» y la familia era de Ca'n Cremat, que puede ser que un antepasado se quemara o que le quemaran vivo por «bruixot» o cualquier cosa de éstas. Lo de «cremat» no ha comenzado en mí ni en mi color de piel y origen.

### GUILLEM D'EFAK, LETRAS Y CANCIONES

—Vamos a cambiar de tema, Guillermo. Un buen día te despertabas, no sabemos cómo y por qué, en el terreno de las letras, de la poesía, de la canción... ¿en qué terreno?

—Lo primero que hicimos todos cuando tenemos esa edad joven y loca que nos impulsa por los caminos a veces absurdos, fue pasar mucha hambre. Mi padre se había tejido unos planes muy bonitos sobre mí. Era él guardia colonial, estuvo 22 años en la Guinea, me trajo a Manacor con grandes planes de hacerme estudiar, de formarme, de que tomase carrera, que fuese practicante y volviese a la Guinea como un señor, porque un practicante en Guinea era un señor de mucho respeto. Y esos planes, en el año 36 la guerra española se los tiró por la borda. Mi padre era casi un potentado en el pueblo ganando 230 pesetas al mes, que era un buen dinero en Manacor. Pero la contienda lo devaluó todo y tuve que comenzar a ayudar a casa. Y lo que hacía era dar clases a «fora vila», a los prediqs Son Doctó, Son Banyà, Ca'n Bordoy, pero eran unas clases muy elementales en las que los chicos que tenían que marchar a la «mili» querían aprender por lo menos a firmar y yo les enseñaba a firmar y algo más y algunas cuentas. Entonces yo tenía nueve años, y lo que sabía se lo debo a una gran maestra al que se le debe un homenaje y que se llama doña Lluisa Fuster. Yo tengo la impresión de que cuando esa mujer me dejó a los cuatro años, me lo había enseñado todo. A ve-



ces pienso que todo lo que sé se lo debo a ella... Cuando acabamos las clases, recuerdo que las viejas pelaban almendras, se hacía «ball de bot» y se hacían «gloses», porque Manacor es un pueblo «molt glosador» y ocurría que no te tenían respeto como maestro mientras no confeccionaras «una glosa». El respeto te lo tenías que ganar como «glosador». Y fue ahí que comencé a aprender la técnica de la composición y era muy interesante. A veces salía alguna bastante afortunada. Yo iba tomando notas de lo que veía y oía. Después vino el bachillerato, el estudio de la métrica, de la versificación, para lo cual he tenido gracias a Dios una gran facilidad y don Gabriel Fuster organizaba algunos juegos florales que eran divertidos y también macabros porque se aguardaba a que alguien falleciera para hacerle la poesía necrológica y los jóvenes nos disputábamos el honor de hacer la mejor en honor del muerto. Más tarde escribí un libro de poemas titulado «El poeta y el mar» y luego vino todo lo de la canción catalana. Yo ya era músico y se me invitó a formar parte dels Setza Jutges y así escribí «Sa balada d'en Jordi Roca» y otras canciones iniciando la marcha musical.

—¿Profesional?  
—Creo que sí, sobre todo en orquesta. Quien lea esto se acordará de mí en «La Cubana» del Terreno, con Max Wolski y estando allí me dedique en serio a hacer cosas, discos, canciones, actuaciones...

### GUILLEM, CONFORMISTA

—¿Cómo eres tú, ambicioso, conformista, que le basta con que cada día salga el sol...?  
—Más o menos soy algo de esto; el que no se

conforma es porque no quiere o porque no puede. Soy bastante maleable y adaptable. Soy profundamente religioso —no está de moda, pero no me sabe mal confesarlo— y cuando digo esto no es que sea un señor que va a misa cada día y cree en un Dios con barba y cosas así. Lo digo en el sentido de que la vida tiene un algo trascendente y recuerdo que hay unas palabras en el Evangelio que siempre he creído profundamente y que dicen que nada se mueve si no es por la voluntad divina. Pero tenemos un albedrío propio que se traduce en libertad, en la capacidad de desarrollar interiormente... Es crecer interiormente cada día y creo que hemos llegado al mundo para eso.

—Aquello fue un tiempo que para mí, en sentido urgente, se trocaba en un exilio. A mí, cuando me dicen que la cultura catalana es la nuestra me sonrío un poco, como ahora mismo que te lo digo, porque creo que la lengua es la misma, pero la cultura la hacen muchas otras cosas o sea que yo catalán no me sentí nunca. Yo era una persona con grandes nostalgias, con ansias de comer pan sin sal, que cuando llegaba Pascua soñaba con «ses panades», que tenía una necesidad vital de verme a la isla a «cargar baterías»... Es lo que dice Rilke: la verdadera patria de un hombre es su infancia. Estoy absolutamente convencido de esto.  
—¿Tus vivencias actuales en lo profesional, te im-

piden la aventura musical y la bohemia nocturna?

—Has dicho algo que me produce escalofríos, has hablado de la bohemia y creo que no hay nadie más burgués que un bohemio. La bohemia es la burguesía absoluta, un bohemio es una persona que ha solucionado «su» problema y que los demás le preocupan un comino, hasta ser insolidario de nada ni de nadie. Ahora si me preguntas si he tenido problemas de subsistencia te diré que no; yo he resuelto mi vida porque tanto me ha pechado decorar olivo, como ser músico con mambo como ahora que hago de guía de turismo. Ahora bien, he podido decorar olivo porque sabía dibujar, he podido vestir un mambo porque sabía música y hacer de guía porque estudié idiomas...

—¿Tú filosofía de la vida cuál es?

—También lo he dicho muchas veces: sólo quisiera una cosa, morirme tan puro como nací.

—¿Te consideras buena persona?

¡No, en absoluto! Si un santo peca siete veces, imagina yo. Lo que tengo son unas inmensas ganas de serlo. Creo que no llegaré nunca a ser buena persona ni creo que llegue nadie. Yo no tengo vicios ni tentaciones. Un vicio te atranca, te traba y yo no estoy sujeto a nada... Los grandes inventos se han hecho para trabajar menos cada día. Y quizá la tentación que nos guía a todos sea ésta, pero tampoco me preocupa demasiado.

Página a cargo de

Manuel Santolaria



**tresillos**

**A PRECIOS DE FABRICA**

TRESILLO 5 PLAZAS 17.500'-

TRESILLO CAMA 29.000'-

RINCONERA 5 MODULOS 22.500'-

● Variedad en muebles Auxiliares

● Artículos de decoración

● Lámparas

VISITENOS EN AVDA. ARGENTINA, 91

**LA FABBRICA DEL TRESILLO**

Pza. Pedro Garau, 19 Tel: 275067 281720 Palma Avda. Argentina (frente iglesia San Sebastián)

## La participación de un pueblo para la conservación de la naturaleza (I)

## «Fes-te amic de La Trapa»

«Allá por el año 1810, llegaron a Mallorca en busca de asilo una docena de monjes. La Iglesia, en respuesta a su demanda, les cede cada unas de sus tierras en el extremo suroccidental de la isla, tierras que a modo de gigantesco balcón se alzan frente a la isla Dragonera. Hombres tenaces, trabajadores, en pocos años convierten la finca en un vergel, la labor realizada, aún hoy, impresiona a todo aquel que visita estos paisajes. Desde este momento, un nombre estará por siempre ligado a este rincón de Mallorca: LA TRAPA»

Con esta nota preliminar de «La Trapa: apuntes para un informe» se inicia una historia que se desarrolla públicamente a partir del 28 de marzo de 1980, apareciendo la primera noticia sobre la iniciativa de compra de La Trapa por suscripción pública. La noticia estaba en la calle, el Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturaleza (GOB) iniciaba una andadura que hoy aún no ha finalizado, una andadura histórica con un objetivo claro y común: Que La Trapa no desaparezca so pretexto de un «progreso» y un «desarrollo» que van resultando a todas luces caducos. Un grupo de personas conscientes de ello e ilusionados y esperanzados en que generaciones venideras puedan apreciar lo que tantos sudores está costando salvar.

## LA ANTIGUA ERMITA DE LA TRAPA

Para muchos mallorquines y residentes, el desconocimiento tanto geográfico como histórico sobre La Trapa es muy significativo. Nosotros podíamos apuntar que la antigua ermita de La Trapa y sus tierras, de aproximadamente 750.000 m. de extensión, se hallan enclavados en el extremo suroccidental de la isla de Mallorca. Frente a sus costas, a menos de dos kilómetros al oeste, encontramos a la isla Dragonera. Administrativamente pertenecen por entero al término de Andratx.

La Trapa, forma parte del gran complejo orográfico de la «Serra de Tramuntana» caracterizado por la homogeneidad y elevado interés de sus componentes. Los accesos a La Trapa pueden ser tan complicados como uno pretenda plantearse. Sin embargo, existen tres caminos que han sido históricamente los más utilizados, cubriendo cada uno diferentes necesidades.

Empecemos por el más corto. Sale de Sant Telm dirigiéndose hacia el norte. En su primera parte, hasta las inmediaciones de Can Tomeví, es un camino carretero que transcurre por entre bosques de pinos; luego se convierte en un sendero de pronunciada pendiente que nos permite alcanzar en poco tiempo los 225 metros de altitud. La belleza de la panorámica es inenarrable. La Dragonera aparece en toda su grandeza a nuestro alcance. Las costas de Sant Telm dan sensación de suavidad en

comparación con las de La Trapa que se nos ofrecen hacia el norte. Después, sin perder altura, el sendero prosigue paralelo a la costa hasta las casas. El interés de este acceso radica en su brevedad, sobre todo si podemos llegar con los vehículos hasta las inmediaciones del citado Can Tomeví.

El segundo de los caminos se inicia a pocos metros del collado de Sa Palomera, en la carretera que va de S'Arracó a Sant Telm. Es un camino carretero adecuado para vehículos en un cincuenta por cien de su recorrido; la otra mitad ha perdido su viabilidad con el abandono de los últimos tiempos. Paisajísticamente esta ruta es la de menores atractivos si la comparamos con las otras dos. Dos terceras partes del recorrido transcurren por entre valles interiores, en los que alternan cultivos y bosques en equilibrio muchas veces admirable. Al final, bosque y monte se imponen y con ellos los peores tramos del camino. El Coll de ses Animes, sin embargo, recompensa con creces al fatigado excursionista. Contemplaremos desde allí los valles de La Trapa que se extienden como verdes cicatrices sobre las gigantes masas calizas surgidas del mar. En diez minutos bajaremos al antiguo monasterio. De la reparación de este camino están pendientes muchas de las actuaciones previstas en la finca.

El último de los accesos transcurre, en contraposición a los dos primeros, por el norte de la zona. El camino, también carretero, empieza en el collado de Sa Gramola (Km. 3-4 de la carretera Andratx-Estellencs) y se dirige hacia el oeste. Frondosos bosques de pinos y encinas nos dejan disfrutar por entre algunos claros de la panorámica de una Serra de Tramuntana grandiosa y solemne en este tramo. Al llegar a Ses Basses deberemos coger un sendero que nos llevará hacia el Cap Fabioler. Este cabo con sus paredes de 400 m. nos ofrece la que quizá sea la más bella vista de estas tierras. Los bosques de La Trapa se muestran en toda su extensión. Por entre ellos, un sendero nos descenderá a las casas. A pesar de ser el más largo, este trayecto es el que más atractivos ofrece a excursionistas y naturalistas.

## BOSQUEJO HISTÓRICO

El intento de relatar la

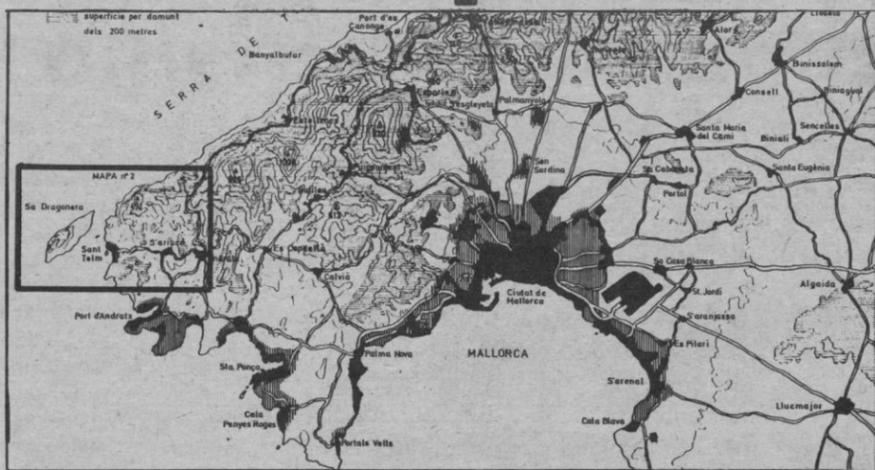
historia de una parcela de tierra puede parecer a algunos un tanto fuera de lugar. La verdad es que objetivamente y materialmente lo es, por una sencilla razón: la historia de una cosa existe en tanto en cuanto ha habido hombres que han mantenido algún vínculo con ella. Por este motivo, la historia de La Trapa puede escribirse: vivieron hombres que de algún modo se relacionaron con sus tierras.

La historia, en rasgos generales, es semejante a la del resto de la sierra, una historia de explotación por parte de las diferentes sociedades y culturas que han habitado la isla. Sólo en parte de su historia, muy pequeña por cierto, la aventura es algo diferente en lo que concierne a los protagonistas, pero no lo es en el fondo de la cuestión. Ahora bien, no adelantemos acontecimientos, y vayamos por partes.

Al llegar el hombre a las islas Baleares (4.000 a. a. JC) encuentra un territorio cubierto de bosque en más de un 90% y con unos recursos naturales jamás explotados. Probablemente el impacto ocasionado durante los cuatro mil primeros años no fuese del todo catastrófico ni exhaustivo (exceptuando la desaparición de los mamíferos terrestres autóctonos); tal vez se limitase al cultivo y tala de la llanura central de la isla y algunos valles en la parte montañosa. Prácticamente la totalidad de la sierra, con recursos difíciles de explotar, permanecería poco alterada.

La primera cultura que necesitará explotar al máximo los recursos naturales es la árabe. Sus poblaciones crecientes, con más necesidades, la existencia de un comercio activísimo et. exigieron nuevos terrenos cultivables y ganaderos. Esta es la causa del inicio de construcción de bancales en la montaña. Es muy posible que las obras más antiguas de La Trapa daten de esta época. Nos referimos a los bancales más sencillos con estructura laminar, si bien este punto no está del todo confirmado. Podemos aventurar que hasta la conquista la actividad humana en las montañas se limitó a la tala, la caza y la ganadería.

Con la conquista por parte de la Corona de Aragón se inicia el período que llegará hasta nuestros días. A lo largo de toda la sierra, las obras iniciadas por los árabes se incrementarán a un ritmo irregular dependiente de las fluctuaciones de la población, y no se detendrán ya hasta llegar al siglo XX. La época de mayor actividad debe situarse



a partir de finales del siglo XVIII y principios del XIX. Los factores que condicionan esta actividad son diversos y complejos, pero aquí interesa recordar: la fragmentación de los grandes latifundios pertenecientes a la aristocracia (o a la Iglesia en el caso de La Trapa, a la que pertenecían gran parte de las tierras al oeste de Palma); incremento de la población; y, por último, el factor más a tener en cuenta en este caso, la aparición del ideal Romántico que preconiza un reencuentro con la naturaleza, ideal que propiciará el auge de los órdenes monacales en toda Europa; los trapenses deben incluirse dentro de esta corriente.

La pregunta inmediata y obvia que se nos puede ocurrir es quiénes eran los trapenses y qué hacían en estos parajes. Empezaremos por el nombre, que procede de un toponímico normando, concretamente «foret de la Trappe», lugar donde los Cistercienses fundaron una abadía en el siglo XII. Allí nacería en 1664 la orden de la Estricta Observancia, corrientemente denominada de La Trapa.

A causa de la Revolución Francesa, la comunidad de La Trapa se trasladó (1791) a la cartuja secularizada de la Val-Sainte, cerca de Gruyère, en el cantón suizo de Friburgo. Allí creció rápida y desmesuradamente, haciendo necesaria una pronta expansión, pues los medios para la subsistencia eran escasos.

Diversas misiones exploradoras salieron de la Val-Sainte. Una de ellas se dirigió hacia España en la primavera de 1793. Desde Madrid se preguntó a todas las autoridades del Reino si contaban con un lugar pertinente y si otorgaban permiso para establecerse. La petición dirigida al Ayuntamiento de Palma con fecha de 31 de julio de 1794 fue contestada con excusas el 3 de junio de 1797. Se trataba de una investigación de nivel general, no de un especial interés de fundación en la isla.

Tras múltiples vicisitudes con episodios novelescos, los trapenses se establecieron en el monasterio de Santa Susana (1795), en la villa catalana de Maella (Zaragoza). Allí estuvieron hasta 1809, en que por decreto de José Bonaparte se suprimían toda clase de órdenes regulares, monacales, mendicantes y clericales, con la obligación de abandonar los conventos. Así se provocó la dispersión de la comunidad.

El abad Simeón Carracedo del Águila organizó la partida en grupos con la intención de dirigirse hacia Andalucía. En estos momentos la comunidad contaba con más de ochenta miembros, algunos de ellos mallorquines.

Frente a la dificultad de trasladarse a Andalucía, los diversos oropos de monjes se dirigen hacia Mallorca, siguiendo posiblemente

una consigna anterior. El primer grupo, guiado por fray Fructuoso, llegó a la isla en la primavera de 1810; los otros fueron llegando hasta que la comunidad quedó unificada cerca del verano. Mientras esperaban la cesión de algunas tierras, vivieron en Palma. Finalmente, el canónigo Pere Roig les cede una finca en usufructo. Situada en la costa de Sa Palomera, se había proyectado la construcción de una casa de reposo para sacerdotes. El valle central de estas tierras se conocía por el nombre de Vall de Sant Josep; a partir de ahora se conocería para siempre como Vall de La Trapa. A la muerte del canónigo la recibieron en donación. Empezaron pronto a levantar un monasterio en el que ingresarían pronto las nuevas vocaciones mallorquinas.

(continuará)

## La Trapa: simbol de la joventut

—Pere Carrió (\*)

Un bon amic em va contar que a Suïssa acaba de morir-se un home molt amic de Mallorca i de l'Ecologia i que la seva esposa ha enviat aquestes paraules a parents i amics: «Us prec que els diners que penseu gastar en flors serveixin per ajudar a La Trapa».

Aquest gest sublim m'ha fet pensar en la gran importància que té La Trapa —aquesta finca comprada per subscripció popular— com a símbol.

La Trapa representa un món al qual no volem fer malbé, un món nostre que volem recuperar.

La Trapa és l'antònim del renou de les ciutats i de l'especulació d'aquells homes amb cor de ciment.

Fixau-vos que va esser comprada senzillament per esser respectada, per esser conservada i restaurada, perquè servis de lloc de repòs als aucells que paren per aquells indrets.

I fixau-vos també que són uns joves o persones joves d'esperit —que han vençut a la corrupció— els que treballen i lluiten per La Trapa.

Aquest és el símbol de la joventut dels nostres dies.

Una joventut ecologista encoratjada per a lluitar contra un món corrupte que porta com emblema un bloquet de portland.

Avui l'Ecologia dóna vots i això ho han descobert alguns partits polítics que han inclòs dins els seus programes alguns aspectes ecològics.

Però el jovent encara té por d'entrar en aquest món de la política. Un món on la corrupció esquitxa a molts i on els pactes es solen fer per a perjudicar a medi ambient.

Per això l'ecologista prefereix la independència que li permet tenir una actitud crítica sense més traves que la seva pròpia consciència.

I és en aquesta independència on han trobat els ecologistes la força de voluntat per aconseguir un vertader símbol per la seva ideologia: La Trapa, una terra de TOTS, una terra dels vertaders amics de la Natura.

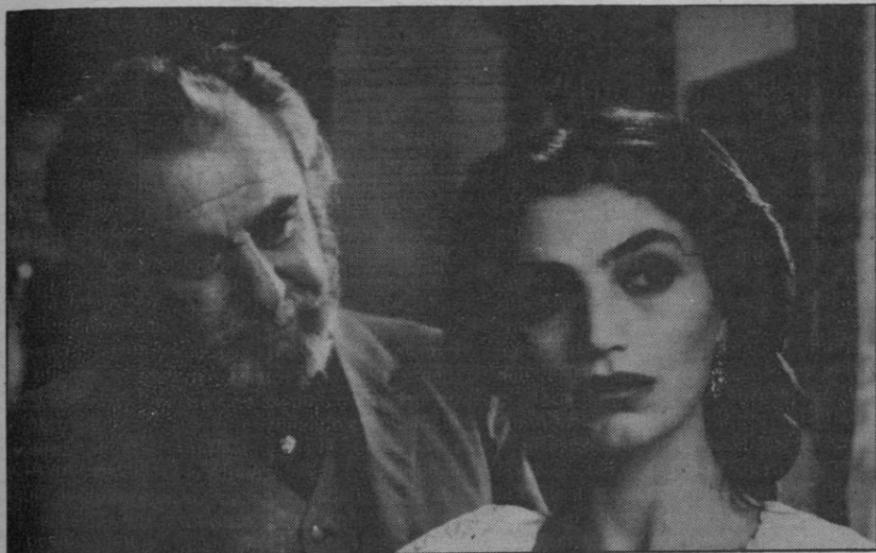
(\*) Director del Centre d'Estudis de l'Esplai

Página a cargo de

TONI TERRASA



# El acontecimiento del «Bearn» de Chavarri



Sin entrar ni en la noticia, propia de otros compañeros de este mismo periódico, ni en la valoración crítica que reciba la película una vez estrenada, lo cierto es que el próximo estreno de «Bearn» con carácter excepcional de gran gala en nuestra ciudad, constituye en estos momentos, el tema más importante a tratar en esta página y en estos momentos.

Tampoco es pretensión de esta sección recordar ahora los valores de sobra conocidos de la obra de Llorenç Villalonga, hombre por otra parte que recordaba F. Rubén Avila («Baleares» de 26 noviembre) su vinculación primero a «El Día» y luego a este mismo periódico, y cuya última entrevista fue publicada en estas páginas en 1977 cuando estaba a punto de convertirse en octogenario.

Nuestra recopilación de datos, se centra hoy en torno al director de la película, Jaime Chávarri que es quien al fin y al cabo, se convierte en responsable de la versión cinematográfica de un tema importante de nuestra literatura insular, cuando faltan pocos días para verlo convertido en imágenes fílmicas.

Chávarri llega a su quinto largometraje, con palmarés suficiente para esperar de él una versión digna, dados sus anteriores intentos de hacer un cine español renovador muy lejos del cine-tópico o puramente

comercial de tantos otros colegas suyos. Repasando su historial, como ya se decía en el transcurso del rodaje, cabe darle en principio un margen de confianza, que al mismo tiempo es de esperanza por parte de los aficionados al cine, en el sentido de que al fin el aprovechamiento de Mallorca no se limite a unos escenarios naturales bonitos para historias ajenas en los que no hemos tenido suerte desde que Duvivier viniera a rodar «Jack el Negro».

### LOS COMIENZOS DE CHAVARRI

Anteriormente a su entrada en el cine de 35 mm. y su primer largometraje «Los viajes escolares», Jaime Chávarri había filmado en super-8 «Run, Blancanieves, run», «Ginebra en los infiernos», otro corto titulado «Estado de sitio» y un «sketch» de «Pastel de sangre» con otros tres directores; no obstante fue a partir de «El desencanto»

cuando empezó a darse a conocer en toda España y encontró incluso más posibilidades de proyectar su anterior filme «Los viajes escolares».

### LOS VIAJES ESCOLARES

Subtitulada («Ultimo verano de amor») y filmada en 1973, recibió el premio «Carabela» del Instituto de Cultura Hispánica en la Semana de Cine de Valladolid, su rodaje duró cinco semanas sobre guión propio y contando con un amplio plantel de actores: Bruce Robinson, Maribel Martín, Ramiro Oliveros, Lucía Bosé, Laly Soldevila, Guillermina Motta, Jorge Rigaud y Marta Miller.

Es el estudio de una familia y sus fantasmas; las relaciones entre sus miembros; las reacciones del hijo de esta familia, sus contactos con un amigo y una joven que son protagonistas principales del relato, o sea en el fondo, una denuncia del medio familiar como alineación del individuo.

La película tenía buena calidad de imagen y recurría a la ironía con un humor no comprendido por la totalidad de los espectadores.

### EL DESENCANTO

Producida por Elías Querejeta en 1975, con guión y dirección del mismo Chávarri, fotografiada en blanco y

negro, tuvo una excelente acogida de crítica desde el primer momento, dadas sus connotaciones con el llamado «cinema-verité» tan alejado del cine convencional.

La propia viuda y tres hijos del desaparecido escritor Leopoldo Panero relataban ante la cámara, sucesos e intimidades, incluso a veces con inusitada crudeza para dar a conocer la grandeza, miseria y tragedia de un intelectual.

A raíz del Festival de San Sebastián en su edición de 1976, manifestaba Chávarri a la periodista Rosa Montero a través de una larga entrevista: «El desencanto» está planteada como una película de ficción, pero con personajes reales. Tú la ves ahora y parece que tiene un argumento, pero se trata de un argumento surgido «a posteriori» de la realización. Yo no tenía idea de lo que iba a ser la película mientras la estaba rodando. En principio queríamos hacer un corto, pero cuando empezamos a rodar vimos que podía ser algo más y la película se fue haciendo «sola».

Como anécdota de sus problemas con la censura, en el Ministerio le exigieron una carta de los Paneros, en la cual se mostrasen conformes con la película para darle autorización, y la familia no tuvo el menor inconveniente en firmarla.

### A UN DIOS DESCONOCIDO

Realmente esta fue la consagración definitiva de Chávarri, otra vez con guión propio y del productor Querejeta. Obtuvo en el Festival de San Sebastián 1977 los premios de: Perla Cantábrico, Premio de la Crítica Internacional, Premio de la OCIC y Premio al mejor actor, Héctor Alterio. El reparto lo encabezaba el argentino Alterio, junto a: Javier Elorriaga, María Rosa Salgado, Rosa Valentí, Angela Molina, Mercedes Sampietro y Mirta Miller.

no obstante la crítica posteriormente, la tildó de película algo fría y demasiado discursiva al definir el personaje central del homosexual cuya defensa ante la sordidez que le rodea es su amor por la poesía de García Lorca. En cambio no se le pusieron peros a la recreación del año 36, tanto en ambientación como en fotografía.

Chávarri decía cuando su estreno en Palma, que no trataba de acercar el homosexual al espectador, sino al revés, el espectador al homosexual.

### DEDICATORIA

Nuevamente el «tandem» Querejeta-Chávarri filmaban en 1980 una nueva historia dramática, escrita por ellos mismos con: José Luis Gómez, Patricia Adriani, Amparo Muñoz y Luis Politi al frente del reparto; película que ya representó oficialmente a España en el Festival de Cannes del mismo año.

El argumento iba en torno a un periodista que sigue una noticia y se implica de lleno en la misma al intentar realizar un reportaje

sobre un complicado personaje llamado Falcón. El guión era pretencioso, incluía dato incestuoso en la vida del protagonista, transcurría la acción en Madrid y Aranjuez, pero en el fondo se la considerará un poco menor en relación a las aportaciones precedentes de este director a la actual cinematografía española.

### «BEARN»

Era entre el quince de octubre al quince de diciembre del pasado año 1982 cuando las huestes de Chávarri, con un altísimo presupuesto de unos cien millones de pesetas, rodaban los exteriores de ese fresco excepcional en nuestra literatura que es el «Bearn» de Llorenç Villalonga en escenarios naturales de Mallorca: Orient, palacio Vivot, jardines de Raixa, Círculo Mallorquín, etc. con actores de la talla de Fernando Rey, Angela Molina y Amparo Soler Leal al frente de un amplio reparto de actores y extras mallorquines que describía escrupulosamente en estas mismas páginas Juan Bonet en «Yo, extra en «Bearn».

Chávarri se confesaba viejo conocedor de la obra de Villalonga y definía entonces la intencionalidad de su película como de «acción interior, descriptiva y no documental», mientras confesaba a nuestro compañero José M. Mateos («Baleares» de 5 de octubre) que la filmación sería complicada, no por el hecho técnico, pero sí para trasladar al lenguaje cinematográfico ese ambiente que es todo un mundo de sugerencias, que se palpa en la novela, en la que la acción apenas existe o se sobreentiende...

EMILIANO PLENERA distribución PRESENTA

Una producción Elías Querejeta

## A un dios desconocido



Del triunfo español en el Festival San Sebastian 1977 la crítica de Barcelona ha comentado:

- Es una película muy interesante en la que una historia de un homosexual no es enfocada de un modo pedagógico y paternalista. *O. Martí - TELE EXPRES*
- RECOMIENDO PUES VIVAMENTE ESTE FILM, LUCIDO SENSIBLE Y APASIONANTE. *J. de Copéras - NOTICIERO UNIK*
- Es una confirmación de Chavarri como uno de los realizadores mundiales mas importantes. *Rita de Villalobos - DIARIO BARCELONA*
- Es un film que mereix veure's perque el seu interès no decau un instant. *E. Ripoll Frutos - AVUI*

Héctor Alterio  
María Rosa Salgado  
Javier Elorriaga  
Rosa Valentí  
Angela Molina  
en  
"Soledad joven"  
Operador:  
Teo Escamilla  
Música:  
Luis de Pablo  
Director:  
Jaime Chávarri  
Color

Página a cargo de

**Josep M.ª Salom**



# Pous i cercadors d'aigua

—L'aigua es tan necessària per la vida que l'home des de sempre s'ha preocupat perquè no li faltàs, quan ha pogut ésser de fonts o manantiales la tenguda que cercar dins les entranyes de la terra. El pagès la precisa en que el seu conreu sigui de secà, apart del consum de la casa, per els animals. Per això tengué que construir grans dipòsits per recollir la de pluja mitjansant les teulades o els cap-rec.

—Els pous, o aigües permanents, tengué que fer-los emprant la seva força, però que abans de començar cercava tenir un mínim de seguretat de trobar-ne, per això deia compareixa un cercador, home d'experiència amb aqueixes feines o bon fer. Aqueixos homes estan dotats d'unes qualitats casi indefinides, i qué, amb l'ajuda d'una verga d'arbre o arbust ben conegut i estés en tota l'illa. Aqueixa experiència ha donat que arriben a saber el lloc exacte on es troba, la profunditat que heurà de tenir i si en hi ha molta o poca.

—Aqueixes qualitats o dó, que també es diu, no totes les persones les reuneixen, no es adquireix si no que amb elles s'hi neix. Per lo que m'han comptat, ja es manifesta a l'edat de set o vuit anys. L'experiència li donarà el no confondre aigua amb altres circumstàncies que la verga també li marcarà.

—El pagès abans de fer un pou a dins una finca es cerciora de l'existència de l'aigua. Els procediments emprats de temps immemorial es el de verga, més modern el pèndul. La verga es un verdany d'ullastre, magraner, codonyer, mata o alabern, precisament perquè son molt flexibles. Es indiferent que sigui o no verda, per quant també es pot engrassar de saim o oli, i així aguanta molt mes aqueixa flexibilitat. La millor es la de codonyer per quant aguanta aqueixa docilitat més llarg temps, per mor de la pell que no li fuig.

—Tenguent un verdany aparellat i ben espurgat es precisa la persona oue la sapi manejar, o sigui, que estigui dotada de lon necessari i els coneixements precisos per usar-la. No totes les persones serveixen, es precisa tenir el dó i així es coneix per el nom de cercador. Aquell que hi neix en tenir de set o vuit anys ja es manifesta, tal vegada inconscientment, però amb la ajuda de la verga li assenyala els llocs on hi ha aigua.

—L'experiència dels anys fa que se dissipin molts dubtes que surgen per aquells que estat dotats. A mida que transcorren els anys van clarificant els llocs segurs, en a quina profunditat es troba i si en hi ha molta o poca.

—El procediment es ben senzill, s'agafa una verga de les descrites sense rebolls i sense pelar, més o manco d'uns tres pams a un metre i d'una gruxa com el dit petit es suficient. Agafant un cap a cada mà i sempre els nius mirant per amunt amb els colzos ben estrets a les costelles. Es camina lentament per la finca on es cerca —la verga té que fer arc—, quan assenyala, aquest arc volta de cap envant i quan es sobrepassa, que es lo mateix a dir quan se fa enfora, la verga o arc torna a rera. Quan es troba en mig la verga oscila, i es quan es diu que s'ha trobada l'aigua i es marca o es posa una senya, correspon allà on té que ferse el pou. Per saber la pro-

funditat on es troba, es parteix del centre del lloc, que també correspon a la major intensitat, començant a comptar les passes fins el punt on no marca contacte. Es torna fer lo mateix —després—, però partint de cap a la part contrari i qué, quan es torna deixar de rebre sensacions s'ha de avenir amb el nombre de passes que a l'altra part, de lo contrari es que existeix un «emperò» i donaria una mida falça.

—Tornant començar d'un altre punt i fins que es troba que hi ha la mateixa distància d'una part i de l'altra. A les passes que assenyala la verga s'en hi afegeix una més per banda. Aqueixa es la profunditat que es troba l'aigua a cercar. Cada vegada que es mida quan es deixa el contacte es posa una estaca o una senya ben visible, a partir d'aquí es pot midar en metres i que, com s'ha dit, és la profunditat de l'aigua trobada.

—Per el cercador no es tan sols que volti o no la verga, si no que sent unes sensacions o «enrampada» com si hagués tocat un fil d'electricitat, inclús a dins la seva mà es sent un renou parescut en els contactes que solen fer quan es toquen dos fils d'electricitat. En quan a la quantitat d'aigua trobada es sap perquè les sacudides son més fortes.

—Per cercar aigua es bó qualsevol temps, millor a l'estiu i un any molt sec, per mor de no haver-hi dubtes ni dificultats en que la verga assenyali i en canvi no correspongui a aigua o correnties, a més, dins un any sec moltes venes o petites correnties moren i no s'exposen a falses alarmes.

—A vegades succeïx, aquí ja hi fa l'experiència, que l'argila també marca i en canvi no hi ha aigua, es coneix en que la verga no té un punt fixo, es a dir, que volta igual desde qualsevol punt un es col-loqui.

—Les correnties bones a dins Mallorca totes venen de la part del Nord. Seguint una corrent no va casi mai en linea recte, si no que per-

trobar fort donen voltes, puja i davallen. En qualche moment fuig i es torna trobar a distàncies a vegades ben enfora. En aquesta part que fuig —i així s'han fetes provés—, la causa es que entra a dins una avenc, amb aqueixes pujades, també degut a terrers que no filtre o és roca, s'han donat cassos arribar a estar a cinc o sis pams davall el terrer. Si així es troba es pot treure aqueixa aigua de amunt, com existeix a la possessió de Conques (Galilea).

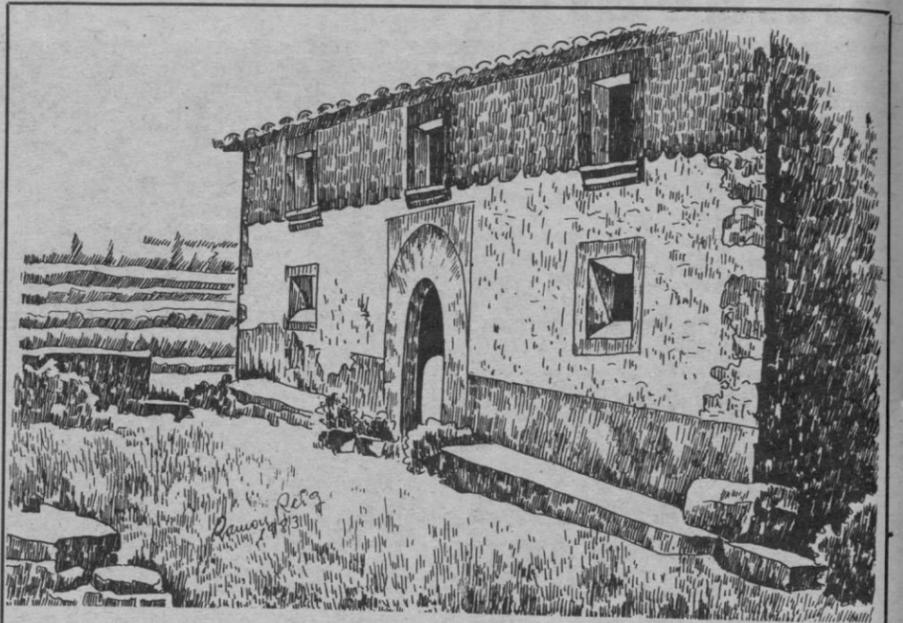
—Altres vegades ha passat que la verga ha marcat dues venes. Una que està a la profunditat de cinc o sis passes, mentres que l'altra a unes dotze. Per tenir la garantia total el clot es té que fer allà on es crusen, costa un poc de feina trobar aquest centre, però val la pena.

—Me compten, que quan es feien els pous a força de picar, es trobaven amb la dificultat de que una vegada trobada la primera, roïava seguit a damunt els homes que es trobaven a dedins, es resolía posant-hi sacs buids penjats a fi de que l'aigua baixés per la paret del mateix pou. Llavors es trobava que enfondien per anar a cercar l'altra mentres el pou s'anava omplint, aqueixa aigua es treia mitjansant bidons de carburo, on s'hi posava una anella que feia d'ança i a força de braços.

—Es troba també, no en poques vegades, que el cercador a dins una mateixa finca assenyala dues venes i a una distància no massa llunyana. Per aprofitar les dues es fa el clot a la que marca més fondàri, després es fa una mina per anar a cercar la que està més amunt, això té l'avantatge del gran dipòsit, sempre hi heurà aigua de la que baixa i reserva de la més fonda.

—El bon cercador assegura aigua, ara bé no es sabrà si es bona o molla, ni tan sols si es o no salada, fins que es comprovi.

—POUS. La s'nia o pou es començava a fer quan es tenia el lloc assegurat d'ai-



*L'aigua es tan necessària que sense no hi hauria vida. El cercador es un home que reuneix unes qualitats naturals, més l'experiència. En el dibuix una hermosa façana i carrera d'una casa de camp del pla de Sant Jordi (Ciutat), on existeix molta d'aigua. Agraint a l'amo'n Sebastià Julià Mora, de Porreres, bon cercador d'aigua, el que m'informà.*

gua i una vegada marcar el redòl. Suficients foren tres homes, si bé aqueixos tenien que ser joves i forts. Un es trobava picant a dedins, els altres dos a damunt, un buidant les senyals de material i l'altre en el torn per pujar-les.

—Si es fluix a mida que s'enfondeix es va acondicionant perquè no caigui, per el perill que suposa per els que es troben quan no es perd temps. Si en canvi es argila es necessari aparedar per quant en tocar l'aire i l'aigua es desfar i pot produir una «amollada», amb totes les seves conseqüències que això duria.

—Quan lo que es troba es roca, per obrir havia d'esser a força de manuela i barrobins, emprant els cartuxos de dinamita. Després es suficient una aixada amb punta o mitjançant l'ajuda d'un parpal. Les cargues de dinamita millor petites, o sigui, emprant sols la meitat d'un cartutxe i sempre en el centre del pou o un penjat, si es el lloc on es troba la roca. Això té l'avantatge que no rebenta als costats. Així es feu a dins aquest segle fins per allà l'any 1950, que ja s'empraven els compressors.

—En certa no es pot preveure de la part en que compareixerà l'aigua, ja que, si bé ho assenyala la verga, es dona el cas que pugui surgir d'abaix una vena no marcada, o per el contrari que, per seguir enfondint l'aigua s'envaigi per haver-hi una avenc. Llavors es veuen obligats a tapar-ho amb ciment, hormigon, o també a força de posar-hi senyals d'argila —terra blanca— i pegant-hi moltes potades o apiconant, d'aqueixa forma no es mou mai i queda ben fixada.

—Els homes que es dedicaven a fer pous, coneguts per el nom de pouers, generalment ho feien a escarada, pagant-se a tant el

metre de fondàri. Quant s'arribava a una certa profunditat es pagava bastant més per la dificultat en treure els materials. Devers els anys 1927 fins per l'any 1930 es pagaven a unes quinze pessetes i a més enfora a vint. Per descomptat, per el perill que suposava, molts de propietaris els tenien coberts de segur d'accident, fent feina de sol a sol. Molt temps després es posa lo de les vuit hores.

—Hi ha hagut vegades que qualche propietari s'ha arriscat en fer un pou sense comprovar primerament si hi havia certa de que allà hi pogués haver-hi aigua, que es lo mateix a dir sense fer-ho mirar per un cercador professional o amb experiència. Tot això motivat perquè qualche veinat en té o en ha trobada. Després de tenir una veintena de metres no trobar-ne, i tornar-lo tapar. Anys després fer-hi un altre pou en el mateix lloc i qué, a un metre més de profunditat que el de abans trobar-ne i molta. Altres que, quan s'han trobat amb un cas així ho han fet mirar i l'aigua marca a uns metres més enfora, fent-hi una mina resolen aquest problema.

—El clot que es fa per cercar l'aigua, pot tenir diverses formes així com distints diàmetres. Així trobam pous rodons, quadrats o ovalats, com es el cas de la s'nia. L'avantatge sempre la dur el rodò perquè no s'esbaldrega. Per poder fer feina a dins un pou es té que tenir unes mides mínimes, que no poden ésser manco que un metre quaranta de diàmetre. El pou tant era per treure l'aigua a braços com posar-li un molí de vent. La s'nia havia de tenir una llargària d'uns tres, quatre o cinc metres i de forma ovalada, que fou per mor de voltar amb llibertat la gran roda portadora dels cadufos.

—Per aparedar-lo es co-

mença una vegada tenir el clot fet, començant des de el fons, feina que s'encuidava el marger o mestre de paret seca. Les mines també precisaven ésser paredades si no era terrer fort, bé amb volta o amb peces de marés i fent-les acabar amb punta.

—També s'ha trobat que un any sec i haver-hi poca aigua el propietari ha volgut enfondir per anar a cercar més aigua, i que un cercador li ha pronosticat que a uns metres més endins en trobarà. Si es fluix el fons del pou no té dificultats, però si en canvi es fort, el perill son els barrobins, ja que la mateixa temblor pot derruir o esbucar la paret, per això quan així s'han arriscat es fa amb petites cargues de dinamita. Molts de pouers —en aquell temps— no ho volien fer. Avui en dia està rasolt amb els taladres dels grans compressors.

—Quan es troben petites venes a mesura que se va enfondint, venes que no compte i que en canvi son constants, regalimen per la paret, perquè així no succeïx i no es tapassen, a l'hora de aparedar es procurava deixar-hi un forat o s'hi posava una teula. Aqueixes venes es coneix per el nom de «venes de damunt».

—Les venes o correnties d'aigua, segueixen un trajecte i sempre constant, ocorreix que, quan el de més amunt per fer un pou la troba i la treu, aquell pou de més avall, posiblement d'una distància ben llarga si no té altres venes suplementàries es va aixugant, i arribaria que no en tendria gens, fins que el de més amunt deixàs de treure-ne.

Página a  
cargo de  
**RAMON REIG**

# ANUNCIOS ECONOMICOS

Domingos y martes: 9 ptas. palabra  
Miércoles a sábados: 8 ptas. palabra (Mínimo 10 palabras)  
Se recogen en nuestras oficinas Paseo Mallorca, 9-B, 1.º y  
Gremio Silleros, Polígono La Victoria y en Agencias de Publicidad

**Guia de Secciones**

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

**1 SOLARES Y TERRENOS**

**2 LOCALES Y DESPACHOS**

**3 FINCAS**

**4 ALQUILERES**

**5 CHALETS**

**6 APARTAMENTOS**

**7 CASAS Y PISOS**

**8 TRASPASOS**

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

**9 SOLARES Y TERRENOS**

**10 LOCALES Y DESPACHOS**

**11 FINCAS**

**12 ALQUILERES**

**13 CHALETS**

**14 APARTAMENTOS**

**15 CASAS Y PISOS**

**16 TRASPASOS**

**bolsa del motor**

**17 MOTOS**

**18 AUTOMOVILES**

**19 CAMIONES**

**bolsa del trabajo**

**20 DESEAN TRABAJO**

**21 OFRECEN TRABAJO**

**otras secciones**

**22 HOSPEDAJES**

**23 ENSEÑANZAS**

**24 MUSICA**

**25 RADIO Y TELEVISION**

**26 NAUTICA**

**27 COMPRAS**

**28 VENTAS**

**29 PERDIDAS**

**30 TRANSPORTES**

**31 DIVERSOS**

**32 PERSONALES**

**33 MASAJES**

**34 PRESTAMOS**

**35 NEGOCIOS**

**36 PROFESIONALES**

**37 ANIMALES DOMESTICOS**

## bolsa inmobiliaria

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

**SOLAR EDIFICABLE** primera línea del mar, Colonia de San Pedro, 400 m2., 1.600.000 con facilidades. Importante descuento al contado. CANET 226156 (20)

**CAS CATALA** vendo solar 880 m2., muy bien situado, precio y condiciones convenir. CAÑADAS 223885 (16)

**CAS CATALA** solar 1.200 m2., llano, 6.000.000 ptas., facilidades. CAÑADAS 223885 (12)

**PALMAÑOLA** 500 m2., vallados con caseta, agua, luz, buena situación, 2.500.000 ptas., facilidades. NADAL 215947 (15)

**OCASION** La Cabaneta, 22.000 m2., edificables, a 265 pts-m2., PONS GINART 223528 (11)

**SON OLIVER** 14.234 m2., agua, electricidad pie solar, vista panorámica, frondoso pinar, 360 ptas-m2., facilidades. MASSIP 211247 (18)

**PLAYA DE PALMA** 401 m2., calle tranquila cerca playa, pines, 3.700.000, facilidades. MASSIP 211796 (14)

**PLAYA DE PALMA** 13.732 m2., parcelables, 4.000 ptas-m2., facilidades. MASSIP 211796 (12)

**PORTALS NOUS** 800 m2., edificable apartamentos o chalet. Precio 2.800.000, SOLER 450400 (13)

**OCASION DEJE LA CIUDAD**

Vaya a vivir al campo PLA DE NATESA a 7 Kms del centro, bus, aceptaríamos su piso además de dinero, como pago inicial. A cambio 170 m2., en solar de 900 m2., más información OLIVER MAYRATA. Tel. 203630

### 2 LOCALES Y DESPACHOS

**GENERAL RIERA.** (Frente Hermanitas), 210 m2., posibilidad comprar mitad. 9.500.000, oficina 469311. (12)

**TORRENOVA-MAGALLUF.** Locales comerciales, 37 a 51 m2. Entrada 865.000, 10 años. 469311. (13)

**EDIFICIO VIA ALEMANIA** despachos y locales llaves en mano, acabados primera calidad, interesante forma pago. Información y venta: Inmobiliaria GILI 213950 (21)

### 3 FINCAS

**ANTES DE COMPRAR** su finca, casa de campo o chalet, visete en Sancellas Bar Can Papa. Tel. 511448. (18)

**ANTES DE COMPRAR** su finca, casa de campo o chalet, infórmese en Fincas BESTARD. Tel. 243808. (16)

**18 KMS PALMA** 3.500 metros, maravillosas vistas, junto carretera, 865.000, facilidades. Teléfono 272265 (13)

**COSTITX** 4.000 metros, cercado pared, gran caseta, cisterna, frutales, 1.465.000 facilidades. Tel. 272265 (13)

**SANTA EUGENIA** 2.000 metros arbolado, maravillosa vista, edificable, cerca carretera 675.000 facilidades. Teléfono 272265 (14)

**SANCELLAS** una cuarterada pines, encinas y cultivo, caseta y cisterna, 1.965.000, facilidades. Teléfono 272265 (14)

**17 KMS PALMA** media cuarterada arbolado, aljibe, permiso de obra, junto carretera 965.000 facilidades. Tel. 272265 (16)

**VENDO FINCAS** desde 50.000 pesetas entrada, 8.000 mensuales. Tel. 272265 (10)

**COSTITX** casa mallorquina habitable, centro pueblo, 4.500.000, teléfono 272265 (10)

**SANCELLAS** 4.000 metros, casa a estrenar, dos dormitorios dobles, pinar, encinas, cultivo, 3.275.000, teléfono 272265 (15)

**CARRETERA SINEU** 2.000 metros edificable, cerca carretera 685.000, facilidades. Teléfono 272265 (11)

**6 KMS PALMA** (Son Ametler), parcela 3.500 m2., agua, luz, calle asfaltada, a 750 ptas-m2., facilidades. MEDITERRANEA 223918 (19)

**SANTA MARIA** parcela 2.000 m2., agua, luz, naranjos, a 525 pts-m2., facilidades. MEDITERRANEA 223918 (14)

**MONTUIRI** finca 3 cuarteradas, casa 5 dormitorios, salón, chimenea, cocina, terraza, dependencias animales, agua, luz, acceso asfaltado, precio 8.000.000, muchas facilidades. COLL API 226449 (24)

**BUÑOLA** casa 2 dormitorios, amueblada, baño, salón, chimenea, teléfono, cocina, agua, luz, 200 m2., terreno, vista panorámica, facilidades de pago. COLL API 226450 (23)

**OCASION CAPDELLA** 28.000 m2., pinar, cultivo, agua, luz, vistas panorámicas, precio 2.200.000, COLL API 226449 (15)

**A 8 KMS PALMA** parcelas 2.100 m2., buena tierra, arbolado, agua canalizada, luz, acceso asfaltado, precio 700 ptas-m2., facilidades. COLL API 226450 (23)

**OCASION** disponemos de finquitas rústicas desde 500.000 ptas., muchas facilidades. COLL API 226449 (13)

**COSTITX** terreno 4.500 m2., chalet, 2 dormitorios dobles, baño completo, salón con chimenea, barbacoa, horno mallorquín, 3.500.000, facilidades 6 años, o convenir. LINDE 216814 (24)

**ALARO** rústica 7.000 m2., casa, pozo, cercado, 2.100.000, entrada 700.000, resto convenir. PONS GINART 210700 (15)

**A 7 KILOMETROS PALMA** rústica 7.105 m2., casa apuros, cercada, pozo, 2.800.000, entrada 850.000, resto convenir. PONS GINART 223528 (19)

**SON NEBOT** 1.200 m2., solar, cercados, esquina estudio 50 m2., aseo, aljibe, fosa séptica, cocina, garaje, 3.500.000, convenir. GALMES 216668-223127 (21)

**LUCHMAYOR** fincas de 3.500 desde 375.000 pts. aptas para construir desde 800.000 ptas. NADAL 215947 (16)

**FELANITX CALA LLOMBARDS** 14.000 m2., de terreno con vistas al mar, totalmente cercada de pared, precio 2.500.000 ptas. NADAL 215947 (20)

**ZONA SON BOY** Sancellas, finca de 7.000 m2., totalmente cercada a 2'50 m. casa nueva de tres dormitorios, comedor, cocina, bodega, cocina, barbacoa, piscina de 50.000 litros con depuradora, pines y frutales, amueblado, precio 5.800.000 ptas., facilidades. NADAL 215947 (39)

**CARRETERA S'ESTANYOL** finca totalmente cercada, de 25.000 m2., aproximadamente, almendros y otros, casa payesa antigua, 2 cisternas, posibilidad de agua, precio 4.500.000 pts, facilidades. NADAL 215947 (26)



**SE ALQUILA** chalet en Cala Mondragó, 5 habitaciones, 2 aseos, cocina, terrazas, 150 m. de la playa, zona muy tranquila. Mayo: 75.000 Ptas. junio 75.000 Ptas. NADAL 215948. (28)

**RAFAL** amueblado, 3 dormitorios 20.000. LINDE 216814. (10)

**FORTI** amueblado, 3 dormitorios, 23.000. LINDE 216814. (10)

**ANDREA DORIA** amueblado, 3 dormitorios, baño, aseo, 26.000. LINDE 216814. (10)

**EL ARENAL** a estrenar sin muebles, piso de 3 dormitorios dobles, muy bien situado, terraza con vistas despejadas, cerca del mar, 2 baños, cocina equipada: 26.500 Ptas. mensuales, gastos comunidad incluidos. Informa MADE-G. Morell. 211485. (37)

### 4 ALQUILERES

**INTERESAN** pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. 215251.

**BELTRAN INMOBILIARIA** Alquileres de todas clases, Avd. Alejandro Rosselló, 15-2º Edificio Minaco. Tel. 222211-227219-225627.

**ALQUILER TELEVISORES.** Tele-Hogar. Nicolás de Pax. 16.

**OFRECEMOS PISOS** amueblados para alquilar, todas zonas: Agencia FERNANDEZ. 216680

**ZONA OLMOS** amueblado, 3 dormitorios dobles, baño, precio 24.000 Ptas. Tel. 297388-298098. (13)

**PROPIETARIOS DE VIVIENDAS** confíenlos su alquiler y administración. Mateo Jaume, agente inmobiliaria, Avd. Alejandro Rosselló, 24. Tel. 460750 (18)

**MATEO JAUME** Alejandro Rosselló, 24. Junto Avenidas espléndido piso 4 dormitorios, terraza, 35.000 pts. (14)

**MATEO JAUME** Alejandro Rosselló, 24. Pedro Garau piso dos dormitorios. 13.000 ptas. (12)

**MATEO JAUME** Alejandro Rosselló, 24. Atico C/ Manacor 1 dormitorio. 16.000 ptas. (12)

**MATEO JAUME** Alejandro Rosselló, 24. Plaza San Antonio 4º piso. 8.000 ptas. (12)

**MATEO JAUME** Alejandro Rosselló, 24. Travesía Aragón piso tres dormitorios amueblado. 20.000 ptas. (13)

**MATEO JAUME** Alejandro Rosselló, 24. Viñaza junto Avenidas, espacioso piso 3 dormitorios, 20.000 ptas. (14)

**MATEO JAUME** Alejandro Rosselló, 24. Disponemos de varios locales en diferentes zonas. (12)

**MAGNIFICO** apartamento en Santa Ponsa. Zona tranquila. Siete Plazas. Completamente amueblado y equipado. Por semanas y fechas previstas. Tel. 467728. (23)

**ZONA AVENIDAS** piso 4 dormitorios, 40.000 mensuales, calle San Miguel, despacho 200 m2. 42.000 mensuales. Bañalbufar planta baja, 4 dormitorios amueblada, 14.000 mensuales. Zona Blanquerna, piso 4 dormitorios, amueblado con teléfono 25.000 mensuales. Centro piso 2 dormitorios dobles, amueblado, 28.000 mensuales. C'an Redó piso 3 dormitorios, 25.000 mensuales. PONS GINART. 210700. (51)

**CALA D'OR** se alquila chalet en primerísima línea, acceso directo al mar, 6 habitaciones, 6 baños, 2 salones, rodeado de jardín. Mayo: 155.000 Ptas. Junio 350.000 Ptas. septiembre 210.000 Ptas. y octubre: 200.000 Ptas. NADAL 215947. (37).

### 5 CHALETS

**CAN PASTILLA.** Apartamentos lujo, 3 dormitorios dobles, 2 baños, aparcamiento. Entrada 1.080.000. 10 años. 469311. (15)

**SOMETIMES** apartamentos chalet lujo, totalmente independientes, cochera, terrazas, jardín, 3 dormitorios dobles, armarios, 2 baños, aseo. Entrada 2.520.000. 10 años. 469311. (21)

**TORRENOVA-MAGALLUF.** 2 dormitorios, armarios, baño, aseo. Entrada 900.000. 10 años. 469311. (11)

**EN PUEBLO SANTA EUGENIA** vendo casa mallorquina reformada, con solar de 1.600 m2., teléfono, chimenea, aljibe, etc. Precio 8.500.000 pesetas. A convenir. OLIVER MATEU Tel. 210640 (28)

**CASA MALLORQUINA** Sa Cabaneta, reformada, excelente estado, 4 dormitorios, 3 baños, 2 salones, comedor, 2 chimeneas, varias dependencias, etc. precio 12.500.000, facilidades. SOLER 450400 (24)

**BUNYOLA** 2.000 m2., construidos 140 m2., 4 dormitorios con armarios, dos baños, cocina amueblada, salón con chimenea, altillo, garage, agua, electricidad, precio 11.500.000 ptas., facilidades 3 años. Informa MADE-G Morell 211485 (32)

**PORTOL** chalet, cuatro dormitorios, dos baños, preciosas vistas, 8.500.000, facilidades. PERELLO 463248 (12)

**SON SARDINA** casa-chalet, tres dormitorios, recibidor, dos salas, baño, otras dependencias, garaje. PERELLO 463248 (15)

**A 26 KMS PALMA** chalet rústico amueblado, 2 dormitorios, baño, salón, chimenea, cocina, aljibe, estanque, jardín, 1.800 m2., frutales, precio 2.900.000 facilidades. COLL API 226450 (25)

**PALMAÑOLA** ehalet, 3 dormitorios, baños, salón, chimenea, teléfono, 1.500 m2., precioso jardín, precio interesante. COLL API 226449 (17)

**SANTA PONSA** chalets adosados estrenar, solar de 600 m2., edificados 140 m2., 3 dormitorios, 2 baños, sala comedor, chimenea, precio 8.000.000, amplias facilidades. GILI 213950 (27)

**COSTA DEN BLANES** 4 habitaciones, 2 baños, salón comedor, terrazas, cocina amueblada, calefacción, garage, acabados calidad, 700 m2., solar, 12.500.000 ptas., facilidades. CAÑADAS 223885 (24)

**PALMA NOVA** 3 habitaciones, 2 baños, salón comedor, cocina amueblada, jardín, etc. a 150 m2., playa, 8.750.000 pts., facilidades. CAÑADAS 223885 (21)

**PAGUERA** 5 habitaciones, 4 baños, gran salón comedor, terrazas, cocina-office, piscina, garage, etc. precio y condiciones convenir. CAÑADAS 223885 (20)

**Inmobiliaria Bauzá**  
Avda. Gabriel Alomar i Villalonga, 11. Tel: 464534

**VISITE EL RIU CENTER**  
(Playa de Palma)  
Quedan algunos locales comerciales disponibles.

**EDIFICIO FENIX**  
Paseo Marítimo

Pisos-apartamentos de 1, 2 y 3 dormitorios, con terrazas vista al mar, primera calidad con excelentes acabados, aire acondicionado con control individual. Entrega inminente. Visite piso piloto mañanas y tardes.

**EDIFICIO FRONTON BALEAR**  
Paseo Mallorca

Ofrecemos pisos con excelentes acabados de 1, 2 y 5 dormitorios, jardines interiores y aparcamientos.

**RESIDENCIA APARTAMENTOS PORTONOVA**

Ofrecemos apartamentos Primera línea de 1 y 2 dormitorios desde 4.500.000.- Ptas. amueblados y equipados, piscina invierno y verano. Frente puerto deportivo Palma Nova. VISITE PISO PILOTO MAÑANAS Y TARDES INCLUSO FESTIVOS (Sr. Horrhach).

## 5 CHALETS

**PLAYA DE PALMA** solar 565 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño, sala comedor con chimenea, terraza, jardín, 7.000.000. LINDE 224479 (18)

**SA RAPITA** edificado 125 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, sala comedor con chimenea, baño, cocina equipada, trastero, garage, electrodomésticos semiamueblado, 4.800.000, convenir. LINDE 224479 (23)

**BAHIA AZUL** a estrenar, solar 600 m<sup>2</sup>, edificados 125 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño, sala comedor con chimenea, terrazas, garage, 6.250.000, facilidades. LINDE 224479 (23)

**CALA BLAVA** fabuloso chalet, solar 3.000 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 3 baños, garage, piscina grande, estudio etc, facilidades. PONS GINART 223528

**ENTRE CAMPOS Y RAPITA** chalet 3.500 m<sup>2</sup>, solar, 3 dormitorios, 2 baños, sala comedor, chimenea, baño, sala, chimenea, comedor grande, cocina amueblada, grandes terrazas, buena vista, precio y condiciones convenir. GALMES 216668-223127 (30)

**PUERTO ANDRAITX** chalet 2.350 m<sup>2</sup>, solar, 450 m<sup>2</sup>, construidos, 5 suites, 5 baños, gran cocina amueblada, 30 m<sup>2</sup>, salón, comedor, bar, grandes terrazas, piscina, barbacoa, frutales, casa posadero, garage, fabulosa vista bahía. GALMES 216668-223127 (37)

**C'AS CATALA NOU** chalet de 300 m<sup>2</sup>, construidos en solar de 900 m<sup>2</sup>, 2 habitaciones, con baño, salón comedor con chimenea, gran cocina, amplio hall, garage 2 plazas, aljibe propio, rodeado de jardín, preparado para construir otra altura, precio 19.000.000 ptas. NADAL 215947 (43)

**MAGNIFICO** chalet en Andraitx, 200 m<sup>2</sup>, construidos, 4 habitaciones, 2 baños, 1 aseo, salón comedor, sobre 14.500 m<sup>2</sup>, de jardín y huerto con frutales, 3 pozos, fantásticas vistas. Precio 20.000.000 ptas., facilidades. NADAL 215947 (34)

**LLUCHMAYOR** chalet en construcción con terreno de 21.000 m<sup>2</sup>, agua propia, 6.000.000 ptas. NADAL 215947 (15)

**PALMAÑOLA** chalet de tres dormitorios con 600 m<sup>2</sup>, de jardín con piscina, amueblado, 7.500.000 ptas. NADAL 215947 (17)

**ZONA ATALAYA ROMANA** chalet en 3.000 m<sup>2</sup>, de terreno con agua corriente, un dormitorio, baño, cocina, sala de estar, garage, precio 2.500.000 ptas. NADAL 215947 (25)

**LLUCHMAYOR** zona Cala Pi, chalet de tres dormitorios, cocina, comedor, baño, terraza cubierta, luz y agua, solar de 700 m<sup>2</sup>, precio 6.000.000 ptas., facilidades. NADAL 215947 (26)

## 6 APARTAMENTOS

**VENDO** en «La Pineda» (Ca'n Pastilla), apartamento planta baja con jardín, 2 dormitorios, 2 baños, sala comedor, baño completo, cocina completamente equipada, porche, trastero y garage muy grande, teléfono, precio 5.500.000 pesetas corto plazo. OLIVER MATEU Tel. 210640 (37)

**ESTUDIO** Cala Mayor, bien amueblado, vista mar, etc. Precio 1.000.000, SOLER 450400 (12)

**SANTA PONSA** terraza 20 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, baño, salón amplio, cocina completa, parking, 3.200.000, facilidades. CIUTAT 221154 API. ABRAHAM (19)

**ARENAL** amueblado, terraza 15 m<sup>2</sup>, 1 dormitorio doble, baño completo, salón cocina, con electrodomésticos, calefacción vistas despejadas, 2.000.000, facilidades. CIUTAT 221154 API. ABRAHAM (29)

**ARENAL** a estrenar, amueblado, terraza 25 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño, salón amplio, cocina completa, galería, cerca del mar, 4.200.000, facilidades. CIUTAT 221154 API. ABRAHAM (24)

**MAGALLUF** apartamento, 2 dormitorios, 2 baños, baño completo, 2 armarios, cocina amueblada, teléfono, terraza, vista despejada, 2.950.000 ptas., facilidades. CANET 226156 (20)

**PALMA NOVA** 3 habitaciones, baño, sala comedor, cocina, terraza, piscina, comunitaria, 4.500.000 facilidades. CAÑADAS 223885 (15)

**PALMA NOVA** 1 habitación, completamente amueblado, salón, cocina, baño, gran terraza, vista al mar, 50 m<sup>2</sup> plaza, 4.500.000, CAÑADAS 223885 (20)

**SANTA PONSA** a estrenar, primera línea, 3 dormitorios, 2 baños, terraza, espléndida vista al mar, facilidades 3 años, 4.900.000 LINDE 224479 (21)

**PLAYA DE PALMA** primera línea, baño completo, cocina, terraza, espléndida vista, 4.000.000, facilidades 5 años. LINDE 216814 (17)

**CA'N PASTILLA** bajos con jardín, de 200 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina equipada, terraza, trastero, 7.200.000 convenir. LINDE 224479 (20)

**VENDO** apartamento chalet a estrenar, en Bonanova, cuatro hab., tres baños, salón comedor de 45 m<sup>2</sup>, piscina, parking incluido, 9.500.000 ptas., KIRCHHOFER 252043 (23)

**DISPONEMOS** apartamentos desde Paseo Marítimo, lletas, Palma Nova, Magalluf, Santa Ponsa, San Telmo, diferentes precios y calidades. GALMES 216668-223127 (20)

**SOMETIMES** apartamento 2 dormitorios, cocina, salón, baño, amplia terraza, 3.500.000, convenir. GALMES 216668-223127 (15)

**CALA BLAVA** bonito apartamento, 2 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, salón comedor, baño, 2 terrazas, aparcamiento, buena vista, amueblada, 3.500.000, facilidades. GALMES 216668-223127 (23)

**CALA ESTANCIA** apartamento, 3 dormitorios, cocina, salón 36 m<sup>2</sup>, chimenea, 2 baños, amplias terrazas, 2 plazas, garage, vista despejada, buenos acabados, 6.500.000, 30% entrada, resto facilidades. GALMES 216668-223127 (29)

**BAHIA AZUL** bonito apartamento-chalet, 3 habitaciones, armarios, dos baños, aseo, salón comedor, chimenea, garage, 400 m<sup>2</sup> espléndida vista, 4.200.000, facilidades. MONSERRAT 227702 (24)

**APARTAMENTO** duplex en Palma Nova, 2 habitaciones, 2 baños, 2 salones, cocina, terrazas con acceso directo a la playa, primerísima línea, precio 10.000.000 ptas., entrada 3.000.000 ptas., resto facilidades. NADAL 215947 (32)

**DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR** zona Forti, 3 dormitorios, 2 baños, precio desde 3.300.000 contrato 1.000.000 resto a convenir 297388-298098 (19)

**ZONA EUSEBIO ESTADA** 2-3 y 4 dormitorios, baño y aseo, precio desde 2.800.000, aparcamiento incluido, contrato 400.000 ptas., resto convenir. Tel. 297388-298098 (24)

**ZONA EUSEBIO ESTADA** 2-3 y 4 dormitorios, baño y aseo, precio desde 2.800.000, aparcamiento incluido, contrato 400.000 ptas., resto convenir. Tel. 297388-298098 (24)

**JUAN CRESPI** en construcción, 2 dormitorios, precio 3.000.000 contrato 500.000. Resto a convenir. Tel. 297388-298098 (16)

**JUNTO AVENIDAS** Héroes de Manacor, 3 y 4 dormitorios, baño y aseo, precio desde 3.500.000, contrato 500.000, ptas. resto a convenir. Tel. 297388-298098 (23)

**ZONA FORTI** terminados, a estrenar, 5 dormitorios, 2 baños, magníficos acabados, terrazas, precio desde 6.250.000, condiciones a convenir. 297388-298098 (20)

**PISO NUEVO** Junto Plaza Madrid, gran salón comedor, cocina, office, 3 dormitorios. Precio: 4.100.000 - condiciones a convenir. Telfs. 297388-298098 (19)

**PISO LUJO VIA ROMA** 4 y 5 dorm., armarios empotrados, 3 baños, amplia sala comedor, cocina completamente amueblada, todo exteriores, calefacción individual a gas, terraza, orientación sur. Precio: 12.500.000 y 14.500.000 ptas. A BENASSAR TEL. 225808 (36)

**JUNTO PASEO MALLORCA**, pisos lujo terminados, 5 dorm., armarios empotrados, acabados, amplia sala-comedor, cocina grande completamente amueblada, 2 baños, 1 aseo, calefacción individual a gas, suelos mármol, terraza. Precio: 9.500.000 y 10.000.000 ptas. A BENASSAR Tel. 225808 (38)

**C/ PEREZ GALDOS PROTECCION OFICIAL**, 3 dorm., baño, aseo, sala-comedor, cocina, armarios empotrados, terraza. Precio: 4.500.000 ptas. A BENASSAR Tel. 225808 (22)

**PISOS GRAL RIERA** 200 m<sup>2</sup>, 4 dorm., armarios empotrados, sala-comedor 44 m<sup>2</sup>, cocina 23 m<sup>2</sup>, 3 baños, terraza, calefacción individual a gas, suelos mármol y gres. Precio: 8.500.000, 9.000.000, 9.500.000, y 12.000.000 ptas. A BENASSAR Tel. 225808 (38)

**OPORTUNIDAD ADRIAN FERRAN** (Zona Metropolitana), 3 dormitorios, baño, 3.100.000 10 años. Oficina 469311 (13)

**OPORTUNIDAD VIVERO**, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2.500.000 facilidades. Oficina 469311 (10)

**COLL DEN RABASSA**, Pisos lujo, 2-3 dormitorios, 2 baños, aseo, oficina. Entrada 920.000. 469311 (14)

**PLAZA DE TOROS** 3 dormitorios, baño aseo, cocina completamente amueblada, terraza perfecto estado 3.600.000 entrada 1.000.000 resto 35.000 mensuales intereses incluidos. LINDE 224479 (23)

**ANDREA DORIA** ático 3 dormitorios, baño aseo, cocina completa despensa trastero terraza, calefacción individual, garage incluido, 5.300.000. Facilidades a convenir. LINDE 224479 (22)

**ATICO zona «Pryca»**, 2 dormitorios, armarios, 2 baños, sala comedor con chimenea, cocina amueblada, calefacción individual a gas, terraza, garage opcional, construcción reciente. Precio 4.200.000, pesetas. A convenir. OLIVER MATEU Tel. 210640 (32)

**VENDO PISO 4º**, de 3 dormitorios, en Pascual Ribot, todo exterior, orientado al sur, vistas, baño y aseo, terraza, etc. Precio 4.200.000 pesetas. A convenir. OLIVER MATEU Tel. 210640 (30)

**VENDO piso 5º**, único por planta, en Plaza Tte. Coronel Franco, de 3 dormitorios, baño y aseo, muy soleado y vistas despejadas, precio 3.500.000 pesetas, con buenas facilidades. OLIVER MATEU Tel. 210640 (32)

**VENDO** en Reyes Católicos, pisos, nuevos a estrenar, de 2 y 3 dormitorios, con excelentes acabados. Precios desde 2.850.000 pesetas. A convenir. OLIVER MATEU Tel. 210640 (28)

**ZONA RAFAL** tercero sin ascensor, 3 dormitorios, baño, cocina, completa terraza gran salón, 2.600.000, entrada 700.000, resto 35.000 mensuales intereses incluidos. LINDE 224479 (24)

**LA VILETA** 3 dormitorios, baño, cocina completa, terraza, 2.700.000, convenir. LINDE 224479 (12)

**MEDICO JOSE DARDER** a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, opción aparcamiento, 4.200.000, facilidades. LINDE 224479 (17)

**PISOS EN ZONA COLLIURE** protección oficial, 4 dormitorios, acabados de calidad, llaves en mano, precio desde 4.125.000, entrada 40%, resto 15 años, interés 11% FINCAS VAQUER. API. Tel. 235629 (28)

**PISOS LUJO CNO. DE JESUS** 185 m<sup>2</sup>, 5 dorm., armarios empotrados, sala comedor, cocina completamente amueblada, terraza, calefacción individual a gas, aparatos opcionales, precio 10.500.000, 11.500.000, ptas. áticos duplex, 300 m<sup>2</sup>, 7 dorm., armarios empotrados, 3 baños, terrazas, orientación sur, muy buenas vistas. A BENASSAR Tel. 225808 (47)

**RAFAL** pisos a estrenar, de 4 dormitorios, baño y aseo, amplias terrazas, desde 3.200.000, entrada 1.000.000, resto 32.000 mensuales. Facilidades. FINCAS VAQUER. API. Tel. 235629 (26)

**PISO GENERAL RIERA** 4 dormitorios, 2 baños, cocina con galería, grandiosa terraza, tipo ático en fachada y otra detrás, buena vista, precio a convenir, facilidades. Inmobiliaria M. YEBRA Tel. 236644 (31)

**PISO TENIENTE TORRES** 3 dormitorios, hall, parquet, salón comedor, office, cocina con nevera, y lavadora, galería y trastero, 1 baño y 2 duchas, piscina, en azotea, 7 millones ptas. Inmobiliaria M. YEBRA Tel. 236644 (34)

**CRUZ ROJA** ático duplex lujo, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, chimenea, 122 m<sup>2</sup> terraza. Entrada 1.987.500 10 años. Oficina 469311 (20)

**OPORTUNIDAD ADRIAN FERRAN** (Zona Metropolitana), 3 dormitorios, baño, 3.100.000 10 años. Oficina 469311 (13)

**OPORTUNIDAD VIVERO**, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2.500.000 facilidades. Oficina 469311 (10)

**COLL DEN RABASSA**, Pisos lujo, 2-3 dormitorios, 2 baños, aseo, oficina. Entrada 920.000. 469311 (14)

**PLAZA DE TOROS** 3 dormitorios, baño aseo, cocina completamente amueblada, terraza perfecto estado 3.600.000 entrada 1.000.000 resto 35.000 mensuales intereses incluidos. LINDE 224479 (23)

**ANDREA DORIA** ático 3 dormitorios, baño aseo, cocina completa despensa trastero terraza, calefacción individual, garage incluido, 5.300.000. Facilidades a convenir. LINDE 224479 (22)

**ATICO zona «Pryca»**, 2 dormitorios, armarios, 2 baños, sala comedor con chimenea, cocina amueblada, calefacción individual a gas, terraza, garage opcional, construcción reciente. Precio 4.200.000, pesetas. A convenir. OLIVER MATEU Tel. 210640 (32)

**VENDO PISO 4º**, de 3 dormitorios, en Pascual Ribot, todo exterior, orientado al sur, vistas, baño y aseo, terraza, etc. Precio 4.200.000 pesetas. A convenir. OLIVER MATEU Tel. 210640 (30)

**VENDO piso 5º**, único por planta, en Plaza Tte. Coronel Franco, de 3 dormitorios, baño y aseo, muy soleado y vistas despejadas, precio 3.500.000 pesetas, con buenas facilidades. OLIVER MATEU Tel. 210640 (32)

**VENDO** en Reyes Católicos, pisos, nuevos a estrenar, de 2 y 3 dormitorios, con excelentes acabados. Precios desde 2.850.000 pesetas. A convenir. OLIVER MATEU Tel. 210640 (28)

**ZONA RAFAL** tercero sin ascensor, 3 dormitorios, baño, cocina, completa terraza gran salón, 2.600.000, entrada 700.000, resto 35.000 mensuales intereses incluidos. LINDE 224479 (24)

**LA VILETA** 3 dormitorios, baño, cocina completa, terraza, 2.700.000, convenir. LINDE 224479 (12)

**MEDICO JOSE DARDER** a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, opción aparcamiento, 4.200.000, facilidades. LINDE 224479 (17)

**GENERAL RIERA** 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, 3.300.000, facilidades 4 años. LINDE 216814 (14)

**JUAN ALCOVER** 4 dormitorios, baño, aseo, vista al mar, 4.200.000 LINDE 216814 (12)

**COLLIURE** protección oficial, construcción, 3 dormitorios, 2 baños, 4.830.000, entrada convenir, resto 15 años, 11% LINDE 216814 (18)

**ZONA REYES CATOLICOS** 3 dormitorios, cocina equipada, trastero, 2.500.000, entrada 1.000.000, resto convenir. LINDE 216814 (15)

**SON DAMETO** 200 m<sup>2</sup>, más terraza, 5 dormitorios, 2 baños, aseo, cocina amueblada, despensa, terraza, trastero, garage, calefacción, 9.500.000, convenir. LINDE 216814 (23)

**FORTI** estrenar, ático 2 dormitorios, terraza 40 m<sup>2</sup>, garage, 3.400.000, entrada convenir, resto 15 años, LINDE 216814 (18)

**ZONA HACIENDA** 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, despensa, aire acondicionado frío y caliente, soleado, 5.800.000 convenir. LINDE 224479 (19)

**DISPONEMOS** pisos en venta en casi todas las zonas de Palma. Consultenlos LINDE 216814-224479 (15)

**BLANQUERNA** bien situado, 170 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, baño, aseo, gran salón, cocina amueblada, rodeado terraza, 6.500.000, facilidades 6 años, directamente propietario. LINDE 224479 (23)

**SON DAMETO** piso 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, cocina amueblada, sala comedor, baño, aseo, comunidad pequeña, pocos gastos, precio 3.800.000, facilidades. GILI 213950 (20)

**ATICO JUNTO EUSEBIO ESTADA** 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, baño, aseo, sala comedor, 2 terrazas, precio 3.500.000, facilidades. GILI 213950 (20)

**SON OLIVA** pisos construcción, 4 dormitorios, 2 baños, cocina, acabados primera calidad, precios 4.500.000, entrada, 700.000. GILI 213950 (18)

**ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR** 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, sala comedor, terraza, precio 3.500.000, entrada 800.000, resto amplias facilidades. GILI 213950 (20)

**BONANOVA** espléndido piso lujo 200 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 3 baños, salón comedor separado, aseo, armarios, cocina amueblada, vista maravillosa mar, calefacción, aire acondicionado, piscina, 200 m<sup>2</sup> terraza, aparcamiento, 12.500.000. Muchas facilidades. Monserrat 227702 (33)

**JAIME III** espléndido piso 200 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón-comedor, muchos armarios, cocina amueblada, calefacción, 10.000.000. Monserrat 227702 (21)

**JUNTO POLICLINICA** en construcción 140 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, gran salón comedor, cocina, despensa, todo exterior 800.000, entrada, resto 35.000 mensuales. Monserrat 227702 (24)

**SAN JOAQUIN** como nuevo, todo exterior, 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, gran galería, 3.250.000, Monserrat, 227702 (16)

**CAPITAN SALOM** estrenar, 3 dormitorios, dos baños, gran comedor-salón, cocina, garage. Protección oficial, 5.600.000. Facilidades 15 años. Monserrat 227702 (20)

**JUNTO CRUZ ROJA** edificio Rosal, espléndido piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina espaciosa, completamente amueblada con horno y encimera, despensa, gran salón-comedor, chimenea, armarios empotrados forrados y con cajoneras, suelos gres, calefacción individual, agua caliente mediante placas solares, garage con trastero, terraza, piscina 6.500.000. Entrada 40%. Resto 10 años sin hipoteca. Monserrat 227702 (54)

**ZONA AVENIDAS** finca compuesta de local 220 m<sup>2</sup>, 3 pisos de 4 habitaciones, 2 baños, salón-comedor, chimenea, cocina amueblada, muchos armarios, 25.000.000, junto o por separado. Muchas facilidades. Monserrat 227702 (31)

**ZONA TENIS** piso 1º como nuevo 155 m<sup>2</sup>, más 40 terraza, 4 dormitorios, muchos armarios, gran salón-comedor, chimenea, cocina amueblada, despensa, coladuría, 2 baños, 1 aseo, garage, 6.500.000. Monserrat, 227702 (32)

**PZA. PROGRESO** último 1º piso, 150 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, chimenea, cocina amueblada, despensa, garage, trastero, calefacción 6.800.000 facilidades, Monserrat, 227702 (24)

**NOVA PROMOCION PLAZA TOROS** pisos construcción, 2-3-4 dormitorios, baños, salón, terrazas, cocina, galería, protección oficial, precio desde 3.800.000 con apartamento, entrada única, 2.500.000, resto 13 años. COLL API 226449 (31)

**OCASION COLLIURE** pisos estrenar, 4 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina, buenos acabados, protección oficial, facilidades 15 años. Interés 11%. COLL API 226450 (22)

**ARENAL** piso 3 dormitorios, baño, salón, terraza 15 m<sup>2</sup>, cocina amueblada, galería, vistas, precio 4.000.000, entrada 1.000.000, resto convenir. COLL API 226449 (22)

**OCASION** final Eusebio Estada, pisos 4 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina, despensa, galería, garage opcional, precio 4.500.000, entrada 750.000, resto 30.000 mensuales. COLL API 226450 (25)

**VARIAS PROMOCIONES** en distintas zonas de Palma, pisos de protección oficial, entrada única desde 250.000, resto en plazos a 15 años, infórmese en INMOBILIARIA COLL Pza. San Antonio 4, Tel. 226449 (31)

**ZONA HONDEROS** piso 3 dormitorios, baño, salón, terraza, cocina amueblada, galería, precio 3.250.000, entrada 1.000.000, resto convenir. COLL API 226450 (20)

**CALLE MANACOR** piso 3 dormitorios, baño, salón, terraza, cocina, precio 3.400.000, facilidades. COLL API 226450 (14)

**REYES CATOLICOS** piso 2-3 dormitorios, baño, salón, terraza, cocina, precio desde 2.950.000, entrada 600.000, resto facilidades. COLL API 226450 (20)

**RAFAL** piso, 4 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina amueblada, galería, garage incluido, precio 3.500.000, facilidades. COLL API 226449 (18)

**SANTA CATALINA** planta baja, techo libre, 4 dormitorios, sala comedor, cocina, corral, precio 3.500.000, facilidades. COLL API 226450 (18)

**VENDO** sobreático en C/ Antillón, dos habitaciones, baño completo, 80 m<sup>2</sup> más 45 de terraza, cocina amueblada, 3.500.000, ptas. KIRCHHOFER 252043 (21)

**VENDO** piso en Avenidas (junto nuevo juzgado) 150 m<sup>2</sup>, cuatro habitaciones, tres baños, calefacción, armarios, cocina amueblada con Salvarani, parking opcional, 6.200.000 ptas. KIRCHHOFER 252043 (25)

**VENDO** piso 1º a estrenar en zona colegio Cide, 155 m<sup>2</sup>, cuatro hab. dos baños, salón y comedor aparte, cocina con despensa y amueblada, piso por planta y sin gastos de comunidad, 8.400.000 ptas. KIRCHHOFER 252043 (36)

**VENDO** piso 6º en C/ San Joaquín, tres hab. baño completo, totalmente amueblado, teléfono, buena distribución, 3.750.000 ptas. KIRCHHOFER 252043 (20)

**PLANTA BAJA** Esporlas, 2 plantas, techo libre, jardín, cisterna etc, 2.350.000. PONS GINART 210700 (14)

**PLANTA BAJA** Son Cladera, 3 dormitorios, baño, 2.200.000, PONS GINART 223528 (11)

**PLANTA BAJA** Archiduque Luis Salvador, techo libre, 300 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, jardín, 8.500.000, facilidades. PONS GINART 210700 (17)

**OCASION** Son Ferriol, planta baja, 2 plantas, 6 dormitorios, 4 baños, jardín, 8.000.000, facilidades. PONS GINART 210700 (17)

7 CASAS Y PISOS

LUIS SALVADOR 3 dormitorios, armarios, baño, aseo, cocina amueblada, galería, garage opcional, 3.600.000, 1.000.000, entrada, resto 35.000 mensuales. GALMES 216668-223127 (20)

JUNTO CRUZ ROJA 4 dormitorios, baño, aseo, hall, cocina amueblada, galería, 4.200.000, 1.000.000, entrada, resto 50.000 mensuales. GALMES 216668-223127 (20)

BLANQUERNA ático, 3 dormitorios, baño, recibidor, comedor, cocina, terraza, orientación sur, 2.200.000, GALMES 216668-223127 (15)

ZONA HORNABEQUE 1º sin ascensor, 3 dormitorios dobles, baño, cocina amueblada, salón, 3.200.000, convenir. GALMES 216668-223127 (17)

SON SERRA buena zona, 3º sin ascensor, 3 dormitorios, baño, cocina, salón soleado, 1.950.000, 500.000 entrada, resto 25.000 mensuales, GALMES 216668-223127 (23)

PEDRO GARAU precio ático bien decorado, 2 dormitorios dobles, baño, amplio salón, cocina amueblada grande, terraza, teléfono, 2.300.000, facilidades. GALMES 216668-223127 (23)

AV. S. FERNANDO 3 habitaciones, baño, amplio salón-comedor, cocina grande, 5 armarios empotrados, todo cerámica, 50 m2 de terraza, precio 4.300.000 ptas. entrada 1.400.000 ptas. resto 40.000 ptas. mensuales. NADAL 215947. (32)

CALLE MONTESION casa antigua con carácter, dos plantas, 4 habitaciones grandes, baño completo, cocina amueblada, estudio anexo de tres habitaciones, terrazas con vistas panorámicas, precio 5.800.000 ptas. NADAL 215947. (29)

HEROES DE MANACOR piso de 4 habitaciones, baño, aseo, cocina, tres terrazas, una de ellas cubierta. Precio 5.250.000 ptas. NADAL 215947. (21)

BONAIRE 4 dormitorios, sala-comedor, cocina, galería, 4.800.000, Facilidades. MASSIP. 211796. (11)

SOLEDAD recibidor, sala-comedor, 2 dormitorios, baño, cocina, 1.800.000, facilidades. MASSIP. 211796. (12)

TERRENO maravillosa vista, 4 dormitorios, 2 baños, 5.400.000. MASSIP. 211796. (10)

12 ALQUILERES

POLIGONO LA VICTORIA alquiler nave de 500 m2. inmejorable situación. Informes Tel. 464200. horas oficina. (17)

CHALETITO en Terreno amueblado, sol, calefacción, equipado, teléfono, 2 dormitorios. 28.000. Tel. 231285. (13)

PARTICULAR alquiler apartamento amueblado, en C/ Colliure, informes 250638-255873 (10)

SAN AGUSTIN particular alquiler estudio 18.000 ptas. y apartamento, 1 dormitorio doble, con jardín propio, 23.000 ptas. ambos tranquilos y soleados. Tel. 212434 y 451520 (25)

PASEO MARITIMO y Paseo Mallorca, espléndida vista bahía, amueblados, referencias, 30.000 y 55.000 ptas. Tel. 401288 (16)

ALQUILO despacho 75 m2, General Riera, nº 44, 25.000 ptas. mensuales, necesito buenas referencias, teléfono 511768 (laborables 511127) (18)

POR MOTIVO DE VIAJE vendo chalet en la Cabaneta. Informe teléfono 602179. (11)

SOTANO 170 m2. entrada por Héroes de Manacor, propio pub, gimnasio ó pequeño club. 241610. (15)

CHICA TIENE PISO. Busco una chica para compartirlo, en Son Rapiña. Noches: 450287. Mañanas: 244146. (16)

ALQUILO PISO, zona plaza Progreso, 5 dormitorios, amueblado. Tfno. 288994. (10)

ALQUILO APARTAMENTO, exterior, independiente, una habitación, aseo, ducha, amueblado. Tel.: 232805. (11)

TELE NOVA alquiler de televisores. Reparaciones de antenas. Tfno.: 279832. (10)

MENORCA, ofrezco chalet veraneo. Tel. 289116. (10)

PARTICULAR alquiler ático sin muebles zona Vivero 15.000 ptas. Tel. 681206. (11)

CALA GAMBA 1ª planta chalet, salón-comedor y sala con chimenea, 4 dormitorios, baño y aseo, armarios empotrados, cocina con oficina, 2 terrazas, jardín, coladuría y trastero, completamente amueblado. Precio 50.000 ptas. mes. (35)

ALQUILO ESTUDIO dos personas a estrenar, primera línea Can Barbará. Tel. 400732. (11)

ALQUILO apartamento Can Pastilla y pisos en Palma C/ Doctor Ferran, 40. Tel. 251858-464378-297331. (16)

POR DEMANDA necesitamos en alquiler, pisos, apartamentos, chalets, en distintas zonas, por temporada o todo el año. GALMES. 216668-223127. (20)

MARIVENT alquiler estudio amueblado, piscina, 17.000 GALMES. C/ Olmos, 38-1ª. (11)

ZONA AVENIDAS alquiler piso sin muebles 4 dormitorios, armarios, 2 baños, terraza. GALMES. C/ Olmos, 38-1ª. (17)

**CHALET NUEVO**  
Totalmente amueblado con 2 dormitorios, salón comedor con chimenea, cocina y office con despensa, cuarto de baño, todo con madera de Norte, garage, patio interior y terraza, cierre de muralla, con jardín, agua corriente, y luz con aljibe independiente de 15.000 litros a 5 km. Palma 5.500.000. Facilidades 10 años Tel. 452195-453527.

14 APARTAMENTOS

VENDO apartamento 1ª línea C'an Pastilla vista Club Náutico y bahía, 3 dormitorios dobles, cocina completa amueblada, espléndida terraza, dos baños completos, sala comedor con chimenea dos aparcamientos para coche y dos para motos. Tel. 213062. (32)

PALMA NOVA. Junto Hotel Santa Lucía. 1ª línea. Apartamentos 2 y 5 habitaciones. Aparcamiento y pista deportiva. Inf. tel. 223625. (20)

ESTUDIOS amueblados, vendo en Cala Mayor, 500.000 pesetas entrada, resto 30.000 mensuales durante un año. Teléfono: 293651, desde las 14:00 horas. (21)

PALMA NOVA. Junto Hotel Cala Blanca. Estudios de 70 m2. 1ª línea. Entrega inmediata. Informes: Tfno. 222262. (16)

CA'N PASTILLA 1ª línea, 2 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, salón-comedor, cocina amueblada, 2 terrazas, ascensor. Vistas mar y montaña. 4.750.000. Facilidades. Tel. 226210. (26)

CALA GAMBA 1ª línea, salón-comedor con chimenea, 3 dorm., armarios, 2 baños, cocina completamente amueblada, terraza, suelos cerámica, garage, 2 trasteros, 5.500.000. Facilidades pago. Tel. 226204. (27)

15 CASAS Y PISOS

FORTI (junto Campo Fútbol) pisos terminados exentos, 3.700.000 aparcamiento incluido, entrada 1.500.000. Tel. 463249 (14)

C/ SON NADAL a estrenar, soleado, 3.200.000, facilidades. Tel. 227220 (tardes) (11)

PARTICULAR, vende precioso duplex con chimenea, cocina amueblada 160 m2. C/ Balanguera, 2 millones entrada, resto convenir. Tel. 675835. (19)

PARTICULAR vende primer piso C/ Aragón, grandiosa terraza, 4 dormitorios, teléfono, sala comedor, sala estar con chimenea, grandes facilidades. Teléfono 253846 (21)

MOLINAR VENDO PISO, acabados primera calidad, 4 dormitorios, armarios empotrados, salón-comedor con chimenea, 2 baños completos, maravillosa cocina, etc. Grandes facilidades. Tel. 253846 (24)

PARTICULAR vende ático, 4 dormitorios, zona Arturo Rizi. Tel. 231012 (10)

VENDO planta baja Son Coner. 200 m2. Tel. 231012 (10)

C/ FEMENIAS piso 4º nº 30, 110 m2, 4 dormitorios, 2.750.000 ptas. contado o por banco. Tel. 289221. (18)

BUSCO PISO para alquiler: zona Palma Al. Arenal. Máximo 15.000 ptas. Tel. 212611 (13)

PALMA NOVA. Se vende piso a estrenar, 3 dormitorios, 106 m2. Tfnos: 681902 - 680707. (14)

INDIOTERIA vende primer piso 3 habitaciones, cocina amueblada, galería, 3.000.000 entrada 1.000.000. Tel. 293916. (11)

EDIFICIO ASTRO junto a la playa de Santa Ponsa, pisos terminados, todos con vista al mar, 3 dormitorios y 2 baños, salón comedor, 2 terrazas, carpintería oregon, primera calidad en acabados. Precio de promoción con facilidades. Tel. 690312. (36)

SANTA PONSA vende magnífico apartamento 1ª línea Club Náutico, 2 dormitorios con armarios, baño, cocina amueblada, salón-comedor, terraza grande, piscina, jardines, mobiliario completo. Precio con facilidades, 6.150.000 ptas. Tel. 690312. (31)

GRAN OPORTUNIDAD para inversionistas: vendo piso de lujo en Avenida, a estrenar, P.V. ocho millones, lo cedería con 20% descuento por pago contado, concertar entrevista al 253846. (27)

DE PARTICULAR A PARTICULAR vendo piso 140 m. a 100 metros Avenidas (Gral. Riera). Esquina orientación sur, buenas vistas, 4 dormitorios, cocina grande, baño, aseo, recibidor, galería, armarios, moqueta, 5.500.000 a convenir. Tel. 211000-01 de 9 a 13 y 18 a 20. (47)

CALLE TOUS y MAROTO vendo septimo piso 196 m2, cuatro dormitorios, dos baños, un aseo, dos cocinas, recibidor, gran sala, comedor, galería cubierta, apto para vivienda y despacho, ocho millones al contado. Informes. Tel. 453756 y 222384 de 3 a 5 tarde. (42)

OPORTUNIDAD piso en pleno centro con 4 dormitorios, libing comedor, cocina, antesala, 2 baños, teléfono 140 m2, vende propietario, 4.600.000. Tel. noche o mañanita. 224713. (27)

VENDO piso amueblado muy nuevo, zona Colliure, 3 dormitorios, baño, comedor, cocina, terraza, galería, 3.000.000 informes día o noche. 204080. (20)

ZONA CARRETERA VALLEDOSA, piso 3 dormitorios. Tel. 231012 (10)

ZONA MEDICO J. DARDER pisos en construcción, 74 m2, 2 ó 3 habitaciones, 2 baños, cocina, terraza. Precio desde 2.050.000. Entrada 300.000. 25.000 mensuales. Tel. 246233-6 246300. (29)

SE VENDE piso 2º, 3.500.000 ó se alquila. Informes 461184. (10)

PISOS EN GOMILA PARK. Descripción: Recibidor, sala comedor, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina y coladuría. Calidades: cerámica primera calidad, carpintería toda de norte, muebles cocina. Precio de venta desde 5.500.000. Entrada desde 500.000 Ptas. resto 12 años. Información Tfno.: 464153 - 464155. (41)

C/ BALMES (esquina Aragón) vendo 2 pisos totalmente reformados, 3 habitaciones, sala comedor, cocina grande, galería, baño, Sol todo el día, sin gastos comunidad, 3.800.000 Ptas. 50 % contado, resto facilidades. Tel. 453150. (32)

EDIFICIO MIRET Aragón, 26. Viviendas de 5 a 7 habitaciones, 2 baños, 2 aseos, de 225 a 520 m2., cerámica, parket, mármol, calefacción individual y la instalación de aire frío. Inf. 222262. (32)

CAS CAPITA piso 2 habitaciones, salón comedor grande, buenas vistas. 2.200.000. Tel. 252906. (13)

PARTICULAR necesita vender varios pisos situados en distintas zonas de Palma. Aceptaría como pago en parte alguna otra propiedad. Informes teléfono 255144. (22)

PRINCIPIO ARAGON finca en construcción, 8 viviendas, piso por planta, salón comedor, 3 dorm., dobles, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada, terraza y galería, suelos cerámica, pintados, calefacción, individual, acabados 1ª calidad, buena orientación. Entrada 1.000.000 ptas. Tel. 226210 (39)

EUSEBIO ESTADA 6º piso, salón comedor, amueblado y decorado madera de roble, 3 dorm., dobles con armarios, despacho, baño y aseo, con ducha, cocina amueblada, terraza, galería, calefacción individual, suelos cerámica y moqueta en dormitorios decorado, garage y trastero. Precio 5.750.000 a convenir. Tel. 226210 (45)

VENDO piso con o sin muebles, muy nuevo (3 años), zona carretera Valldemossa, 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, terraza, galería, teléfono 204080 (22)

TENIS pisos llaves en mano, de 3 dorm., dobles, 2 baños completos, armarios empotrados, salón comedor, terraza, cocina amueblada, galería, calefacción individual, suelos mármol, parquet en dormitorio, gran calidad, piso por planta, 6.500.000 a convenir. Tel. 227204 (37)

TERRENO piso, 3 habitaciones, 2 baños, terrazas, vista mar, piscina, 5.480.000, teléfono 243533-461088. (14)

PORTOL casa mallorquina reformada, 400 m2 construidos, 7 habitaciones, 4 baños, con agua corriente. Tel. 231012 (16)

**VENDO PISO MARAVILLOSO**  
Al borde del mar, doscientos m2., seis dormitorios, tres cuartos de baño. El edificio tiene 4.000 m2. de jardines, dos piscinas, 2.000 m2. de solarium, y playa propia. Edificio Gaviota, Complejo Es Puchet. Calle Alférez González Moro, San Agustín. Tfno. 401095

**EN CALA GAMBA EDIFICIO MAR Y MAR**  
En venta últimas viviendas completamente terminadas.

- 1ª línea vistas sobre la bahía.
- Solados de cerámica.
- Carpintería de norte.
- Muebles cocina de roble.
- 3 y 4 dormitorios.

Para informes visitar piso piloto de 10 a 14 horas incluso sábados.

**PISOS Y LOCALES PRIMERA LINEA ARENAL**  
Facilidades, 3 Dtos., 2 baños, grandes terrazas, aparcamientos, gran espacio de solar común. Tel. 537414

**ZONA ES FORTI**  
Directamente del constructor. Pisos protección oficial. 3 dormitorios, baño, cocina, salón comedor, terrazas, galería, inmejorables acabados, entrada 300.000, resto 15 años. Tel. 227764-65

**TRASPASO RESTAURANTE** muy bien instalado, ideal para matrimonio profesional, capacidad 50-60 plazas, situación muy céntrica (500 m. plaza España). Grandes facilidades. Tel. 253850 (23)

**TRASPASO CLUB**, facilidades. Tel. 417366 de 20 a 0'3 mañanas (11)

**EXTRAORDINARIA OCA-SION!** Por ausentarme, traspaso tienda en inmejorable ubicación. Razón Tel. 292065 (noches) (14)

**SE TRASPASA PUB** nuevo en Ca'n Pastilla, situación inmejorable. Tel. 296120 (11)

**TRASPASO LOCAL** en calle Jaime Ferrer, junto Plaza Atarazanas, apto para cualquier negocio. Precio 400.000 ptas., alquiler bajo. Tel. mañanas. 201312-201251 (22)

**SE TRASPASA** souvenir C'an Pastilla. Tel. 268585. (10)

**TRASPASO Barra Americana** o cambio por piso o local. Inf. a 451663. (12)

**TRASPASAMOS LOCAL**  
500 m2. zona Avenidas, bajo alquiler. Apropiado para gimnasio, bingo, banca, gran tienda video, etc. Precio interesante. Teléfono: 270266. Horas oficina.

**bolsa del motor**  
17 MOTOS

VENDO moto Ducati 500 Twin, PM-I buen estado. Tel. 250435. (11)

PARTICULAR vende Yamaha 650, matrícula W, perfecto estado y extras, informes 253846. (12)

ANTES DE COMPRAR o vender su moto ó ciclomotor, visite «Taller Ensache» Blanquerna, 38. (14)

VENDO Vespa 125 PM 7048 N. C/ Tomás Forteza, 33 (10)

VENDO Vespingo GL Tel. 261714 (10)

SE VENDE PUCH Cobra PM-6.581-K perfecto estado, muchos extras, recién pintada. Llamar tardes a partir 7 horas. Tel. 620890. (21)

MOTOS SALOM Y DEL BARRIO Tomás Forteza, 24. Tel. 464712. Concesionario Yamaha, BMW, Benelli, Morini, Laverda, motos procedentes de cambio BMW 1.000 S, Benelli 504, Benelli 654, Benelli 750, Ducati 250, Morini 500 Honda CB-X 125 (35)

8 TRASPASOS

ZONA GOMILA par completamente equipado 60 m2, de interior y 100 m2 de terraza, completamente equipado, traspaso 2.500.000 alquiler 25.000 mensuales. CANET. 226156. (22)

TRASPASO PAPELERIA en zona colegios 80 m2, o más, instalaciones y maquinaria 800.000 ptas. alquiler 18.000 mensuales. CANET. 226156. (19)

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

9 SOLARES Y TERRENOS

PARTICULAR vende dos solares unidos 404 m2 en Es Figueral. Tel. 204311-254559. (13)

PALMANOVA vendo o cedo derechos edificación pequeño bloque apartamentos. Tel. 234536-237007. (12)

EN COLONIA SANT JORDI vendo 2 solares de 400 m2., cada uno 30 X 26 metros, formado esquina. Tel. 240197 (21)

SON VIDA lindantes 2.444 m2. vista panorámica a bahía de Palma, pinar, edificable 2.200 Ptas. m2. Tel. 237063. (18)

10 LOCALES Y DESPACHOS

VENDO LOCAL Cala Mayor, 270 m2., ideal almacén ó mayorista 12.000 Ptas. m2., facilidades. Tel. 402462. (G. SOCIAS)

PALMA NOVA C/ Duque de Extremadura, 1ª línea, locales desde 98 a 309 m2., con posibilidad de adaptable áticos de 70 m2. Junto H. Cala Blanca. Inf. Tel. 223625. (29)

AVENIDA JAIME III despacho, alquiler 25.000 ptas. Tel. 283888. (10)

PARTICULAR vende local en barriada muy céntrico calle principal 65 m2 a estrenar y facilidades, 3 años. Vendo casa campo a 29 km. de Palma a estrenar y amueblada en dos plantas con terrazas pequeño jardín baño 3 dorm. gran cocina salón con chimenea, facilidades 3 años. Vendo chalet nuevo a estrenar en zona norte con amplias terrazas, gran salón comedor, 3 dorm. baño aseo con 30.000 m2. de pinar y vista al mar facilidades. Vendo piso 3 dorm. usado en barriada entrada 800.000 ptas. resto facilidades. Alquiler local en barriada calle principal, nuevo a estrenar, 211828. Teléfono.

**PARTICULAR**  
Vende o traspasa local con floristería, montada o local vacío de 70 m2, esquina 2 calles, con 2 entradas independientes, en Teniente Torres. Venta: 4.700.000 facilidades 4 años. Traspaso: 2.500.000. Tel. 452195-453527

11 FINCAS

DE PARTICULAR a particular, terreno y caseta, 18 kms Palma. Teléfono 272520 (12)

ALGAIDA finca Rústica de 43.000 m2, 30 ml. de la carretera Palma-Manacor Km. 20. Inf. 211197 llamar de 12 a 2. (22)

HOSTAL D'ES PLA 12 km, carretera Palma-Manacor. Finca de regadío con sistema de aspersión, dependencia de animales, 31.000 m2, 167 m2 fachada carretera, junto Rosafior. Inf. Tel. 222262, llamar de 12 a 2. (34)

7 KL. PALMA vendo parcela 1.095 m2 vallado, agua, luz, 1.425.000 ptas facilidades. Tel. 203814 (15)

LLUCHMAYOR 2 y 1/2 cuarterada casetas aporo. Tel. 264891. (10)

**ALQUILO EN CALA MILLOR**  
Apartamentos y estudios para temporada verano. Srta. Diana. Tel. 214844 (horas oficina)

13 CHALETS

SANTA PONSA constructora, vendemos magnífico chalet, 4 dormitorios, 2 baños, salón-comedor con chimenea, cocina amueblada, despensa y coladuría, 2 garages, mobiliario completo, todo nuevo. Teléfono, agua y alcantarillado. Precio con facilidades, 15.750.000 Ptas. Tel. 690312-690348. (36)

OPORTUNIDAD vendo chalet en Santa Ponsa, 3 dormitorios con armarios empotrados, baño y aseo, salón-comedor con chimenes, cocina y lavandería, 2 terrazas, garage, mobiliario completo, alcantarillado, agua y teléfono, 7.500.000. Tel. 690312. (31)

VENDO O ALQUILO chalet en Cala Llombarts, magníficos acabados. Teléfono 297150. (11)

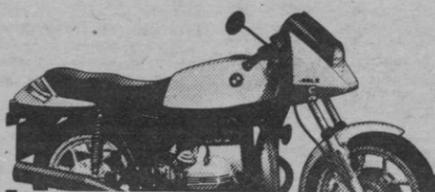
A 5 KMS. DE PALMA particular vende casa estilo chalet, con un trozo de huerto, cochera, terrazas, corriente 125 y 220 y teléfono, precio 6.000.000, al contado. Tel. 200475. (29)

A 5 KMS. DE PALMA particular vende casa estilo chalet, con un trozo de huerto, cochera, terrazas, corriente 125 y 220 y teléfono, precio 6.000.000 al contado. Tel. 200475. (29)

LLUCHMAYOR vendo chalet 3 dorm., muy bien acabado. Baño, con bañera, cerca ciudad, 2.000 m2, cercado pared, 3.750.000. Facilidades. Tel. 263094. De 7 a 9 tarde.

**¿QUIERE EDIFICAR SU CHALET?**  
LE OFRECEMOS:  
● Asesoramiento técnico y legal.  
● Financiación hasta 10 años.  
● Servicios completos de decoración o interiorismo.  
● Presupuestos sin compromiso.  
Para más información o concertar entrevista dirigirse a:  
**EDI. NORM, S.A.**  
Promotora Inmobiliaria.  
Tel. 22.57.58 — 22.57.59. Palma

17 MOTOS



**Una BMW a largo plazo es rentable.**

Una BMW apenas da problemas y si algún día decide revenderla, mantiene un alto valor en el mercado. Al contado o a plazos, cueste lo que cueste, una BMW es siempre rentable.

**Salom y Del Barrio**

Capitán Cristóbal Real, 24  
Palma - Tel. 46 47 12

mercado nacional de **ocasión**

Seat 132 Diesel.....PM-M	R-4 FSA.....PM-J
Seat 124 L-S.....PM-M	R-4 FSA.....PM-L
Seat 131 5 velocidades.....PM-K	R-12 TS.....PM-L
Seat 127 Especial.....PM-L	R-18 GTS.....PM-M
Seat 127.....PM-D	Seat 133.....PM-L
Seat 133.....PM-M	Seat 124.....D
Citroen 2 CV.....PM-K	Seat Ritmo.....PM-S
Citroen GS-Club.....PM-D	Seat Ritmo.....PM-S
Simca 1200.....PM-N	Ford Fiesta.....PM-H
Chrysler 1500.....PM-K	Ford Fiesta.....PM-J
R-12 TS.....PM-K	Simca 1.200.....PM-D
R-12 Familiar TS.....PM-I	Talbot Solara.....PM-T
R-5 TL.....PM-I	Citroen GS.....PM-M
R-5 GTL.....PM-I	
R-5 Normal.....PM-G	



Avda. G. Alomar y Villalonga, 33  
Teléfono: 462450-4

Polígono La Victoria  
Cno. de los Reyes, s/n.  
Teléfono 292200

**AUTOMOVILES COLL**  
C. Nuredduna, 12  
Margarita Caimari, 24  
Gran Via Asima, 16 Polígono La Victoria

**VEHICULOS PROCEDENTES DE CAMBIO**

TALBOT 150 automático.....PM-O	SEAT 131 1000.....PM-H
TALBOT 150 GT.....PM-L	SEAT 133.....PM-F
TALBOT 180 automático.....PM-J	RENAULT 18.....PM-S
TALBOT 180 diesel.....PM-K	RENAULT 6.....PM-J
SIMCA-1200 TI.....PM-J	RENAULT 5.....PM-G
SIMCA 1200 GLS.....PM-H	RENAULT 12.....PM-F
SIMCA 1200 LS.....PM-J	CITROEN GS Palas.....PM-M
SEAT PANDA.....PM-T	CITROEN GS Club.....PM-K
SEAT RITMO.....PM-T	DIANE-6.....PM-B
SEAT 127.....PM-M	PEUGEOT.....PM-M
SEAT 131 diesel.....PM-J	

**AUTOMOVILES 3000 MILLAS**  
CARRER DE MANACOR, 43. TELS. 464883 - 464229  
Almacén y talleres  
C/ Sureda, 55. Tel. 419515 (detrás Ca'n Blau)  
PALMA DE MALLORCA

**FORD:** ESCORT 1300 L PM-U  
FIESTA varios lujo y normal PM-U  
FIESTA GUIA 1300 PM-I  
GRANADA 2.8 GUIA full equip. PM-O  
TAUNUS 2000 GL PM-S  
**RENAULT:** R. 18 PM-N, R. 5 GTL PM-L  
R. 12 TL PM-N, R. 5 PM-F, R. 4 TL PM-L  
R. 6 TL PM-K  
**TALBOT:** Horizon GLS PM-T 150 GT PM-L  
Simca 1200 PM-F  
**CITROEN:** CX Palas 4 y 5 marchas, GS Palas PM-N  
Diane 6 PM-H, 2 CV PM-U, Mehari PM-L  
**SEAT:** Panda PM-W y PM-T varios, 127 varios,  
131 - 1600 PM-H. Varios Samba PM-P y  
N ocasión SPORT 1200 - 1430 PM-K  
131 DIESEL perkins 5 velocidades.  
**PEUGEOT:** 505 SRD diesel PM-P  
**FURGONETAS:** Renault 4F, acristalada PM-S y 4F, PM-I

**IMPORTACION**

PORSCHE 911 S, año 77 y 924, año 78  
MERCEDES 450 SEL, año 77 full equip. único.  
MERCEDES 280 SE, año 75 full equip.  
VOLKSWAGEN escarabajo 1302 - 1600  
VOLKSWAGEN Golf GTi año 80, varios  
VOLKSWAGEN Golf DIESEL GLD, 2 y 4 p.varios  
FORD CAPRI GUIA 2300 año 79  
MOTOS: BMW 900 S y LAVERDA 750

Venga con su nómina de trabajo a escoger uno de los mejores 300 coches del mercado. Páguelo en 5 años, sin letras, sin entrada, bajísimo interés y garantizado.  
Talleres propios.

18 AUTOMOVILES

**VENDO R-4 L** furgoneta PM 3442 F, estado nueva, particular a particular. Vería Antillón, 8 (Taller). (14).

**HORIZON LS PM-I** a estrenar, JULIA AUTOMOVILES (TALBOT) C/ Gral. Ansaldo, 3 (esq. Monterrey). Tel. 286714. (17)

**OCASION** se vende 124 PM-C a toda prueba. 80.000 ptas. Tel. 410336. (13)

**PARTICULAR** vende Renault 8, recién pintado, toda prueba. Tel. 204467. (10)

**RENAULT 20 TL** matrícula inglesa, 200.000 ptas. también camión, 100.000 ptas. Tel. 243235. (11)

**PARTICULAR** vende furgoneta 4-F, PM-I. Tel. 230559 (10)

**PARTICULAR** vende R-5 PM-G, con extras. Tel. 230559 (10)

**VENDO** Peugeot familiar, buen estado. Ptas. 95.000. Tel. 292065 (noches) (10)

**PARTICULAR** vende Simca 1.200 recién pintado, motor revisado, teléfono 290053 (10)

**PARTICULAR** vende Seat 127, buen estado. Tel. 285762 (10)

**PARTICULAR** vende 124 PM-F, rojo, pintura original, siempre en garage, barato, 561278, de 20'00 a 22'00. (16)

**PARTICULAR** vende Ford Fiesta 1.100 S PM-M, 57.000 kilómetros, un solo dueño, radio cassette, 561278, de 20'00 a 22'00 (18)

**MECANICO** vende 850 cuatro puertas, precioso, 561278, de 20'00 a 22'00 (11)

**PARTICULAR** vende R-7 PM-G, buen estado, 230.000 ptas. Tel. 204708 (10)

**EXPOAUTO** logrará vender su coche usado. Archiduque Luis Salvador, 30. (10)

**PROCEDENTES PARTICULAR** todo en coches solicitados su elección. Usados y nuevos. EXPOAUTO. Archiduque Luis Salvador, 30. (16)

**SEAT RITMO 75 PM-P** pocos kilómetros. A toda prueba, de particular. Tif.: 253333. (13)

**COMPRO** coches accidentados. Tel. 240076. (10)

**VENDO** Renault-12 familiar PM-I 325.000 Ptas. contado. 263529. (10)

**RITMO 75 CL PM-S** radio-cassette impecable. Aragón, 138. Tel. 278246.

**SEAT 131 1.600 M-BU** Aragón, 138. Tel. 278246.

**GS PALAS PM-H** Aragón, 138. Tel. 278246.

**PARTICULAR** vende Renault 4 TL, PM-U, perfecto estado, 310.000 contado. Tel. 245555 de 6 a 9 P.M. (18)

**PARTICULAR** vende Talbot 150 GT, PM-O con muchos extras. Informes Tif.: 241425. (13)

**DE PARTICULAR** a particular compro al contado R-18, 505, 504 (Diesel). Tel. 235513. Días laborables. (16)

**APROVECHESE** de nuestras ofertas especiales, venta recambios, usados de toda clase de coches. Archiduque Luis Salvador, 122, teléfono 290897.

**COMPRO TODA CLASE** de coches accidentados, pago contado, teléfono 290897. (10)

**AUTOS LEVANTE** compraventa coches usados, facilidades. Teniente Sánchez Bilbao, 22. 468276. (12)

**PARTICULAR** Vendo Simca 1.200 PM-H, muy bien conservado, doy facilidades. Teléfono: 468276. (12)

**PARTICULAR** vende o cambia por coche inferior Seat 128 impecable PM-K con facilidades. 276950. (15)

**PARTICULAR** vende o cambia por coche inferior R-5 GTL muchos extras, con facilidades. 276950. (15)

**PARTICULAR** vende o cambia por coche inferior Ford Fiesta PM-S impecable con facilidades. 276950. (14)

**PARTICULAR** R-12 TS, 46.000 kms. 450.000 ptas. contado. Oficina: 469311

**PARTICULAR** vende R-5 TL PM-I, contado, horas oficina 469311

**PARTICULAR** vende Seat 131, 5 velocidades PM-L. Tel. 226156 (10)

**PARTICULAR** vende 127 PM-L, 3 puertas, gasolina normal, impecable, Tel. 675124 (12)

**RENAULT R-5 TL PM-W**, 6.000 kms. facilidades. AUTOCASION, Eusebio Estada 111 (13)

**SEAT 124 PM-B** seminuevo, 70.000. DINITROL BALEAR. Tel. 200012 (10)

**MINI 1.000 PM** 155993, 70.000. DINITROL BALEAR. Tel. 200012 (10)

**MINI 350 PM 4221 G** 110.000. DINITROL BALEAR. Tel. 200012 (10)

**DKW PM-A** recién reparada, y pintada, 350.000. DINITROL BALEAR. Tel. 200012 (11)

**A. MARTINEZ Automoviles**  
C/ Manacor, 71 Tel 24 41 44 Palma

FORD TAUNUS 2.0 (extras).....PM-U	FORD FIESTA super Sport 1.300.....PM-T
FORD FIESTA L.....PM-U	RENAULT 14.....PM-U
RENAULT 18 GTS A-A.....M-DW	RELAULT 12 TS familiar.....PM-M
RENAULT 5 GTL.....PM-L	RENAULT 7.....PM-H y J.
RENAULT 4 furgoneta.....PM-I	SEAT PANDA-35.....PM-U y V
SEAT 133 Diesel.....PM-M	SEAT 127.....PM-G y P
SEAT 128-1.430 (extras).....PM-J	SEAT 1.200 Sport.....PM-H
CITROEN GS Club.....PM-J	CITROEN GS familiar.....PM-I
CHRYSLER 150.....PM-M	SIMCA MATRA.....PM-N

**SIN ENTRADA y hasta 4 años facilidades.**

**AUTOCASION**

LUCA DE TENA, 10 (Junto Pza. Pedro Garau)  
100 COCHES TODOS LOS MODELOS Y MARCAS PM-T, PM-U, PM-W  
Renault, Ford, Seat y Talbot.  
Sin bancos ni financieras, directamente con nosotros

EUSEBIO ESTADA, 111 (Carretera Polígono)

**AUTOCASION 2**

**SUR MOTORS**  
VEHICULOS OCASION

COMPRA - VENTA - CAMBIO DE AUTOMOVILES

BMW 315 metalizado.....PM-V	F. CAPRI 2.000.....PM-T
F. GRANADA 2.3 GLS.....PM-T	F. TAUNUS 2.3 GLS.....PM-S
F. ESCORT XR3.....PM-U	F. FIESTA L.....PM-V
F. FIESTA L.....PM-U	R-12 TS.....PM-L
TALBOT HORIZON GL.....PM-U	TALBOT HORIZON GL.....PM-T
TALBOT 150 LS.....PM-P	TALBOT 150 S.....Año 77

SEAT 127.....PM-U  
SEAT 127 (económico).....PM-J  
SEAT 131 familiar.....PM-L  
SEAT 133 Especial.....PM-L

**GARANTIZADOS Y REVISADOS SIN ENTRADA-FACILIDADES 4 AÑOS**  
«Sábados tarde abierto»  
Avda. Argentina, 18 b.  
Tels. 450691-450791-Palma de Mallorca

**Autos Beverly**  
C/ Capitán Salom, 23. Tel. 299889  
(Frente Cruz Roja)

**AGENTE AUTORIZADO**  
ALFA ROMEO - BMW - MASERATI  
SERVICIO EN TALLERES OFICIALES

**PROCEDENTES DE CAMBIO**

FORD TAUNUS 2.3. guía muchos extras.  
PEUGEOT 505 SR PM-S  
FORD GRANADA 2.3 PM-P  
GOLF GTI año 80, muchos extras.  
PORSCHE 911, impecable  
TRIUMPH 2500 PM-B  
VOLKSWAGEN JETA 1600 I año 81  
PEUGEOT STI año 81  
MERCEDES 300 D PM-T  
SEAT 131 1600 PM-P, aire acond.  
FORD FIESTA L SAAT TURBO, 4p. PM-V  
ALFA ROMEO SPRINT, 1.5 muy nuevo.

**COMPRO AUTOMOVILES**  
Máxima valoración pago contado.  
Garage LA ISLA, C/ Aragón 67

**VENDO MERCEDES**  
230-SL Pagoda, dos capotas, muchos extras, 1.450.000 pts. Acepto cambio.  
C/ Archiduque Luis Salvador, nº 39 bajos  
Teléfono 251072

**bolsa del trabajo**

20 DESEAN TRABAJO

**SE OFRECE** chico de 24 años para chófer con carnet de 1ª y 1ª especial, teléfono 234205 (17)

**SE OFRECE** peluquera zona turística o Palma, teléfono 238404 (10)

**SE OFRECE JEFE BAR** joven tenaz, dinámico, con idiomas, graduado en Relaciones Humanas, para Hoteles, Discotecas, Cafeterías. 461537. (18)

21 OFRECEN TRABAJO

**SE NECESITAN** señoritas para masajes, mayor de edad, interesadas llamar 243256

**SE NECESITA:** matrimonio, cocineras, doncellas, cuerpo casa camareras, asistentes, externas e internas. Sueldo a convenir. Plaza Olivar, Edificio España, primero D.

**NECESITAMOS** matrimonios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas, niños. Conseguimos mejores sueldos. Calle UNION, 15 pral.

**SE OFRECEN** cocineras, doncellas, señoritas niños jornaleras, asistentes, por día u hora. Tel. 222890-225061. (15)

**CLASES DE CORTE** lunes, miércoles y viernes, de 11 mañana a 10 noche. Cabo Alomar Blancas, 19. 2º Tel. 250595 (Travesía General Riera). (23)

**SE OFRECE** toda clase de servicio doméstico con seriedad y garantía. 211697. Plaza Olivar, Edificio España.

**VD PUEDE TRABAJAR** en su casa gane 9.000 pts. semanales tricotando sea hombre o mujer, le damos trabajo asegurado, le facilitamos la máquina, enseñanza gratis visitenos en los Geranios, Pajaja Sta. Catalina de Siena, 7 esquina San Miguel, Teléfono 210823 (40)

**SE NECESITAN CHICAS** para Club, sueldo y comisión. Informes: Club Mallorca, frente Hotel San Diego, El Arenal. A partir de las 20 horas. (23)

**SE NECESITAN** señoritas para salidas con altos ejecutivos, comisiones elevadas. Tel. 227635 (12)

**Empresa mayorista de alimentación precisa:**

**Jefe Administración**

El puesto requiere un profesional con un nivel cultural de Profesor mercantil o similar. A ser posible, con conocimientos de mecanización y experiencia en puesto de responsabilidad y de dirección de personas.

La retribución será a convenir, entre 1.750.000 y 2.500.000 ptas. brutas anuales, y en consonancia con la formación y experiencia que aporte el candidato.

Interesados: Manden "currículum vitae" al Apartado de Correos, 1710 de Palma de Mallorca.

Garantizamos absoluta reserva para los colocados y contestaremos a todas las solicitudes.

**EL CONSELL INSULAR DE MALLORCA**

a través del departamento de selección de personal de CYR-Consultores S.A. convoca la contratación de las siguientes plazas:

**DIRECTOR-GERENTE** del HOSPITAL GENERAL

**DIRECTOR-GERENTE** del HOSPITAL PSIQUIATRICO

Ambas plazas se convocan mediante el sistema de contratación administrativa. Serán condiciones imprescindibles para optar a ambos puestos tanto la titulación universitaria de grado superior como la experiencia en gerencia o administración de empresa.

Rogamos a todos los interesados contactar urgentemente con el departamento de selección de CYR-Consultores, S.A. para concertar entrevista personal, a la que deberán acudir con «currículum vitae» documentada acreditada de titulación y dos fotografías. C/ Gilabert de Centellas, nº 8 entlo. Tel. 460404-08.

**CYR CONSULTORES S.A.**

PSICOLOGIA INDUSTRIAL

- Selección de personal
- Estudios de clima laboral
- Comunicación

MARKETING

- Estudios de mercado
- Sondeos de opinión
- Promoción de ventas

DESARROLLO DE EMPRESAS

- Control de gestión
- Estudios económico financieros
- Organización

Gilabert de Centellas, 8 entlo  
Tels 46 04 04/08

21 OFRECEN TRABAJO

RELACIONES PUBLICAS Señoritas o caballeros mayores de 20 años. Se exige nivel cultural medio alto y estar introducidos en cualquier sector de empresarios, comerciantes o profesionales. Trabajo a comisión, compatible con otra actividad y con posibilidad real de incorporarse a la empresa en trabajos administrativos. Concierte entrevista llamando al 226670. No se le informará por teléfono. (56)

NECESITO empleada hogar, interna, sepa cocinar. Tel. 285502 (10)

ESTUDIO de arte necesita modelos, fotografía y dibujo. C/ Sindicato, 74-1º (martes y jueves de 5 a 6 tarde) (19)

SE NECESITAN camareras para club, sueldo y comisión. Tel. 272625, de 7 a 3 noche. (15)

MATRIMONIO con tres hijos necesita chica fija mediana edad, inútil sin referencias. 610333 (13)

SE NECESITAN

señoritas para trabajar en top less, PUB DROPS. Joan Miró, 24 bajos.

MATRIMONIO

de 30 a 40 años, preferentemente mallorquines, para posaderos, él trabajar fuera, ella cuidar casa. Inútil sin referencias. Escribir Sra. Salas, C/ Juan Alcover, 64 (Palma-6)

Otras secciones

22 HOSPEDAJES

SE ALQUILA habitación de matrimonio, e individual, muy bien amuebladas, pensión completa, trato familiar. Tel. 297818 (16)

ALQUILO HABITACION con derecho cocina a señorita sola, terminal (Iberia). Tel. 295120. (12)

23 ENSEÑANZAS

POLICIA MUNICIPAL oposiciones convocadas, administrativo, funcionario, Ayuntamiento y Consell, contabilidad. Pablo Piferer, 19. Teléfono 237330. (15)

INGLES inicio grupos cada semana, sistema audio-visual, DEBSA, Unió, 2. 216742 (10)

FRANCES. Principiantes Profesorado niños y adultos ALIZANZA FRANCESA. Tel. 214101.

CONTABILIDAD cursos prácticos, inicio cada mes, DEBSA, Unió, 2. Tel. 216742 (10)

CONTABILIDAD todos los niveles. Centro de Promoción Profesional. IESSA, Pablo Piferer, 19. Tel. 237330. (13)

PUERICULTURA azafata, inicio cada mes, DEBSA, Unió, 2. Tel. 216742 (10)

OPOSICIONES Seguridad Social todos los niveles. Canterbury, Pablo Piferer, 19. Teléfono: 237330. (12)

PUERICULTURA azafata, inicio cada mes, DEBSA, Unió, 2. Tel. 216742 (10)

CLASES DE CORTE y confección, preparación para título 201334 (10)

AZAFATA Puericultura, inicio cada mes, DEBSA, Unió, 2. Tel. 216742 (10)

INGLES alemán, francés, holandés, español, niños a partir de 8 años, nivel EGB-BUP-COU. Adultos principiantes, intermediarios, avanzados, empresas, preparación intensiva, grupos máximos 6 personas. Profesores especializados y contratados en Inglaterra. International House. Exámenes: Aresla Toefl, Cambridge Certificate Proficiency. INTERNATIONAL SCHOOL, calle Navarra, 5. Tel. 221528. (48)

AUXILIARES DE CLINICA inicio cada mes DEBSA, Unió, 2. Tel. 216742 (10)

MATEMATICAS y física todos los niveles. Tel. 253945 (10)

CLASES DE CORTE Y CONFECCION sistema Martí. Obtención título. 246045 (10)

ESTETICA-PELUQUERIA, maquillaje, masaje corporal, manicura-pedicura y depilación. Puericultura, azafata. Para informes y matrícula CEM Avda. A. Rosselló, 26-A. 5º o llamar al Tel. 460458 (plazas limitadas). (29)

MACANOGRAFIA Y TAQUIGRAFIA cursos acelerados, sistemas audio-visuales. CENTRO UNO; Vía Portugal, 1 A (Palma). Obispo Llopart, 5 (Inca). (19)

REPASOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

IDIOMAS PROGRESO Inglés, alemán, francés, sueco, niños a partir de 8 años, estudiantes, adultos, grupos reducidos, profesores nativos, titulados, preparación exámenes oficiales. CURSOS EN INGLATERRA E IRLANDA. Plaza Progreso, 12-B. Tel. 238036. (33)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

BELU'S curso de corte y confección, clases mixtas, preparación para título. C/ Luis Martí, 4 entlo. Tel. 461138 (18)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

COMPRARIA palo de vela de aluminio de siete a ocho metros. Teléfono 236170. (13)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

ECOLOMA reparación de embarcaciones, windsurf y confección de depósitos de poliéster reforzado con fibra de vidrio. Gran Vía Asima. Travesía Nº 10-12. Tel. 298271. (24)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

AMARRE 3 x 9 Ca'n Pastilla 690.000 Ptas. Tel. 233605-288730. (10)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

VENDO bote 3'85 m. motor Honda 100. Tel. 690828 (10)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

VENDO velero Somo, 23 perfecto estado, motor Solé 9 CV, nuevo. Tel. 282527 (13)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

YAMAHA cola larga 8 HP, nuevo vendo. Antillón, 8 Taller, Palma (10)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

MARINER el fueraborda moderno seguro con nuevos modelos, más barato, mejor servicio y facilidades a su medida. NAUTICA MUS El Molinar. (21)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

NAUTICA MUS ofrecemos facilidades, hasta 36 meses sin entrada en todos nuestros productos, si Ud. es solvente no lo dude, le saldra barato. (23)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

LLAUD CORCHO con Solé 12 ó 18 CV, descubierto o cabinado, con bañera, con sus 25 palmas, no tiene rival en acabado, resistente y gran capacidad. NAUTICA MUS El Molinar. (29)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

SE OFRECE batería con experiencia para grupo trabajo hoteles verbenas. Tel. 298307. Tardes. (13)

REPOSOS Y RECUPERACIONES EGB, BUP, COU. Academia OLMOS. Olmos, 21-1º. Tel. 210098. (13)

TROMPETAS y boquillas Schike, 1ª marca mundial, instrumentos de viento. Conn, Olds, Selmer, etc. pianos Dietmann, Oberg, Horugel, cuerdas de guitarra y bajo. Rotosound y todo tipo de instrumentos. Musical Torres, c/ Angel Guimerá, 24. Palma. Tel. 291759 (38)

25 RADIO Y TELEVISION

MARS RADIO-TV reparaciones blanco negro y color, antenas colectivas, individuales, porteros automáticos; para aviso teléfono. 284599, sábados tarde abierto. (18)

AUDIO TELE reparaciones de televisores b/n y color, vídeo, antenas individuales y colectivas, servicio rápido y garantizado. Tel. 294491-290839 (20)

FERBAS reparaciones televisión y antenas servicio a domicilio rápido y económico. Tel. 285284. (13)

ATENCIÓN para reparar su T.V. urgente llamar a los teléfonos 292659 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

REPARACIONES RADIO-TELEVISION, blanco-negro y color, antenas colectivas, individuales. Rápido, garantizado. (Sin cargo desplazamiento). Sábados abierto. Teléfono: 452290. (21)

TIENE UD problemas con su antena TECNÓ SON se lo solucionará reparaciones e instalaciones garantizadas C/ Nuño Sanz, 7. Tel. 410004. (22)

VIDEO-SERVICIO PALMA reparaciones y venta radio TV color, instalaciones antenas. Despuig, 9 288230. (14)

TELEVISION-SONIDO-VIDEO Reparaciones instantáneas, económicas, garantizadas. Sábado abierto. AUDIO-VISION. Tel. 417788. (12)

SERVICIO TECNICO TVC-HIFI  
Teléf. 255340-255341  
ANGEL GUIMERA, 17.  
S.A. ELECTRONICA PALMA

26 NAUTICA

BOTE AUXILIAR ahora lo tenemos en Náutica Baltasar, C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (14)

GUY GOVACH yates de prestigio, y precios sin competencia, de 5 a 14 metros. NAUTICA MUS El Molinar. (18)

REMOQUES Y ENGANCHES INTEMA, todos los modelos, instalación de enganches para remolques y caravanas. Venta exclusiva. NAUTICA MUS (18)

DRACO, Lanchas Diesel y gasolina. NAUTICA MUS. El Molinar. (10)

PILOTOS AUTOMATICOS, sonas, radiotelefonos, frigoríficos, generadores, equipos electrónicos, gonios, etc., gran variedad de modelos y precios, servicios técnicos propios. NAUTICA MUS. (20)

EMBARCACIONES MAJONI Clipper, Trimaran, Pescador, Llaüt, Caleta, Llaüt Ca'obra, Llaüt Migjorn de 36 palmas. Verlos en NAUTICA BALTASAR. C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (23)

NEUMATICAS estación de servicio, mantenimiento y reparación de toda clase de neumáticas y balsas salvavidas. NAUTICA MUS (17)

EMBARCACIONES Fibrestar, Poliglas, Tiburón, Copino, Rio, Astilleros Comepol, Margel Guittart, Cap Norfeu, verlas en NAUTICA BALTASAR. C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (21)

ESCALERAS, Balcones, candeleros y Plataformas de baño, fabricación a medida. NAUTICA MUS. (12)

EMBARCACIONES usadas gran stok y motores usados garantizados. NAUTICA BALTASAR. C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (14)

JARCIAS, Drizas, Escotas, Tangones, Entalladuras, Enrolladores de foque, Fundas, Velas, Toldos, Accesorios, Errajes, Pinturas y Barnices. NAUTICA MUS. (18)

NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36, facilidades hasta 36 meses (10)

VENDO «llaüt» conquistador 25 palmas, cabinado poliéster impecable, alerones, motor «Yanmar 15 HP» totalmente equipado Tel. 203506 (17)

ENDURANCE 35, usado, impecable, muchos extras. NAUTICA MUS. El Molinar. (10)

VENDO LLAUD 45 palmas madera, dos motores, amplia bañera, muy equipado. Tel. 230801 (13)

GUY COACH 10 M, usada, 2 volvos 150, extras, impecable. NAUTICA MUS. (12)

VENDO lancha La Raya de cuatro metros. Motor Johnson 40 HP. 110.000 Ptas. Teléfono 236170 (14)

SUPER-PESCADOU el barco más fabricado en España con o sin velas, motor 4 cyl. Diesel. Ideal para la pesca. ASTILLEROS IBYC. Pto. Pollensa. Tel. 531711. (26)

COMPRARIA palo de vela de aluminio de siete a ocho metros. Teléfono 236170. (13)

GREGAL 7 M. equipadísimo, matriculado, año 80. Informes Náutica Mig-Jorn La Rápita. Todos los días. (15)

ECOLOMA reparación de embarcaciones, windsurf y confección de depósitos de poliéster reforzado con fibra de vidrio. Gran Vía Asima. Travesía Nº 10-12. Tel. 298271. (24)

VENDO bote Taylor con motor 6 HP, y carro de varadero, precio 150.000 Ptas. Tel. 402512. Luis o Anselmo Sánchez. (20)

VENDO lancha Glastron verla en Escuela de Vela CALANOVA, precio interesante, razón. 402512. Luis Sánchez de 9 a 15 hs. (20)

OCASION vendo canoa de 4'50 metros, con motor Volvo, Penta, 36 HP, estado nuevo, precio 275.000, informes. Tel. 464200 COBARESA (19)

VENDO velero Somo, 23 perfecto estado, motor Solé 9 CV, nuevo. Tel. 282527 (13)

OCASION embarcación Clipper, 16 palmas, precio 43.000. Tel. 462200 (10)

YAMAHA cola larga 8 HP, nuevo vendo. Antillón, 8 Taller, Palma (10)

OCASION vendo llaüt de 5, 6 y 7 metros nuevos. Informes: COBAESA (antes Comercial Garaje Segura) Avda. Alejandro Rosselló, 16. 464200-462200. (22)

VENDO bote 3'85 m. motor Honda 100. Tel. 690828 (10)

VENDO lancha Glastron verla en Escuela de Vela CALANOVA, precio interesante, razón. 402512. Luis Sánchez de 9 a 15 hs. (20)

VENDO velero Somo, 23 perfecto estado, motor Solé 9 CV, nuevo. Tel. 282527 (13)

OCASION vendo llaüt de 5, 6 y 7 metros nuevos. Informes: COBAESA (antes Comercial Garaje Segura) Avda. Alejandro Rosselló, 16. 464200-462200. (22)

YAMAHA cola larga 8 HP, nuevo vendo. Antillón, 8 Taller, Palma (10)

VENDO lancha Glastron verla en Escuela de Vela CALANOVA, precio interesante, razón. 402512. Luis Sánchez de 9 a 15 hs. (20)

MARINER el fueraborda moderno seguro con nuevos modelos, más barato, mejor servicio y facilidades a su medida. NAUTICA MUS El Molinar. (21)

VENDO lancha Glastron verla en Escuela de Vela CALANOVA, precio interesante, razón. 402512. Luis Sánchez de 9 a 15 hs. (20)

NAUTICA MUS ofrecemos facilidades, hasta 36 meses sin entrada en todos nuestros productos, si Ud. es solvente no lo dude, le saldra barato. (23)

VENDO lancha Glastron verla en Escuela de Vela CALANOVA, precio interesante, razón. 402512. Luis Sánchez de 9 a 15 hs. (20)

LLAUD CORCHO con Solé 12 ó 18 CV, descubierto o cabinado, con bañera, con sus 25 palmas, no tiene rival en acabado, resistente y gran capacidad. NAUTICA MUS El Molinar. (29)

VENDO lancha Glastron verla en Escuela de Vela CALANOVA, precio interesante, razón. 402512. Luis Sánchez de 9 a 15 hs. (20)

SE OFRECE batería con experiencia para grupo trabajo hoteles verbenas. Tel. 298307. Tardes. (13)

VENDO lancha Glastron verla en Escuela de Vela CALANOVA, precio interesante, razón. 402512. Luis Sánchez de 9 a 15 hs. (20)

TROMPETAS y boquillas Schike, 1ª marca mundial, instrumentos de viento. Conn, Olds, Selmer, etc. pianos Dietmann, Oberg, Horugel, cuerdas de guitarra y bajo. Rotosound y todo tipo de instrumentos. Musical Torres, c/ Angel Guimerá, 24. Palma. Tel. 291759 (38)

VENDO lancha Glastron verla en Escuela de Vela CALANOVA, precio interesante, razón. 402512. Luis Sánchez de 9 a 15 hs. (20)

27 COMPRAS

COMPRO pinturas, relojes, joyas, plata y muebles antiguos. (Particular) Tel. 240197 (16)

COMPRO muebles usados antiguos y modernos. Paso a domicilio. Teléfono 299755.

COMPRO muebles antiguos y usados, cuadros, objetos náuticos, plata antigua, alfombras, abanicos, rosarios, relojes, joyas antiguas, etc. Pisos enteros, pago al contado, máxima discreción. Tel. 224539.

COMPRO muebles libros, objetos antiguos, particular. Tel. 224828, pago contado (10)

COMPRO muebles usados antiguos y modernos, paso a domicilio. Tel. 274889-242184. (12)

COMPRO MUEBLES y objetos de más de 50 años, pisos enteros, pago contado, máxima discreción. Tel. 262568.

PARTICULAR vende chaquetón piel de conejo y lámpara solar. 22.000 Ptas. Llamar TL 203010. (14)

MUDANZAS CASA ROJALS Nacionales e internacionales. Personal especializado en traslado de muebles y pianos. Guarda-muebles. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel.: 212227-461514 Siete Esquinas, 1-B.

30 TRANSPORTES

MUDANZAS Y TRANSPORTES Baleares y península, precios económicos. Telf. 293102. (10)

CAMIONES POL Camiones grúas, trayers-grúas, góndolas, especialidad transporte embarcaciones y maquinaria. Telf. 251045-251545. (15)

GRUAS POL ofrece gama, grúas gran tonelaje, máximo alcance. 54 mts. Telf. 251045-251545.

GRUAS BAUZA Grúas gran tonelaje, trailers con grúa, camiones grúa. 252716-297307. (12)

COTRAME ofrece servicios de camiones y furgonetas, grúa conservación, confía a El Brillo Balear, pida presupuestos. Tel. 222700 (15)

SE SIRVE a domicilio tierra preparada, arena negra y estiércol. Servicio en camiones de 4 a 16 toneladas. Tel.: 204066. (21)

BANQUETES-BODAS-COMUNIONES. La mejor es Ses Tres Germanes. Carretera Inca. Kilómetro 8,400. Tfno.: 602094. (15)

RECAMBIOS ANDREU repuestos de electrodomésticos de cualquier marca, bobinas motores de lavadoras, superautomáticas, convencionales y transformadores en 48 horas. C/ Colliure, 34. Tel. 201554. (24)

31 DIVERSOS

ALFOMBRAS MOREY Limpia alfombras, moquetas y tapicería. Sistema MORLIMP. 277582

LIMPIEZA DE OFICINAS y su conservación, confía a El Brillo Balear, pida presupuestos. Tel. 222700 (15)

LIMPIEZA ALFOMBRAS moquetas, sofás, butacas, guardamos alfombras. PINGUINO Tel. 294340

SE SIRVE a domicilio tierra preparada, arena negra y estiércol. Servicio en camiones de 4 a 16 toneladas. Tel.: 204066. (21)

BENMA limpieza moquetas, sistema Mr. Steam o Pes, guardamos alfombras. Tel. 250057. (12)

BANQUETES-BODAS-COMUNIONES. La mejor es Ses Tres Germanes. Carretera Inca. Kilómetro 8,400. Tfno.: 602094. (15)

BENMA LIMPIEZA ALFOMBRAS moquetas y tapicería, recogida y entrega domiciliar. Tel.: 250057 (12)

RECAMBIOS ANDREU repuestos de electrodomésticos de cualquier marca, bobinas motores de lavadoras, superautomáticas, convencionales y transformadores en 48 horas. C/ Colliure, 34. Tel. 201554. (24)

CITY SERVICE arreglamos prendas de vestir señora, caballero, 31 Diciembre, 14 Palma (12)

RECAMBIOS ANDREU repuestos de electrodomésticos de cualquier marca, bobinas motores de lavadoras, superautomáticas, convencionales y transformadores en 48 horas. C/ Colliure, 34. Tel. 201554. (24)

CRISTALES ESCAPARATES su limpieza y conservación, confía a El Brillo Balear, Tel. 222700 (13)

ORO/PLATA COMPRO  
PAGAMOS MAXIMOS PRECIOS  
C/ Jaime III, 7 Entr. P.4. Palma

COMPRAMOS ORO  
Pagamos el máximo papeletas de empeño, el triple o cuadruple según tasación. Abierto todo el día de las 8 de la mañana a 8 de la noche, sábados inclusive. Venta de Joyería en oferta. C/ Viñaza, 4 bajos, segunda travesía C/ Aragón. Tel. 463036

ORO COMPRAMOS  
OBJETOS ORO, PLATA Y TAMBIEN PAPELETAS  
MAXIMOS PRECIOS  
SINDICATO, 42

CALLE SAN BARTOLOME, 4  
COMPRA objetos ORO y PLATA usados o rotos  
EN PAPELETAS PAGAMOS EL TRIPLE  
COMPRUEBELO SIN COMPROMISO

ORO: ORO COMPRAMOS ORO  
Y papeletas empeño y toda clase de joyas antiguas y modernas, antes de empeñar o vender sus joyas consúltanos sin compromiso, le damos su precio y valoración exacta según cotización del día. También ofrecemos préstamos sobre el valor total de sus joyas. Visítenos todos los días inclusive domingos tarde en Hotel Palmalmar, Pza. Rosellón, 4 junto Bingo Balear. Atenderá Sr. Fernández.

COMPRO  
Objetos de ORO y PLATA usados y rotos  
PAGAMOS EL MAXIMO  
C/ Samaritana, 10 (Junto Plaza Cuartera)

28 VENTAS

TRANSPORTES SASTRE se vende tierra vegetal y negra. Tel. 241046. (10)

PARTICULAR vende comprador bético para cuatro martillos. Telf. 291923. (10)

VENDO muebles usados en buen estado, todos los estilos, baratísimo. Tel. 274889-242184 (13)

OCASION particular vende vitrina doble de tartas giratoria y máquina nata mod. Carpiaggine como nuevo mitad de precio. Bar Schaschlik Puig de Galatxo, s/n. Frente Rte. las Velas Santa Ponsa. (30)

BALANZAS USADAS totalmente revisadas y garantizadas, todas las marcas, desde 20.000 pts. OFITEC INTERNACIONAL S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa), Tel. 203604-61 y 296779-92

POR FAVOR no venda su oro sin consultarnos una llamada al teléfono 463036 puede suponer miles de pesetas ¡¡¡¡¡Llámenos!!!

CUALQUIER OBJETO que Ud. quiera vender traiganlos nosotros se lo venderemos «El Mercadillo» de «DEPORTES PALMA» se pone a su servicio. Pasaje Papa Juan XXII nº 3 «Centro Comercial Los Germanos» (31)

VE...A ROPA MILITAR principio carretera Esporlas, Esclaieta (10)

VENDO vitrina exposición. Vitrina helados. Aire acondicionado. Tels. 680707-681902, 3 meses de empleo. (14)

VENDO MAQUINA escribir eléctrica IBM (bola), C/ Tomás Forteza, 33. (10)

REGISTRADORAS USADAS diferentes marcas y modelos, desde 20.000 pts. Ofitec Internacional S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa), Tel. 296779-92 y 203661-04, Palma (24)

VENDO MESA DESPACHO blanca y juego, 3 cajones, perfecto estado. 223513. (11)

VENDO APARATO AIRE ACONDICIONADO 4.000 frigorones, perfecto estado. 50.000. Tel. 469811. (11)

PAREJA LIBERAL 29-26 desea conocer pareja no mayor de 28 años, para salidas en próximas fiestas. Club contactos UDICOM. S.A. Tel. 227635 (24)

SEÑORITA 21 años desea conocer jóvenes, amistad liberal. Club contactos UDICOM. S.A. Tel. 227635 (15)

SEÑORITAS categoría y clase. Tel. 227635 (10)

&lt;

## Anuncios económicos

### 33 MASAJES

**SALON CAPRI** masajes atendido por 6 señoritas, Francisco Sancho, 30 principal. (11).

**GABINETE MASAJES** atendido por señoritas, salas video, servicio esmerado y selecto, también atendemos a domicilio, Barón de Pinopar, 8-2º-1ª. Tel. 222912. (23)

**MASAJES** atendido por señoritas, particular y domicilio, esmerado servicio, compruebe y se convencerá, abierto de 10 a 24 domingos también. Teléf. 243256. (22).

**JUPITER** permanecerá cerrado por reformas, hasta el próximo día 10 (10)

**SE NECESITAN SEÑORITAS** para salidas con altos ejecutivos. Comisiones elevadas. Tfno. 227635. (12)

**LAS SEÑORITAS** Elena, Sonia, Sabina y Rocío les ofrecen sus servicios de griego, thailandés, disciplina inglesa, (sala especial) y su especial masaje nórdico. Tel. 452578, de 11 a 21 horas. (Servicio a hoteles). (32)

**FONTANERO Y ELECTRICISTA** reparaciones urgentes, calentadores, termos, incluso festivos. 250576. (10)

**URGENCIAS** fontanería electricidad y termos en dos horas sin recargo. 281618. (12)

**CARPINTERIA HNOS. DIEZ** Muebles cocina y baño, a medida, decoración y carpintería general. Tfno.: 416939. (15)

**NUEVO salón** te esperamos. Tel. 415415 (10)

**REPARACIONES** generales, fontanería, electricidad, servicio rápido. Tel. 291856 (10)

**PINTOR EMPAPELADOR** reparaciones eléctricas y fontanería, precios razonables. Tel. 215645-227078. (11)

**URGENCIAS** fontanería y electricidad sin cobrar desplazamientos. Tel. 240214. (10)

**PINTURAS** y barnizados precios económicos. Tel. 253861. (10)

### 34 PRESTAMOS

**CREDITOS. HIPOTECAS** préstamos, C/ Antonio Fontera, Nº 9, bajos, Tel. 200465

**MANACOR Y COMARCA** ¿necesita dinero? se lo damos en 24 horas. Préstamos personales, hipotecas, etc. C/ Juan Segura, 13 Manacor. Tel. 554410 (22)

¿NECESITA DINERO? se lo damos en 24 horas. Tel. 200465. (10)

**DISPONGO** de varias partidas de capital, calle San Joaquín, 18 segundo B, teléfono 297398 (14)

**HIPOTECAS Y PRESTAMOS** tramitación y concesión en 48 horas. Tel. 464050 A.P.I. (13)

**ARREGLAMOS ROPA DE VESTIR SEÑORA-CABALLERO-NIÑOS**  
Modernizar, ensanchar, alargar, acortar no es problema. Rápido y económico.  
**TAILOR SERVICE**  
Plaza Barcelona, 11. Tel.: 452791  
(Frente tribuna Campo fútbol del Mallorca)

**INSTALACIONES COMPLETAS DE ELECTRICIDAD**  
Iluminación especial y sonido para bares, pubs y discotecas.  
Instalaciones de seguridad, etc.  
Trabajos bajo presupuestos sin compromiso y con garantía. Tels.: 201659 - 201764.

### 35 NEGOCIOS

**GRAN OPORTUNIDAD**, primera línea, vendo hostel residencia, 30 plazas, 1 bar, 1 restaurante, 700 m2, gran terraza, jardín 22.500.000. Facilidades. 215559. Pérez. A.P.I. (23)

### 36 PROFESIONALES

**ELECTRO TUR** instalaciones eléctricas industriales, montajes eléctricos, energía solar, fotovoltaica calorífica, agua caliente y luz, antenas colectivas, porteros automáticos, presupuestos. Teléfono 260171 (22)

**MARS REPARACIONES** eléctricas y electricidad, todo tipo, para avisos. Tel. 284599. Sábados tarde abierto. (14)

**MAESTRO ALBAÑIL** albañilería y reparaciones de toda clase, azulejos y urgencias. M. Font. Tel. 255002 (15)

**REPARACION URGENTE**. Domésticas e industriales. Neveras, cocinas, cafeteras, termos, frigoríficos, fríos. Electricidad y fontanería. Teléfono 24 horas diarias. 285166 - PALMA

**MAESTRO ALBAÑIL** reparaciones urgentes, reformas, chalets y presupuestos. 468138. (10)

**MAESTRO OBRAS** Confección interiores, estructuras y reformas albañilería. M. Cairmari ☎ 294289.

### 37 ANIMALES DOMESTICOS

**RESIDENCIA** y Escuela de adiestramiento «Criadero Los Valientes». Venta cachorros pastor alemán, dobermann, schnauzer. Tel. 265125. (15)

**CENTRO MALLORQUIN ADIESTRAMIENTO CANINO** residencia adiestramiento, cursos obediencia, disciplina, guarda vigilancia, defensa personal. Tel. 416565 (15)

**VENDO** cachorros de pastor alemán con LOE, desparasitados. Cachorros Colley y Yorsay terrier. Tel. 202065. (15)

**ADIESTRAMIENTO** para perros, disciplina y defensa, informes Tel. 237735-213623. (10)

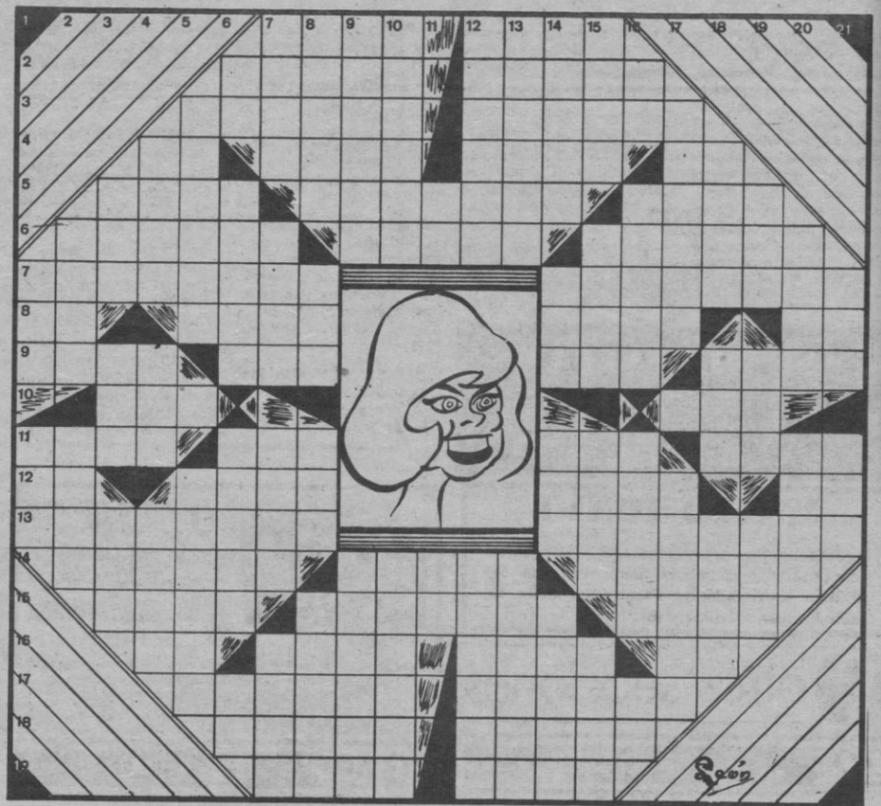
**BASSET HOUND** cachorros excelente pedigrí. CANYPLANT. Tel. 270566 (10)

**COCKER SPANIEL** cachorros. CANYPLANT, C/ Francisco Manuel de los Herreros, 35 (11)

**RESIDENCIA Y ADIESTRAMIENTO** canino. CANYPLANT, C/ Francisco Manuel de los Herreros, 35. Tel. 270566 (14)

**PELUQUERIA** canina José Luis, cortes de pelo, tratamientos especiales de cremas anti nudos y para la caída del pelo recogida y entrega de domicilio, venta de cachorros de raza selecta. Teniente Torres, 15. Tel. 452195 (34)

## Crucigrama



**HORIZONTALES:** 1.— Fugarse.— Consonante.— (al rev.) Villa española en la prov. de Cádiz.— Tejido muy fino. 2.— Toma apuntes.— Da albergue. 3.— (al rev.) Hurtase con engaños.— Dele la vuelta. 4.— (al rev.) Se encamina.— De precio elevado.— (al rev.) Fístula que se hace debajo del lagrimal.— Negación. 5.— De ellas se extrae el vino.— Deporte que se practica con lanchas (pl.).— Moneda mejicana. 6.— Tostados.— Villa de España en la prov. de Pontevedra.— Especie de danza. 7.— Examen crítico muy minucioso.— Liberal, generoso. 8.— Estoy enterado.— Manojos de flores.— Ciudad y puerto de Arabia.— Ciento uno. 9.— Toro sagrado de los egipcios.— Condimento.— Moneda japonesa.— Nombre de mujer. 10.— Repetición.— Astilla. 11.— Agarrar.— Personaje bíblico.— Prep. inseparable que significa sobre.— Caja grande que se cierra con llave. 12.— Mugido.— Proyectil.— Hueso del tacón.— Nota musical. 13.— Acción que denota algún afecto de ánimo (pl.) (al rev.) Dicese de la persona muy dada a placeres y regalos. 14.— Dicese de las tierras incultivables. Fiesta de carácter extraordinario.— Llenan un espacio. 15.— (al rev.) Venza.— Moneda antigua de plata y de oro de una onza, cortada con tijeras.— (al rev.) Guía, conduce. 16.— Partícula inseparable de cuerdas.— (al rev.) Vaso alto de barro.— Campeón. 17.— Ir a su encuentro.— Deseas mucho alguna cosa. 18.— Cima culminante en los Pirineos, en los Montes Malditos.— (al rev.) Color. 19.— Peciolo de abacá, del cual se extrae el filamento textil.

**VERTICALES:** 1.— Agarradera.— Patrona. 2.— (al rev.) Dolor.— Trabaja muy duramente. 3.— Gasta.— Pueblo de la prov. de Castellón.— Nombre de consonante. 4.— Carta de garantía.— Tratamiento inglés.— Criadero de algún mineral. 5.— Escapararse.

**NUESTRO PERSONAJE.**— Letra griega.— (al rev.) Producto para lavar. 15.— (al rev.) Red de barras de hierro, que cierra un hueco.— Piedra muy dura, de aspecto jabonoso.— Cierta ave palmípeda de pico ancho.— Hoguera. 16.— Algo, cualquier cosa.— Ave de Chile parecida a la gallineta o foja española.— Cebra montés.— Símbolo de la plata. 17.— (al rev.) Natural de Nicea, antigua ciudad de Bitinia.— Consonante.— Matricaria. 18.— (al rev.) Recipiente para beber.— Poco agradada.— Animal sagrado de los egipcios que se adoraba en Menfis. 19.— Metal.— Hogar.— Establecimiento. 20.— Pueblo de la prov. de Tarragona.— Pelo del 1 caballo. 21.— Percibir un sonido.— Plural de vocal.

## Solución a los pasatiempos

**HORIZONTALES:** 1.— Oro. Lar. Bar. 20. Ascó. Crin. 21. Ofr. Aes. Ibr. Era. 4. Avil. Sir. Mina. 5. Evadir. S. Badana. 6. As. So. sas. sana. Ca. 7. anac. Sima. Eies. Luna. 8. Tomar. Sol. Tas. Pides. 9. oritém. Garia. 10. ratoga. Ataron. 11. Ar. La. 12. Sagati. Aceras. 13. Elijian. Sotana. 14. DORIS.— DAY. Eta. nódud. 15. ajer. Jade. Pato. Pira. 16. Al. Piden. 17. onecin. T. Arugas. 18. osav. Fea. Apis. 19. Oro. Lar. Bar. 20. Ascó. Crin. 21. Ofr. Aes.

**VERTICALES:** 1.— Asa. Ama. 2. anep. Suda. 3. Usa. (2) Inmovilizaron con ligaduras Tuestan. Aneto. anarg. 19. asac. Saja. con. enrsr. 16. An. Lira. etop. As. 17. Acudir. Rabias. 18. nes. atrabds. 14. Aridas. Galas. Ocupan. 15. enag. Pata. Asir. Set. Epi. Arca. 12. Mu. Bala. Taba. Re. 13. Adema. Ramo. Adén. Cl. 9. Apis. Sal. Ven. Flor. 10. Bis. Tea. 11. so. 6. Asados. Marin. Jicara. 7. Análisis. Dadivoso. 8. Se. esamit. Girelo. 4. av. Caro. ajir. No. 5. Uvas. Regatas. Pe. HORIZONTALES.— 1. ator. Seda. 2. Anota. Aloja. 3.

### AL CRUCIGRAMA

La lucha contra el cáncer sólo será positiva, teniendo presentes dos cosas:



1º.- Diagnosticando a tiempo. Ante la duda visitar al médico.  
2º.- Ayudando a la Junta Local de cada población con el donativo fijo de SOCIO PROTECTOR, de modo que el dinero garantice un servicio permanente de investigación y campañas preventivas. ¡HAGASE SOCIO!

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. Jaime Salom Monjo

Que falleció ayer a la edad de 75 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa, Antonia Pujol Alemany; hijas, Bárbara y María Antonia; hijos políticos, Juan José García Andreu y Gabriel Sampol Pujadas; hermano, José, hermana política, Isabel y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar el martes, día 5, a las 19 horas, en la iglesia parroquial de San Sebastián, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL

## Rvde. D. Pedro Juliá Ribot

(BENEFICIADO - SOCHANTRE DE LA S. I. CATEDRAL DE MALLORCA)

Falleció el día 2 de abril de 1983 a la edad de 57 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

El Ilmo. Cabildo Catedral, sus hermanos Juan, Bartolomé, Miguel, Lorenzo, Antonio y Angela, hermanos políticos, Catalina, Antonia, Isabel y Miguel, sobrinos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la misa exequial que en sufragio de su alma se celebrará en la Iglesia Catedral el lunes día 4 a las 8 de la tarde por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Santorial

3 abril

HOY, DOMINGO: DOMINGO DE PASCUA.  
El Sol sale a las 7.29 y se oculta a las 20.13. Luna: Llena.

Radios



RADIO POPULAR

07'05: A quien madruga... Radio Popular le acompaña.  
10'30: Resum Informatiu de la setmana.  
11'00: Elija su música (O.M.).  
11'00: A tu manera (F.M.).  
12'05: Kenia. Hoby club (O.M.).  
12'40: V Centenario (O.M.).  
14'00: Radio Turismo (O.M.).  
16'00: POPULAR DEPORTIVO (F.M.).  
16'30: TIEMPO DE JUEGO (Cadena COPE O.M.).  
20'30: Supermatch de la jornada.  
22'00: Atril de la Zarzuela: «La Tempestad (1ª parte)».  
22'45: Rondaia Mallorquina: «Es Patró Pere».  
23'15: Pentagrama.  
24'00: Adaggio.



7'30.— Apertura. 7'45.— Palabra de Dios. 8'30.— Buenos días.  
9'05.— Domingo musical. 10'05.— Habla el obispo. 11'05.—  
Encuentros con el humor. 11'35.— La sardana del año.  
12'05. Musical. 13'05.— La Cara B. 13'30, 20'00.— Radioesta-  
dio. 14'00.— Calanova. 14'45.— Musical. 15'00.— Temas de  
cine. 15'30.— Domingo musical. 17'00.— Fútbol. 21'00.—  
Magazine. 2'00.— Cierre.

PROGRAMA F.M. ESTEREO

7'30.— Apertura. 7'45.— Palabra de Dios. 8'00.— Musical.  
1'30, 21'30, 1'30.— Radioestadio. 15'00.— El fabuloso mundo  
del disco. 17'00.— Fútbol. 22'30.— Auditorium. 2'00.— Cierre.

CADENA 80 (FM 102'4)

09'— El Séptimo día. 09'15.— Dos en la carretera. 11'— De  
viaje. 12'— La música de nuestra época. 14'— Ochenta depor-  
tes. 14'30.— Conciertos pop. 16'— Gran Domingo (17 horas  
fútbol Real Madrid-At. Bilbao). 21'— Ochenta deportes. 22'—  
Bandas sonoras. 23'— Grandes del pop. 24'— Al ritmo de la  
madrugada.

Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL  
MINISTERIO DE CULTURA  
MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5. Palma de Ma-  
llorca.  
Horario 10 a 13 y 16 a 18. Excepto sábados tarde, domingos  
y festivos. Verano: Cambio tarde de 17 a 19 h.

MUSEOS PRIVADOS  
MUSEO KREKOVIC: Calle Ciudad de Querátaro. (Polígono  
de Levante). Palma de Mallorca.  
Horario: 10'30 a 13'30. Cerrados domingos y festivos.  
Precio: 50 Ptas.

DEPENDIENTES DEL  
PATRIMONIO NACIONAL  
MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA  
Plaza Almoina. Palma de Mallorca.  
Horario: 10 a X3 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de  
10 a 13 h.

MUSEO DIOCESANO: Calle Mirador (Palacio Episcopal).  
Palma de Mallorca.  
Horario 10 a 13 y 15 a 19. Cerrado domingos.

DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS  
MUSEO HISTORICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver.  
Palma de Mallorca.  
Horario: de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos ce-  
rrado.

MUSEOS DIOCESANOS  
MUSEO CATEDRALICIO  
Pza. Almoina. Palma de Mallorca.  
Horario: 10'30 a 12'30 y 15'30 a 18 h. Cerrado domingos  
y festivos.  
Precio: 75 Ptas.

Servicio farmacéutico  
de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

CLAVEROL MUT  
Plaza de la Reina, 11, 215371  
FUSTER BONNIN  
Camino Vecinal La Vileta, 201, 236151  
GRAU SBERT  
Juan de Saridakis, 24 (Apart. Pullman II), 401588  
LLADO GARCÉS  
Aragón, 164 (Can Capas), 274141  
MAS GUAL  
Francisco Fiol y Juan, 10 (junto Plaza París), 293337  
MATARO MULET  
Fátima, 2 (Esqu. Avda. Argentina), 232578  
MORELL MASSANET  
Carrer de Manacor, 55-A, 278632  
TARONGI FUSTER  
San Miguel, 41, 211235  
VIVES MIQUEL  
Marqués de la Cenia, 40 (Son Armadans), 231825

FARMACIA DE GUARDIA  
EN LA ZONA DE CAN PASTILLA-ARENAL  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

FERNANDEZ VIEJO  
Galerías Cupido - Sometimes (Frente Balneario nº 4),  
263377

FARMACIA DE URGENCIA  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

ARMENGOL COLL  
Olmos, 47-A, 215868

GRUAS PALMA



Servicio permanente  
Teléfono 294273

Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES

Palma/Alicante 11'05, 12'15 y 19'50.  
Palma/Barcelona 08'00, 08'55, 16'05, 17'40, 18'35, 20'10,  
21'25 y 22'30.  
Palma/Jerez 16'40.  
Palma/Madrid 00'50, 07'20, 11'35, 15'00 y 22'55.  
Palma/Málaga 12'15 y 22'45.  
Palma/Santiago 18'25.  
Palma/Sevilla 11'05.  
Palma/Valencia 08'00, 16'40 y 21'00.  
Palma/Vitoria 18'25.  
Palma/Ibiza 07'25.  
Palma/Las Palmas 11'05.  
Palma/Tenerife 16'40.

VUELOS AVIACO

Palma/Madrid: Diario excepto sábados y domingos a las 08'00.  
Diario incluido domingos a las 19'05.  
Palma/Barcelona: Lunes/miércoles y viernes a las 15'50. Martes/  
jueves/sábados y domingos, a las 15'15 y 20'45.  
Palma/Menorca: A las 07'30, 08'00, 10'30, 13'30, 15'30, 18'30,  
y 20'30.  
Palma/Ibiza: Diario a las 09'30, 11'30, 13'30, 15'00, 17'30,  
19'30, 20'00 y 21'30.

Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P. Salida	U. Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7.30	21.00	30
3/13	P. D'Inca-C. Catalá	5.45	23.00	10
4	Pl. Reina-Génova	6.00	22.00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5.45	24.00	8
7	S. Rapiña-S. Vida	6.20	22.00	20
8	Son Roca	5.40	22.30	9
9/A	C. Capiscol-Hiper	6.00	21.45	20
9/B	C. Capiscol-Amanecer	7.00	21.24	24
11	S. Cladera-Coliseo	5.00	22.00	20
14/A	S. Gotleu-Rafal	6.00	21.50	15
14/B	Pio XII-La Soledad	6.00	22.05	12
16	Establiments	6.05	22.00	30
17	Aeropuerto	6.30	22.30	30
18	Ingima	7.15	20.15	60
20	Calviá-Capdellá-7.00	19.30		
21	Palma-Palma-Nova	6.15	24.00	20
22	Portals Nous	7.45	18.30	120
23	Pl. Reina-Illetas	7.00	21.00	30
	(E Sòller) Polig-ind.	6.05	22.00	30
	(E Sòller) S. Cladera	6.05	22.00	15
	31 Dbre—S. Sardina	6.50	20.15	60

Gasolineras de servicio

SEMANA: 28 de Marzo al 3 de Abril

Avda. Gabriel Alomar y Villalonga, s/n. — E.S. Avenida  
Avda. Son Serra, s/n. — E.S. Policlínica Miramar  
Ctra. Palma a Valldemosa. — E. S. S'Esglaieta.  
Ctra. Artá a Puerto Alcudia, Km. 22. — E. S. Ca'n Picafort  
Ctra. Campos a Felanitx. — E.S. Ctra. Campos  
Avda. Leonor Servera, s/n. — E.S. Cala Ratjada.  
Ctra. 719 km. 2 Margen Derecho. — E.S. Bendinat  
Ctra. Inca a Sineu, Km. 11.500. — E.S. Sineu  
Ctra. Inca a Lluch. — E.S. Lluch.



Teléfonos:  
279999  
278888

GRUAS AN-SA

FAUSTO MORELL 23

Auxilio en carretera

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que  
permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas de los próximos  
días 3 y 4 de abril.

PALMA  
SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS  
A.N.S.A.— C/. Fausto Morell, 57.— Tel. 278888.  
Grúas B. Munar.— C/. Antonio Noguera, 13.— Tel. 292007-  
278239.

A. Martorell.— Cno. Nuevo, 117 (S'Indioteria).— Tel. 297039  
(grúas y taller).

ASPANO.— Polígono La Paz, 14. Tel. 201462-202051.  
Grúas Palma.— Cabrellas, 32.— Tel. 294273.

Grúas Sola.— Sargento Litra March, 21.— Tel. 282707.

TURNOS DE TALLER

Francisco Fernández Martín.— San Isidoro, 10.— Tel. 277982.  
Honorio Raboso Trujillo.— Ca'n Caimari, s/n. Coll d'En Rabassa.—  
Tel. 263161.

TURNOS DE NEUMATICOS

Día 3: Talleres Vulcano.— Aragón, 31.— Tel. 464299.  
Día 4: Juan Pons Salgado.— Jardín Botánico, 6.— Tel. 221624.

TURNOS DE TALLER EN EL TERMINO  
MUNICIPAL DE CALVIÁ

Día 3: Garage Calviá.— Avda. Capdellá, s. 8 Calviá.  
Día 4: Garage Palma Nova.— C/. Roses Bermejo, (junto gasoline-  
ra).— Palma Nova.

CAMPOS DEL PUERTO

José Roldán Carrera.— Carretera de Palma, s/n.

SERVICIO DE GRUAS EN MURO

Miguel Calvo Crespi.— C/. Libertad, 21.— Tel. 537092.

SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS  
EN PORRERAS

M. Llaneras Mora.— C/. 18 de Julio, 30.— Tel. 647347.

SERVICIO DE GRUAS  
EN SANTA MARGARITA

Grúas Barceló.— Teniente Fluxá, 25.— Tel. 523165.

También permanecerán turnos de talleres de reparación en Inca, Pol-  
lensa, Sóller y Manacor, en cuyas casas consistoriales y lugares de  
mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos  
turnos.

Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253 - 251234 - 291254.
- Casa de Socorro: 222179
- Ambulancias: 251445.
- Policía: 091
- Policía Nacional: 280400
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 251273
- COS (Guardia Civil Rural): 221100 - 221101 y 295050
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632

Horario de trenes

PALMA — INCA

Salidas de Palma:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 —

11 — 12 — 13 — 14 — 15

— 16 — 17 — 18 — 19 —

20 y 21 hs.

Salidas de Inca:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 —

11 — 12 — 13 — 14 — 15

— 16 — 17 — 18 — 19 —

20 y 21 hs.

PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma:

8 — 13 y 19 hs.

Salidas de La Puebla:

7.15 — 14.45 y 19.15

PALMA — SOLLER

Salidas de Palma:

8 — 10.40 — 13 — 15.15

— 19.45.

Salidas de Sóller:

6.45 — 9.15 — 11.50 —

14.10 — 18.20.

Domingos y festivos, ser-  
vicio extraordinario con sali-  
da de Sóller a las 21 horas y  
de Palma a las 22.00 horas.

NOTA: Las llegadas y salidas  
de los trenes combinarán  
con el servicio de tranvías  
del Puerto.

SERVICIO POR  
CARRETERA

Servicio de autocares desde  
Palma a Alaró, Inca, Lluc,  
Ca'n Picafort, Pto. Pollensa,  
Pto. Alcudia, Felanitx, Algai-  
da, Villafranca, Manacor, Ar-  
tá, Cala Ratjada, Porto Cris-  
to, Cuevas del Drach, etc.,  
así como a todas las pobla-  
ciones intermedias. Con EL

ARENAL, servicios cada 8 a  
10 minutos. Información  
teléfonos Ferrocarril:

252245 y 252246. Autoca-  
res: 252224.

## Guía del espectador

**GANDHI.**— Un merecido homenaje a un hombre cuyo pensamiento y ejemplo perdurará por mucho tiempo. Ha sido realizado con poderosos medios en la India y sirve perfectamente a la idea que lo ha movido, tanto como biografía como por su fondo histórico y ambiente. Abundan las escenas de masas.

**VEREDICTO FINAL.**— El prestigio de los hombres y de las instituciones en peligro, las argucias, virtudes y fallos de la ley o de los que la administran, una gran interpretación y un clima muy conseguido en una película muy elaborada sólida y apasionante.

**TOOTSI.**— Un actor no encuentra trabajo como hombre pero obtiene un gran éxito haciéndose pasar por mujer. Una gran interpretación de Dustin Hoffman y Jessica Lange en una comedia muy cuidada y destinada al éxito.

**LA GRAN RUTA HACIA CHINA.**— Una película de continuas aventuras que quiere retornar, en su manera de ser contada, al cine de antes. Resulta entretenida, espectacular y siempre eficaz. Una audaz millonaria se alía a un aviador para buscar al padre de ella.

**EL ETE Y EL OTRO.**— Era de esperar que el éxito del momento sería aprovechado para parodiarlo. Esta vez con los Calatrava con los que ya se adivina lo que será el film y cuáles son sus aspiraciones.

**AMARCORD.**— La estupenda película de Federico Fellini sobre recuerdos de la juventud que el tiempo ha distorsionado, se repone de nuevo y esta vez en versión castellana.

**TRON.**— Un espectacular y revolucionario experimento que combina imágenes reales con otras realizadas por computadoras y dibujos animados. Un joven ingeniero especializado en juegos electrónicos entra en el mundo que hay detrás de la pantalla y aborta una conspiración de la «gran central».

**OFICIAL Y CABALLERO.**— Un muchacho, hijo natural, y educado en bajos ambientes, intenta elevar su posición social haciéndose piloto de la marina. Lo mismo procuran unas chicas trabajadoras que viven cerca de la base. Personajes de una pieza pero creíbles y momentos que elevan el tono del film cuando hace falta y lo predisponen al éxito.

**E.T.**— Sigue el éxito de esta película de Steven Spielberg tras una permanencia récord en su pantalla de estreno.

**EL VENGADOR.**— Michael se salva milagrosamente de la muerte en los últimos días de la guerra. Se vengará de los que inútilmente aplicaron las crueles leyes de guerra. Cine sordido de venganza, buena ambientación de la Alemania de la postguerra y lenguaje aparatoso a fin de causar impacto.

**LA BELLA DURMIENTE.**— Periódicamente acuden a su cita las viejas películas de Walt Disney. Esta fue estrenada en 1959, es una versión del célebre cuento infantil y se demuestra que la técnica no envejece.

**CRISTAL OSCURO.**— Una muestra de que todo lo referente a la fantasía no está agotado. Esto resulta evidente en esta sorprendente, impresionante y originalísima película que nos presenta una nueva concepción de cuento. Muy asimilable y perfectamente realizada.

**J.R. CONTRAATACA.**— En poco tiempo se han sucedido la famosa serie televisiva y dos películas españolas parodiándola. Ambas con Pepe da Rosa con su gracia especial.

**LA MUJER DEL AVIADOR.**— Un joven trabaja durante la noche y su novia durante el día. Una mañana la ve con un aviador. Rohmer sigue manteniendo sus principios básicos por lo que el film resulta adecuado para los seguidores de este realizador.

**LOS PIRATAS.**— Mucho bullicio, desorden provocado, juventud, música moderna, coreografía alocada en un musical tratado de forma totalmente informal sobre tópicos de películas del género.

**TO ER MUNDO E MEJO.**— Las situaciones provocadas con «cámara oculta» indican el grado y clase de humor de Manuel Summers con la original idea de que sean los «Padres de la patria» los presentadores convenientemente doblados, claro.

**VOY A VOLVERME MICO.**— Una comedia americana para lucimiento de unos chimpancés casi humanos y de unos actores «cómicos» se combinan algunas novedades con los gags y movidas secuencias propias del género.

## Cartelera

### TEATRO

#### SALA MOZART

Hoy, a las 8'30 tarde: «HOLA TIERRA AQUÍ TEOFIL FORMIGUS» por la compañía Pomme de Api. (III Festival de Teatre Ajuntament de Palma).

#### AUDITORIUM

Hoy, a las 10'30 noche: «JUEGO DE LOCOS Y MASCARAS» por la Compañía Mumenschanz. (III Festival de Teatre Ajuntament de Palma).

#### TEATRO PRINCIPAL

Continúa el gran éxito de la obra «LA EDAD DEL VIENTO» representada por Dahd Sfeir. Basada sobre textos de Chejov, García Lorca, Lope de Vega, Albee, Jose Martí. Hoy dos funciones, 7 tarde y 10 noche.

### SALAS DE CINE

#### ATLANTIC

Desde las 3'00: «EL E.T.E. Y EL OTO». Hermanos Calatrava. Un film de Manuel Esteba. (4'40, 7'40, 10'40). Complemento: «SIMBAD Y LA PRINCESA» (3-6-9). (Aut. todos públicos).

#### ALEXANDRA

(«S»). «JUVENTUD VICIOSA» (GRUPO 2.000). Clasificada «S». Ingrid Steeger, Roger Corman. «EL AMOR NUESTRO DE CADA DIA». Clasificada «S». (Totalmente prohibido a menores 18 años).

#### ABC CINEMA

(Climatizado). Todos los LUNES y DOMINGOS «SESION MATINAL» a las 10'00 horas. «LA LEYENDA DE UN VALIENTE» Yul Brynner, Trevor Howard, en color y panavisión. Complemento: Bud Spencer en «EL SUPER «POLI»». Alberto María Merli, en Eastmancolor. (Aut. para todos los públicos).

#### ASTORIA

CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «LA GRAN RUTA HACIA CHINA» Tom Selleck, Bass Armstrong. Director: Brian C. Hutton. Complementos. Atención horarios film: 3'45, 6'00, 8'15, 10'30 (Aut. todos públicos).

#### PALACIO AVENIDA

CLIMATIZADO

Desde las 3.15: «EL VENGADOR». De Mario Puzo. (Aut. de «El Padrino»). Rex Harrison, Rod Taylor, Edward Albert, Raf Vallone, Linn Stokke. Director: Matt Cimber. Complemento: «LOS CATEADOS».

#### SALA AUGUSTA

Desde las 3'00: «LOS PIRATAS (THE PIRATE MOVIE)». Con Christopher Atkins y Kristy McNichol con Ted Hamilton. Un film de Kenn Annakin. Complemento: «LOS 7 MAGNIFICOS DEL ESPACIO», con George Peppard. (Apto menores).

#### SALA AUGUSTA 2

Desde las 3'15: «J. R. CONTRAATACA», con Pepe Da Rosa y Mary Santpere. Complemento: «LA BESTIA BAJO EL ASFALTO». (Mayores 14 años).

#### BELLVER Cinema

(Climatizado). John Liu en «MADE IN CHINA». Además Las Hermanas Hurtado en «EN BUSCA DEL HUEVO PERDIDO» (Para todos los públicos). Cine de medianoche: A las 12'15 diariamente: «LA CAMA MECANICA» y «MADE IN CHINA».

#### SALA BORN

(4.ª SEMANA)  
Desde las 3'15: «TOOTSI» con Dustin Hoffman, Jessica Lange y Teri Gaar. Un film de Sydney Pollack. Complemento: Too er mundo es güeno «ESA ESPAÑA TAN DIVERTIDA». Un film de Summers. (Apto menores).

#### CAPITOL

CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «TO ER MUNDO E... ¡MEJO!» «ESPAÑA DIVERTIDA N.º 2». La cámara indiscreta de Summers. Complemento: «LAS MINAS DEL REY SALOMON» con Stewart Granger y Beborah Kerr. (Autorizado todos los públicos).

#### LUMIERE

Desde las 3'15: «CRISTAL OSCURO». Una película de Jim Henson. (Hor.: 4'40, 7'40, 10'40). Complemento: «EL TRUHAN Y SU PRENDA». (Aut. todos públicos).

#### NUEVO HISPANIA

Desde las 3'15. (3.ª SEMANA). Pases del film. 3'30, 5'55, 8'20 y 10'45 noche.  
«VEREDICTO FINAL» con Paul Newman, Charlotte Rampling y James Mason. Un film de Sydney Lumet. 4 proyecciones diarias: (Apto menores)

#### CHAPLIN multicine 1

CLIMATIZADO

«LA BELLA DURMIENTE». La maravilla de Walt Disney. Complemento: «EL CIRCO DE MICKEY MOUSE». Unicas sesiones: 3'00, 4'25, 5'55, 7'20, 8'45. (Autorizados todos públicos).

#### CHAPLIN multicine 2

CLIMATIZADO

Continua desde las 3'00: «¡VOY A VOLVERME MICO!». Un film de Jeremy Joo Kronsberg. Tony Danza, Jessica Walter. Complementos cortos. (Aut. todos públicos).

#### CHAPLIN multicine 3

CLIMATIZADO

«1941». Un film de Steven Spielberg con Dan Aykroyd, Ned Beatty, John Belushi, Lorraine Gary, Christopher Lee, Warren Oates. Complementos cortos. (Hor.: 2'50, 4'50, 6'50, 8'50, 10'50). Aut. todos públicos.

#### CHAPLIN multicine 4

CLIMATIZADO

4.º Mes. «E.T.». «EL EXTRATERRESTRE». Una película de Steven Spielberg. 9 nominaciones a los «Oscar» 2 «Globos de Oro». La película más importante de la historia del cine. (Hor.: 2'55, 4'50, 6'45, 8'45, 10'40). Complemento: «EL VIAJE DE «THOR»». (Todos públicos).

#### CHAPLIN multicine 5

CLIMATIZADO

«LA MUJER DEL AVIADOR». Comedias y Proverbios. Un film de Eric Rohmer. Philippe Marlaud, Marie Riviera. Compl. cortos. (Horario: 3'00, 4'55, 6'50, 8'45, 10'40).

#### CHAPLIN Multicine

Noche 10'20 (única sesión). «LABERINTO DE PASIONES». Una película de Pedro Almodovar, con Cecilia Roth, Imanol Arias (el sacerdote de «Bearn»). Helga Line.

#### PALACIO DE LA PRENSA

Desde las 3'15: «LAS AVENTURAS DE ENRIQUE Y ANA». Enrique y Ana, Luis Escobar y Amparo Soler Leal. Complemento: «ATOR EL PODEROSO», con Miles O'Keefe. ¡El héroe del «comic» mundial. (Apto menores).

#### METROPOLITAN PALACE

CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «OFICIAL Y CABALLERO», Richard Gere, Debra Winger. Director: Taylor Hackford. (Hor.: (4'15, 7'20, 10'25), oplemento: «LA HIJA REBELDE». (Mayores 16 años).

#### LIRICO PALACE

Desde las 3'00: «TRON» de Walt Disney con Jeff Bridgee, Bruce Boxleitner, David Warner, Cindy Morgan. Director: Steven Lisberger. (Hor.: 3'45, 6'00, 8'15, 10'30). Complemento: «LAS AVENTURAS DEL PERRO PASTOR ARIZONA» de Walt Disney. (Aut. todos públicos).

#### SALA RIVOLI

CLIMATIZADO

«GANDHI». El film de Richard Attenborough con Ben Kingsley. Film de 3 horas duración. Atención horario: 3'00, 6'10, 9'15. (Aut. todos públicos).

#### JAIME III CINEMA

CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «EL ETE, Y EL OTO», Hermanos Calatrava. Un film de Manuel Esteba. Complemento: «EL EXPRESO HACIA LA MUERTE». (Aut. todos públicos).

#### FANTASIO

(«S»). «EL JUEGO DE LA VENGANZA SEXUAL». Clasificada «S». (Totalmente prohibido a menores 18 años).

#### NUEVO MODERNO

CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «J. R. CONTRAATACA», con Pepe Da Rosa y Mary Santpere. Complemento: «EL 5.º MOSQUETERO» con Sylvia Kristel y Ursula Andress. (Mayores 14 años).

#### 2ª Semana SALON RIALTO

«AMARCORD» (MIS RECUERDOS). Versión íntegra y doblada en castellano de Federico Fellini. (Apto menores).  
Desde las 3'15: Pases del film: 3'35, 6'00, 8'25 y 10'50 noche.

CASINO DE MALLORCA. Todos los días de 20'00 a 4 horas. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados, Máquinas Automáticas de Juego, Restaurante. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). Tel.: 680000.

## BINGO HOTEL BAHIA DE PALMA

Horario: desde las 20 hasta las 3,30 horas  
C/. Ejército Español, 74. EL ARENAL

## Programación de televisión

### PRIMERA CADENA

9.15.— Carta de ajuste. «La música en la Corte Española de Carlos V». Intérpretes: Ars Musicae. Director: Ireneu Segarra.

9.29.— Apertura y presentación.

9.30.— Hablamos. Dirección: Sabino Arnaiz. «Magazine» informativo semanal directo, tanto del mundo del silencio como el de los oyentes.

10.00.— Bendición «Urbi et orbe». Comentarios: Padre Javier de Santiago y de Santiago desde el Vaticano, retransmisión de la Santa Misa y Bendición «Urbi et Orbe».

12.30.— Tiempo y marca. Realización: Alfonso Gutiérrez de Teran. Comentarios: Antolín García. Desde el Frontón de Palencia, retransmisión de pelota con motivo de la inauguración del Frontón.

14.30.— Esta semana. Dirección: Manuel Roglán. Realización: José Miguel Sierra. Una revista de actualidad que, además de ofrecer un recuerdo de las noticias más importantes de la semana, incluye entrevistas, reportajes y comentarios que amplían algunas de las informaciones más destacadas y se señalan unas perspectivas de la semana que se inicia.

15.00.— Noticias.

15.35.— Ulises 31. «El Reino de Hades». Víctima de enormes mariposas metálicas atraídas por la luz del Odiseus, la nave encalla en un banco de arena flotante en el negro espacio, próximo a Hades. La nave y los compañeros desaparecen cuando Ulises, Telémaco, Thais y Nono encuentran a Orfeo, el cual va a guiarles hasta el reino de Hades. Allí tendrán que superar múltiples pruebas para salvar a sus compañeros y conseguir por fin el camino hacia la Tierra.

16.00.— Las desventuras del sheriff Lobo. «La mansión embrujada de Orly» (The haunting of Orly manor). Dirección: Dan Haller. Intérpretes: Claude Akins, Mills Watson, Brian Kerwin, Leann Humley. Un viejo caserón, en las afueras de Orly, pretende ser vendido en pública subasta, por las autoridades del Condado. El sheriff ofrece a uno de los posibles compradores su apoyo, a cambio de que convierta el caserón en un restaurante y ponga al frente del negocio a su madre.

17.00.— Patinaje sobre hielo. Realización: Leopoldo Gutiérrez. Comentarios: Celso Vázquez. Desde el Palacio de Hielo de Jaca, se retransmitirá la Exhibición de Patinaje Artístico.

19.00.— Bla, bla, bla. Dirección: José Joaquín Marroquí. Guión: Jesús Amilibia, José Joaquín Marroquí. Realización: Angel del Pozo, José María Font. Presentación: Marisa Abad. Programa con las actualidades de teatro, cine, literatura, música, pintura, etc.

19.30.— Próximamente. Información de la programación de la Primera Cadena.

20.00.— Noticias.

20.30.— Fama. «La huelga» (The strike). Dirección: Thomas Carter. Guión: Danny Jacobson y Barry Vigou. Intérpretes: Debbie Allen, Lee Curreri, Erica Gimpel, Albert Hagne, Carlo Imperato, Carol Mayo Jenkins, Valerie Landsburg, P.R. Paul, Gene Anthony Ray, Lori Singer.

21.20.— Su turno. Dirección, guión y presentación: Jesús Hermida. Realización: Alvaro de Aguinaga. Programa de debate.

22.30.— M.A.S.H. «Cirujano jefe ¿Quién?» (Chief surgeon who?). Dirección: E. Swackhamer. Intérpretes: Alan Alda, Wayne Rogers, McLean Stevenson, Larry Linville. El Mayor Frank Burns, trata de que el coronel Blake traslade al general un informe sobre la conducta seguida por alguno de sus cirujanos: éste se niega y Burns llama directamente al general informándole de la indisciplina de sus capitanes.

23.00.— Estudio estadio.

24.00.— Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

20.00.— Competición.

21.00.— El pequeño mundo de don Camilo. Dirección: Peter Hammond. Intérpretes: Mario Adorf, Brian Blessed. Brusco tiene un problema. Como él tenía muchos hijos, dió uno a su hermana que era estéril. Pasado el tiempo, el muchacho siente deseos de conocer a su padre y va al pueblo. El chico es sacerdote y Brusco teme las burlas de todos cuando vean a un teniente de alcalde comunista con un hijo cura. Al propio tiempo y mientras D. Camilo andaba de caza se encuentra con un perro vagabundo que le toma gran afecto. Pronto aparece el dueño, que reclama al animal y D. Camilo a su pesar se lo entrega, pero el can no tarda en volver.

21.30.— Raíces. «Lucha canaria y regatón».

22.00.— Largometraje. «El Monumento» 1970 (88'). Dirección: José María Forqué. Guión: Picas, Azcona, Forqué. Intérpretes: Analia Gadé, Pastor Serrador, Ramón Corroto, Manuel Diez González, Valeriano Andrés, Joaquín Roa, Alvaro de Luna, César Godoy.

23.45.— Despedida y cierre.

## Los estrenos

### Los piratas

AUGUSTA

T.O.: Pirate movie. Producción David Josph. 20 the. Century Fox. 1982. Escrita Trevor Farrant. Dirigida por Ken Annakin. Fotografías (color) Robin Copping. Música: Terry Britten, Peter Sullivan, Kit Hain, Sue Shifrin, Brian Robertson. Coreografía: D. Atkins. Diseño: T. Wooland, Montaje: Nemmet Zemmie. Intérpretes Christopher Atkins (Frederic), Kris Mc. Nichol (Mabel) Ted Hamilton (Rey pirata), Bill Kerr (general), Garry McDonald. Maggie Kirpatrick (Ruth).

Distribución: Incine.  
Duración: 1h. 35 m.

Mabel es la menor y menos provocativa de un grupo de amigos que visita un barco pirata, para turistas, en el que Frederic hace demostraciones. La dejan fuera de la barca en la que van de excursión con el guapo guía y Mabel naufraga al intentar seguirlas. Recalada en una playa soñará una historia de piratas en la que ella es amada por Frederic.

Versión de un musical de éxito en la que todo ha sido tratado de manera informal, tanto en su alocada trama argumental como en bulliciosa coreografía como en sus canciones —sin letrero— que reúne varios géneros con predominio de las melodías y ritmos modernos, todos ellos con una débil conexión en la que asimismo cabe una ligera crítica. El film —de producción australiano-americana— tiene algo que ver con las películas locas de Richard Lester que se iniciaron con los Beatles y está apoyado sobre los anacronismos y tópicos de películas de piratas que se homenajean con alusiones a Tironne Power, Errol Flynn, y otros, llegando incluso a films recientes. Mucha juventud, bullicio, música, desorden intencionado, gracias desiguales y toda una forma de entender el espectáculo musical.

### Cristal oscuro

LUMIERE

T.O The dark cristal.— Producción: Lord Grade IIC-Jim Henson Production para Universal.— 1982.— Escrita por David Oden y Jim Henson.— Diseño Harry Lage y Jim Henson.— Dirigida por Jim Henson y Franz Oz. Fotografía (color): Oswald Morris.— Música: Ralph Kemper.— Montaje: Tr Jones.— Intérpretes: Jim Henson, Katy Mulligan, Frank Oz, Dave Goelz.

Distribuida por CIC.  
Duración 1 h. 24 m.

Hace mil años, cuando se verificó la conjunción de los tres soles, se quebró el cristal oscuro, lo que dio el poder a los crueles «sketzer», relegó a los «místicos» a sus contemplaciones y cánticos y acabó con los «keflyn» —de apariencia casi humana— muertos o reducidos a la esclavitud tras extraerles la esencia vital. Pero quedaron Gen —protegido por los místicos— y Kira, que encontró asilo entre los pequeños «potslim». Está a punto de cumplirse la profecía al conjuntarse, nuevamente los tres soles y los tiempos, como suele suceder periódicamente, cambiarán. Serán Gen y Kira los que, sin acabar de comprenderlo, juntarán los fragmentos del cristal en el día y la hora señalada y harán que los tiempos cambien. Jim Henson, y su equipo de colaboradores, nos demuestran con este sorprendente, original y magnífico film, que no todo está agotado en terreno de la fantasía y que estas historias paganas de magia, situaciones maravillosas, en una nueva concepción del cuento clásico, en películas más o menos aparatosas con seres reales de dibujos animados, pueden encontrar una nueva versión con estas nuevas y auténticas creaciones del equipo de Henson que, además de darles una expresividad nada fácil de lograr, una fuerza que indica un gran sentido cinematográfico, un ritmo y un clima que indican su sensibilidad artística, exponen toda una filosofía que, si a veces no se asimila perfectamente, sí da que pensar, da un tono de calidad que realza el film y le redime de lo vulgar y hasta sensiblero sin que con lo dicho pretendamos descalificar los sentimientos, ausentes en muchos films de hoy que como hemos dicho en otras ocasiones, adolecen de excesivo cerebralismo.

Las criaturas a veces monstruosas, otras patéticas, algunas simpáticas y siempre extrañas evidencian el espíritu creativo de Henson y su equipo de diseñadores que combinan lo que es prodigioso sentido del maquillaje, de unos disfraces, maquetas a veces surrealistas, rostros y cuerpos torturados y muy en función de los personajes que quieren encarnar y, todos ellos, moviéndose en decorados fantásticos con felices hallazgos de una fauna y una flora que igualmente se adaptan al mundo que se desea reflejar. También se utilizan fondos reales, localizados con gran cuidadoso acierto y originalidad.

Para nosotros ha sido una agradable sorpresa esta película que como pudimos apreciar, y esto es importante, captar perfectamente el público, sin extrañarle la novedad expositiva y narrativa, tan lejana de las tradicionales y muy perfeccionadas.

## ¡Voy a volverme loco!

Cinéfilo

CHAPLIN

Producción: John Deny. Robert Rosen para Hemdale-Paramount.— Escrita y dirigida por Jeremy Joe Kronsberg.— Fotografía (color Movielab) Frank Phillips.— Diseño: R. Kineshita.— Música: Elmer Bersteia y Nino Rota.— Efectos especiales: Henry Miller.— Montaje: John Weeler.— Intérpretes: Tony Danza, Jessica Walters, Stacy, Nelkin, Danny de Vito y los orangutanes de Bobby Berosi-ni.

Distribuida por CIC.  
Duración: 1 h. 17 m.

Fallece el dueño de un famoso circo y deja su fortuna a su único hijo con la condición de que tiene que hacerse cargo de sus chimpancés, de su cuidador y de que si muere alguno de ellos, la fortuna de cinco millones de dólares pasará a la Sociedad Protectora de Animales. Pronto se despliegan las fuerzas de dos grupos para que en el tiempo previsto por el testamento, la fortuna cambie de manos.

Como ocurre en otras películas, aquí la manada de los orangutanes roban a los humanos la más lucida parte interpretativa, lo que indica, una vez más, la importancia de los realizadores en una película que puede hacer que el público tenga la sensación de que los irracionales se mueven con soltura ante las cámaras. El film aparte del lucimiento de los simios, cuenta con una pareja juvenil, tres cómicos ladrones y asesinos grotescos y otros grupos gangsteriles a la caza de la fortuna del dueño del circo. Como película cómica que se precie las secuencias finales son las más movidas y donde se acumulan al máximo los gags. El film tiene aspiraciones limitadas pero cumple su objetivo acumulando personajes y situaciones graciosas. Para unos más y para otros menos como siempre suele ocurrir.

## To er mundo e ¡mejó!

CAPITOL

Producción: Paraguas-Kalender-Luna.— 1982.— Escrita y dirigida por Manuel Summers.— Situaciones provocadas con cámara oculta.

Por las situaciones elegidas podría adivinarse que el responsable de esta película es Manolo Summers que, algo no muy corriente, estrena su segunda producción por el sistema de la «cámara oculta» cuando todavía está en plena explotación la primera, que ha constituido un éxito auténtico. La película se inicia con unas «palabras» de Felipe González —antes de que fuera presidente— inmediatamente se nos muestra el truco del doblaje. Igualmente se imita las voces de Santiago Carrillo, Manuel Fraga, Suárez y algunos otros que actúan de «presentadores» de los diferentes episodios, como hemos dicho, muy al estilo del autor como, por ejemplo, el del cura que quiere confesar ante un cine donde se proyecta una película «S», el que se desarrolla ante el Peñón, el de la pareja que quiere hacer el amor en plena calle, el del moro y su enano esclavo, el jocoso de los medios de transporte los que tiene lugar en Andalucía y, como no podía faltar, el del cadáver en los urinarios.

La película cumple perfectamente su misión y es de esperar que no sólo tenga una buena acogida en su estreno sino que resulte muy aprovechable como complemento.



III  
FESTIVAL  
DE  
TEATRE

AVUI DARRER DIA  
MUMMENSCHANZ — 22,30 H.  
¡POME DE PI  
Sala Mozart 20 hores

AVUI a les 12 hores GRUP TPEL  
(Teatre al carrer pels infants) Plaça Espanya  
4, 5 i 6

LA CUADRA DE SEVILLA  
«Nanas de espinas»

PREU 600 SALA MOZART: 300  
MARC-ABRIL-1983. 22'30 AUDITORIUM  
AJUNTAMENT DE PALMA

## Dos viejos insatisfechos

Miguel Moreno



Uno, en su infinita inocencia, creía que eso de la «Operación cero» preconizada por Reagan consistía en quitar todos los misiles de Europa, y a poder ser del mundo, para librarnos a todos del agobio de las cabezas nucleares sobre las nuestras propias.

Ahora resulta que no. Se llama cero a la nada absoluta por parte contraria, a cambio de instalar unos pocos más desde aquí. Claro, que los otros no se confían y dicen que también hay que contar los ingenios balísticos, o lo que sea, de Inglaterra y Francia. Y los de enfrente dicen que no. Y los del lado opuesto que tampoco.

Debe ser una obsesión senil. Si hay una edad de jubilación para cualquier actividad profesional, para la que además se pide una capacitación, no entiendo cómo las dos superpotencias se atreven a poner al frente de sus gobiernos a un actor fracasado y a un policía siniestro. Y además, sumando entre los dos un siglo y medio. Claro, luego se extrañan mutuamente de que se envíen espías a Polonia, pistoleros a Honduras, tanques a Afganistán o licencias para matar en El Líbano.

Nuestros mayores, que han conseguido la felicidad y han visto realizada su vida, no se dedican a esas cosas. Admirables Aleixandre, Sánchez Albornoz, Graves, Shengor, Miró, Alberti, y un largo etcétera.

Aquellos otros que sólo consiguieron resultados grises, los dos que nos ocupan en el cine y en la intriga, se han visto a la vejez recompensados por el poder. Pero no les basta la popularidad —impopularidad—, sino que quieren aprovechar el tiempo para dejar constancia de que por aquí han pasado ellos. Que se lo jueguen al ajedrez, por favor, pero no utilizándonos a todos como peones, a los tanques como torres, y los alfiles como misiles.

## Reflexiones

M. Ramis Alonso

- Hay cosas que no comprendemos, pero las usamos porque son parte integrante de la vida humana.
- Intentar hacer aquello que nos parece imposible, es camino de abrirnos posibilidades.
- La prosperidad del hombre, empieza en el minuto que se decide a aprovechar lo que tiene en las manos.
- Mirar de complacer siempre al otro, no pocas veces es dejarle caído en el engaño.
- Dejarse atrapar con promesas, es cosa de tontos.
- Cuando una cosa es de muchos dueños, es poco productiva.
- La perfección de una obra, no se mide por el tiempo empleado en ella.
- Los pequeños gastos no controlados pueden gastar y hundir una hacienda.
- Si quieres acertar en el conocimiento de una persona, no mires sólo sus defectos, atiende también a sus buenas cualidades.
- El hombre prudente y ordenado se sirve de las cosas sin abusar jamás de ellas, ya que el abuso estropea al hombre para el uso de las mismas.
- El vivir con satisfacción, requiere no dejarnos dominar por las pasiones y mucho menos por la ira.
- Saber hacer el sordo a las injurias, produce paz en el alma y salud en el cuerpo.
- Defender una cosa mal hecha, es aumentar su maldad.
- Si deseas tener, nunca gastes más de lo que tienes en dinero o en facultades.
- El andar en soledad es propio del viejo; el joven siempre busca compañía.
- Solamente es amigo de veras, el que cuenta con nuestros defectos y los perdona.
- Es natural que el hombre malo, no pueda soportar al bueno.
- Lo grande del hombre, no es hacer cosas grandes, sino hacer bien las que hace.
- Filosofía que solamente puede ayudar a alguno, no es verdadera filosofía.
- Preguntar es fácil, responder adecuadamente a la pregunta es lo difícil.

## Pedir en España

Antonio Pizá



Pues señor, resulta que en Barcelona ha sido detenido un individuo acusado de estancia ilegal en España y practicar la mendicidad en la calle. Eso en sí no es propiamente noticia. La noticia reside en que el individuo en cuestión es de nacionalidad alemana. Y tengo para mí que un mendigo alemán es un espécimen tan inusual como pueda serlo un japonés metido a torero, un judío destripando terrones, o un negro de presidente de los Estados Unidos. O la mujer barbuda.

Porque Alemania no suele exportar mendigos, lo mismo que Biafra catadros de Universidades, ni Arabia Saudita catadores de vino. A cada uno, lo suyo. Y lo suyo y lo nuestro, era que los españoles fueran a Alemania a dar el callo, no que vengan los alemanes a pedir. Lo que han cambiado las cosas, oiga usted. Y tanto. Ahora se cierran todas las fronteras a los trabajadores españoles y un Mercado Común con casi veinte millones de parados está deseando devolverlos al lugar de origen el peonaje español. Y por no dejarnos, no nos dejan ni pescar. Pero España se ha convertido en la capital europea de la mendicidad y de la chapuza, y aquí campean las mafias de lo más internacional, redes del crimen, de la estafa, de la droga, de la trata de blancas. Y los españoles que iban a las Américas a hacer su Jauja o su Potosí, se compensa ahora con una cantidad ingente de «sudacas» mu-

chos de los cuales, en el mejor de los casos, vienen aquí a vivir del cuento.

Y es que España es la pera. Somos un país que ha dejado escapar a sus cerebros y ha importado futbolistas. Y además, a precios demenciales, que ningún país rico se ha permitido. El Premio Nobel Severo Ochoa tiene que vivir e investigar en USA. Pero ratón Maradona juega y vive en Barcelona, e incluso se permite decir que el fútbol español está lleno de picapdreros. Debe ser digo yo, porque el futuro es la investigación, eso sí. Pero la Liga es el presente, la temporada. El Consejo Superior de Investigaciones tiene menos presupuesto que un club de segunda división. Y nuestras universidades no se pueden permitir el rayo láser, pero las discotecas sí. Y así nos va.

Ese súbdito alemán, recién detenido y llamado Finke Horst Wilhem, de 31 años de edad debió pensar —con razón— que España no es un sitio para buscar trabajo, sino para buscarse la vida, que no es lo mismo, ni mucho menos. Y tengo para mí que ir tranquilamente por la calle y toparse con un joven que te pide por caridad en alemán, debe ser casi un trauma. Como si preguntas por el malecón del puerto, y te contestan que «el malecón del puerto lo selá su honorable padre», porque resulta que a quien preguntabas, era chino.

Pero en todo caso ese pedigüño alemán por lo visto antes que mendigo

era eso, alemán. Y así la policía española se ha sorprendido con el método, la minuciosidad, la planificación de los que Finke Horst hacía uso. Pues al detenido se le ocupó un curioso libro de contabilidad en el que detalladamente anotaba las fechas, puntos donde pedía y la recaudación total de la jornada. La minuciosidad del alemán llegaba al extremo de que en el libro figuraba un índice en el que se explica el significado de los colores utilizados en la contabilidad: el rojo corresponde a los lugares, el verde a las cantidades pequeñas, y el azul, al total recaudado en el día. Esta recaudación era de unas 3.000 pesetas diarias.

Toparte con un mendigo alemán, es como toparse con un misionero negro, o un pigmeo de estrella del baloncesto. Es algo que no pega ni con cola. Los países ricos no toleran la mendicidad, pero España parece un esperpento valleinclanesco. Es decir, que puestos a pedir, lo mejor es pedir a los pobres, lo cual es una paradoja, pero es así. De este modo Finke Horst joven y lleno de vida y de salud, en la España de la crisis y del paro, se tenía montado su tinglado de caridad. Aquí no hay un duro, pero todavía encontrábamos tres mil pesetas diarias para sus gastos. Y tengo para mí que si al final se le ha trincado es por eso: porque un mendigo alemán forzosamente tenía que llamar la atención.

## Humo y sotana

Los nenes de la Generalitat, organizaron una lucha antitabáquica, montando en las plazas y calles persecuciones de la «bruja nicotina» y cosas así. Y hubo estanqueros que protestaron. A ver si con tanto niño metido a redentor, nos quedamos sin clientela. Pero no hay cuidado, que también Tabacalera pone en letras pequeñas que el tabaco puede ser perjudicial para la salud, y ni caso, El tabaco en efecto es un veneno lento, pero yo no tengo prisa. Y a

los nenitos sólo les pido que no fumen, que hacen muy bien, pero que nos dejen en paz a la «bruja nicotina» y se dedique a lo suyo, a hacer palotes. Pero ahora el que la ha arremetido contra el tabaco ha sido el obispo de Seo de Urgell y co-príncipe de Andorra. Ha escrito a sus sacerdotes pidiéndoles que no fumen. A los andorranos, todavía no. Y en otro orden de cosas, el nuncio ha enviado a todos los obispos españoles copia de una carta del Papa sobre los

hábitos religiosos y clericales. El Papa quiere que vayan de sotana, de hábito, de tocas. Otra cosa es si le van a hacer caso, pero él por lo visto sí cree que el hábito hace el monje. ¿Se acuerdan de aquel preconciliar «Padre pitillo», que tan magistralmente encarnaba el llorado Paco Martínez Soria? Pues parece que ahora vamos a volver a eso: a los padres pitillo. Pero sin pitillo. Y con sotana.

A.P.

## Personal

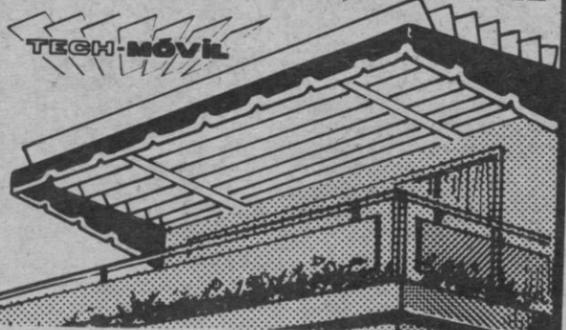
RODOLFO MARTIN VILLA, ex-vicepresidente del Gobierno y actual vicepresidente del grupo de empresas Eulen, se ha encontrado en su nuevo trabajo con el ex-general Manuel Prieto, a quien en su día destituyera de su cargo de máximo responsable de la Guardia Civil en León, cuando él era ministro del Interior. Según cuentan testigos presenciales, el destituido y el ex-ministro trabajan en dos despachos próximos y se cruzan todos los días por los pasillos, sin que hasta el momento haya habido incidentes que reseñar.

LADY DIANA y el príncipe Carlos de Inglaterra han organizado un gran revuelo entre los ecologistas australianos al publicarse, con ocasión de su reciente viaje oficial, unas fotografías de su hijo Guillermo con su osito Koala, regalo de sus padres, al parecer, el susodicho animalito está fabricado con piel de canguro, lo que provocó la cólera de los ecologistas, hasta el punto de que Maryland Wilson responsable de la RSPCA, unas de las principales asociaciones australianas de defensa de la naturaleza, manifestó: «si la familia real supiera lo que sufren los canguros cuando los cazan, hubieran cambiado el regalo del pequeño príncipe».

EL PRINCIPE FELIPE, de quince años, presentará por primera vez a su padre, el Rey Juan Carlos, en los actos conmemorativos que tendrán lugar en Cartagena de Indias (Colombia) con motivo del CDL aniversario de la fundación de la ciudad. El príncipe, que viajará a Colombia el 1 de junio, será acompañado en su viaje a Bogotá a Cartagena por el presidente colombiano.

TEDDY BAUTISTA, el cantante y compositor canario, ha sido nombrado por unanimidad vicepresidente de la Sociedad General de Autores de España, en la votación celebrada en la última reunión del Consejo de Administración de la entidad. El cargo había sido rechazado meses atrás por el compositor Tomás Marcos al considerarlo incompatible con su puesto de director gerente del organismo autónomo de la Orquesta y Coros Nacionales.

## EL TOLDO GRADUABLE



- La mejor protección contra el sol y la lluvia.
- Totalmente contruidos en Duraluminio.
- Extensa variedad en todo tipo de TOLDOS para terrazas, bares, áticos, etc.

SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO  
Gremio Toneleros, 1. Tels. 298401 - 295104  
en IBIZA: CIDAL, SL. Tel. 301455

## Baleares el diario de las islas

Palma de Mallorca  
Redacción, Administración y Talleres:  
Polígono de La Victoria  
Gremio Silleros.  
Teléfono: 201112 (8 líneas)  
Oficinas en Palma  
Paseo Mallorca, 9 - B. 1.º  
Tel. 231177 - 235940  
Depósito Legal 1956

Director: Pablo Lull  
Redactores-jefe: Antonio Pizá y Miguel Moreno  
Jefes de sección: Lorenzo Ripoll (Deportes) Jesús Cor (Sucesos)  
Fotografía: Juanet y Cosme Vives

Administrador: Victor Horas  
Jefe de Publicidad: Gabriel Catalafell

Edita: Medios de Comunicación Social del Estado (MCSE)  
Paseo de la Castellana, 272. MADRID-16  
Director Gerente: Antolin de Santiago  
Directora Técnica de Prensa:  
Malén Aznaraz  
Director Económico Administrativo:  
Florencio Ahumada



GUIA DE INFORMACION  
SOBRE OCIO, COMERCIO,  
SERVICIOS Y ACTIVIDADES  
DE INTERES.